

Baxter

Welch Allyn GS 777 Wall Transformer

901093 WALL TRANSFORMER

Instructions for use
ENGLISH

This manual applies to REF 777XXX.
REF 775674, 80031014 Ver A, Revision date: 2025-02

Rx ONLY For use by or on the order of a licensed medical professional

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Authorized Australian Sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Authorized Representative for Kazakhstan
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Intended use

This product is intended to supply power to Baxter 3.5V instruments:
117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411, and 433 Series.

The **Welch Allyn GS777 Wall Transformer** is intended for use in ambulatory and acute care settings. The device is intended for users that are medically qualified, trained healthcare professionals.

Symbol descriptions

For information on the origin of these symbols, see the Welch Allyn symbols glossary: [welchallyn.com/symbolsglossary](#).

WARNING The warning statements in this manual identify conditions or practices that could lead to illness, injury, or death. Warning symbols will appear with a grey background in a black and white document.

CAUTION The caution statements in this manual identify conditions or practices that could result in damage to the equipment or other property, or loss of data.

NOTE Presents clarification about an instruction or helpful information about a feature or behavior.

- Product Identifier
- Reorder number
- Lot code
- Global Trade Item Number
- Consult instructions for use
- Medical device
- Manufacturer
- Separate collection of Electrical and Electronic Equipment. Do not dispose as unsorted municipal waste.
- AC input power
- DC input power
- DC output power
- China RoHs. The product does not contain restricted substances.
- Illuminated: Power is present. Not illuminated: No power.

- Type BF applied part
- Authorized Representative in Switzerland
- CE Marking of Conformity
- Authorized Representative in the European Community
- EU Importer symbol
- Intertek Testing Laboratories Approved (ETL)
- INMETRO Conformity Mark

Warnings and cautions

WARNING Read and understand the instructions before using this product. Failure to understand the operating requirements for this product can result in injury to you or the patient and can damage the product.

WARNING Electric shock hazard. Do not simultaneously touch the patient and the center metal contact of the handle.

WARNING Do not modify this equipment. Any modification of this equipment can lead to injury. Any modification of this equipment voids the product warranty.

WARNING Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

WARNING Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally. Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the [ME equipment or ME system], including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

CAUTION Only authorized Baxter Service Centers can perform service on this product.

CAUTION To make sure that the transformer can be unplugged from the AC power source, never block access to the wall socket.

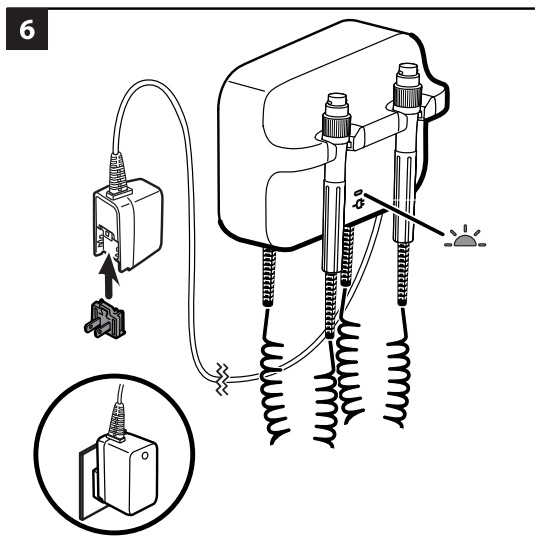
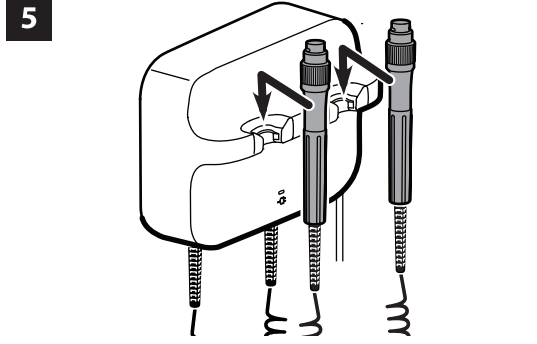
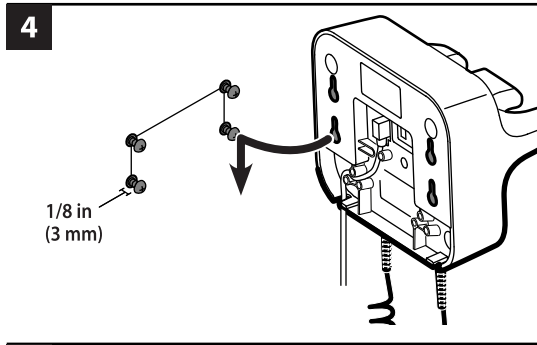
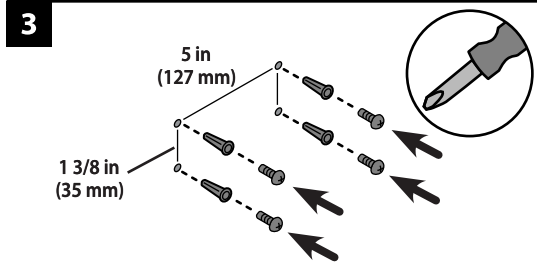
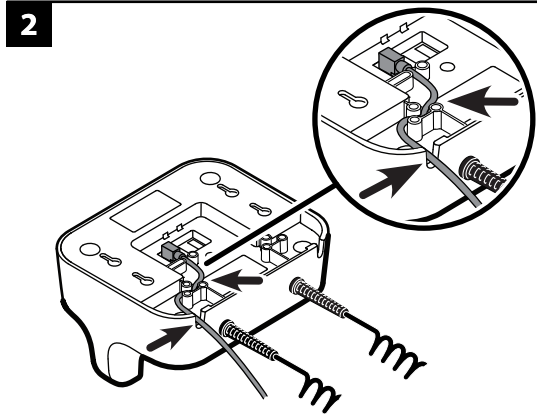
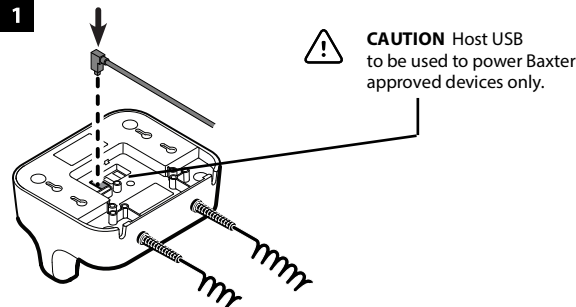
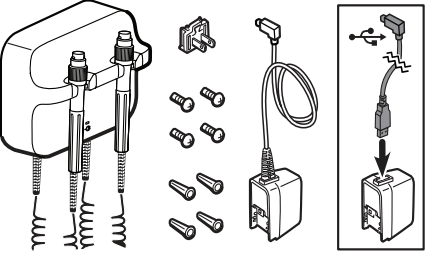
Residual risk

This product complies with relevant electro-magnetic interference, mechanical safety, performance, and biocompatibility standards. However, the product cannot completely eliminate potential patient or user harm from the following:

- Harm or device damage associated with electro-magnetic hazards,
- Harm from mechanical hazards,
- Harm from device, function, or parameter unavailability,
- Harm from misuse error, such as inadequate cleaning, and/or
- Harm from device exposure to biological triggers that may result in a severe systemic allergic reaction.

Setup

WARNING Baxter is not responsible for the integrity of any mounting installation. Baxter recommends that customers contact their Biomedical Engineering Department or maintenance service to ensure professional installation for safety and reliability of any mounting accessory.



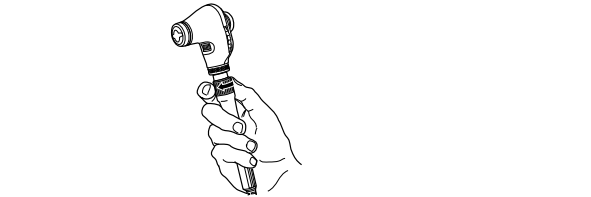
Attach only approved Baxter 3.5V instrument heads of your choice to the handles all others are restricted. See the instructions for use for each instrument head.

Using the handles

Ensure that the transformer is plugged in.

- Lift the handle from the cradle.
The instrument powers on. Only one instrument can be powered at a time.
- Adjust the light output by turning the rheostat on the handle. Turning the rheostat clockwise increases the light output.
Turning the rheostat counterclockwise decreases the light output.

NOTE Decreasing the light output to the minimum level does not power down the instrument.



- Follow the instructions for use for the instrument head when examining a patient.
CAUTION To prevent damage, do not overstretch the cords on the handles.
WARNING To minimize the external housing temperature of the instrument head, on-time must not exceed 2 minutes, and off-time must be a minimum of 10 minutes.
NOTES:
Maximum temperature reached by GS777 is 43C.
This device is for professional use only and to discontinue use of the device or take a break if discomfort is felt
- Return the handle to the cradle.
The 3.5V instrument powers down.

Cleaning

- WARNING** Before you clean the transformer, unplug it from the wall socket.
- WARNING** Electric shock hazard. DO NOT autoclave the transformer or accessories.
- WARNING** Liquids can damage electronics inside the wall transformer and power supply. Prevent liquids from spilling on or dripping into the wall transformer and power supply. If liquids are spilled on or drip into the power supply, DO NOT TOUCH the wet power supply. Contact a biomedical engineer or electrician to remove, disassemble, and dry power supply and wall plug adapter. If liquids are spilled on or drip into the wall transformer:
 - Disconnect the power plug.
 - Remove the transformer from the wall.
 - Dry off excess liquid from the wall transformer.
 - Mount the transformer on the wall.
 - Ensure power supply and wall plug assembly are dry before plugging into outlet.
 - Verify transformer functions normally.

Clean the wall transformer on a routine basis according to your facility's protocols and standards or local regulations.

- To clean the wall transformer (excluding the instrument heads and power supply), use any of the following:
- A clean cloth slightly dampened with 70 percent isopropyl alcohol or 10 percent chlorine bleach solution. Wipe dry with a clean cloth.
 - Sani-Cloth** Plus.
 - CaviWipes** (see caution below).

CAUTION Do not use **CaviWipes** to clean the blue handle cradles or the power supply. This cleaning agent produces bubbles and liquid during the cleaning process that can enter openings in the cradles and limit handle performance for as long as 30 minutes after cleaning. To clean the instrument heads, follow their instructions for use.

WARNING Electric shock hazard. If you clean the power supply, take the following precautions:

- Ensure the power supply is unplugged from the outlet.
- Ensure cleaning cloth is not dripping or over-saturated.
- Apply minimal pressure on wipe when cleaning; avoid wiping gap or connection areas on the power supply and wall plug.
- Ensure the power supply, wall plug, and cord are dry before plugging into outlet.

Inspection

Routinely inspect the power cord and accessories for wear, fraying, or other damage. Do not use if you see signs of damage, if the instrument malfunctions, appears not to be working properly, or if you notice a change in performance. Contact Baxter Technical Support for assistance.

Disposal

Users must adhere to all federal, state, regional, and/or local laws and regulations as they pertain to the safe disposal of medical devices and accessories. If in doubt, the user of the device should first contact Baxter Technical Support for guidance on safe disposal protocols. [baxter.com/weee-201219eu](#)

Baxter Technical Support

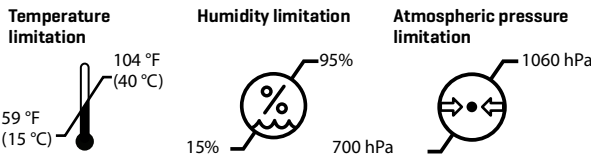
For information about any Baxter product, contact Baxter Technical Support at [baxter.com/contact-us](#)

Notice to users and/or patients in EU

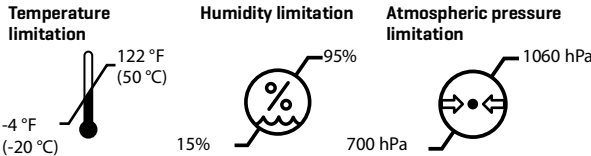
Any serious incident that has occurred in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Specifications
Environment

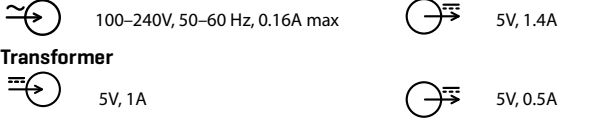
Operating



Transport/storage



Safety class II, intermittent operation
Electrical power supply



Standards and compliance

The device complies with the following standards:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Country-specific standards are included in the applicable Declaration of Conformity

Lot code

Lot Decoder: YYDDDT where
YY = Last two digits of the year
DDD = Day of the year
T = Machine

Guidance and manufacturer's declaration

For information about electromagnetic compatibility (EMC), see the Baxter website: [welchallyn.com/emc-777](#)
A printed copy of EMC Emissions and immunity information can be ordered from Baxter for delivery within 7 calendar days.

Accessories list

Part #	Description
408781	777 WALL MOUNTING KIT
408970	Green Series 777 USB Cable, 777 to ProBP 3400 on Integrated Wall System
772289	USB A TO B-RIGHT ANGLE, 8.0FT FOR USE WITH 772221 POWER SUPPLY
772320	USB A TO B-RIGHT ANGLE, 1.5FT FOR USE WITH 772221 POWER SUPPLY
772221	POWER SUPPLY,5V,1.4A,USB-A
775646	POWER SUPPLY,5V,1.4A WITH 72IN (183CM) ATTACHED POWER CORD
728041	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, US
728044	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, UK
728042	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, EU
728043	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, AUS
772224	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, CHINA
772225	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, SOUTH AFRICA
772222	AC BLADE FOR 772221 AND 775646 PWR SUPPLY, BRAZIL
PWCD-GS777-B	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, US
PWCD-GS777-4	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, UK
PWCD-GS777-2	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, EU
PWCD-GS777-6	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, AUS
PWCD-GS777-C	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, CHINA
PWCD-GS777-7	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, SOUTH AFRICA
PWCD-GS777-Z	USB POWER SUPPLY & CORD KIT, BRAZIL
7670-12	767 WALL SYSTEMS ROLLING MOBILE STAND

Applied part	Head, Handle
--------------	--------------

Warranty

Five-year limited warranty.

Baxter

Transformador de pared Welch Allyn GS 777

Transformador de pared 901093

Instrucciones de uso

ESPAÑOL

Este manual corresponde al REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Fecha de revisión: 2025-02

Rx ONLY Para uso por profesionales sanitarios autorizados o por prescripción médica.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Patrocinador australiano autorizado
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Representante Autorizado para Kazajstán
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Uso previsto

Este producto está diseñado para suministrar alimentación a los instrumentos Welch Allyn 3.5V: series 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 y 433. El transformador de pared GS777 está diseñado para su utilizarse en entornos de cuidados ambulatorios y de dolencias agudas. El dispositivo está diseñado para profesionales sanitarios cualificados y formados.

Descripciones de los símbolos

Para obtener más información sobre el origen de estos símbolos, consulte el glosario de símbolos de Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



ADVERTENCIA las advertencias de este manual indican condiciones o procedimientos que podrían producir lesiones, enfermedad o incluso la muerte del paciente. Los símbolos de advertencia aparecen con fondo gris en los documentos en blanco y negro.

PRECAUCIÓN Los avisos de precaución de este manual indican condiciones o procedimientos que pueden dañar el equipo u otros dispositivos, o causar la pérdida de datos.

NOTA Presenta aclaraciones sobre una instrucción o información útil de una función o comportamiento.

Identificador de producto

Número de reposición

Código de lote

Número mundial de artículo comercial

Consulte las instrucciones de uso

Dispositivo médico

Fabricante

Recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos. No lo elimine como residuo urbano sin clasificar.

Entrada de corriente alterna

Entrada de corriente continua

Salida de corriente continua

China RoHs. El producto no contiene sustancias restringidas.

Iluminado: hay corriente. No iluminado: no hay corriente.

Pieza de aplicación tipo BF.



Representante autorizado en Suiza

Representante autorizado en la Comunidad Europea

Importador

Intertek Testing Laboratories Aprobado (ETL)

Advertencias y precauciones

-  **ADVERTENCIA** Antes de usar este producto, es preciso leer y comprender las instrucciones. Si los requisitos de funcionamiento de este producto no se asimilan perfectamente, el paciente podría sufrir lesiones y el producto podría dañarse.
-  **ADVERTENCIA** Peligro de descarga eléctrica. No toque el paciente y el contacto metálico central del mango al mismo tiempo.
-  **ADVERTENCIA** Si los requisitos de funcionamiento de este producto no se asimilan perfectamente, el paciente podría sufrir lesiones. Cualquier modificación realizada en el equipo puede ocasionar lesiones.
-  **ADVERTENCIA** El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y causar un funcionamiento incorrecto.
-  **ADVERTENCIA** Se debe evitar el uso de este equipo junto a otro equipo o apilado sobre él, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si dicho uso es necesario, este equipo y el otro equipo deben mantenerse bajo observación para verificar que estén funcionando normalmente. Los equipos portátiles de comunicaciones de RF (incluidos los periféricos, como los cables de antena y las antenas externas) no deben utilizarse a más de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del [equipo electromagnético portátil o sistema electromagnético portátil], incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.
-  **PRECAUCIÓN** Como medida de precaución, evite utilizar el monitor demasiado cerca de otros equipos. Este producto cumple con las correspondientes normas sobre interferencia electromagnética y no debe ocasionar problemas a otros equipos ni verse afectado por otros dispositivos.
-  **PRECAUCIÓN** Las reparaciones sólo pueden realizarse en los centros de servicio autorizados de Baxter.
-  **PRECAUCIÓN** Para asegurarse de que el transformador pueda desenchufarse de la toma de corriente alterna, no bloquee el acceso al enchufe mural.

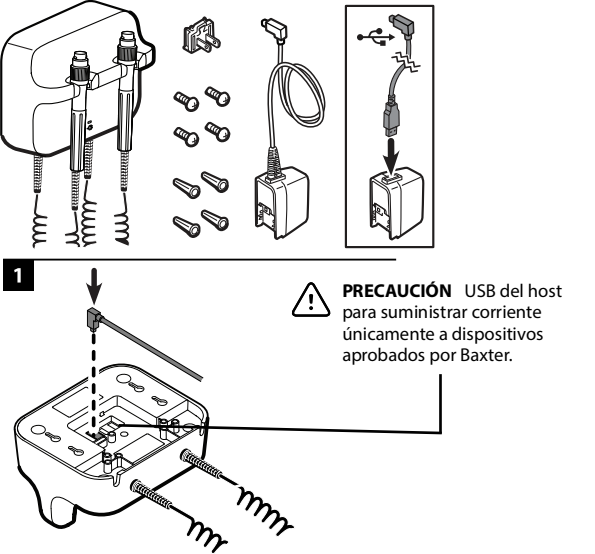
Riesgo residual

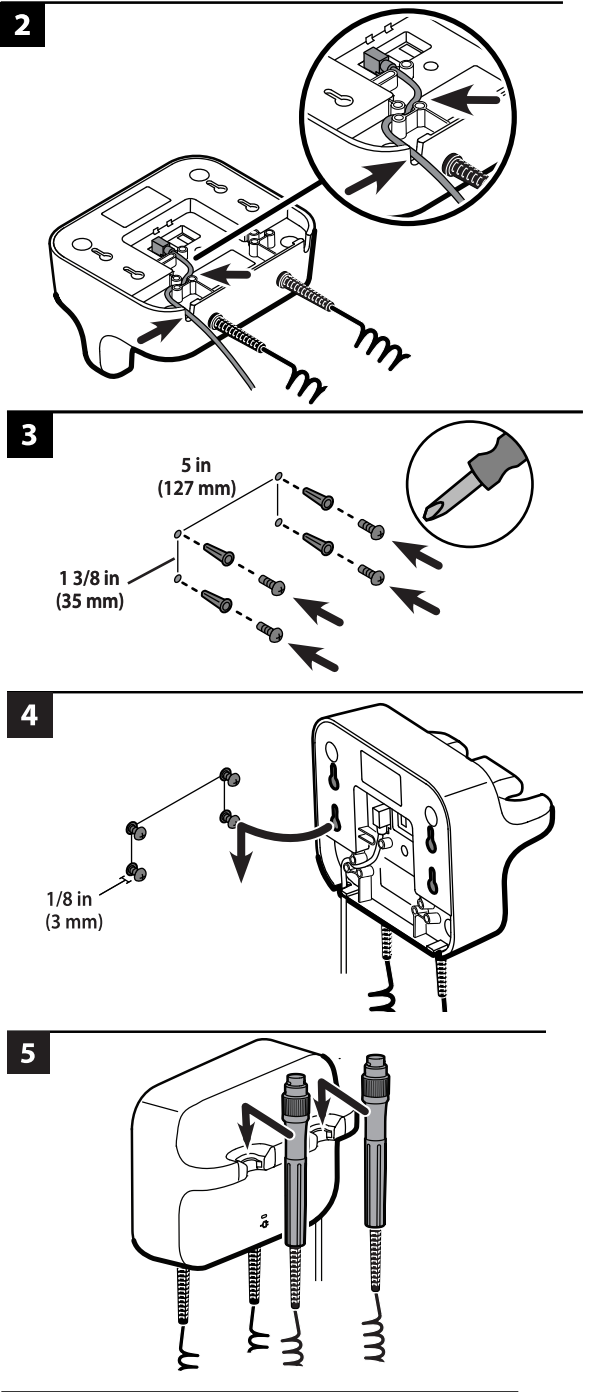
Este producto cumple las normas correspondientes de interferencia electromagnética, seguridad mecánica y biocompatibilidad. Sin embargo, el producto no puede eliminar por completo el posible daño al paciente o al usuario de lo siguiente:

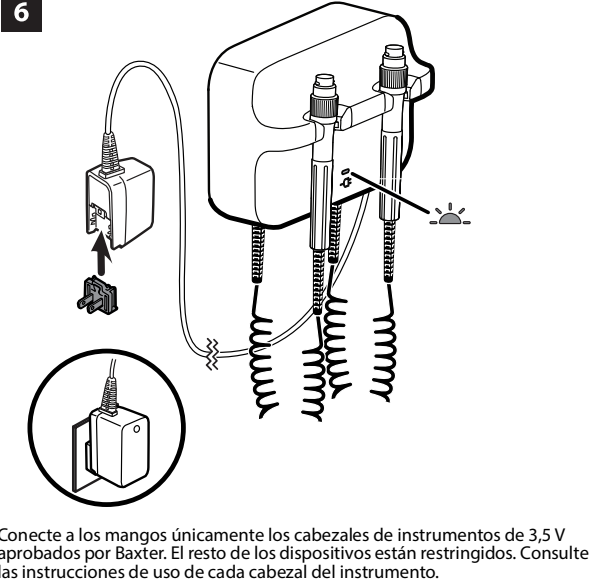
- Daño o deterioro del dispositivo por riesgos electromagnéticos;
- Daños por riesgos mecánicos;
- Daños por falta de disponibilidad del dispositivo, función o parámetro;
- Daños por un uso indebido, como un limpieza insuficiente, o
- Daño por la exposición del dispositivo a factores biológicos que pueden dar lugar a una reacción alérgica sistémica grave.

Instalación

 **ADVERTENCIA** Baxter no se hace responsable de la integridad de ninguna instalación de montaje. Baxter recomienda que los clientes se pongan en contacto con el Departamento de Ingeniería Biomédica o el servicio de mantenimiento a fin de obtener una instalación profesional que garantice la seguridad y fiabilidad de los accesorios de instalación.







Conecte a los mangos únicamente los cabezales de instrumentos de 3,5 V aprobados por Baxter. El resto de los dispositivos están restringidos. Consulte las instrucciones de uso de cada cabezal del instrumento.

Uso de los mangos

- Asegúrese de que el transformador esté enchufado.
- Levante el mango de la base. El instrumento se enciende. Solo se puede encender un instrumento a la vez.
 - Para ajustar la salida de luz, gire el reostato del mango. Si gira el reostato en el sentido de las agujas del reloj, aumentará la salida de luz. Si gira el reostato en el sentido contrario a las agujas del reloj, disminuirá la salida de luz.
 **NOTA** Aunque la salida de luz se ajuste en el nivel mínimo, el instrumento no se apaga.
 - Siga las instrucciones de uso del cabezal del instrumento cuando examine a un paciente.
 **PRECAUCIÓN** Para evitar daños, no estire excesivamente los cables de los mangos
 **ADVERTENCIA** Para minimizar la temperatura de la carcasa externa de los cabezales del instrumento, el tiempo de encendido no debe superar los 2 minutos y el tiempo de apagado debe ser de 10 minutos como mínimo.
 **NOTAS:** GS777 alcanzó una temperatura máxima de 43 °C. Este dispositivo es solo de uso profesional y para interrumpir el uso del dispositivo o tomar un descanso si se siente incomodidad.
 - Vuelva a colocar el mango en la base. El instrumento 3.5V se apaga.

Limpieza

-  **ADVERTENCIA** Antes de limpiar el transformador, desconéctelo del enchufe mural.
 -  **ADVERTENCIA** Peligro de descarga eléctrica. NO esterilice en autoclave el transformador o sus accesorios.
 -  **ADVERTENCIA** Los líquidos pueden dañar los componentes electrónicos del interior del transformador de pared y la fuente de alimentación. Evite que se derramen o goteen líquidos en el transformador de pared y la fuente de alimentación. Si se derrama líquido sobre la fuente de alimentación o gotea en ella, NO LA TOQUE. Póngase en contacto con un ingeniero biomédico o un electricista para retirar, desmontar y secar la fuente de alimentación y el adaptador de enchufe de pared. Si se derramaron o gotean líquidos en el transformador de pared:
- Desconecte el enchufe de alimentación eléctrica.
 - Quite el transformador de la pared.
 - Seque el exceso de líquido del transformador de pared.
 - Monte el transformador en la pared.
 - Asegúrese de que la fuente de alimentación y el conjunto de enchufe de pared estén secos antes de enchufarlos a la toma de corriente.
 - Compruebe que el funcionamiento del transformador es normal.

Limpie el transformador de pared de forma rutinaria de acuerdo con los protocolos del centro y con las normas o reglamentaciones locales.

Para limpiar el transformador de pared (salvo los cabezales del instrumento y la fuente de alimentación), utilice los siguientes elementos:

- Un paño limpio ligeramente humedecido en alcohol isopropílico al 70% o una solución blanqueadora de cloro al 10 por ciento. Séquelo con un paño limpio.
- **Sani-Cloth** Plus.
- **CaviWipes** (consulte el aviso de Precaución a continuación).

 **PRECAUCIÓN** No utilice **CaviWipes** para limpiar las asas azules del portasueros o la fuente de alimentación. Este agente produce burbujas y líquido durante el proceso de limpieza que puede introducirse por las aperturas de las bases y reducir el rendimiento del mango hasta 30 minutos después de la limpieza. Siga las instrucciones de uso para limpiar los cabezales del instrumento.

 **ADVERTENCIA** Peligro de descarga eléctrica. Si limpia la fuente de alimentación, tome las siguientes precauciones:

- Asegúrese de que la fuente de alimentación está desconectada de la toma de corriente.
- Asegúrese de que el paño de limpieza no gotee ni esté demasiado empapado.
- Aplique una presión mínima sobre la toallita durante la limpieza; evite limpiar las zonas de separación o conexión de la fuente de alimentación y el enchufe de pared.
- Asegúrese de que la fuente de alimentación, el enchufe de pared y el cable estén secos antes de enchufarlos a la toma de corriente.

Inspección

Inspeccione de forma rutinaria el cable de alimentación y los accesorios en busca de desgaste, deshilachado u otros daños. No lo utilice si detecta signos de deterioro, si el instrumento no funciona correctamente o si observa un cambio en el rendimiento. Póngase en contacto con el servicio técnico de Baxter para obtener ayuda.

Eliminación

Los usuarios deben cumplir todas las leyes y normativas federales, estatales, regionales o locales relativas a la eliminación segura de los dispositivos y accesorios médicos. En caso de duda, el usuario del dispositivo debe, en primer lugar, ponerse en contacto con el servicio técnico de Baxter para que le orienten sobre los protocolos de eliminación segura. baxter.com/weee-201219eu

Servicio de asistencia técnica de Baxter

Para obtener información sobre cualquier producto de Baxter, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Baxter: baxter.com/contact-us.

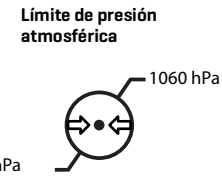
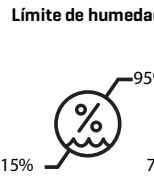
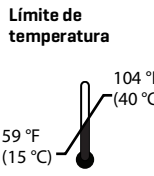
Aviso a los usuarios o pacientes en la UE

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra el usuario o el paciente.

Especificaciones

Ambiente

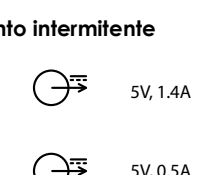
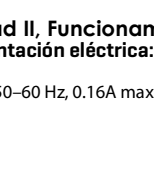
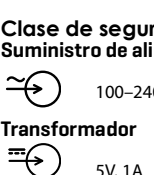
Funcionamiento



Límite de temperatura

Límite de humedad

Límite de presión atmosférica



Límite de temperatura

Límite de humedad

Límite de presión atmosférica

Clase de seguridad II, Funcionamiento intermitente Suministro de alimentación eléctrica:



100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max



5V, 1.4A

Transformador



5V, 1A



5V, 0.5A

Normas y cumplimiento

El dispositivo cumple las siguientes normas: IEC/UL 60601-1 IEC 60601-1-2 Las normas específicas de cada país se incluyen en la Declaración de Conformidad correspondiente.

Código de lote

Decodificador de lotes: YYDDDT donde YY = últimos dos dígitos del año DDD = día del año T = máquina

Guía y declaraciones del fabricante

Para obtener información sobre la compatibilidad electromagnética (EMC), visite el sitio web de Welch Allyn: welchallyn.com/emc-777. Es posible pedir una copia impresa de la información sobre emisiones e inmunidad electromagnética a Baxter, que se entregará en un plazo de 7 días naturales.

Lista de accesorios

Nº de pieza	Descripción
408781	Kit de montaje en pared 777
408970	Cable USB 777 serie verde, de 777 a ProBP 3400 en un sistema de pared integrado
772289	USB A A B EN ÁNGULO RECTO, 8,0 PIES PARA USO CON FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221
772320	USB A A B EN ÁNGULO RECTO, 1,5 PIES PARA USO CON FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221
772221	FUENTE DE ALIMENTACIÓN, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	FUENTE DE ALIMENTACIÓN, 5 V, 1,4 A CON CABLE DE ALIMENTACIÓN DE 72 PULGADAS (183 CM) CONECTADO
728041	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, EE. UU
728044	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, REINO UNIDO
728042	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, UE
728043	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, AUSTRALIA
722224	FADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, CHINA
772225	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, SUDÁFRICA
772222	ADAPTADOR DE CA PARA FUENTE DE ALIMENTACIÓN 772221 Y 775646, BRASIL
PWCD-GS777-B	Kit de cable y fuente de alimentación USB, EE. UU
PWCD-GS777-4	Kit de cable y fuente de alimentación USB, Reino Unido
PWCD-GS777-2	Kit de cable y fuente de alimentación USB, UE
PWCD-GS777-6	Kit de cable y fuente de alimentación USB, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	Kit de cable y fuente de alimentación USB, CHINA
PWCD-GS777-7	Kit de cable y fuente de alimentación USB, SUDÁFRICA
PWCD-GS777-Z	Kit de cable y fuente de alimentación USB, BRASIL
7670-12	767 SOPORTE RODANTE PORTÁTIL PARA SISTEMAS DE PARED
Pieza aplicada	Cabezal, mango

Garantía

Garantía limitada de cinco años.

Baxter

Welch Allyn Transformador de parede GS 777

901093 Transformador de parede

Instruções de uso
PORTUGUÊS BR

Este manual se aplica ao REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Versão. A, Data de revisão: 2024-05

Rx ONLY Para uso por ou mediante pedido de um profissional médico licenciado.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA
baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Patrocinador australiano autorizado
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia
Representante Autorizado para o Cazaquistão
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Uso permitido

Este produto é destinado a fornecer alimentação a instrumentos de 3,5 V da Welch Allyn:
Séries 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 e 433.

O Transformador de parede GS777 foi projetado para uso em ambientes ambulatoriais e de cuidado intensivo. O dispositivo destina-se a usuários que são profissionais de saúde treinados e com qualificação médica.

Descrições de símbolo

Para obter informações sobre a origem destes símbolos, consulte o glossário de símbolos da Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

AVISO As etiquetas de aviso presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem causar doenças, lesões ou morte. As declarações de aviso são exibidas com um plano de fundo cinza em um documento em preto e branco.

CAUTION As etiquetas de cuidado presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem causar danos ao equipamento ou outro bem ou, ainda, perda de dados.

OBSERVAÇÃO Apresenta esclarecimentos sobre uma instrução ou informações úteis sobre um recurso ou comportamento.

Identificador do produto

Número de novo pedido

Código do lote

Número de item de comércio global

Consulte as Instruções de uso

Dispositivo médico

Fabricante

Separe a coleção de equipamentos elétricos e eletrônicos. Não descarte este produto como lixo não classificado (reciclável/ orgânico).

Alimentação da entrada CA

Entrada CC alimentação

Alimentação da saída CC

RoHs da China. O produto não contém substâncias restritas.

Aceso: há alimentação. Apagado: não há alimentação.

Peça aplicada ao tipo BF

CH REP Representante autorizado na Suíça

CE Marcação CE de Conformidade

EC REP Representante autorizado na Comunidade Europeia

Importador

Intertek Testing Laboratories Aprovado. (ETL)

Selo de Identificação da Conformidade INMETRO

Avisos e advertências

AVISO Leia as instruções antes de utilizar o produto. O não entendimento sobre as exigências operacionais desse produto podem resultar em lesões no usuário ou no paciente e em danos ao produto.

AVISO Risco de choque elétrico. Não toque no paciente e no contato metálico da alavanca ao mesmo tempo.

AVISO Não modifique o equipamento. Qualquer modificação no equipamento pode causar lesões.. Qualquer modificação no equipamento anulará a garantia do produto.

AVISO O uso de acessórios, transdutores e cabos além dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar em aumento das emissões eletromagnéticas ou diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar em operação indevida..

AVISO O uso deste equipamento adjacente ou empilhado sobre outros equipamentos deve ser evitado, pois poderá resultar em operação indevida. Se tal uso for necessário, este equipamento e os outros equipamentos deverão ser observados para verificar a operação normal dos mesmos. O equipamento de comunicação por RF portátil (incluindo os periféricos como cabos de antena e antenas externas) deve ser usado a uma distância superior a 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do [equipamento ou sistema ME], incluindo cabos especificados pelo fabricante. Do contrário, poderá resultar em piora do desempenho deste equipamento.

CAUTION Apenas as Centrais de serviço da Baxter podem executar manutenção no produto.

CAUTION Para garantir que o transformador seja desconectado da fonte de alimentação CA, nunca bloqueie o acesso ao soquete da parede.

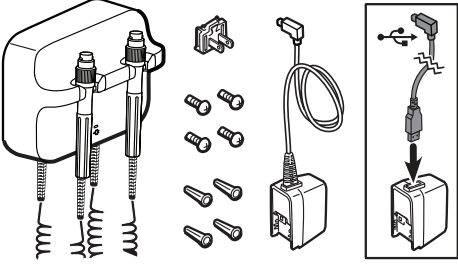
Risco residual

Este produto está em conformidade com padrões relevantes de interferência eletromagnética, segurança mecânica, desempenho e biocompatibilidade. No entanto, o produto não pode eliminar completamente os possíveis danos ao paciente ou usuário do seguinte:

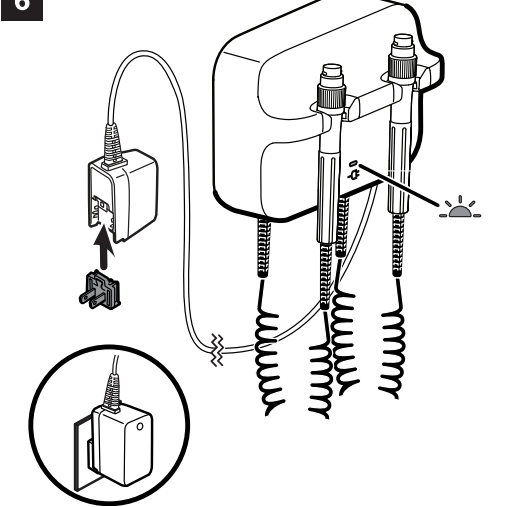
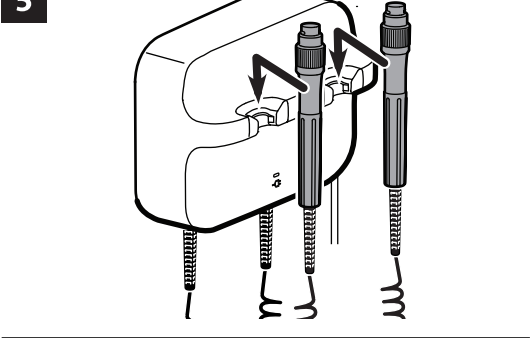
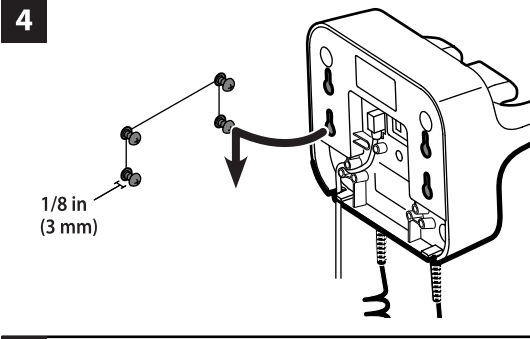
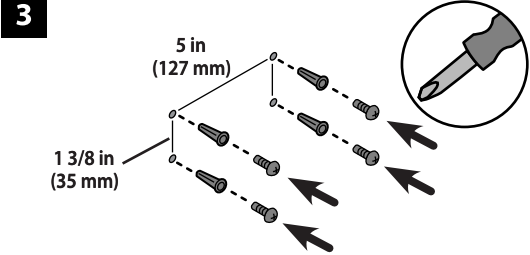
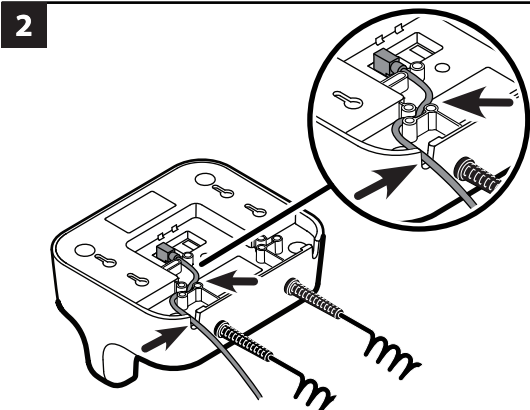
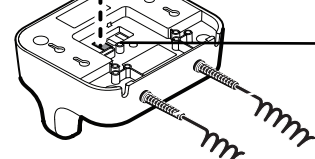
- Danos ou prejuízos ao dispositivo associados a riscos eletromagnéticos,
- Danos causados por perigos mecânicos,
- Danos causados pela indisponibilidade do dispositivo, função ou parâmetro,
- Danos causados por uso indevido, tais como a limpeza inadequada e/ou
- Danos causados pela exposição do dispositivo a estímulos biológicos que podem resultar em grave reação alérgica sistêmica.

Configuração

AVISO A Baxter não se responsabiliza pela integridade das instalações de montagem. A Baxter recomenda que os clientes entrem em contato com o Departamento de Engenharia Biomédica ou com o serviço de manutenção para garantir uma instalação profissional e maior segurança na montagem de acessórios.



CAUTION O USB do host deve ser usado para ligar somente dispositivos aprovados pela Baxter.



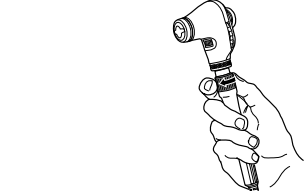
Conecte às alças somente cabeças de instrumentos aprovados de 3,5 V da Baxter de sua escolha. Todas as demais são restritas.Como usar as alavancas. Consulte o Manual de Utilização de cada cabeça de instrumento.

Como usar as alças

Verifique se o transformador está conectado.

- Levante a alavanca da base.
O instrumento é ligado. Somente um instrumento pode ser ligado por vez.
- Ajuste a saída de luz girando o reostato na alça. Girar o reostato no sentido horário aumentará a saída de luz.
Girar o reostato no sentido anti-horário diminuirá a saída de luz.

OBSERVAÇÃO Diminuir a saída de luz ao nível mínimo não desligará o instrumento.



- Siga o Manual de Utilização da cabeça do instrumento ao examinar um paciente.
CAUTION Para prevenir danos, não estique os cabos das alavancas.
AVISO Para minimizar a temperatura da estrutura externa da cabeça do instrumento, o tempo de atividade não deve ultrapassar dois minutos e o tempo de inatividade deve ser de, no mínimo, dez minutos.
OBSERVAÇÕES A temperatura máxima alcançada pelo GS777 é de 43 °C. Este dispositivo é apenas para uso profissional. Interrompa o uso do dispositivo ou faça uma pausa se sentir desconforto.

- Retorne a alavanca à posição da base.
O instrumento de 3,5 V é desligado.

Limpeza

- AVISO Antes de limpar o transformador, desconecte-o do soquete da parede.
- AVISO Risco de choque elétrico. NÃO esterilize o transformador nem os acessórios.
- AVISO Líquidos podem danificar os componentes eletrônicos dentro do transformador de parede e da fonte de alimentação. Evite que líquidos espirrem ou gotejem sobre o transformador de parede e sobre a fonte de alimentação. Se houver espirros ou gotejamento de líquidos sobre a fonte de alimentação, NÃO TOQUE na fonte de alimentação molhada. Entre em contato com um engenheiro biomédico ou eletricitista para remover, desmontar e secar a fonte de alimentação e o adaptador de tomada. Se houver espirros ou gotejamento de líquidos sobre o transformador de parede:
 - Desconecte o plugue de energia.
 - Remova o transformador da parede.
 - Seque o excesso de líquido do transformador de parede.
 - Monte o transformador na parede.
 - Certifique-se de que a fonte de alimentação e o conjunto de tomadas estejam secos antes de conectá-los à tomada.
 - Verifique se o transformador funciona normalmente.

Limpe o transformador de parede regularmente de acordo com os protocolos e as normas da sua instituição ou os regulamentos locais.

Utilize um dos seguintes materiais para limpar o transformador de parede (exceto as cabeças dos instrumentos e a fonte de alimentação):

- Um pano limpo levemente umedecido com 70% de álcool isopropílico ou 10% de solução de água sanitária. Seque com um pano limpo.
- Sani-Cloth Plus.
- CaviWipes (veja a observação abaixo).

CAUTION Não use CaviWipes para limpar as bases da alça azul ou a fonte de alimentação. Esse agente de limpeza produz bolhas e líquido que podem entrar nas aberturas das bases e diminuir o desempenho da alavanca por 30 minutos após o processo de limpeza

AVISO Risco de choque elétrico. Ao limpar a fonte de alimentação, tome as seguintes precauções:

- Verifique se a fonte de alimentação está desconectada da tomada.
- Certifique-se de que o pano de limpeza não esteja pingando ou excessivamente saturado.
- Limpe suavemente e evite limpar vãos ou áreas de conexão na fonte de alimentação e no plugue de parede.
- Verifique se a fonte de alimentação, o plugue e o cabo estão secos antes de conectá-los à tomada.

Inspeção

Inspeção rotineiramente o cabo de alimentação e os acessórios quanto à presença de desgaste, corrosão ou outros danos. Não utilize o produto se houver sinais de danos, se o instrumento não funcionar corretamente, se parecer que ele não está funcionando corretamente ou se você notar uma alteração no desempenho.

Descarte

Os usuários devem aderir a todas as leis e regulamentos federais, estaduais, regionais e/ou locais em relação ao descarte seguro de dispositivos e acessórios médicos. Em caso de dúvida, o usuário do dispositivo deve primeiro entrar em contato com o Suporte Técnico da Baxter para obter orientação sobre protocolos de descarte seguro. baxter.com/weee-201219eu

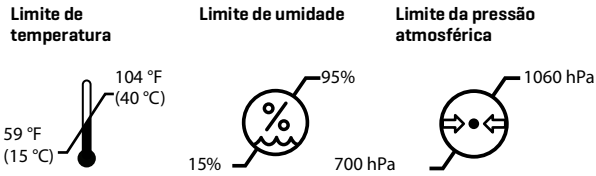
Suporte Técnico da Baxter

Para obter informações sobre qualquer produto da Baxter, entre em contato com o suporte técnico da Baxter através do endereço: baxter.com/contact-us

Aviso a los usuarios o pacientes en la UE

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser relatado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro no qual o usuário e/ou paciente reside.

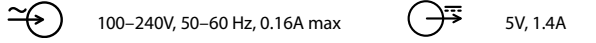
Especificações
Ambiente
Operação



Transporte/armazenamento



Classe de Segurança II, operação intermitente
Elétrica Fornecimento de alimentação



Transformador



Padrões e conformidade

O dispositivo está em conformidade com as seguintes normas:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Os padrões específicos do país estão incluídos na Declaração de Conformidade aplicável

Código do lote

Decodificador de lote: AADDDT em que
AA = últimos dois dígitos do ano
DDD = dia do ano
T = máquina

Diretrizes e declaração do fabricante

Para obter informações sobre a compatibilidade eletromagnética (EMC), consulte o site da Baxter: welchallyn.com/emc-777.

Uma cópia impressa com informações sobre emissões e imunidade de EMC pode ser solicitada à Baxter para entrega em até sete dias corridos.

Lista de acessórios

Nº de pieza	Descripción
408781	Kit de montaje en pared 777
408970	Cable USB 777 serie verde, de 777 a ProBP 3400 en un sistema de pared integrado
772289	USB A PARA B-ÁNGULO RETO, 2,4m PARA USO COM FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221
772320	USB A PARA B-ÁNGULO RETO, 0,45m PARA USO COM FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221
772221	FUENTE DE ALIMENTACIÓN, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	FONTE DE ALIMENTAÇÃO, 5V, 1,4A COM CABO DE ALIMENTAÇÃO CONECTADO DE 183 CM (72 POL.)
728041	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, EUA
728044	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, REINO UNIDO
728042	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, UE
728043	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, AUS
772224	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, CHINA
772225	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, ÁFRICA DO SUL
772222	LÂMINA CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, BRASIL
PWCD-GS777-B	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, EUA
PWCD-GS777-4	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, REINO UNIDO
PWCD-GS777-2	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, UE
PWCD-GS777-6	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, AUS
PWCD-GS777-C	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, CHINA
PWCD-GS777-7	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, ÁFRICA DO SUL
PWCD-GS777-Z	Kit de fonte de alimentação USB e cabo, BRASIL
7670-12	SUPORTE MÓVEL COM RODAS PARA SISTEMAS DE PAREDE 767

Peça aplicada	Cabeça, alça
---------------	--------------

Garantia

Garantia limitada de cinco anos.

Baxter

Welch Allyn GS 777 Vægtransformer

901093 Vægtransformer

Brugerhåndbog DANSK

Denne vejledning gælder for REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Revisionsdato: 2025-02

Rx ONLY Til brug af eller efter ordre fra af en autoriseret læge

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Officiel australsk sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia
Bemyndiget repræsentant for Kasakhstan
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Tilsigtet brug

Dette produkt er beregnet til at levere strøm til Welch Allyn 3,5V-instrumenter:
serierne 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 og 433.

GS777 vægtransformer er beregnet til brug i ambulante og akutte plejeomgivelser. Enhedens tilsigtede brugere er medicinsk kvalificeret, uddannet sundhedspersonale.

Symbolbeskrivelser

For oplysninger om disse symbols oprindelse henvises til Welch Allyn's symbolforklaring: welchallyn.com/symbolsglossary.

	ADVARSEL Advarselrme i denne brugsanvisning angiver forhold eller praksis, der kan medføre sygdom, personskade eller dødsfald. Advarselssymboler vil blive vist med grå baggrund i et sort og hvidt dokument.
	FORSIGTIG Forsigtighedsanvisningerne i denne vejledning angiver forhold eller praksis, der kan medføre skade på udstyret eller andre genstande eller forårsage tab af data.
	BEMÆRK Giver en afklaring på en instruktion eller nyttige oplysninger om en funktion eller adfærd.
	Produkt-id
	Bestillingsnummer
	Lotkode
	Globalt varenummer
	Se til brugsanvisningen
	Medicinsk udstyr
	Producent
	Godkendt repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Særskilt indsamling af elektrisk og elektronisk udstyr. Må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald.
	Vekselstrømsindgangs-effekt
	Jævnstrømsindgangs- effekt
	Vekselstrømsudgangs- effekt
	Kina RoHs. Produktet indeholder ikke begrænsede stoffer.

Tændt: Der er strøm til stede. Ikke tændt: Ingen strøm.

BF -typedel

Autoriseret repræsentant i Schweiz

Marcação CE de Conformidade

Godkendt repræsentant i Det Europæiske Fællesskab

Importør

Intertek Testing Laboratories Aprovado. (ETL)

Advarsler og forholdsregler

ADVARSEL Læs og forstå anvisningerne, før du anvender dette produkt. Hvis driftskravene for dette produkt ikke er forstået, kan det resultere i personskade for dig eller patienten, og kan beskadige produktet.

ADVARSEL Risiko for elektrisk stød. Rør ikke ved patienten og ved den midterste metaldel på håndtaget samtidigt.

ADVARSEL Lad være med at modificere dette udstyr. Enhver ændring af dette udstyr kan føre til personskade. Enhver modificering af dette udstyr vil ugyldiggøre produktgarantien.

ADVARSEL Brug af andet tilbehør, andre transducere og kabler end dem, der er specificeret eller leveret af producenten af dette udstyr, kan resultere i øgede elektromagnetiske emissioner eller reduceret elektromagnetisk immunitet for dette udstyr og resultere i ukorrekt funktion.

ADVARSEL Undgå brug af dette udstyr i nærheden af eller stablet med andet udstyr, da det kan medføre ukorrekt funktion. Ved denne type anvendelse skal det sikres, at dette udstyr og andet udstyr fungerer normalt. Bærbart radiofrekvenskommunikationsudstyr (herunder periferet udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) må ikke anvendes tættere end 30 cm på en hvilken som helst del af [ME equipment or ME system], herunder kabler, der er angivet af fabrikanten. Ellers kan det medføre forringelse af udstyrets ydeevne.

FORSIGTIG Service på dette produkt må kun udføres af autoriserede Baxter-servicecentre.

FORSIGTIG For at sikre, at transformeren kan afbrydes fra lysnettet, må adgangen til kontakten på væggen aldrig blokeres.

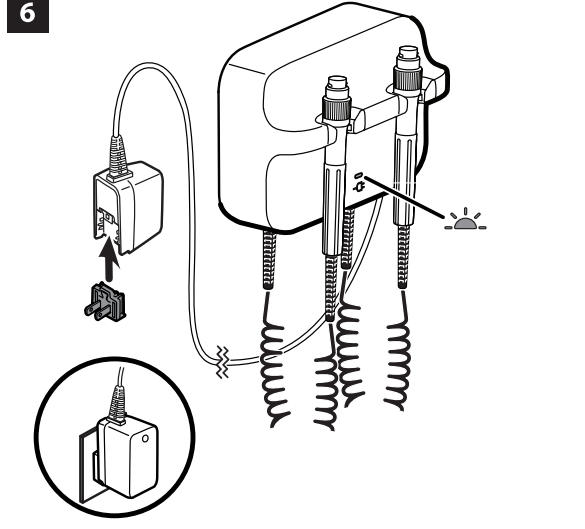
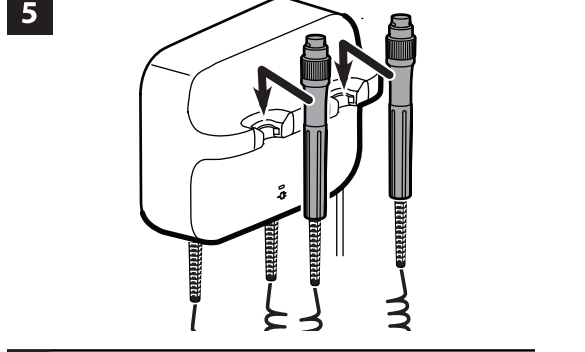
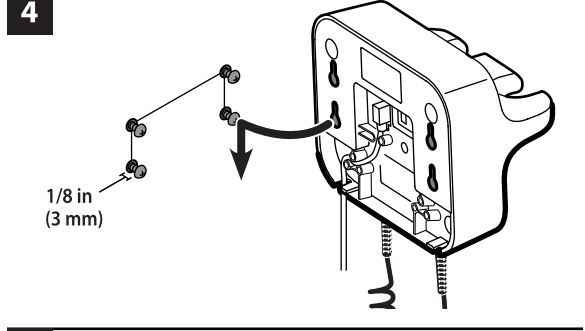
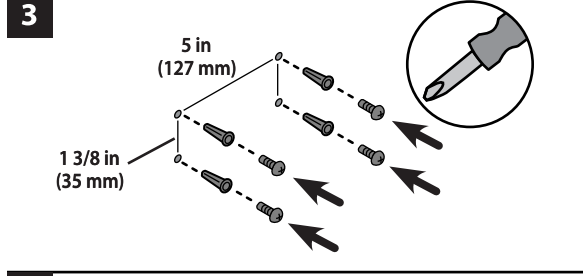
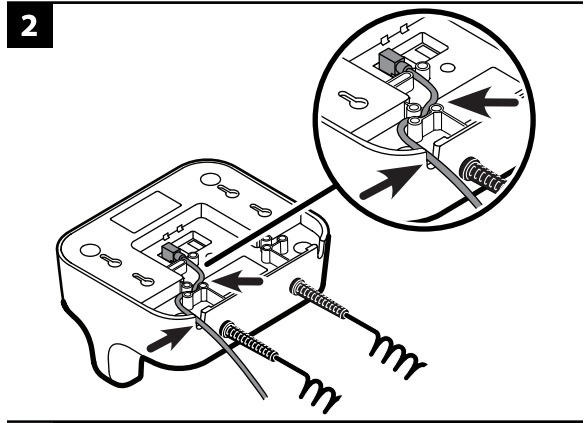
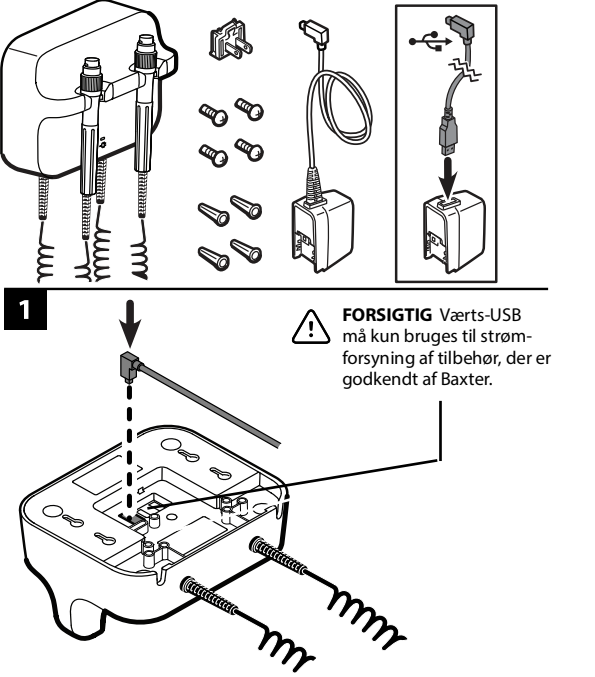
Restrisiko

Dette produkt overholder de relevante standarder for elektromagnetisk interferens, mekanisk sikkerhed, ydeevne og biokompatibilitet. Produktet kan dog ikke helt eliminere potentielle skader på patient eller bruger på grund af følgende:

- Skade eller beskadigelse af enheden forbundet med elektromagnetiske risici
- Skade som følge af mekaniske risici
- Skade som følge af utilgængelighed af enhed, funktion eller parameter
- Skade som følge af forkert brug, såsom utilstrækkelig rengøring og/eller
- Skade som følge af, at enheden eksponeres for biologiske triggere, som kan resultere i en alvorlig systemisk allergisk reaktion.

Opsætning

ADVARSEL Baxter er ikke ansvarlig for integriteten af nogen form for monteringsinstallation. Baxter anbefaler, at kunden kontakter sin biomedicinske teknikafdeling eller vedligeholdelsesafdeling for at sikre, at enheden monteres professionelt, så monteringstilbehøret er installeret sikkert og pålideligt.



Tilslut kun godkendte 3,5 V-instrumenthoveder fra Baxter efter eget valg til håndtagene; alle andre er forbudt. Se brugsanvisningerne for hvert instrumenthoved.

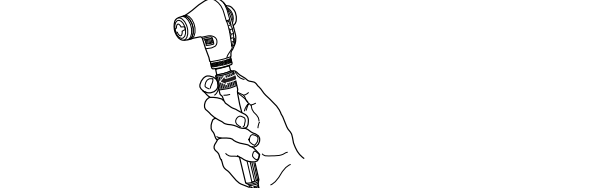
Brug af håndtagene

Kontroller, at transformeren er tilsluttet stikkontakten.

1. Løft håndtaget fra holderen.
Instrumentet tændes. Kun ét instrument kan tændes ad gangen.
2. Juster lysstyrken ved at dreje reostaten på håndtaget. Lysstyrken øges ved at dreje reostaten med uret.

Lysstyrken mindskes ved at dreje reostaten mod uret.

BEMÆRK Selv om lysstyrken mindskes til minimumniveauet, vil instrumentet ikke slukke.



3. Følg brugsanvisningen til instrumenthovedet, når du undersøger en patient.

FORSIGTIG For at undgå skader må du ikke strække ledningerne på håndtagene for meget.

FORSIGTIG For at minimere temperaturen af instrumenthovedets eksterne hus må det ikke være tændt i mere end 2 minutter, og det skal slukkes i mindst 10 minutter.

BEMÆRKNINGER
Den maksimale temperatur opnået af GS777 er 43 °C.
Dette udstyr er kun til professionel brug, og brugen af udstyret skal indstilles eller sættes på pause, hvis der opleves ubehag.

4. Sæt håndtaget tilbage i holderen.
3,5V-instrumentet slukkes.

Rengøring

ADVARSEL Før du rengør transformeren, skal du afbryde den fra stikkontakten..

ADVARSEL Risiko for elektrisk stød. Transformer og tilbehør må IKKE autoklaveres.

ADVARSEL Væske kan beskadige elektronikken inde i vægtransformeren og strømforsyningen. Sørg for, at der ikke spildes væske på eller drypper væske ind i vægtransformeren og strømforsyningen. Hvis der spildes væske på eller drypper væske ind i strømforsyningen, MÅ DU IKKE RØRE ved den våde strømforsyning. Kontakt en medicotekniker eller elektriker for at fjerne, adskille og tørre strømforsyningen og adapteren til stikkontakten. Hvis der spildes væske på eller drypper væske ind i transformeren:

1. Afbryd stikket.
2. Fjern transformeren fra væggen.
3. Aftør overskydende væske fra vægtransformeren.
4. Monter transformeren på væggen.
5. Sørg for, at strømforsyningen og stikkontakten er tørre, før du sætter stikket i stikkontakten.
6. Kontroller, at transformeren fungerer normalt.

Rengør vægtransformeren rutinemæssigt i henhold til din institutions protokoller og standarder eller de lokale bestemmelser.

Til rengøring af vægtransformeren (uden instrumenthovederne og strømforsyningen) kan du bruge en af følgende:

- En ren klud let fugtet med 70 procent isopropylalkohol eller 10 procent klorblegemiddel. Tør efter med en ren klud.
- **Sani-Cloth** Plus.
- **CaviWipes** (se nedenstående forsigtig-meddelelse).

FORSIGTIG Brug ikke **CaviWipes** til at rengøre de blå håndtagsholdere eller strømforsyningen. Dette rengøringsmiddel producerer under rengøringen bobler og væske, som kan trænge ind i åbninger i holderne og nedsætte håndtagenes ydelse i op til 30 minutter efter rengøringen. Følg brugsanvisningen for at rengøre instrumenthovederne.

ADVARSEL Risiko for elektrisk stød. Hvis du rengør strømforsyningen, skal du tage følgende forholdsregler:

- Kontrollér, at strømforsyningen er taget ud af stikkontakten.
- Sørg for, at rengøringskluden ikke drypper eller er overmættet.
- Sørg for minimalt tryk på servietten under rengøring; undgå at tørre mellemrum eller forbindelsesområder på strømforsyningen og stikkontakten.
- Sørg for, at strømforsyningen, stikkontakten og ledningen er tørre, før du sætter stikket i stikkontakten.

Eftersyn

Efterse strømkablet og tilbehøret rutinemæssigt for slitage, flosning eller andre skader. Undlad at anvende dem, hvis du ser tegn på skader, hvis instrumentet ikke fungerer korrekt, eller hvis du bemærker en ændring i ydeevnen. Kontakt Baxter tekniske support for at få hjælp.

Bortskaffelse

Brugere skal overholde alle føderale, statslige, regionale og/eller lokale love og regler vedrørende sikker bortskaffelse af medicinsk udstyr samt tilbehør. I tvivlsspørgsmål skal brugeren af enheden først kontakte Baxter tekniske support for at få vejledning angående protokoller for sikker bortskaffelse.

baxter.com/weee-201219eu



Baxter tekniske support

Yderligere oplysninger om Baxter-produkter kan fås ved at kontakte Baxter tekniske support: baxter.com/contact-us.

Bemærkning til brugere og/eller patienter i EU

Enhver alvorlig hændelse, der er opstået i forbindelse med enheden, skal rapporteres til fabrikanten og den kompetente myndighed i brugerens og/eller patientens medlemsstat.

Specif i køi oner Miljø

Drift

Temperaturbegrænsn ing	Fugt b egrænsning	Begrænsninger for atmosfærisk tryk
104 °F (40 °C) 59 °F (15 °C)	95% 15% 700 hPa	1060 hPa

Transport/opbevaring

Temperaturbegrænsn ing	Fugt b egrænsning	Begrænsninger for atmosfærisk tryk
122 °F (50 °C) -4 °F (-20 °C)	95% 15% 700 hPa	1060 hPa

Sikkerhedsklasse II, periodisk brug Elektrisk Strømforsyning

	100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max		5V, 1.4A
--	-------------------------------	--	----------

Transformer

	5V, 1A		5V, 0.5A
--	--------	--	----------

Standarder og overensstemmelse

Enheden lever op til følgende standarder:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Landespecifikke standarder er inkluderet i den gældende



Lotkode

Lot-dekoder: ÅÄDDDT hvor
ÅÅ = sidste to cifre i året
DDD = dag i året
T = maskine

Vejledning og oplysninger fra producenten

For oplysninger om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) henvises der til Baxter website: welchallyn.com/emc-777.

Et trykt eksemplar af EMC-emissions- og immunitetsoplysningerne kan bestilles hos Baxter til levering inden for 7 dage.

Tilbehørsliste

Delnummer	Beskrivelse
408781	777 vægmonteringssæt
408970	Grønt serie 777-USB-kabel, 777 to ProPB 3400 på integrerede væghængte systemer
772289	USB A TIL B - RETVINKLET, 8,0 FOD TIL BRUG MED 772221 STRØMFORSYNING
772320	USB A TIL B - RETVINKLET, 1,5 FOD TIL BRUG MED 772221 STRØMFORSYNING
772221	STRØMFORSYNING, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	STRØMFORSYNING, 5V, 1,4A MED 72" (183 CM) TILSLUTTET NETLEDNING
728041	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, USA
728044	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, UK
728042	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, EU
728043	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, AUSTRALIEN
772224	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, KINA
772225	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, SYDAFRIKA
772222	AC-BLAD TIL 772221 OG 775646 STRØMFORSYNING, BRASILIEN
PWCD-GS777-B	USB-strømforsyning og ledningssæt, USA
PWCD-GS777-4	USB-strømforsyning og ledningssæt, UK
PWCD-GS777-2	USB-strømforsyning og ledningssæt, EU
PWCD-GS777-6	USB-strømforsyning og ledningssæt, AUSTRALIEN
PWCD-GS777-C	USB-strømforsyning og ledningssæt, CHINA
PWCD-GS777-7	USB-strømforsyning og ledningssæt, SYDAFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB-strømforsyning og ledningssæt, BRASILIEN
7670-12	767 VÆGSYSTEMER, RULLENDE MOBILSTANDER

Anvendt del	Hoved, Håndtag
-------------	----------------

Garanti

Garanti begrænset til fem år.

Baxter

Welch Allyn GS 777 Wandtransformator

901093 Wandtransformator

Gebrauchsanweisung
DEUTSCH

Dieses Handbuch bezieht sich auf das Produkt REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A Version von: 2025-02

Rx ONLY Für die Verwendung durch oder im Auftrag einer lizenzierten medizinischen Fachkraft.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Autorisierter australischer Sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia
Bevollmächtigter Vertreter für Kasachstan
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazachstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Stromversorgung von Welch Allyn Instrumenten vorgesehen, die mit 3,5 V betrieben werden: Serie 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 und 433.

Der GS777 Wandtransformator ist für die Verwendung in der ambulanten und akuten Versorgung vorgesehen. Dieses Gerät darf nur von qualifiziertem medizinischem Fachpersonal bedient werden.

Symbolbeschreibungen

Informationen zum Ursprung dieser Symbole finden Sie im Symbolglossar von Welch Allyn unter: welchallyn.com/symbolsglossary.

WARNUNG Die Warnhinweise in diesem Handbuch beschreiben Umstände oder Vorgehensweisen, die zu Erkrankungen, Verletzungen oder zum Tode führen können. Warnsymbole werden in Schwarz-Weiß-Dokumenten auf grauem Hintergrund wiedergegeben.

ACHTUNG De aandachtspunten met dit symbool in deze handleiding geven omstandigheden of handelingen aan die kunnen leiden tot beschadiging van de apparatuur of andere eigendommen, of tot verlies van gegevens.

HINWEIS Erläutert eine Anweisung oder bietet hilfreiche Informationen zu einer Funktion oder einem Verhalten.

Produkt-ID

Nachbestellnummer

Chargen-Code

GTIN (Global Trade Item Number)

Gebrauchsanweisung beachten

Medizinprodukt

Hersteller

Separate Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten. Nicht als unsortierten Hausmüll entsorgen.

AC-Eingangs-spannung

DC-Eingangs-spannung

DC-Ausgangs-spannung

China RoHs. Das Produkt enthält keine eingeschränkt nutzbaren Substanzen.

Leuchtend: Spannung ist vorhanden. Nicht leuchtend: Keine Spannung.



Anwendungsteil vom Typ BF

EC REP

Autorisierter Händler in der Europäischen Gemeinschaft

CH REP

Autoriseret representant i Schweiz



CE-Kennzeichnung der Konformität.



Importeur

ETL CLASSIFIED



Intertek Testing Laboratories Genehmigt. (ETL)

Warn- und Sicherheitshinweise

WARNUNG Vor der Benutzung dieses Produkts müssen Sie die zugehörigen Anweisungen lesen und verstehen. Nichtbeachtung der Betriebsbedingungen für dieses Produkt kann zu Verletzungen bei Ihnen oder dem Patienten und Schäden am Produkt führen.

WARNUNG Stromschlaggefahr. Berühren Sie niemals gleichzeitig den Patienten und den mittleren Metallkontakt des Griffs.

WARNUNG Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Gerät vor. Änderungen an diesem Gerät können zu Verletzungen führen. Jede Änderung an diesem Gerät führt zum Erlöschen der Produktgarantie.

WARNUNG Die Verwendung von anderen als den vom Hersteller dieses Geräts angegebenen oder gelieferten Zubehörteilen, Schallköpfen und Kabeln könnte zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit und einem nicht ordnungsgemäßen Betrieb führen.

WARNUNG Dieses Gerät soll nicht neben oder gestapelt mit anderen Geräten verwendet werden, da dies zu Fehlfunktionen führen könnte. Wenn eine solche Anwendung erforderlich ist, sollten dieses und auch die anderen Geräte hinsichtlich ihrer ordnungsgemäßen Funktion überwacht werden. Tragbare Funkgeräte (einschließlich Zusatzausstattung wie Antennenkabel und externe Antennen) dürfen nur mit einem Mindestabstand von 30 cm (12 Zoll) zu jedem Teil der [MEDIZINISCHEN Ausrüstung bzw. dem MEDIZINISCHEN System] einschließlich der Leitungen verwendet werden. Andernfalls kann es zu Beeinträchtigungen der Systemleistung dieser Geräte kommen.

ACHTUNG Wartungsarbeiten an diesem Gerät können nur von autorisierten Servicezentren von Baxter durchgeführt werden.

ACHTUNG Damit gewährleistet ist, dass der Transformator von der Netzspannungsquelle getrennt werden kann, darf der Zugang zur Wandsteckdose nicht versperrt sein.

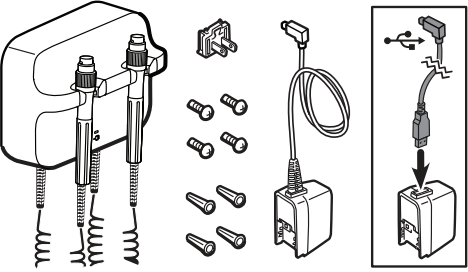
Restrisiko

Dieses Produkt erfüllt die relevanten Normen im Hinblick auf elektromagnetische Interferenzen, mechanische Sicherheit, Leistung und Biokompatibilität. Folgende potenzielle Verletzungen des Patienten oder Anwenders können jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden:

- Verletzungen oder Geräteschäden im Zusammenhang mit elektromagnetischen Gefahren
- Verletzungen durch mechanische Gefahren
- Verletzungen durch Nichtverfügbarkeit von Geräten, Funktionen oder Parametern
- Verletzungen durch falsche Bedienung, wie z. B. unzureichende Reinigung und/oder
- Verletzungen durch Kontakt mit biologischen Auslösern, die zu einer schweren systemischen allergischen Reaktion führen können

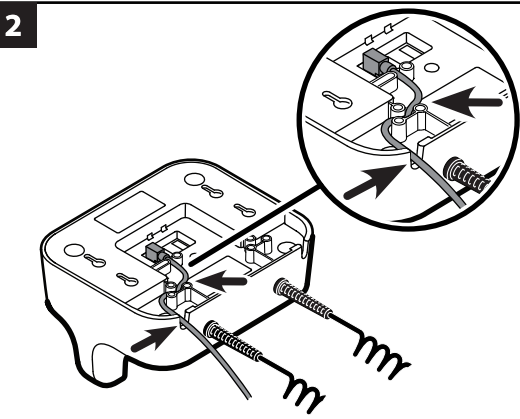
Inbetriebnahme

WARNUNG Baxter übernimmt keine Haftung für die Integrität von Installationsarbeiten. Baxter empfiehlt Kunden, sich an ihre Biomedizintechnik-Abteilung oder den Wartungsdienst zu wenden, um die fachgerechte Installation und somit auch die Sicherheit und Zuverlässigkeit von Montagezubehör zu gewährleisten.

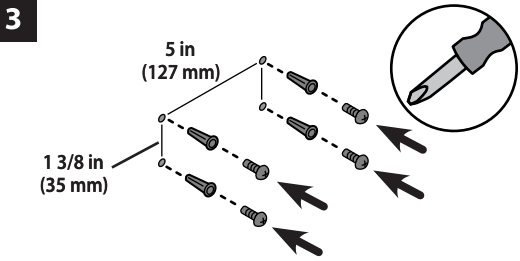


1 **ACHTUNG** Host-USB darf nur zur Stromversorgung von Geräten verwendet werden, die von Baxter zugelassen sind.

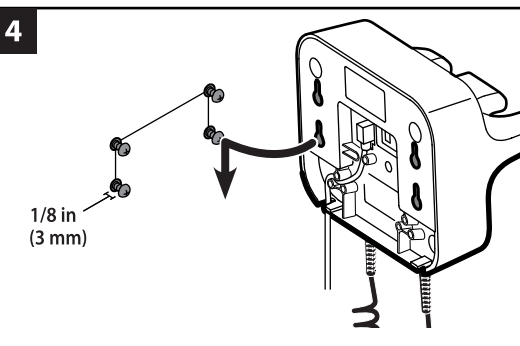
2



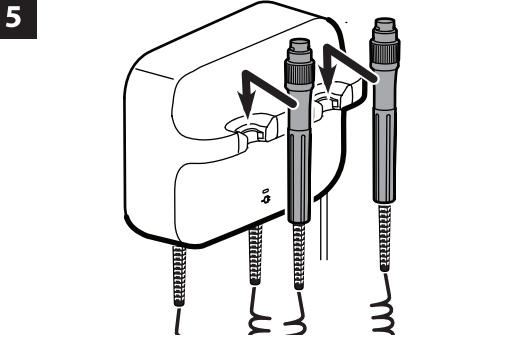
3



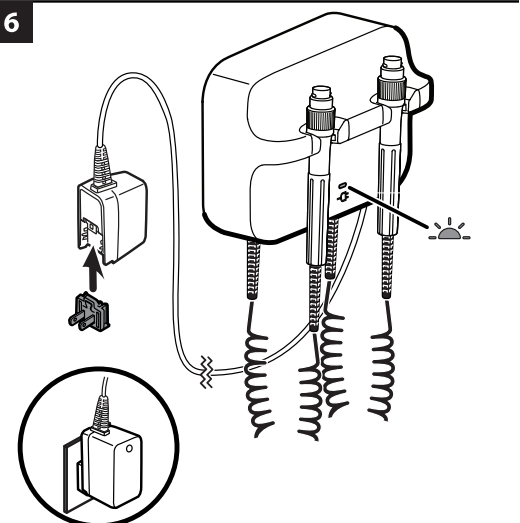
4



5



6



Bringen Sie nur durch Baxter zugelassene 3,5-V-Instrumentenköpfe Ihrer Wahl an den Griffen an. Andere Instrumentenköpfe dürfen nicht verwendet werden. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des betreffenden Instrumentenkopfes.

Verwenden der Griffe

Vergewissern Sie sich, dass der Transformator eingesteckt ist.

1. Ziehen Sie den Griff von der Ladestation ab.

Das Instrument wird mit Strom versorgt. Es kann jeweils nur ein Instrument gleichzeitig mit Strom versorgt werden.

2. Passen Sie die Lichtabgabe mithilfe des Drehreglers am Griff an. Drehen im Uhrzeigersinn erhöht die Lichtstärke.

Drehen gegen den Uhrzeigersinn vermindert die Lichtstärke.

HINWEIS Reduzieren der Lichtabgabe auf den Mindestwert schaltet das Gerät nicht aus.



Reinigung

WARNUNG Vor dem Reinigen des Transformators muss dessen Netzstecker gezogen werden

WARNUNG Stromschlaggefahr. Transformator oder Zubehör dürfen NICHT autoklaviert werden.

WARNUNG Flüssigkeiten können elektronische Bauteile im Wandtransformator und im Netzteil beschädigen. Verhindern Sie, dass Flüssigkeiten auf dem Wandtransformator und dem Netzteil verschüttet werden oder in diese tropfen. Falls Flüssigkeiten auf dem Netzteil verschüttet werden oder in dieses tropfen, BERÜHREN SIE NICHT das nasse Netzteil. Wenden Sie sich an einen Medizintechniker oder Elektriker, um das Netzteil und den Netzstecker zu entfernen, zu zerlegen und zu trocknen. Falls Flüssigkeiten auf dem Wandtransformator verschüttet werden oder in diesen tropfen:

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie den Transformator von der Wand ab.
3. Trocknen Sie überschüssige Flüssigkeit vom Wandtransformator ab.
4. Bringen Sie den Transformator an der Wand an.
5. Stellen Sie sicher, dass das Netzteil und den Netzstecker trocken sind, bevor Sie diesen in eine Netzsteckdose stecken.
6. Überprüfen Sie, ob der Transformator ordnungsgemäß funktioniert.

Reinigen Sie den Wandtransformator routinemäßig gemäß den Protokollen und Standards Ihrer Einrichtung oder den örtlichen Vorschriften. Verwenden Sie zum Reinigen des Wandtransformators (ohne Instrumentenköpfe und Netzteil) die folgenden Materialien:

- Ein sauberes, leicht mit 70-prozentigem Isopropanol oder einer 10-prozentigen Chlorbleichlösung angefeuchtetes Tuch. Verwenden Sie zum Abtrocknen ein sauberes Tuch.
- **Sani-Cloth** Plus.
- **CaviWipes** (siehe unten Sicherheitshinweis).

ACHTUNG Die blauen Griffmulden und das Netzteil dürfen nicht mit **CaviWipes** gereinigt werden. Dieses Reinigungsmittel erzeugt Schaum und Flüssigkeit beim Reinigungsvorgang, die in die Muldenöffnungen eindringen und die Funktion des Griffs bis zu 30 Minuten nach der Reinigung einschränken können. Beachten Sie bei der Reinigung der Instrumentenköpfe die Gebrauchsanweisung des betreffenden Instrumentenkopfes.

WARNUNG Stromschlaggefahr. Treffen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beim Reinigen des Netzteils:

- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil von der Steckdose getrennt ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Reinigungstuch nicht tropfnass oder durchdränkt ist.
- Üben Sie während des Reinigungsvorgangs nur minimalen Druck auf das Tuch aus. Wischen Sie Zwischenräume oder Verbindungsbereiche an Netzteil und Netzstecker nicht ab.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzteil, der Netzstecker und das Kabel trocken sind, bevor Sie diese in eine Netzsteckdose stecken.

Prüfung

Überprüfen Sie Netzkabel und Zubehör regelmäßig auf Abnutzung, Auffaserung oder andere Beschädigungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Anzeichen von Schäden zu erkennen sind, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder wenn Sie eine Leistungsänderung bemerken. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den technischen Support von Baxter.

Entsorgung

Die Benutzer müssen alle Gesetze und Vorschriften des Bundes, des Landes, der Region und/oder der Kommune einhalten, die sich auf die sichere Entsorgung von Medizinprodukten und Zubehör beziehen. Im Zweifelsfall sollte sich der Benutzer des

Geräts zunächst an den technischen Support von Baxter wenden, um Anweisungen zu sicheren Entsorgungsmaßnahmen zu erhalten.

baxter.com/weee-201219eu

Baxter Technischer Kundendienst

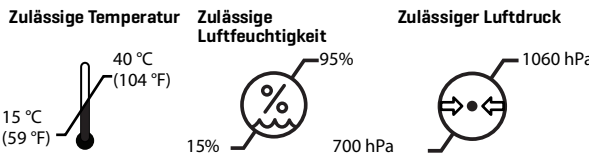
Bei Fragen zu den Produkten von Baxter, wenden Sie sich bitte an den technischen Support von Baxter: baxter.com/contact-us.

Hinweis für Anwender und/oder Patienten in der EU

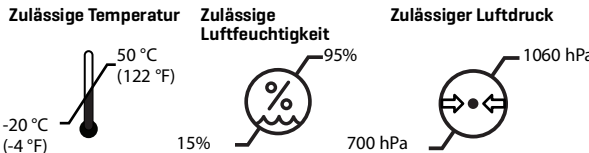
Alle schwerwiegenden Vorfälle, die in Bezug auf das Gerät aufgetreten sind, sollten dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedslandes gemeldet werden, in dem der Benutzer und/oder der Patient ansässig ist.

Technische Daten
Umgebung

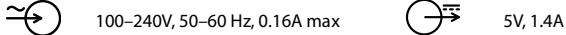
Betrieb



Transport/Lagerung



Sicherheitsklasse II, intermittierender Betrieb
Elektrische Stromversorgung



Transformator



Einhaltung von Normen

Das Gerät entspricht den folgenden Normen:

IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Länderspezifische Normen sind in der entsprechenden

Chargen-Code

Chargen-Decoder: JJTTTG
JJ = Letzte beiden Ziffern des Jahres
TTT = Tag des Jahres
G = Gerät

Richtlinien und Herstellererklärung

Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) finden Sie auf der Baxter Website: welchallyn.com/emc-777.

Eine gedruckte Version der Informationen zu EMV-Emissionen und Störfestigkeit kann bei Baxter zur Lieferung innerhalb von 7 Kalendertagen bestellt werden.

Zubehörliste

Teile-Nr.	Beschreibung
408781	777 Wandhalterung
408970	Green Series 777 USB-Kabel, 777 bis ProBP 3400 (Integriertes Wandsystem)
772289	USB A AUF B, RECHTWINKLIG, 2,4 M (8,0 FT), ZUR VERWENDUNG MIT NETZTEIL 772221
772320	USB A AUF B, RECHTWINKLIG, 0,45 M (1,5 FT), ZUR VERWENDUNG MIT NETZTEIL 772221
772221	NETZTEIL, 5 V, 1,4 A, USB A
775646	NETZTEIL, 5 V, 1,4 A, MIT ANGEBRACHTEM NETZKABEL DER LÄNGE 183 CM (72 IN)
728041	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, USA
728044	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, VEREINIGTES KÖNIGREICH
728042	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, EU
728043	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, AUSTRALIEN
772224	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, CHINA
772225	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, SÜDAFRIKA
772222	NETZTEIL-AUFSATZ FÜR NETZTEILE 772221 UND 775646, BRASILIEN
PWCD-GS777-B	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, USA
PWCD-GS777-4	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, VEREINIGTES KÖNIGREICH
PWCD-GS777-2	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, EU
PWCD-GS777-6	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, AUSTRALIEN
PWCD-GS777-C	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, CHINA
PWCD-GS777-7	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, SÜDAFRIKA
PWCD-GS777-Z	Kit mit USB-Netzteil und -kabel, BRASILIEN
7670-12	767 WANDSYSTEME FAHRBARER MOBILER STÄNDER
Anwendungsteil	Kopf, Griff

Garantie

Fünf Jahre eingeschränkte Garantie

ETL CLASSIFIED



Intertek
74227

Baxter

Welch Allyn GS 777 Seinämuuntaja

901093 Seinämuuntaja

Käyttöohjeet SUOMI

Tämä käyttöopas koskee **REF 777XXX**.

REF 775674, 80031014 Ver. A, version päivämäärä: 2025-02

R_x ONLY Vain laillistetun lääketieteen ammattihenkilön käyttöön tai määräyksestä

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Valtuutettu edustaja Australiassa
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Valtuutettu edustaja Kazakstanissa
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhsan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Käyttötarkoitus

Tämän tuotteen käyttötarkoitus on tuottaa virtaa Welch Allynin 3,5 V instrumenteille: sarjat 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 ja 433.

GS777-seinämuuntaja on tarkoitettu käytettäväksi ambulatorisissa tutkimuksissa ja akuuteissa hoitotilanteissa. Laite on tarkoitettu pätevän hoitohenkilökunnan käyttöön.

Symbolien kuvaukset

Symbolien alkuperätietoja on Welch Allynin symboli luettelossa:

welchallyn.com/symbols/glossary.



VAROITUS Varoitusmerkinät tässä käyttöohjeessa viittaavat olosuhteisiin tai toimintatapoihin, jotka voivat aiheuttaa sairauden, loukkaantumisen tai kuoleman. Varoitusymbolit näkyvät harmaalla pohjalla mustavalkoisissa asiakirjassa.



VAROTOIMI Varotoimimerkinät tässä käyttöohjeessa viittaavat tiloihin tai käytäntöihin, jotka voivat vahingoittaa laitteistoja tai muuta aineellista omaisuutta tai aiheuttaa tietojen katoamista. Tämä määritelmä koskee sekä keltaisia että mustavalkoisia symboleja.



HUOMAUTUS Antaa tarkempia tietoja tietyistä ohjeiden kohdasta tai hyödyllisiä lisätietoja tietyistä ominaisuudesta tai toiminnosta.

Tuotetunnus

#

REF

LOT

GTIN

i

MD

Valmistaja

EC REP Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillinen keräyspiste. Älä hävitä tuotetta lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä.

Verkkoliitäntä

Tasavirran tuloliitäntä

Tasavirran lähtöliitäntä

Kiinan RoHS. Tuote ei sisällä rajoitettuja aineita.

Valo palaa: Virta on päällä. Valo ei pala: Virta on pois



Tyyppin BF laite

CH REP

Valtuutettu edustaja Sveitsissä



CE-merkintä vastaa bahasaan.



Maahantuoja

ETL CLASSIFIED

Intertek

74227

Intertek Testing Laboratories Hyväksytty. (ETL)

Vaarailmoitukset ja varoitukset



VAARA Lue käyttöohjeet huolella ennen kuin käytät tätä tuotetta. Selkeän käsityksen puuttuminen tämän tuotteen käyttöön liittyvistä vaatimuksista voi aiheuttaa sinulle tai potilaalle vammoja ja voi vaurioittaa tuotetta.



VAARA Sähköiskun vaara. Älä kosketa samanaikaisesti potilasta ja kahvan keskellä olevaa metalliosaa.



VAARA Älä tee laitteeseen muutoksia. Kaikki laitteeseen tehtyt muutokset voivat johtaa loukkaantumiseen. Kaikki laitteeseen tehtyt muutokset johtavat takuun purkautumiseen.



VAARA Muiden kuin tämän laitteen valmistajan määrittämien tai toimittamien lisävarusteiden, antureiden ja kaapeleiden käyttäminen voi lisätä laitteen sähkömagneettisia häiriöpäästöjä tai heikentää sähkömagneettisten häiriöiden sietoa ja johtaa laitteen virheelliseen toimintaan.



VAARA Älä käytä laitetta muiden laitteiden vieressä tai pinottuna niiden kanssa, sillä siitä voi aiheutua toimintahäiriöitä. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tarkkaile laitetta ja muita laitteita ja varmista, että ne toimivat normaalisti. Kannettavia radiotaajuutta käyttäviä viestintälaitteita (myös oheislaitteita, kuten antennijohtoja ja ulkoisia antennejä) ei saa käyttää alle 30 cm:n etäisyydellä [sähkökäyttöisen lääkinnällisen laitteen tai sähköisen lääkintäjärjestelmän] mistään osasta, mukaan lukien valmistajan määrittämät kaapelit. Muutoin laitteen suorituskyky voi heikentyä.



VAROITUS Ainoastaan valtuutettu Baxter –huoltokeskus saa huoltaa tätä tuotetta.



VAROITUS Varmistaaksesi, että muuntaja voidaan irrottaa pistorasiasta, älä koskaan estää pääsyä pistorasiaan.

Jäännösriski

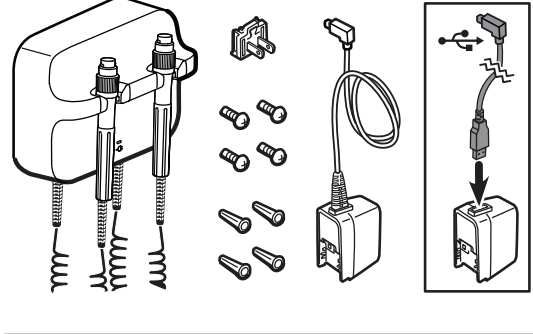
Tämä tuote on asiaankuuluvien sähkömagneettisia häiriöitä, mekaanista turvallisuutta, suorituskykyä ja bioyhteensopivuutta koskevien standardien mukainen. Tuotteen käytössä ei kuitenkaan voida täysin poistaa seuraavista syistä potilaalle tai käyttäjälle aiheutuvien haittojen mahdollisuutta:

- Sähkömagneettiset vaarat tai niistä johtuvat laitevauriot
- Mekaaniset vaarat
- Laitteen, toiminnon tai parametrin käytön estyminen
- Väärinkäyttövirhe, kuten puutteellinen puhdistaminen ja/tai
- Laitteen altistuminen biologisille ärsykeille, jotka saattavat johtaa vakavaan systeemiseen allergiseen reaktioon.

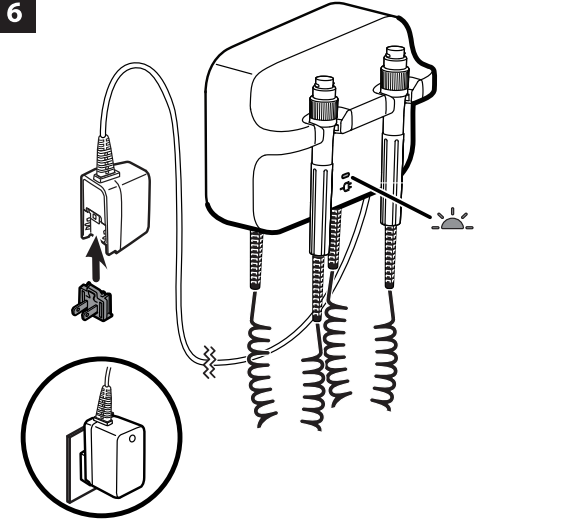
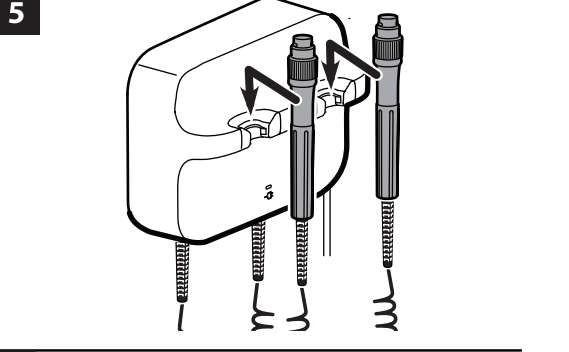
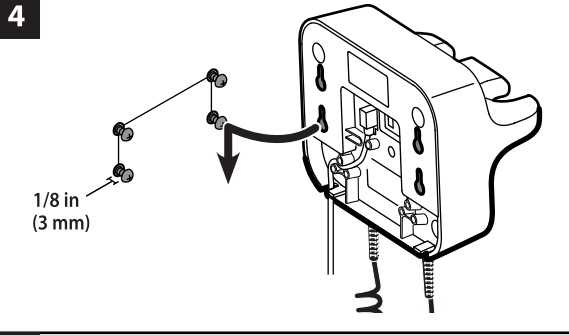
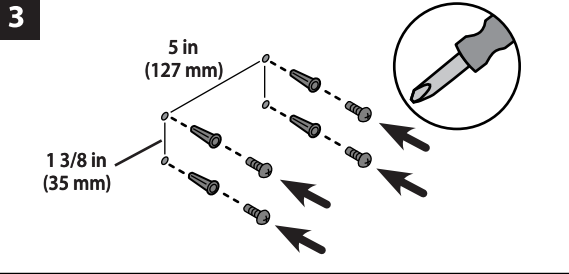
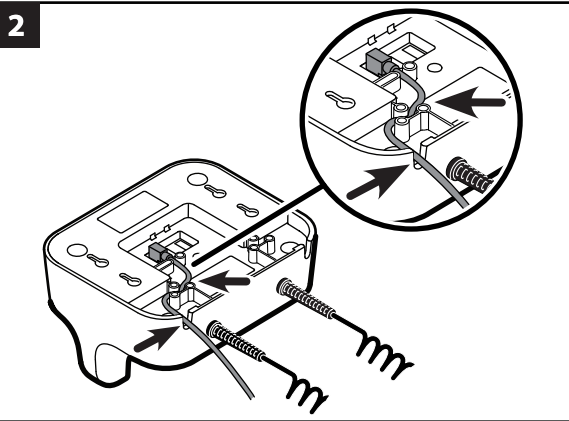
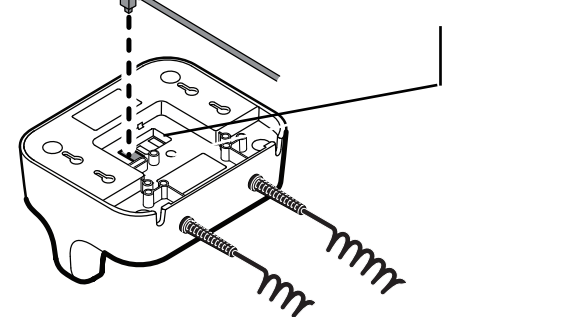
Asennus



VAARA Baxter ei ole vastuussa minkään laiteasennuksen moitteettomuudesta. Baxter suosittelee, että asiakkaat ottavat yhteyttä lääketieteellisen tekniikan osastoon tai huoltopalveluun ammattitaitoisen asennuksen ja kiinnityslaitteiden turvallisuuden ja luotettavuuden takaamiseksi.



VAROITUS USB-liitäntää saa käyttää antamaan virtaa vain Baxter hyväksymille laitteille.



Kiinnitä haluamasi Baxter 3,5 V:n instrumenttiosat kahvoihin. Käytä vain hyväksyttyjä instrumenttiosia, kaikkien muiden osien käyttö on kielletty. Lue kunkin instrumenttiosan käyttöohjeet.

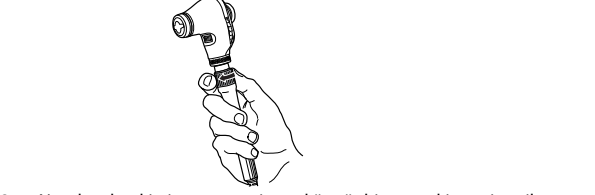
Kahvojen käyttö

Varmista, että muuntaja on kytketty pistorasiaan.

- Nosta kahva pidikkeestä.
Instrumentti käynnistyy. Vain yhtä instrumenttia voidaan käyttää kerrallaan.
- Säädä valon voimakkuutta kääntämällä kahvan säätövastusta. Säätövastuksen kiertäminen myötäpäivään lisää valon voimakkuutta. Säätövastuksen kiertäminen vastapäivään vähentää valon voimakkuutta.



HUOMAUTUS Valon voimakkuuden vähentäminen minimitasolle ei sammuta instrumenttia.



- Noudata kunkin instrumenttiosan käyttöohjetta tutkiessasi potilasta.
VAROITUS Rikkoutumisen estämiseksi älä venytä kahvojen johtoja liikaa.
VAROITUS Jotta instrumenttiosan ulkokuoren lämpötila ei nouse liian korkeaksi, sitä ei tule pitää päällä yli 2 minuuttia ja sen tulee olla pois päältä vähintään 10 minuuttia.
HUOMAUTUKSIA
GS777-seinämuuntajan saavuttama enimmäislämpötila on 43 °C. Tämä laite on tarkoitettu vain ammatikäyttöön. Laitteen käyttö on lopetettava tai sen käytöstä on pidettävä tauko, jos käytöstä aiheutuu epämukavuutta.

- Aseta kahva takaisin pidikkeeseen.
3,5 V instrumentti sammuu.

Puhdistus



VAARA Ennen muuntajan puhdistamista irrota se pistorasiasta..



VAARA Sähköiskun vaara. ÄLÄ puhdista muuntajaa tai lisävarusteita autoklaavissa.



VAARA Nesteet voivat vaurioittaa seinämuuntajan ja virtalähteen sisällä olevaa elektroniikkaa. Estä nesteiden roiskuminen tai tippuminen seinämuuntajaan ja virtalähteeseen. Jos nesteitä roiskuu tai tippuu virtalähteeseen, ÄLÄ KOSKETA märkää virtalähdettä. Ota yhteyttä lääketieteen tekniikan insinööriin tai sähköasentajaan, joka irrottaa, purkaa ja kuivaa virtalähteen ja virtapistokkeen. Jos nesteitä roiskuu tai tippuu seinämuuntajaan:

- Irrota virtapistoke.
- Irrota muuntaja seinästä.
- Kuivaa neste seinämuuntajasta.
- Kiinnitä muuntaja seinään.
- Varmista ennen kytkemistä pistorasiaan, että virtalähde ja virtapistoke ovat kuivat.
- Tarkista, että muuntaja toimii normaalisti.

Puhdista seinämuuntaja säännöllisesti laitoksesi toimintaohjeiden ja standardien tai paikallisten määräysten mukaisesti.

Käytä jotakin seuraavista seinämuuntajan (mutta ei instrumenttiosien ja virtalähteen) puhdistamiseen:

- 70-prosenttisella isopropyylialkoholilla tai 10-prosenttisellä kloorivalkaisuuskella kostutettua kangasta. Kuivaa puhtaalla liinalla.
- Sani-Cloth** Plus.
- CaviWipes** (katso allaoleva varoitus).



VAROITUS Älä käytä **CaviWipes**-pyyhkeitä sinisten kahvanpidikkeiden tai virtalähteen puhdistamiseen. Tämä puhdistusaine tuottaa kuplia ja nestettä, jotka voivat päästä pidikkeiden sisälle ja rajoittaa kahvan toimintaa jopa 30 minuuttia puhdistuksen jälkeen. Puhdista instrumenttiosat niiden käyttöohjeiden mukaisesti.



VAARA Sähköiskun vaara. Noudata virtalähteen puhdistamisessa seuraavia varotoimia:

- Varmista, että virtalähde on irrotettu pistorasiasta.
- Varmista, ettei puhdistusliina ole valuvan märkä tai liian kostea.
- Paina puhdistusliinalla vain kevyesti ja vältä pyyhkimistä virtalähteen ja virtapistokkeen aukko- tai liitäntäkohtia.
- Varmista ennen kytkemistä pistorasiaan, että virtalähde, virtapistoke ja virtajohto ovat kuivat.

Tarkastus

Tarkasta virtajohto ja lisävarusteet säännöllisesti kulumien, rispaantumisen ja muiden vaurioiden varalta. Älä käytä laitetta, jos huomaat laitteessa merkkejä vaurioista, jos instrumentissa on toimintahäiriöitä tai se ei vaikuta toimivan kunnolla tai jos huomaat suorituskyvyssä muutoksia. Kysy neuvoa Baxter teknisestä tuesta.

Hävittäminen

Käyttäjien on noudatettava kaikkia lääkinnällisten laitteiden ja lisävarusteiden turvallista hävittämistä koskevia kansallisia, alueellisia ja paikallisia lakeja ja säännöksiä. Epäselvissä tapauksissa laitteen käyttäjän on otettava ensisijaisesti yhteyttä Baxter tekniseen tukeen, josta saa ohjeistusta turvalliseen hävittämiseen. baxter.com/weee-201219eu



Baxter tekninen tuki

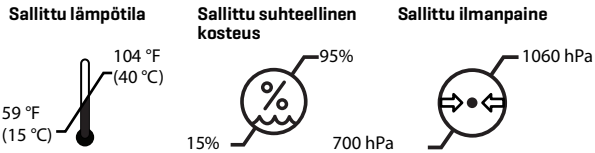
Lisätietoja Baxter tuotteista saat ottamalla yhteyttä Baxter tekniseen tukeen: baxter.com/contact-us.

Huomautus käyttäjille ja/tai potilaille EU:ssa

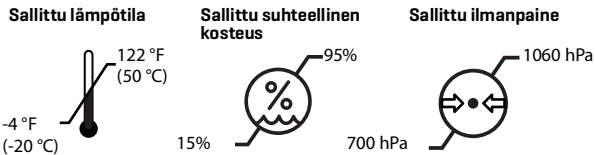
Kaikki laitteeseen liittyvät vakavat vaaratilanteet on ilmoitettava valmistajalle ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan asianmukaiselle viranomaiselle.

Tekniset tiedot Ympäristö

Käyttö

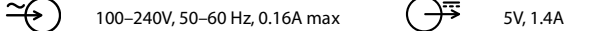


Kuljetus/säilytys



Turvallisuusluokka II, keskeytyvä käyttö

Sähköiset arvot Virtalähde



Jännitteen säätöpiiri



Standardit ja vaatimustenmukaisuus

Laite on seuraavien standardien vaatimusten mukainen:

IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Maaokohtaiset standardit sisältyvät sovellettavaan vaatimustenmukaisuusvakuutukseen.

Erätunnus

Erätunnuksen selite: YYDDDT, jossa
YY = vuoden kaksi viimeistä numeroa
DDD = vuoden päivä
T = laite

Ohjeet ja valmistajan ilmoitus

Tietoja sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta (EMC) on Baxter verkkosivustolla: welchallyn.com/emc-777.

Sähkömagneettisia päästöjä ja häiriönsietoa koskevien tietojen painetun version voi tilata Baxter, ja se toimitetaan 7 kalenteripäivän kuluessa.

Lisävarusteluettelo

Osanumero	Kuvaus
408781	777 Seinätelinesarja
408970	Green Series 777 -USB-kaapeli, 777 ProBP 3400 -laitetta varten Integrated Wall System -järjestelmässä
772289	USB-KAAPELI A-B, OIKEA KULMA, 2,4 METRIÄ (8,0 JALKAA), KÄYTETÄVÄKSI VIRTALÄHTEEN 772221 KANSSSA
772320	USB-KAAPELI A-B, OIKEA KULMA, 0,45 METRIÄ (1,5 JALKAA), KÄYTETTÄVÄKSI VIRTALÄHTEEN 772221 KANSSSA
772221	VIRTALÄHDE, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	VIRTALÄHDE, 5 V, 1,4 A, MUKANA 183 CM:N (72 TUUMAA) LIITETTY VIRTALÄHTÖ
728041	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646, YHDYSVALLAT
728044	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646 , YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA
728042	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646 , EUROOPAN UNIONI
728043	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646, AUSTRALIA
772224	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646, KIINA
772225	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646, ETELÄ-AFRIKKA
772222	LATTALIITIN, AC-VIRTALÄHTEISIIN 772221 JA 775646, BRASILIA
PWCD-GS777-B	USB-virtalähde- ja -johtosarja, YHDYSVALLAT
PWCD-GS777-4	USB-virtalähde- ja -johtosarja, YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA
PWCD-GS777-2	USB-virtalähde- ja -johtosarja, EUROOPAN UNIONI
PWCD-GS777-6	USB-virtalähde- ja -johtosarja, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	USB-virtalähde- ja -johtosarja, KIINA
PWCD-GS777-7	USB-virtalähde- ja -johtosarja, ETELÄ-AFRIKKA
PWCD-GS777-Z	USB-virtalähde- ja -johtosarja, BRASILIA
7670-12	767-SEINÄJÄRJESTELMÄN PYÖRILLÄ KULKEVA LIIKUTELTAVA TELINE

Liityntäosa	Pää, kädensija
-------------	----------------

Takuu

Viiden vuoden rajoitettu takuu.

Baxter

Welch Allyn GS 777 Transformateur mural

901093 Transformateur mural

Instructions d'utilisation
FRANÇAIS

Ce manuel s'applique au REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Date de révision: 2025-02

Rx ONLY Ne doit être utilisé que par un praticien médical diplômé ou sur prescription de celui-ci

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Partenaire Australien agréé
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia
Représentant autorisé pour le Kazakhstan
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Utilisation prévue

Ce produit est conçu pour fournir l'alimentation électrique aux instruments 3,5 V Welch Allyn: séries 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 et 433.

Le transformateur mural GS777 est conçu pour être utilisé dans les unités ambulatoires et de soins intensifs. Le dispositif est conçu pour être utilisé par des professionnels de santé qualifiés et formés.

Description des symboles

Pour obtenir des informations concernant l'origine de ces symboles, consulter le glossaire des symboles Welch Allyn : welchallyn.com/symbolsglossary.

AVERTISSEMENT Les messages Avertissement de ce manuel indiquent les conditions ou pratiques susceptibles d'entraîner des blessures, une maladie ou le décès. Les symboles d'avertissement apparaissent sur fond gris dans un document en noir et blanc.

ATTENTION Les mises en garde dans ce manuel décrivent des situations ou pratiques susceptibles d'endommager l'équipement ou tout autre appareil, ou d'entraîner la perte de données.

REMARQUE Présente des explications sur une instruction ou des informations utiles sur une fonction ou un comportement.

- Identifiant du produit
- Numéro de commande
- Code de lot
- Référence de commerce international
- Se reporter au mode d'emploi
- Dispositif médical
- Fabricant

Représentant autorisé dans la Communauté européenne

Tri sélectif des équipements électriques et électroniques. Ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers non triés.

Alimentation d'entrée CA

Alimentation d'entrée CC

Alimentation de sortie CC

Symboles RoHS pour la Chine. Ce produit ne contient pas de substances faisant l'objet de restrictions.

Allumé : l'alimentation est connectée. Éteint : l'alimentation n'est pas connectée.

- Pièce appliquée de type BF
- Représentant autorisé en Suisse
- Marquage CE de conformité
- Importateur
- Intertek Testing Laboratories Approuvé (ETL)

Avertissements et mises en garde

AVERTISSEMENT Lire et comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Si vous ne comprenez pas les conditions de fonctionnement de ce produit, vous risquez de vous blesser, vous ou le patient, et d'endommager le produit.

AVERTISSEMENT Risque de décharge électrique. Ne pas toucher simultanément le patient et le contact métallique central du manche.

AVERTISSEMENT Ne pas modifier cet équipement. Toute modification apportée à cet équipement peut provoquer une blessure. Toute modification apportée à cet équipement annule la garantie du produit.

AVERTISSEMENT l'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et un mauvais fonctionnement.

AVERTISSEMENT l'utilisation de cet équipement à proximité d'autres équipements ou empilé dessus doit être évitée car elle pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être surveillés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement. L'équipement de communication RF portable (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm (12 in) de toute pièce de [équipement EM ou système EM], câbles indiqués par le fabricant compris. Dans le cas contraire, une dégradation des performances de cet équipement peut être observée.

ATTENTION Les réparations doivent être effectuées uniquement par des centres de maintenance Baxter agréés.

ATTENTION Ne jamais bloquer l'accès à la prise murale pour permettre de déconnecter le transformateur de la source d'alimentation CA.

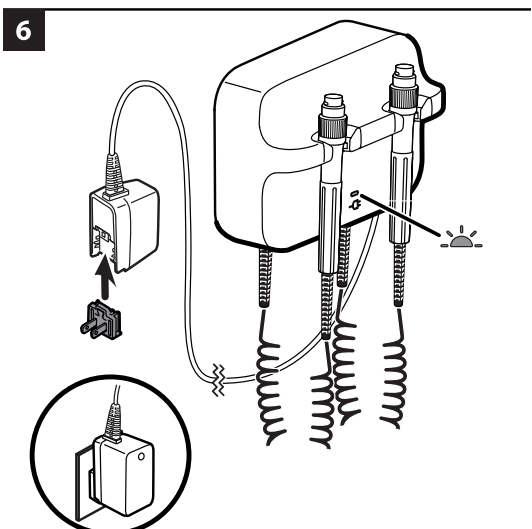
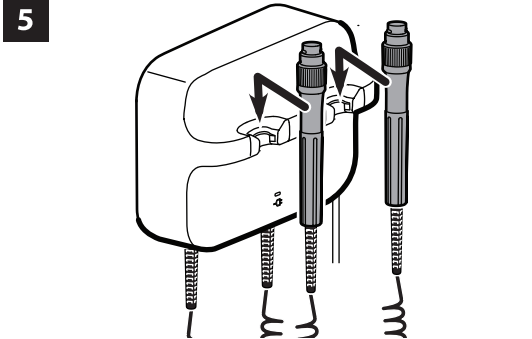
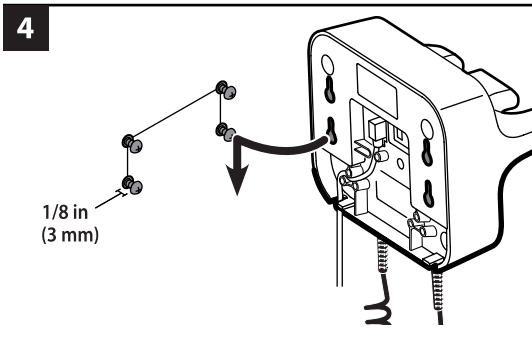
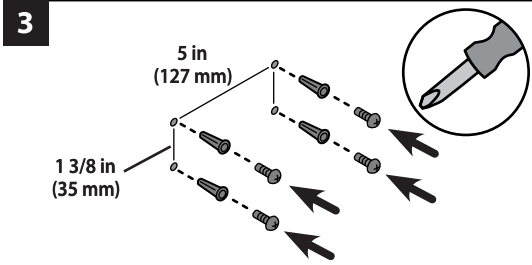
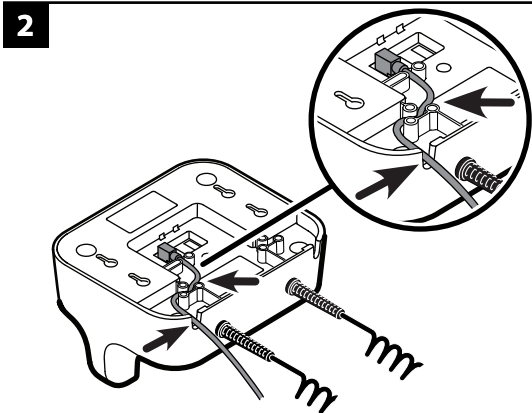
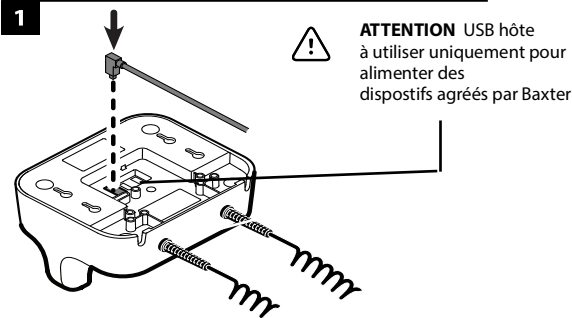
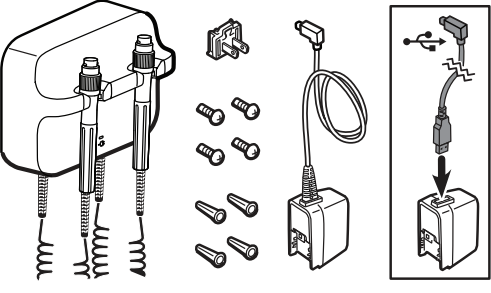
Risque résiduel

Ce produit est conforme aux normes relatives aux interférences électromagnétiques, à la sécurité mécanique, aux performances et à la biocompatibilité. Cependant, le produit ne peut pas éliminer complètement le risque de blessures potentielles pour le patient ou l'utilisateur, parmi lesquelles:

- Blessure ou détérioration du dispositif associée à des risques électromagnétiques ;
- Blessure due à des risques mécaniques ;
- Blessure due à l'indisponibilité d'un dispositif, d'une fonction ou d'un paramètre ;
- Blessure due à une erreur d'utilisation, comme un nettoyage inapproprié, et/ou
- Blessure due à l'exposition du dispositif à des déclencheurs biologiques pouvant entraîner une réaction allergique systémique grave.

Conf i gur ati on

AVERTISSEMENT Baxter n'est pas responsable de l'intégrité de l'installation des accessoires de montage. Baxter recommande que le client contacte son Département Génie Biomédical ou le service de maintenance pour s'assurer de la fiabilité, la sécurité et l'installation professionnelle de tout accessoire de montage.



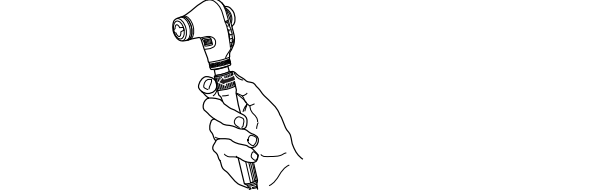
Ne fixer aux poignées que des têtes d'instrument 3,5 V Baxter agréées de votre choix ; toutes les autres sont soumises à des restrictions. Consulter les instructions d'utilisation pour chaque tête d'instrument. Utilisation des manches

Utilisation des poignées

S'assurer que le transformateur est branché.

- Soulever le manche de son support. L'instrument se met sous tension. Un seul instrument à la fois peut être alimenté.
- Ajuster la sortie lumineuse en tournant le rhéostat sur le manche. Tourner le rhéostat dans le sens horaire augmente la luminosité. Tourner le rhéostat dans le sens antihoraire diminue la luminosité.

REMARQUE Vous n'éteignez pas l'instrument en réglant la sortie lumineuse au minimum.



- Consulter les instructions d'utilisation de la tête d'instrument lors de l'examen d'un patient.

ATTENTION Ne pas trop étirer les cordons des manches pour éviter tout dommage.

ATTENTION Pour réduire la température des têtes d'instruments, le temps d'allumage ne doit pas dépasser 2 minutes et le temps de repos doit être d'au moins 10 minutes.

REMARQUES Le GS777 peut atteindre une température maximale de 43 °C. Ce dispositif est destiné à un usage professionnel uniquement. Arrêter d'utiliser l'appareil ou faire une pause en cas de gêne.

- Remplacer le manche sur le support. L'instrument 3.5V se met hors tension.

Nettoyage

- AVERTISSEMENT** Débrancher le transformateur de la prise murale avant de le nettoyer
- AVERTISSEMENT** Risque de décharge électrique. NE PAS stériliser le transformateur ou les accessoires à l'autoclave.
- AVERTISSEMENT** Les liquides peuvent endommager les composants électroniques présents à l'intérieur du transformateur mural et de la source d'alimentation. Éviter de projeter ou de renverser des liquides sur le transformateur mural et la source d'alimentation. Si des liquides sont renversés ou projetés sur la source d'alimentation, NE PAS TOUCHER la source d'alimentation mouillée. Contacter un ingénieur biomédical ou un électricien pour retirer, démonter et sécher la source d'alimentation et l'adaptateur de prise murale. Si des liquides sont projetés ou renversés sur le transformateur mural :

- Débrancher la fiche d'alimentation.
- Retirer le transformateur du mur.
- Éponger le liquide du transformateur mural.
- Replacer le transformateur en position sur le mur.
- Vérifier que la source d'alimentation et la prise murale sont sèches avant de brancher l'appareil sur la prise.
- Vérifier que le transformateur fonctionne normalement.

Nettoyer régulièrement le transformateur mural conformément aux normes et protocoles de l'établissement ou aux normes et réglementations locales en vigueur.

Pour nettoyer le transformateur mural (à l'exception des têtes d'instrument et de la source d'alimentation), utiliser les accessoires suivants :

- Un chiffon propre légèrement imbibé d'une solution d'alcool isopropylique à 70 % ou d'une solution chlorée à 10 %. Sécher à l'aide d'un tissu propre.
- Sani-Cloth** Plus.
- CaviWipes** (voir mise en garde ci-dessous).

ATTENTION Ne pas utiliser **CaviWipes** pour nettoyer les supports à manches bleus. Ce produit nettoyant produit des bulles et du liquide durant le procédé de nettoyage, pouvant s'insérer dans les fentes des supports et limiter les performances du manche pendant au moins 30 minutes suivant le nettoyage. Suivre les instructions d'utilisation des têtes d'instrument pour les nettoyer.

- AVERTISSEMENT** Risque de décharge électrique. En cas de nettoyage de la source d'alimentation, prendre les précautions suivantes :
 - S'assurer que la source d'alimentation est débranchée de la prise.
 - S'assurer que le chiffon de nettoyage ne goutte pas ou n'est pas imbibé.
 - Appliquer une pression minimale sur le chiffon lors du nettoyage. Éviter d'essuyer la fente ou les zones de connexion de la source d'alimentation et de la prise murale.
 - S'assurer que la source d'alimentation, la prise murale et le cordon d'alimentation sont secs avant de les brancher sur la prise.

Inspection

Inspecter régulièrement le cordon d'alimentation et les accessoires afin de déceler toute trace d'usure, d'efflochesment ou d'autre dommage. Ne pas utiliser si des signes de dommage sont visibles, si l'instrument présente un dysfonctionnement, s'il ne fonctionne pas correctement ou si des changements de performances sont perçus. Contacter le département d'assistance technique de Baxter pour obtenir de l'aide.

Mise au rebut

Les utilisateurs doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, nationales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux. En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter l'assistance technique Baxter pour obtenir des conseils sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité. baxter.com/weee-201219eu



Support technique Baxter

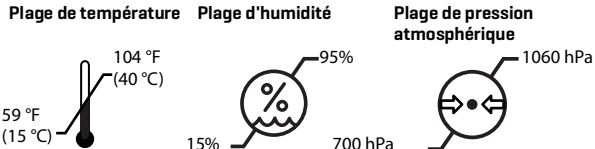
Pour plus d'informations sur un produit Baxter, contacter le support technique Baxter: baxter.com/contact-us

Avis aux utilisateurs et/ou aux patients au sein de l'UE

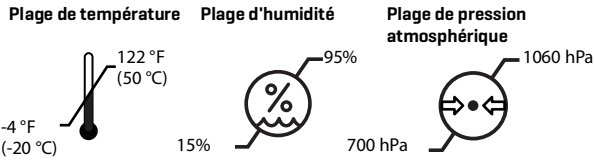
Tout incident grave survenu en lien avec ce dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient se trouve.

Spécifications
Environnement

Fonctionnement



Transport/stockage



Classe de sécurité II, fonctionnement intermittent

Alimentation électrique

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

Transformateur

5V, 1A 5V, 0.5A

Normes et conformité

Le dispositif est conforme aux normes suivantes:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Les normes spécifiques au pays sont incluses dans la déclaration de conformité correspondante.



Code de lot

Décodeur du lot: AAJJJT, où
AA = deux dernier chiffres de l'année
JJJ = jour de l'année
T = machine

Recommandations et déclaration du fabricant

Pour obtenir des informations relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM), consulter le site Web de Baxter : welchallyn.com/emc-777.

Une version imprimée des informations relatives aux émissions et à l'immunité électromagnétique peut être commandée auprès de Baxter et sera livrée dans un délai de 7 jours calendaires.

Accessoires

N ° de référence	Description
408781	Kit de montage mural 777
408970	Câble USB 777 Green Series, 777 vers ProBP 3400 sur système mural intégré
772289	USB A VERS USB B, ANGLE DROIT, 2,4 M POUR UNE UTILISATION AVEC UN BLOC D'ALIMENTATION 772221
772320	USB A VERS USB B, ANGLE DROIT, 0,45 M POUR UNE UTILISATION AVEC UN BLOC D'ALIMENTATION 772221
772221	ALIMENTATION, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	BLOC D'ALIMENTATION, 5 V, 1,4 A AVEC CORDON D'ALIMENTATION DE 72 POUCES (183 CM)
728041	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 ÉTATS-UNIS
728044	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 ROYAUME-UNI
728042	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 UNION EUROPÉENNE
728043	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 AUSTRALIE
772224	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 CHINE
772225	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 AFRIQUE DU SUD
772222	LAME AC POUR BLOC D'ALIMENTATION 772221 ET 775646 BRÉSIL
PWCD-GS777-B	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, ÉTATS-UNIS
PWCD-GS777-4	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, ROYAUME-UNI
PWCD-GS777-2	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, UNION EUROPEENNE
PWCD-GS777-6	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, AUSTRALIE
PWCD-GS777-C	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, CHINE
PWCD-GS777-7	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, AFRIQUE DU SUD
PWCD-GS777-Z	Kit bloc d'alimentation USB et cordon, BRÉSIL
7670-12	SOCLE MOBILE ROULANT POUR SYSTÈMES MURAUX 767

Pièce appliquée	Tête, poignée
-----------------	---------------

Garantie

Garantie limitée de cinq ans.

Baxter

Trasformatore da parete Welch Allyn GS 777

901093 Trasformatore da parete

Istruzioni per l'uso ITALIANO

Questo manuale fa riferimento al REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Data di revisione: 2025-02

Rx ONLY Per l'uso da parte di o su prescrizione di medici o di personale sanitario qualificato

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Sponsor autorizzato per l'Australia
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia
Rappresentante autorizzato per il Kazakistan
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Destinazione d'uso

Questo prodotto è destinato all'alimentazione degli strumenti Welch Allyn 3.5V: serie 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 e 433.

Il trasformatore da parete GS777 è destinato all'uso in strutture ambulatoriali e di terapia intensiva. Il dispositivo è destinato all'uso da parte di personale sanitario qualificato ed esperto.

Descrizione dei simboli

Per informazioni sull'origine di questi simboli, consultare il glossario dei simboli di Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

AVVERTENZA I messaggi di avvertenza nel presente manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero causare malattie, lesioni personali o morte. I simboli di avvertenza vengono visualizzati con uno sfondo grigio in un documento in bianco e nero.

ATTENZIONE I messaggi di attenzione nel presente manuale indicano condizioni o comportamenti che potrebbero danneggiare il sistema o altre apparecchiature, oppure provocare la perdita di dati.

NOTA Fornisce chiarimenti su un'istruzione o informazioni utili su una funzione o un comportamento.

Identificativo del prodotto

REF Numero di rinnovo ordine

LOT Codice lotto

GTIN Numero articolo per il commercio globale

i Consultare le Istruzioni per l'uso

MD Dispositivo medico

Produttore

EC REP Rappresentante autorizzato nella Comunità europea

Raccolta separata di attrezzatura elettrica. Non smaltire come rifiuti urbani indifferenziati.

Alimentazione in entrata c.a.

Alimentazione in entrata c.c.

Alimentazione in uscita c.c.

Simbolo RoHs cinese. Il prodotto non contiene sostanze soggette a restrizioni.

Illuminato: alimentazione presente. Non illuminato: alimentazione assente.

Parte applicata di tipo BF

CH REP Rappresentante autorizzato in Svizzera

CE Marchio CE di conformità.

Importatore

Intertek Testing Laboratories Approvato. (ETL)

Avvertenze e precauzioni

AVVERTENZA Leggere e comprendere le istruzioni prima di utilizzare il prodotto. La mancata comprensione dei requisiti di funzionamento relativi al prodotto può causare lesioni agli operatori o al paziente e può danneggiare il prodotto.

AVVERTENZA Rischio di scosse elettriche. Non toccare contemporaneamente il paziente e la parte metallica centrale dell'impugnatura.

AVVERTENZA Non apportare modifiche all'apparecchiatura. Qualsiasi modifica può causare lesioni. Qualsiasi modifica può annullare la garanzia del prodotto.

AVVERTENZA L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore di questa apparecchiatura può determinare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica dell'apparecchiatura e comportare malfunzionamenti.

AVVERTENZA Per evitare malfunzionamenti, non utilizzare l'apparecchiatura in prossimità o sopra altri dispositivi. Se tale condizione è necessaria, verificare che l'apparecchiatura e gli altri dispositivi funzionino correttamente. Le apparecchiature di comunicazione RF portatili (comprese periferiche quali cavi per antenna e antenne esterne) devono essere utilizzate a una distanza non inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi componente [dell'apparecchiatura elettromedicale o del sistema elettromedicale], compresi i cavi specificati dal produttore. In caso contrario, potrebbe verificarsi una riduzione delle prestazioni dell'apparecchiatura.

ATTENZIONE Solo i centri di assistenza Baxter autorizzati possono eseguire la manutenzione del prodotto.

ATTENZIONE Per assicurarsi che il trasformatore possa essere scollegato dalla sorgente di alimentazione c.a., non bloccare mai l'accesso alla presa a parete.

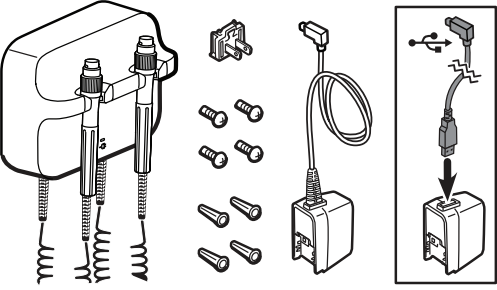
Rischio residuo

Questo prodotto è conforme agli standard relativi a interferenza elettromagnetica, sicurezza meccanica, prestazioni e biocompatibilità. Tuttavia, il prodotto non può eliminare completamente i potenziali danni al paziente o all'utente seguenti:

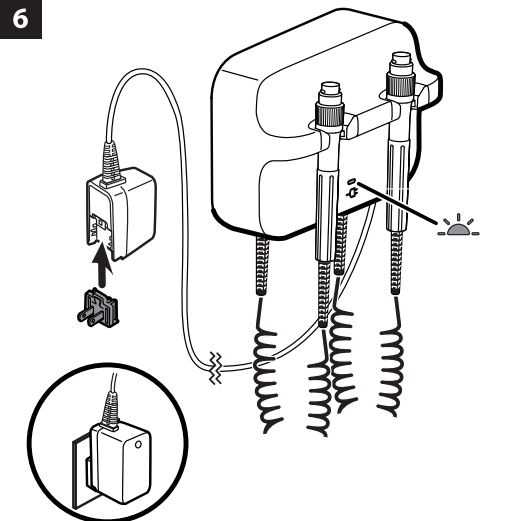
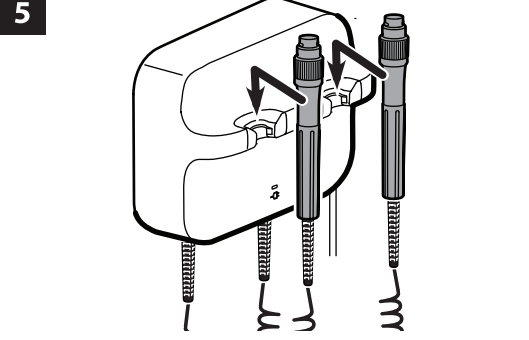
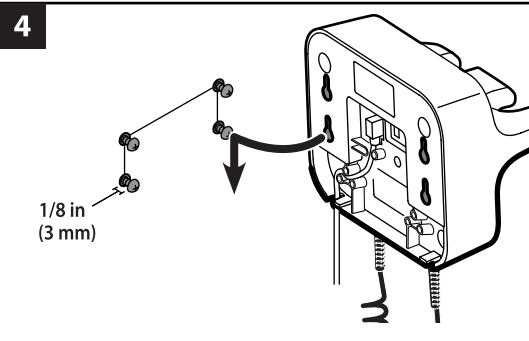
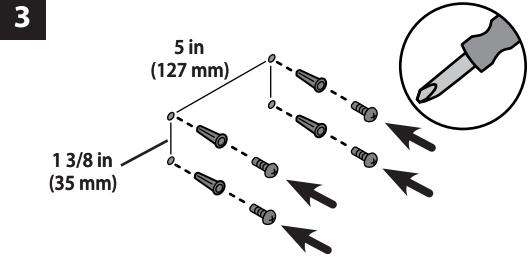
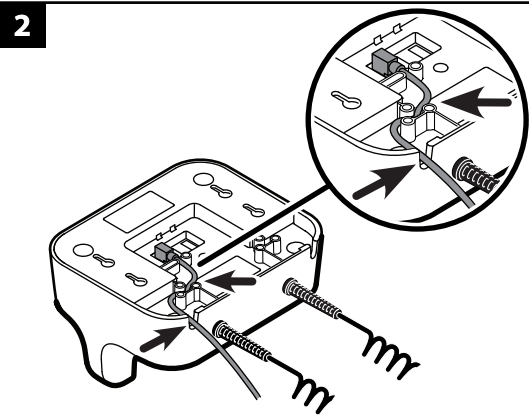
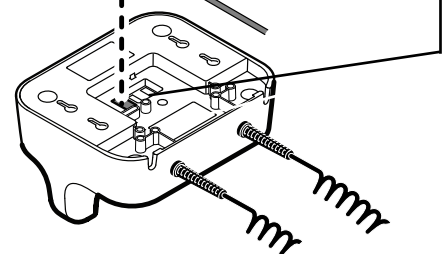
- Danni o guasti al dispositivo associati a pericoli elettromagnetici,
- Danni causati da pericoli meccanici,
- Danni causati da dispositivo, funzionamento o indisponibilità dei parametri,
- Danni causati da uso improprio, ad esempio pulizia inadeguata e/o
- Danno derivante dall'esposizione del dispositivo a fattori scatenanti biologici che possono provocare una grave reazione allergica sistemica.

Impostazione

AVVERTENZA Baxter non è responsabile dell'integrità dell'installazione di montaggio. Baxter consiglia ai clienti di rivolgersi ai rispettivi reparti biomedici o al servizio di assistenza per garantire un'installazione professionale per la sicurezza e l'affidabilità degli accessori di montaggio.



ATTENZIONE Utilizzare host USB soltanto per alimentare dispositivi approvati da Baxter.



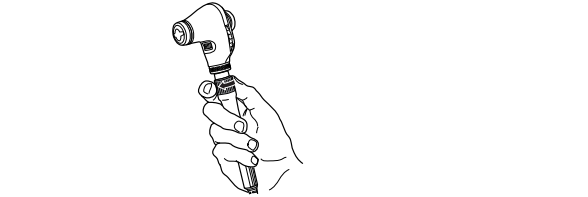
Collegare alle impugnature solo le testine dello strumento da 3,5 V approvate Baxter scelte. Fare riferimento alle istruzioni per l'uso per ciascuna testina dello strumento.

Utilizzo delle impugnature

Assicurarsi che il trasformatore sia collegato.

1. Sollevare l'impugnatura dal supporto.
Lo strumento si accende. È possibile alimentare un solo strumento alla volta.
2. Regolare l'emissione luminosa ruotando il reostato sull'impugnatura. Ruotando il reostato in senso orario si aumenta l'emissione luminosa. Ruotando il reostato in senso antiorario si riduce l'emissione luminosa.

NOTA Diminuendo l'emissione luminosa al livello minimo lo strumento non si spegne.



3. Attenersi alle istruzioni per l'uso per la testina dello strumento durante l'esame del paziente.
ATTENZIONE Per evitare danni, non tirare eccessivamente i cavi sulle impugnature.
ATTENZIONE Per ridurre al minimo la temperatura dell'alloggiamento esterno della testina dello strumento, il tempo di accensione non deve superare 2 minuti e il tempo di spegnimento deve essere almeno di 10 minuti.

NOTE
La temperatura massima raggiunta da GS777 è di 43 °C. Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso professionale; in caso di fastidio, interrompere l'uso del dispositivo o fare una pausa.

4. Ricollocare l'impugnatura nel supporto.
Lo strumento da 3,5 V si spegne.

Pulizia

- AVVERTENZA** Prima di pulire il trasformatore, scollegarlo dalla presa a parete.
 - AVVERTENZA** Rischio di scosse elettriche. NON sterilizzare in autoclave il trasformatore o gli accessori.
 - AVVERTENZA** I liquidi possono danneggiare le parti elettroniche all'interno del trasformatore da parete e dell'alimentatore. Evitare che i liquidi penetrino nel trasformatore da parete e nell'alimentatore. Se i liquidi penetrano nell'alimentatore, NON TOCCARE l'alimentatore bagnato. Contattare un ingegnere biomedico o un elettricista per rimuovere, disassemblare e asciugare l'alimentatore e l'adattatore della spina elettrica. Se i liquidi penetrano nel trasformatore da parete:
1. Scollegare la spina di alimentazione.
 2. Rimuovere il trasformatore dalla parete.
 3. Asciugare il liquido in eccesso dal trasformatore da parete.
 4. Montare il trasformatore sulla parete.
 5. Assicurarsi che l'alimentatore e il gruppo spina elettrica siano asciutti prima di collegarli alla presa.
 6. Verificare il corretto funzionamento del trasformatore.

Effettuare la pulizia del trasformatore da parete a scadenze regolari in base ai protocolli e agli standard della propria struttura sanitaria o alle normative locali.

Per pulire il trasformatore da parete (esclusi l'alimentatore e le teste dello strumento), utilizzare quanto segue:

- Un panno pulito inumidito con alcol isopropilico al 70% o candeggina al 10%. Asciugare con un panno pulito.
- **Sani-Cloth Plus.**
- **CaviWipes** (vedere il messaggio di attenzione di seguito).

ATTENZIONE Non utilizzare **CaviWipes** per pulire i supporti dell'impugnatura blu o l'alimentatore. Questa sostanza detergente produce bolle e liquidi durante il processo di pulizia che possono penetrare nelle aperture del supporto e limitare le prestazioni dell'impugnatura per 30 minuti dopo la pulizia. Per pulire le testine dello strumento, seguire le relative istruzioni per l'uso.

- AVVERTENZA** Rischio di scosse elettriche. Se si effettua la pulizia dell'alimentatore, adottare le seguenti precauzioni:
- Assicurarsi che l'alimentatore sia scollegato dalla presa.
- Assicurarsi che il panno per la pulizia non goccioli o non sia eccessivamente saturo.
- Applicare una pressione minima sul panno durante la pulizia; evitare di strofinare gli spazi vuoti o le aree di collegamento sull'alimentatore e sulla spina elettrica.
- Assicurarsi che l'alimentatore, la spina elettrica e il cavo siano asciutti prima di collegarli alla presa.

Ispezione

Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione e gli accessori per verificare che non siano usurati, sfilacciati o danneggiati. Non utilizzare se si notano segni di danni, se lo strumento non funziona correttamente o se si notano variazioni nelle prestazioni. Contattare il servizio di assistenza tecnica Baxter.

Smaltimento

Gli utenti devono rispettare tutte le leggi e le normative federali, statali, regionali e/o locali in quanto si riferiscono allo smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali. In caso di dubbi, l'utente del dispositivo deve prima contattare l'assistenza tecnica Baxter per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

baxter.com/weee-201219eu



Assistenza tecnica Baxter

Per informazioni sui prodotti Baxter, contattare l'Assistenza tecnica Baxter:

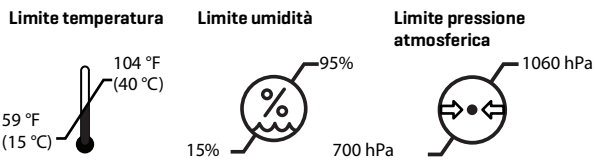
baxter.com/contact-us

Avviso agli utenti e/o pazienti nell'UE

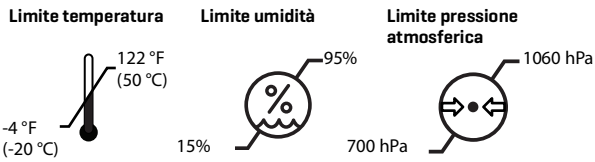
Eventuali incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere segnalati al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui è residente l'utente e/o il paziente.

Specif i che Ambiente

Funzionamento



Trasporto/conservazione



Classe di sicurezza II, Funzionamento intermittente

Alimentazione elettrica

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

Trasformatore

5V, 1A 5V, 0.5A

Standard e conformità

Il dispositivo è conforme ai seguenti standard:

IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Gli standard specifici per ciascun paese sono inclusi nella Dichiarazione di conformità applicabile

Codice lotto

Decodificatore LOTTO: AAGGGM dove
AA = Ultime due cifre dell'anno
GGG = Giorno dell'anno
M = Macchina

Direttive e dichiarazione del produttore

Per informazioni sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), visitare il sito Web Baxter: welchallyn.com/emc-777.

Una copia cartacea delle informazioni relative alle emissioni EMC e all'immunità può essere richiesta a Baxter e verrà consegnata entro 7 giorni di calendario.

Elenco accessori

N. componente	Descrizione
408781	Kit per montaggio a parete 777
408970	Cavo USB serie 777 verde, da 777 a ProBP 3400 su Integrated Wall System
772289	USB TIPO A-B ANGOLATO A DESTRA, 8,0 PIEDI PER L'USO CON ALIMENTATORE 772221
772320	USB TIPO A-B ANGOLATO A DESTRA, 1,5 PIEDI PER L'USO CON ALIMENTATORE 772221
772221	ALIMENTATORE, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	ALIMENTATORE, 5 V, 1,4 A CON CAVO DI ALIMENTAZIONE DA 72 POLLICI (183 CM) COLLEGATO
728041	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, STATI UNITI
728044	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, REGNO UNITO
728042	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, UNIONE EUROPEA
728043	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, AUSTRALIA
772224	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, CINA
772225	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, SUDAFRICA
772222	LAMA CA PER ALIMENTATORE 772221 E 775646, BRASILE
PWCD-GS777-B	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, STATI UNITI
PWCD-GS777-4	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, REGNO UNITO
PWCD-GS777-2	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, UNIONE EUROPEA
PWCD-GS777-6	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, CINA
PWCD-GS777-7	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, SUDAFRICA
PWCD-GS777-Z	Kit alimentatore e cavo di alimentazione USB, BRASILE
7670-12	SISTEMI A PARETE 767 CON SUPPORTO MOBILE ROTANTE

Parte applicata	Testina, impugnatura
-----------------	----------------------

Garanzia

Garanzia limitata di cinque anni.

Baxter

Welch Allyn GS 777 壁掛トランス

901093 壁掛けトランス

使用説明書

日本語

本書は REF 777XXX。

REF 775674, 80031014 Ver. A, 改訂日：2025-02

R_x ONLY 有資格の医療専門家による使用、または有資格の医療専門家の指示の下で使用

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

[baxter.com](#)

EC REP Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

オーストラリアの認可されたスポンサー
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

カザフスタンの公認代表
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

用途

本製品は Welch Allyn 3.5 V 装置に電力を供給することを目的としています：117、118、182、202、217、238、239、250、260、265、270、281、411、433 シリーズ。

GS777 壁掛けトランスは、外来設定または集中治療設定に使用することを目的としています。本装置は、医学的な資格を持ち、訓練を受けた医療専門家が使用することを目的としています。

記号の説明

これらの記号・マークの出処については、Welch Allyn の記号・マーク一覧を参照してください。[welchallyn.com/symbolsglossary](#)

警告 本説明書の「警告」は、疾患、損傷、または死につながる可能性がある状況や行為を示すものではありません。白黒の文書では、警告記号の背景は灰色に表示されます。

注意 本書に記載の注意事項は、本機器またはその他の設備の破損、またはデータ紛失につながるおそれのある使用状況や使用方法を規定しています。

注記 機能または動作についての指示や役に立つ情報をわかりやすく示します。

型番

再注文番号

ロットコード

国際取引商品番号（GTIN）

使用説明書を参照

医療機器

メーカー

EC REP 欧州共同体の正式 代表者

電気・電子機器の分別回収 未分別の一般廃棄物として処分しないでください。

AC 入力 電源

DC 入力 電源

DC 出力 電源

中国版RoHS指令（電子情報製品生産污染防治管理弁法）。本製品には規制物質は含まれていません。

点灯中：電源が入っています。消灯中：電源が切れています。

人 BF 形装着部

CH REP スイスの正規代理

CE 適合性の CE マーキング

EU EU の輸入業者

ETL CLASSIFIED Intertek Testing Laboratories 承認されました。(ETL)

ETL CLASSIFIED

一般的な警告および注意

警告 本製品を使用する前に説明書を注意深くお読みください。本製品の操作に関する必要条件を理解せずに使用すると、自身や患者の傷害、または本製品の破損をもたらすおそれがあります。

警告 感電に注意してください。患者とハンドル中央の金属接点に同時に触れないでください。

警告 本製品を改造しないでください。本製品を改造すると、患者の傷害の原因となることがあります。本製品を改造した場合、本製品保証は無効となります。

警告 本機器の製造元に指定または提供されたもの以外のアクセサリ、トランスデューサ、およびケーブルを使用すると、機器の電磁放射の増加や電磁耐性の低下を招いたり、誤動作の原因となる可能性があります。

警告 本機器を他の機器の隣に置いたり、積み重ねたりして使用することは避けてください。誤動作の原因となる可能性があります。そのように使用する必要がある場合は、本機器と他の機器を観察し、正常に動作していることを確認する必要があります。携帯型 RF 通信機器（アンテナケーブルや外部アンテナなどの周辺機器を含む）は、[ME 機器または ME システム]（製造業者が指定したケーブルを含む）のどの部分からも 30 cm（12 インチ）以上離して使用してください。さもなくば、本機器の性能が低下する可能性があります。

注意 この製品に関するサービスを行うことができるのは、Baxter 認定サービスセンターだけです。

注意 トランスを AC 電源から確実に取り外せるように、全体にコンセントを塞がないでください。

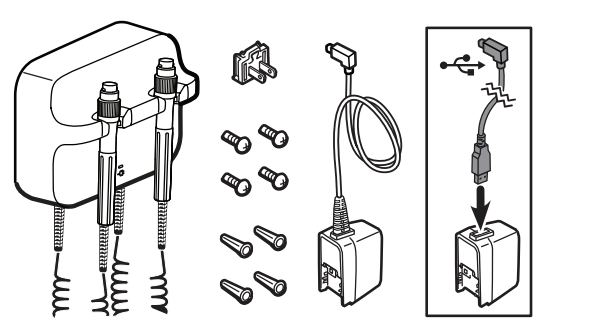
残存リスク

本製品は、関連する電磁干渉、機械的安全性、性能、生体適合性の規格に準拠しています。しかしながら、本製品は、患者やユーザーに対する潜在的な損害を完全に取り除くことはできません。以下に例を示します。

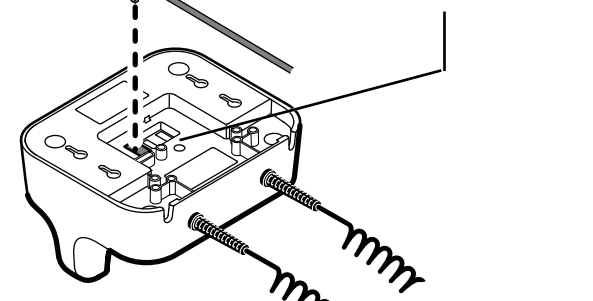
- 電磁障害に関連する損害または装置の破損
- 機械的危険性による損害
- 装置、機能、パラメータ非表示による損害
- 不十分な洗浄など、誤った使用法による損害
- 重度の全身性アレルギー反応を引き起こすおそれのある生物学的トリガへの装置の曝露による損害

セットアップ

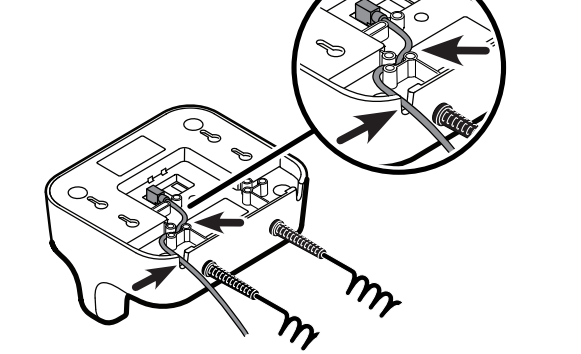
警告 Baxter は、アクセサリの取り付けについては責任を負いません。マウンティングアクセサリの取り付けについては、お客様が担当の医用生体工学部門またはメンテナンスサービス部門に連絡を取り、取り付けを専門家の手に委ねることにより安全性と信頼性を確保することを推奨します。



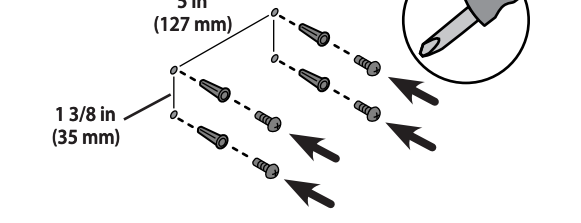
1 **注意** USB ホストは、Baxter 認定機器への電力給にのみ使用できます。



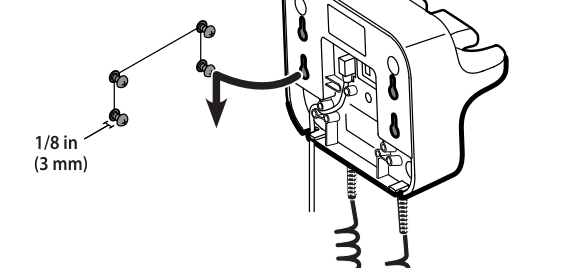
2



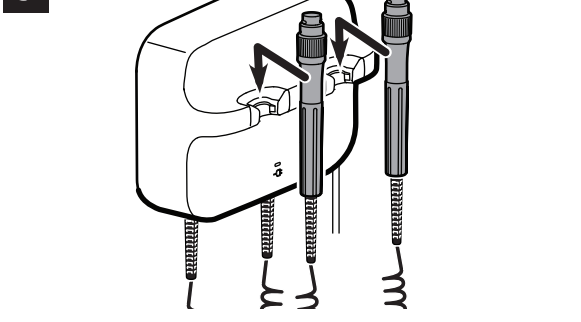
3



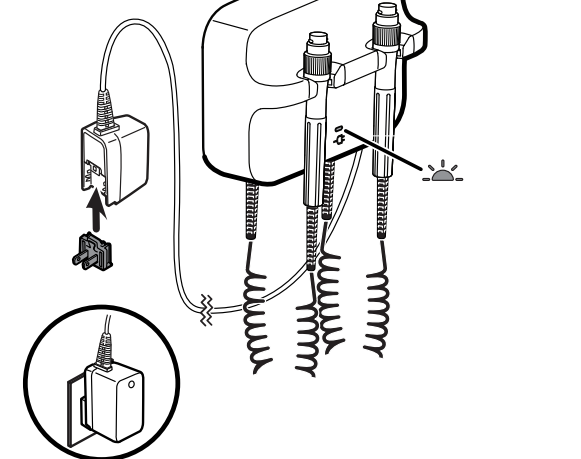
4



5



6



ハンドルには、認定された Baxter 3.5V 機器ヘッドのみを選択して取り付けます。それ以外のものは取り付けしないでください。各ヘッド機器については使用説明書を参照してください。

ハンドルの使用法

トランスが電源に接続されていることを確認してください。

- クレードルからハンドルを持ち上げます。
製品の電源を入れます。一度に電力供給できるのは1つの機器のみです。
- ハンドルのレオスタットを回して光量出力を調整します。レオスタットを時計回りに回すと光量出力が増加します。
レオスタットを時計回りに回すと光量出力が増加します。
光量出力を最小レベルに減少させても電源が切れていないことに注意してください。



- 患者を検査する際は、ヘッド機器の使用説明書に従ってください。
注意 破損を防ぐため、ハンドルのコードを引っ張りすぎないようにしてください。
注意 ヘッド機器の外部ハウジング温度を最小化するために、オンの時間が2分を超過しないようにしてください。また、オフの時間は最短 10 分間にしてください。
注記 GS777 の最高温度は 43°C です。
この装置はプロフェッショナル向けです。不快感がある場合は、装置の使用を中断するか使用を一時停止してください。
4. クレードルにハンドルを戻します。
3.5V 機器の電源を切ります。

洗浄

- 警告** トランスを洗浄する前に、コンセントからトランスを取り外してください。
- 警告** 感電注意。トランスやアクセサリに対してオートクレーブ滅菌を行わないでください。
- 警告** 液体により壁掛けトランス内部の電子部品や電源に不具合が生じる可能性があります。液体が壁掛けトランスや電源の上にこぼれたり、ボタボタ落ちたりしないようにしてください。液体が電源の上にこぼれたり、ボタボタ落ちたりした場合は、濡れた電源には触れないでください。電源や壁用プラグアダプターの取り外し、分解、乾燥を行うには、医用エンジニアもしくは電気技術者にお問い合わせください。液体が壁掛けトランスの上にこぼれたり、ボタボタ落ちたりした場合は、次の手順に従ってください。

- 電源プラグを抜きます。
- 壁からトランスを取り外します。
- 壁掛けトランスから余分な液体を乾燥させます。
- 壁にトランスを取り付けます。
- コンセントに差し込む前に、電源と壁用コンセントアセンブリが乾いていることを確認してください。
- トランスが通常どおり機能していることを確認します。

本製品は、施設の手順および基準、または地域の規制に従い、定期的に清掃してください。

壁掛けトランス（ヘッド機器を除く）の清掃には、次のいずれかを使用します。

- 70 % のイソプロピルアルコールまたは10 倍に希釈した塩素系漂白剤水溶液を少量付けた清潔な布。清潔な布で拭き取ります。

- Sani-Cloth Plus**。
- CaviWipes**（以下の注意を参照してください）。

注意 青色のハンドルクレードルや電源の清掃には、**CaviWipes** を使用しないでください。この洗浄剤は洗浄プロセス中に気泡や液体を生じさせ、それらがクレードルの隙間に入り込むおそれがあります。また、洗浄後 30 分間ハンドル性能が制限される場合があります。ヘッド機器を洗浄するには、使用説明書に従ってください。

- 警告** 感電注意。電源を清掃する場合は、次の注意事項に従ってください。
 - 電源がコンセントから抜かれていることを確認します。
 - 清掃用の布に水分のしったりや濡れすぎがないことを確認します。
 - 清掃時のふき取り時にかける圧力は、最小限にします。電源や壁用プラグのすき間や接続部のふき取りは避けてください。
 - コンセントに差し込む前に、電源、壁用プラグ、およびコードが乾燥していることを確認します。

点検

電源コードおよび付属品を定期的に点検し、摩耗、ほつれ、その他の損傷がないことを確認します。損傷の兆候が見られた場合、装置の不具合や正しく動作していないことが分かった場合、性能に変化があることに気付いた場合は、使用しないでください。Baxter のテクニカルサポート部門にお問い合わせください

廃棄処分

ユーザーは、医療機器および付属品の安全な廃棄に関する国、州、地域、自治体のいずれかまたはすべての法律と規制を順守する必要があります。機器を安全に廃棄する手順につ

いて不明点がある場合は、まず Baxter テクニカルサポートにお問い合わせください。[baxter.com/weee-201219eu](#)

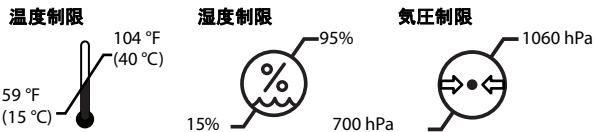
Baxter テクニカルサポート

Baxter 製品に関する情報については、Baxter テクニカルサポートにお問い合わせください。[baxter.com/contact-us](#)

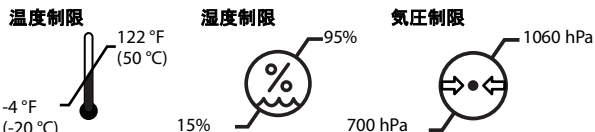
仕様

環境

操作



輸送 / 保管



安全区分 II、間欠運転 電力 供給

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

トランス

5V, 1A 5V, 0.5A

規格への適合性

本機器は、次の規格に準拠しています。
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
国独自の規格は、該当する適合宣言書に記載されています。

ロットコード

YYDDDT

YY = 西暦の下 2 桁

DDD = 年間通算日

T = 機械

ガイダンスとメーカー宣言

電磁両立性（EMC）に関する情報については、Baxter の Web サイト [www.welchallyn.com/emc-777](#) を参照してください。
EMC エミッションおよびイミュニティに関する情報を記載した冊子版が必要な場合は、Baxter までお申し付けください。7 日以内にお届けいたします。

付属品

部品番号	説明
408781	777 壁掛けキット
408970	Green Series 777 USB ケーブル、777 to ProBP 3400 on Integrated Wall System
772289	USB A-B、直角、8.0 フィート 772221 電源と併用
772320	USB A-B、直角、1.5 フィート 772221 電源と併用
772221	電源、5V、1.4A、USB-A
775646	電源、5V、1.4A 72 インチ（183 cm）付属電源付き
728041	AC ブレード 772221、775646 電源用、米国
728044	AC ブレード 772221、775646 電源用、英国
728042	AC ブレード 772221、775646 電源用、欧州
728043	AC ブレード 772221、775646 電源用、オーストラリア
772224	AC ブレード 772221、775646 電源用、中国
772225	AC ブレード 772221、775646 電源用、南アフリカ
772222	AC ブレード 772221、775646 電源用、ブラジル
PWCD-GS777-B	USB 電源 & コードキット、米国
PWCD-GS777-4	USB 電源 & コードキット、英国
PWCD-GS777-2	USB 電源 & コードキット、欧州
PWCD-GS777-6	USB 電源 & コードキット、オーストラリア
PWCD-GS777-C	USB 電源 & コードキット、中国
PWCD-GS777-7	USB 電源 & コードキット、南アフリカ
PWCD-GS777-Z	USB 電源 & コードキット、ブラジル
7670-12	767 壁掛けシステムローリングモバイルスタンド

装着部品	ヘッド、ハンドル
------	----------

保証

5 年間の限定保証です。



Baxter

Welch Allyn GS 777 Wandtransformator

901093 WALL TRANSFORMER

Gebruiksaanwijzing
NEDERLANDS

Deze handleiding heeft betrekking op het REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Revisiedatum: 2025-02

Rx ONLY Voor gebruik door of in opdracht van een bevoegde medische professional

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath, C15 AW22
Ireland

Gemachtigde Australische Sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia
Gevolmachtigde voor Kazachstan
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Beoogd gebruik

Dit product is bestemd om Welch Allyn-instrumenten van 3,5 V van stroom te voorzien: serie 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 en 433.

De GS777 Wall Transformer is bedoeld voor gebruik in ambulante en acute zorgomgevingen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door medisch gekwalificeerde en getrainde professionals in de gezondheidszorg.

Verklaring van de symbolen

Bekijk de symbolenlijst van Welch Allyn op welchallyn.com/symbolsglossary voor meer informatie over de symbolen.

WAARSCHUWING DE waarschuwingen met dit symbool in deze handleiding wijzen op omstandigheden of handelingen die kunnen leiden tot ziekte, letsel of overlijden. In een zwartwitdocument worden waarschuwingssymbolen weergegeven met een grijze achtergrond.

LET OP 'Let op'-meldingen in deze handleiding geven omstandigheden of handelingen aan die kunnen leiden tot beschadiging van de apparatuur of andere eigendommen, of tot verlies van gegevens.

OPMERKING Geeft uitleg bij een instructie of nuttige informatie over een functie of gedrag.

Productidentificatie
Nabestelnummer
Partijcode
Global Trade Item Number (internationaal uniek artikelnummer)
Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
Medisch hulpmiddel.
Fabrikant

Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
Gescheiden inzameling van elektrische apparatuur. Gooi dit product niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval.
Netvoeding

Gelijkstroom voeding

Gelijkstroom uitgangsspanning

China RoHs. Het product bevat geen stoffen waarvoor beperkingen gelden.

Brandt: voeding is aanwezig. Brandt niet: geen voeding.

Toegepast onderdeel van BF-type
Geautoriseerde vertegenwoordiger in Zwitserland
CE-markering van conformiteit.
EU-importeur
Intertek Testing Laboratories Goedgekeurd. (ETL)

Waarschuwingen en meldingen

WAARSCHUWING U dient deze instructies te lezen en te begrijpen voordat u dit product gebruikt. Wanneer u de vereisten voor de bediening van dit product niet begrijpt, kan dit product letsel bij u of bij de patiënt veroorzaken en kan het product beschadigd raken.

WAARSCHUWING Gevaar voor een elektrische schok. Raak niet gelijktijdig de patiënt en het metalen contact in het midden van de handgreep aan.

WAARSCHUWING Breng geen veranderingen aan de apparatuur aan. Elke verandering aan het apparaat kan leiden tot letsel. Elke verandering aan het apparaat maakt de garantie ongeldig.

WAARSCHUWING gebruik van andere dan de vermelde of door de fabrikant van deze apparatuur geleverde accessoires, transducers en kabels kan leiden tot een verhoogde elektromagnetische emissie of een verminderde elektromagnetische immuniteit van de apparatuur en kan resulteren in een onjuiste werking.

WAARSCHUWING gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld op andere apparatuur moet worden vermieden, aangezien dit kan leiden tot een onjuiste werking. Als dergelijk gebruik noodzakelijk is, moet er worden gecontroleerd of deze apparatuur en de andere apparatuur normaal werken. Mobiele RF-communicatieapparatuur (waaronder randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag zich niet dichterbij 30 cm (12 inch) bij enig onderdeel van het ME-apparaat of ME-systeem bevinden, inclusief de kabels die door de fabrikant zijn gespecificeerd. De prestaties van deze apparatuur kunnen teruglopen als hier niet aan wordt voldaan.

LET OP Reparaties aan dit product mogen alleen door erkende servicecentra van Baxter worden uitgevoerd.

LET OP Houd de wandcontactdoos van de netvoeding altijd bereikbaar, zodat de stekker van de transformator uit de wandcontactdoos kan worden getrokken.

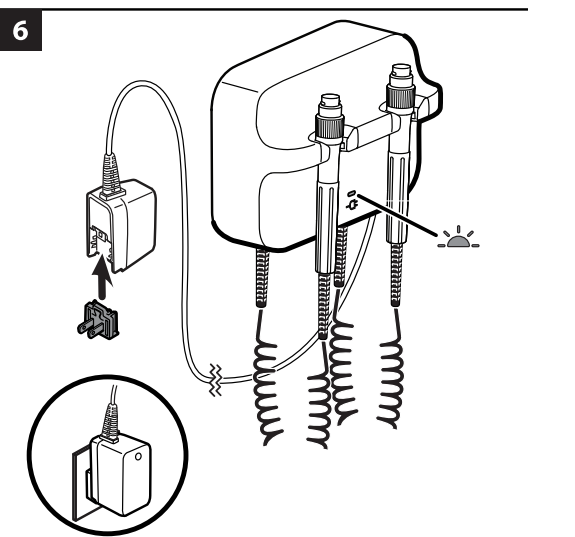
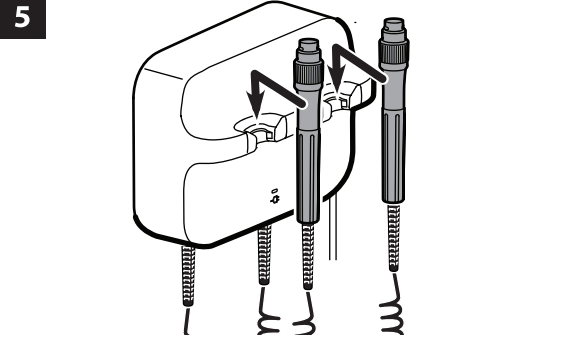
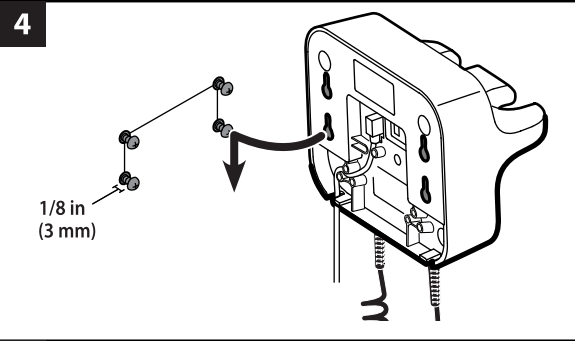
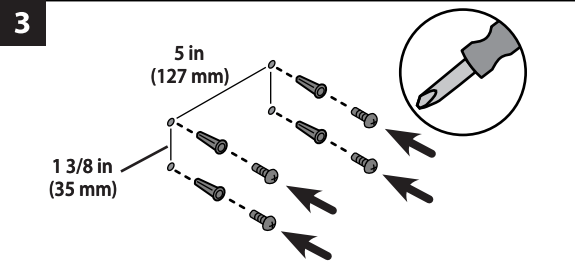
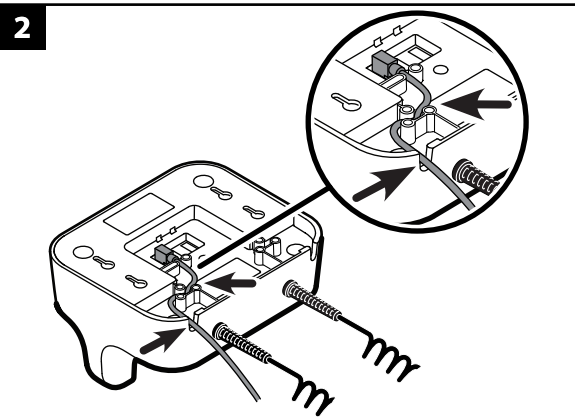
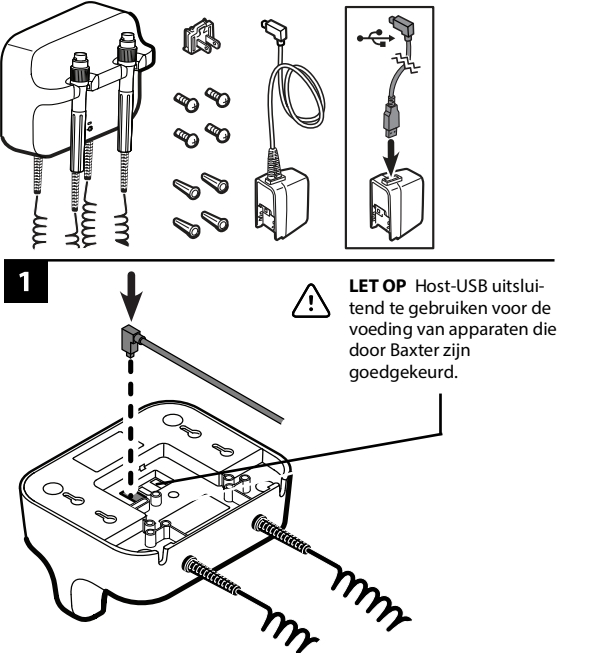
Restrisico

Dit product voldoet aan de relevante normen voor elektro-magnetische interferentie, mechanische veiligheid, prestaties en biocompatibiliteit. Het product kan potentieel letsel of potentiële schade voor de patiënt of gebruiker door de onderstaande oorzaken echter niet volledig wegnemen:

- Letsel of schade aan het hulpmiddel in verband met elektro-magnetische risico's;
- Letsel door mechanische risico's;
- Letsel door onbeschikbaarheid van het hulpmiddel, functies of parameters;
- Letsel door verkeerd gebruik, zoals ontoereikende reiniging, en/of
- Letsel door blootstelling van het hulpmiddel aan biologische triggers die kunnen leiden tot een ernstige systemische allergische reactie.

Instellen

WAARSCHUWING Baxter is niet verantwoordelijk voor de deugdelijkheid van de montage. Baxter adviseert klanten om contact op te nemen met hun afdeling voor biomedische techniek of hun onderhoudsdienst, om te garanderen dat accessoires vakkundig, veilig en deugdelijk worden gemonteerd.



Bevestig alleen goedgekeurde Baxter 3,5V-instrumentenkoppen naar keuze aan de handgrepen. Bevestiging van andere typen is beperkt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzingen van de afzonderlijke instrumentkoppen.

Gebruik van de handvaten

Controleer of de transformator met de stekker op de voeding is aangesloten.

- Neem het handvat van de houder.
Het instrument wordt ingeschakeld. Er kan op dat moment maar één instrument ingeschakeld zijn.
- Pas de lichtopbrengst aan door aan de weerstand op het handvat te draaien. Door rechtsonder aan de weerstand te draaien wordt de lichtopbrengst verhoogd. Door linksom aan de weerstand te draaien wordt de lichtopbrengst verlaagd.

OPMERKING Als de lichtopbrengst tot het minimum wordt verlaagd, betekent dit niet dat het instrument wordt uitgeschakeld.



- Volg bij onderzoek van een patiënt de gebruiksaanwijzingen van de instrumentkop.

LET OP Rek de snoeren aan de handvaten niet te ver uit, om schade te voorkomen.

LET OP Houd de temperatuur van de behuizing van de instrumentkop zo laag mogelijk door het instrument niet langer dan twee minuten ingeschakeld te laten. Vervolgens moet het minimaal 10 minuten uitgeschakeld blijven.

OPMERKING De maximale temperatuur die de GS777 bereikt is 43 °C. Dit apparaat is alleen bestemd voor professioneel gebruik. Bij ongemak moet u het gebruik stoppen of onderbreken.

- Zet het handvat terug in de houder.
Het 3,5 V instrument wordt uitgeschakeld.

Reiniging

WAARSCHUWING Haal de stekker van de transformator vóór het reinigen uit het stopcontact.

WAARSCHUWING Gevaar voor een elektrische schok. Steriliseer de transformator of de accessoires NIET in een autoclaaf.

WAARSCHUWING Vloeistoffen kunnen de elektronica in de wandtransformator en de voedingseenheid beschadigen. Voorkom dat vloeistoffen op de wandtransformator en de voedingseenheid worden gemorst of erin lekken. Raak de natte voedingseenheid NIET aan als er vloeistof op of in terecht komt. Neem contact op met een biomedisch technicus of elektricien voor het verwijderen, demonteren en drogen van de voedingseenheid en de wandstekker. In het geval dat vloeistoffen op de wandtransformator worden gemorst of erin lekken:

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Neem de transformator van de wand.
- Droog overtollige vloeistof op de wandtransformator af.
- Bevestig de transformator weer op de wand.
- Zorg ervoor dat de voedingseenheid en de wandstekker droog zijn voordat u deze in het stopcontact steekt.
- Controleer of de transformator normaal werkt.

Reinig de wandtransformator regelmatig volgens de protocollen en normen van uw instelling en volgens de lokale regelgeving.

Gebruik voor het reinigen van de wandtransformator (exclusief de instrumentkoppen en voedingseenheid) een van de onderstaande middelen:

- Een schone doek die licht is bevochtigd met een oplossing van 70% isopropylalcohol of een oplossing van 10% chloorbleekmiddel. Afdrogen met een schone, zachte doek.
- Sani-Cloth Plus.
- CaviWipes (zie onderstaande waarschuwing).

LET OP Gebruik geen CaviWipes voor het reinigen van de blauwe handgreephouders of de voedingseenheid.. Dit reinigingsproduct veroorzaakt luchtbelletjes en vocht tijdens het reinigingsproces die de openingen in de houders kunnen binnendringen en de werking van de houders wel tot 30 minuten na het reinigen kunnen belemmeren. Volg de gebruiksaanwijzing om de instrumentkoppen te reinigen.

WAARSCHUWING Gevaar voor elektrische schokken. Neem de volgende voorzorgsmaatregelen als u de voedingseenheid reinigt:

- Controleer of de voedingseenheid uit het stopcontact is gehaald.
- Controleer of het reinigingsdoekje niet druipt of oververzadigd is.
- Oefen minimale druk uit op het doekje bij het reinigen; vermijd het schoonvegen van openingen of verbodingsgebieden op de voedingseenheid en de wandstekker.
- Zorg ervoor dat de voedingseenheid, de wandstekker en het snoer droog zijn voordat u deze in het stopcontact steekt.

Inspectie

Controleer het netsnoer en de accessoires regelmatig op slijtage, rafels of andere beschadigingen. Gebruik het apparaat niet als u tekenen van beschadiging ziet, als het apparaat defect is, niet goed lijkt te werken of als u een verandering in de prestaties opmerkt. Neem contact op met de afdeling Technische ondersteuning van Baxter voor hulp

Afvoeren

Gebruikers moeten zich houden aan alle federale, landelijke, regionale en/of lokale wetten en voorschriften zoals deze gelden voor het veilig afvoeren van medische hulpmiddelen en accessoires. In geval van twijfel dient de gebruiker van het apparaat eerst contact op te nemen met de technische ondersteuning van Baxter voor advies over protocollen voor veilig afvoeren. baxter.com/weee-201219eu

Technische ondersteuning van Baxter

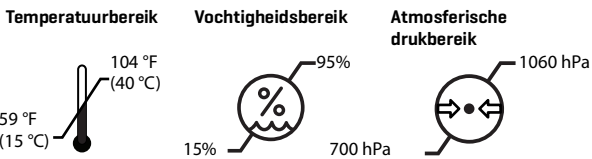
Voor informatie over de producten van Baxter kunt u contact opnemen met de technische ondersteuning van Baxter: baxter.com/contact-us.

Kennisgeving voor gebruikers en/of patiënten in de EU

Elk ernstig incident dat heeft plaatsgevonden met betrekking tot het hulpmiddel dient te worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt is gevestigd.

Specif i cat es
Omgeving

Tijdens bedrijf



Transport/opslag



Veiligheidsklasse II, Onderbroken gebruik

Elektrische voeding

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max 5V, 1.4A

Transformator

5V, 1A 5V, 0.5A

Normen en naleving

Het apparaat voldoet aan de volgende normen:
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
Landspecifieke normen zijn opgenomen in de van toepassing zijnde conformiteitsverklaring

Partijcode

Partij-decoder: YYDDDT waarbij
YY = Laatste twee cijfers van het jaar
DDD = dag van het jaar
T = machine

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant

Voor informatie over elektromagnetische compatibiliteit (EMC) kunt u de website van Baxter raadplegen: welchallyn.com/emc-777.
U kunt bij Baxter ook een papier exemplaar van de informatie over EMC-emissies en immuniteit bestellen. Deze wordt binnen 7 kalenderdagen bezorgd.

Lijst van accessoires

Onderdeel-nummer	Omschrijving
408781	777 Wall Mounting Kit
408970	Green Series 777 USB Cable, 777 naar ProPB 3400 op Integrated Wall System
772289	USB-A NAAR-B, RECHTHOEKIG, 2,4 M VOOR GEBRUIK MET 772221-VOEDING
772320	USB-A NAAR-B, RECHTHOEKIG, 0,45 M VOOR GEBRUIK MET 772221-VOEDING
772221	VOEDING, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	VOEDING, 5 V, 1,4 A MET AANGESLOTEN NETSNOER VAN 183 CM
728041	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, VS
728044	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, VK
728042	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, EU
728043	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, AU
772224	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, CHINA
772225	FAC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, ZUID-AFRIKA
772222	AC-VOEDING (772221 EN 775646) MET PLATTE PENNEN, BRAZILIË
PWCD-GS777-B	Set met USB-voeding en -snoer, VS
PWCD-GS777-4	Set met USB-voeding en -snoer, UK
PWCD-GS777-2	Set met USB-voeding en -snoer, EU
PWCD-GS777-6	Set met USB-voeding en -snoer, AU
PWCD-GS777-C	Set met USB-voeding en -snoer, CHINA
PWCD-GS777-7	Set met USB-voeding en -snoer, ZUID-AFRIKA
PWCD-GS777-Z	Set met USB-voeding en -snoer, BRAZIL
7670-12	767 WANDUNIT'S VERRIJD BARE MOBIELE STAANDER

Toegepast onderdeel	Hoofd, draagbeugel
---------------------	--------------------

Garantie

Vijf jaar beperkte garantie.

Baxter

Welch Allyn GS 777 Veggtransformator

901093 Veggtransformator

Bruksanvisning
NORSK

Denne håndboken gjelder for REF 775674.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Revisjonsdato: 2025-02

Rx ONLY For bruk av eller etter anvisning fra lisensiert lege

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

hillrom.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Autorisert australsk sponsor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia
Autorisert representant for Kasakhstan
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Bruksområde

Formålet med dette produktet er å forsyne Welch Allyn 3.5V-instrumenter med strøm: seriene 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 og 433.

GS777 veggtransformator er ment for bruk på poliklinikker eller akuttmottak. Enheten er ment å brukes av medisinsk kvalifisert helsepersonell med relevant opplæring.

Symbolforklaringer

Hvis du vil ha informasjon om opprinnelsen til disse symbolene, kan du gå til Welch Allyns symbolliste: welchallyn.com/symbolsglossary.

ADVARSEL Advarslene i denne håndboken identifiserer betingelser eller praksis som kan føre til sykdom, skade eller død. Varselsymbolene vil vises med grå bakgrunn i et svart-hvitt-dokument.

FORSIKTIG Forsiktighetsreglene i denne håndboken angir forhold eller bruk som kan føre til skader på utstyret eller annen eiendom eller tap av data.

MERKNAD Gir en forklaring av en instruksjon eller nyttig informasjon om en funksjon eller atferd.

Produkt-ID
Nummer for ny bestilling
Lotkode
Globalt handelsartikkelnummer
Se bruksanvisningen
Medisinsk utstyr.
Produsent

Autorisert representant i EU

Separat kassering av elektrisk og elektronisk utstyr. Skal ikke kastes som usortert kommunalt avfall.

Inngående vekselstrøm

Inngående likestrøm

Utgående likestrøm

Kina RoHs. Produktet inneholder ikke begrensede stoffer.

Lyser: Strøm er koblet til. Lyser ikke: Ingen strøm.

Type BF anvendt del

Autorisert representant i Sveits

CE-merking av samsvar

Importør

Intertek Testing Laboratories Godkjent (ETL)

Advarsler og forsiktighetsregler

ADVARSEL Les og forstå instruksjonene før produktet tas i bruk. Hvis du ikke forstår driftskravene for dette produktet, kan det medføre personskade for deg eller pasienten eller skade produktet.

ADVARSEL Fare for elektrisk støt. Berør ikke pasienten og den midterste metallkontakten på håndtaket samtidig.

ADVARSEL Gjør ikke endringer på dette utstyret. Endringer på utstyret kan medføre skade. Produktets garanti vil opphøre å gjelde hvis det utføres endringer på dette utstyret.

ADVARSEL Bruk av annet tilbehør, andre transdusere og andre kabler enn det som er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret, kan føre til økt elektromagnetisk stråling eller redusert elektromagnetisk immunitet for dette utstyret og føre til feil bruk.

ADVARSEL Unngå å bruke monitoren ved siden av eller stablet sammen med annet utstyr, da dette kan føre til feilfunksjon. Hvis slik bruk er nødvendig, skal dette utstyret og annet utstyr observeres for å kontrollere at det virker som normalt. Bærbart RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert eksterne enheter, for eksempel antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm fra noen del av [ME-utstyret og -systemet], inkludert kabler som er angitt av produsenten. Hvis dette ikke overholdes, kan det føre til reduksjon av ytelsen til utstyret.

FORSIKTIG Reparasjoner av dette produktet skal bare utføres ved godkjente Baxter-servicesentre.

FORSIKTIG Pass på at tilgangen til veggkontakten ikke blokkeres, slik at transformatoren alltid kan kobles fra nettstrømmen.

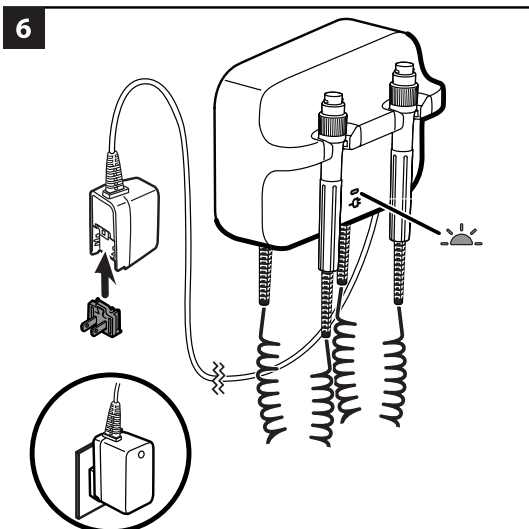
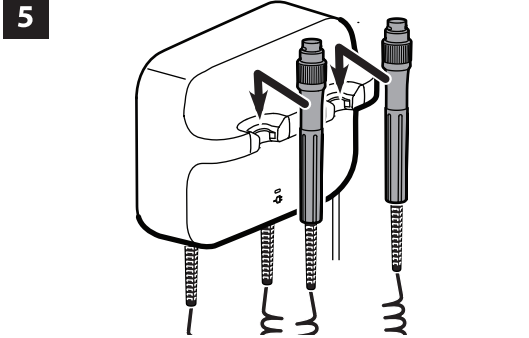
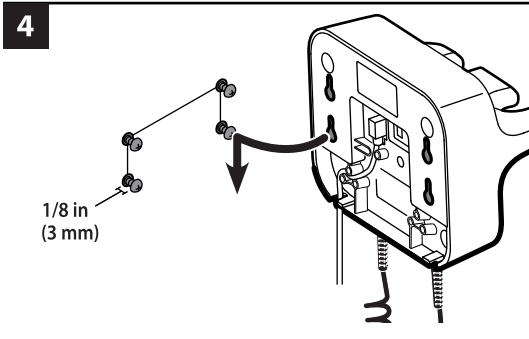
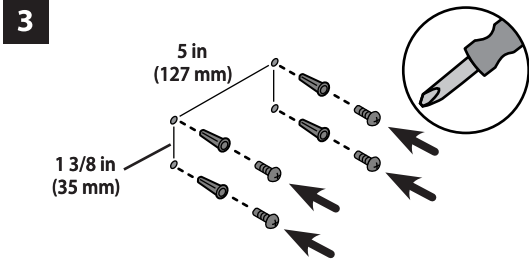
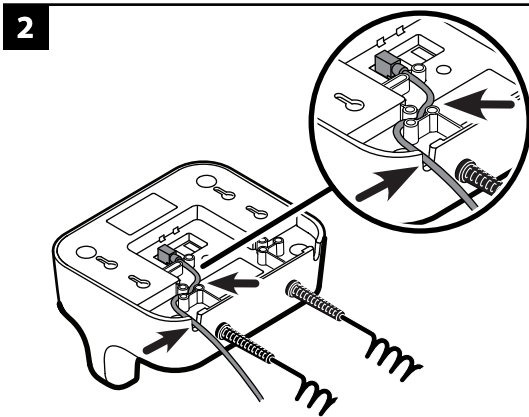
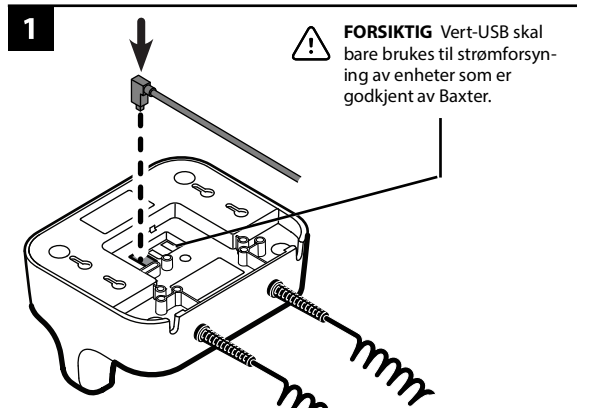
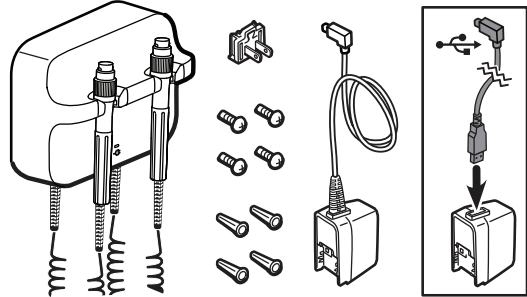
Restrisiko

Dette produktet er i samsvar med relevante standarder for elektromagnetiske forstyrrelser, mekanisk sikkerhet, ytelse og biokompatibilitet. Produktet kan imidlertid ikke eliminere potensiell pasient- eller brukerskade fra følgende:

- Skade eller enhetsskade forbundet med elektromagnetiske farer,
- Skade fra mekanisk fare,
- Skade fra enhets-, funksjons- eller parameterutiljengelighet,
- Skade fra bruksfeil, for eksempel utilstrekkelig rengjøring, og/eller
- Skade fra eksponering av enheten for biologisk materiale som kan resultere i en alvorlig systemisk allergisk reaksjon.

Innstillinger

ADVARSEL Baxter er ikke ansvarlig for montering eller installasjon. Baxter anbefaler at kunden kontakter sin biomedisinske avdeling eller avdeling for service/vedlikehold for å garantere en profesjonell installasjon som gir sikkerhet og pålitelighet for alt montert tilbehør.



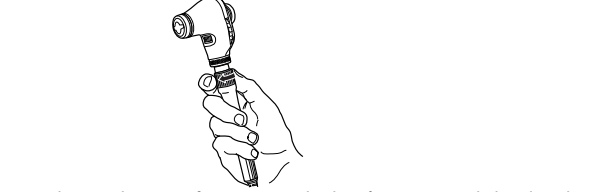
Fest kun godkjente Baxter 3,5 V instrumenthoder av ditt valg til håndtakene. Alle andre er begrenset. Se instruksjonene for hvert instrumenthode.

Bruk av håndtakene

Kontroller at transformeren er koblet til.

1. Løft håndtaket fra holderen. Instrumentet slås på. Bare ett instrument kan være påslått om gangen..
2. Juster lysstyrken ved å vri reostaten på håndtaket. Du øker lysstyrken ved å vri reostaten med klokken. Du reduserer lysstyrken ved å vri reostaten mot klokken.

MERKNAD Vær oppmerksom på at du ikke slår av instrumentet ved å redusere lysstyrken til minimum.



3. Følg instruksjonene for instrumenthodet når en pasient skal undersøkes.
FORSIKTIG For å unngå skade skal du unngå å strekke ut ledningene på håndtakene.
FORSIKTIG For å holde nede temperaturen til instrumenttilbehørets ytre hus skal tilbehøret være påslått i maksimalt 2 minutter og avslått i minst 10 minutter.
MERKNADER Maksimumstemperatur for GS777 er 43 °C. Denne enheten er kun til profesjonell bruk. Slutt å bruke enheten eller ta en pause hvis du opplever ubehag.
4. Plasser håndtaket tilbake i holderen. 3.5V-instrumentet slås av.

Rengjøring

- ADVARSEL** Du må koble transformatoren fra nettstrøm før du rengjør den.
- ADVARSEL** Fare for elektrisk støt. Transformatoren eller tilbehøret SKAL IKKE autoklaveres.
- ADVARSEL** Væske kan skade elektronikken i veggtransformatoren og strømforsyningen. Unngå at det blir sølt væske på eller drypper væske inn i veggtransformatoren og strømforsyningen. Hvis det blir sølt væske på eller drypper væske inn i strømforsyningen, MÅ DU IKKE BERØRE den våte strømforsyningen. Ta kontakt med en biomedisinsk tekniker eller en elektriker for å få fjernet, demontert og tørket strømforsyningen og støpseladapteren. Hvis det blir sølt væske på eller drypper væske inn i veggtransformatoren:
- 1. Koble den fra nettstrømmen.
- 2. Fjern transformatoren fra vegg.
- 3. Tørk av væsken på veggtransformatoren.
- 4. Monter transformatoren på vegg.
- 5. Kontroller at strømforsyningen og støpset er tørre før du setter støpset i strømttaket.
- 6. Kontroller at transformatoren fungerer som normalt..

Rengjør veggtransformatoren jevnlig i henhold til institusjonens gjeldende rutiner og standarder eller lokale forskrifter.

Når du skal rengjøre veggtransformatoren (ikke instrumenthodene og strømforsyningen), kan du bruke ett av følgende:

- En ren klut fuktet med 70 % isopropylalkohol eller 10 % klorblekemiddel. Tørk med en ren klut.
- Sani-Cloth Plus.
- CaviWipes (se forsiktighetsregel nedenfor).

FORSIKTIG Ikke bruk CaviWipes til rengjøring av de blå håndtakholderne eller strømforsyningen. Dette rengjøringsmiddelet avgir bobler og væske under rengjøringen som kan trenge inn i holderen og redusere ytelsen i opptil 30 minutter etter rengjøring. Følg bruksanvisningen når instrumenthodene skal rengjøres.

ADVARSEL Fare for elektrisk støt. Hvis du rengjør strømforsyningen, må du ta følgende forholdsregler:

- Sørg for at strømforsyningen er koblet fra strømttaket.
- Sørg for at rengjøringskluten ikke drypper eller er for våt.
- Tørk av med minimalt trykk når du rengjør apparatet. Unngå å tørke av i sprekker eller sammenkoblinger på strømforsyningen og støpset.
- Kontroller at strømforsyningen, støpset og ledningen er tørre før du setter støpset i strømttaket.

Kontroll

Inspiser strømledningen og tilbehøret regelmessig for slitasje eller annen skade. Ikke bruk utstyr hvis du ser tegn til skade, hvis instrumentet har feilfunksjon eller ikke ser ut til å fungere som det skal, eller hvis du merker en endring i ytelsen. Ta kontakt med Baxter avdeling for teknisk støtte hvis du trenger hjelp.

Kassering

Brukere må følge alle føderale, delstatlige, regionale og/eller lokale lover og forskrifter som gjelder for sikker kassering av medisinsk utstyr og tilbehør. Hvis det foreligger tvil, må brukeren av utstyret først ta kontakt med teknisk støtte for veiledning angående protokoller for sikker kassering. baxter.com/weee-201219eu

Teknisk støtte hos Baxter

Hvis du ønsker mer informasjon om et Baxter-produkt, kan du kontakte Welch Allyns tekniske støtte: baxter.com/contact-us.

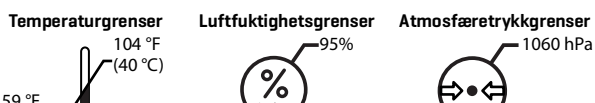
Merknad til brukere og/eller pasienter i EU

Alle alvorlige hendelser som har oppstått i forbindelse med utstyret, skal rapporteres til produsenten og vedkommende myndighet i medlemsstaten der brukeren er basert.

Spesif i kasj oner

Miljø

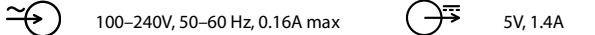
Drift



Transport/oppbevaring



Sikkerhetsklassifisering II, Intermitterende drift
Elektrisk strømforsyning



Transformator



Standarder og samsvar

Enheten er i samsvar med følgende standarder:
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
Landsspesifikke standarder er inkludert i den aktuelle samsvarserklæringen

Partikode

Lot-dekoder: ÅÄDDDM der
AA = De to siste tallene i året
DDD = Dagen i året
M = Maskin

Veiledning og erklæring fra produsenten

For mer informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC), se Baxter nettside: welchallyn.com/emc-777.

Et trykt eksemplar av informasjon om elektromagnetisk kompatibilitet og immunitet kan bestilles fra Baxter med levering innen 7 kalenderdager.

Tilbehør

Delenr.	Beskrivelse
408781	777 veggmonteringssett
408970	Grønn serie 777 USB-kabel, 777 til ProBP 3400 på integrert veggssystem
772289	USB A TIL B – RETTVINKLET, 8 FOT FOR BRUK MED 772221 STRØM-FORSYNING
772320	USB A TIL B – RETTVINKLET, 1,5 FOT FOR BRUK MED 772221 STRØM-FORSYNING
772221	STRØMKABEL, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	STRØMFORSYNING, 5 V, 1,4 A MED 72" (183 CM) PÅFESTET STRØM-LEDNING
728041	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, USA
728044	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, STORBRITANNIA
728042	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, EU
728043	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, AUSTRALIA
772224	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, KINA
772225	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, SØR-AFRIKA
772222	AC-BLAD FOR 772221 OG 775646 STRØMTILFØRSEL, BRASIL
PWCD-GS777-B	USB-strømforsynings- og -ledningssett, USA
PWCD-GS777-4	USB-strømforsynings- og -ledningssett, STORBRITANNIA
PWCD-GS777-2	USB-strømforsynings- og -ledningssett, EU
PWCD-GS777-6	USB-strømforsynings- og -ledningssett, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	USB-strømforsynings- og -ledningssett, KINA
PWCD-GS777-7	USB-strømforsynings- og -ledningssett, SØR-AFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB-strømforsynings- og -ledningssett, BRASIL
7670-12	767 VEGGSYSTEMER RULLENDE MOBILSTATIV

Pasienttilkoblet del	Hode, håndtak
----------------------	---------------

Garanti

Fem års begrenset garanti.

Baxter

Welch Allyn Transformator ścienny GS 777

901093 Transformator ścienny

Instrukcja obsługi

POLSKI

Niniejszy podręcznik dotyczy REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, aktualizacji: 2025-02

Rx ONLY Do użytku przez lub na zlecenie uprawnionego lekarza specjalisty

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Autoryzowany sponsor w Australii
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Autoryzowany przedstawiciel na terenie Kazachstanu
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Przeznaczenie

Ten produkt służy do zasilania przyrządów firmy Welch Allyn prądem o napięciu 3,5 V: serie 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 i 433.

Transformator ścienny GS777 jest przeznaczony do stosowania w warunkach ambulatoryjnych i intensywnej opieki medycznej.Urządzenie jest przeznaczone dla wykwalifikowanego i przeszkolonego personelu medycznego.

Opis symboli

Informacje o pochodzeniu tych symboli można znaleźć w słowniczku symboli firmy Welch Allyn na stronie internetowej: welchallyn.com/symbolsglossary.

OSTRZEŻENIE ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji określają warunki lub działania, które mogą prowadzić do choroby, uszkodzenia ciała lub zgonu. Symbole ostrzeżeń są widoczne na szarym tle w dokumencie czarno-białym.

PRZESTROGA Prestrogi w niniejszym podręczniku identyfikują warunki lub praktyki, które mogą spowodować uszkodzenie sprzętu lub innego mienia bądź utratę danych.

UWAGA Oznacza wyjaśnienie instrukcji bądź użyteczną informację na temat funkcji albo działania.

Identyfikator produktu
REF Numer ponownego zamówienia
LOT Kod partii
GTIN Globalny Numer Jednostki Handlowej (GTIN)
i Zapoznać się z instrukcja obsługi

MD Wyrób medyczny
Producent

EC REP Authorized Representative in the European Community

Oddzielna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Nie wyrzucać razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.
Wejście zasilania prądem zmiennym

Wejście zasilania prądem stałym

Wyjście zasilania prądem stałym

Chińskie przepisy RoHS. Produkt nie zawiera substancji objętych ograniczeniem.

Podświetlenie: urządzenie jest zasilane. Brak podświetlenia: brak asilania.

Chłopak Część stosowana typu BF
CH REP Autorisert representant i Sveits
CE CE-merking av samsvar
Importør
Intertek Testing Laboratories Godkjent (ETL)

Ostrzeżenia i przestrogi

OSTRZEŻENIE Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcjami. Niezrozumienie wymagań dotyczących działania tego produktu może spowodować zranienie operatora lub pacjenta bądź uszkodzenie produktu.

OSTRZEŻENIE Zagrożenie porażeniem prądem. Nie należy jednocześnie dotykać pacjenta i centralnego metalowego kontaktu w uchwycie.

OSTRZEŻENIE Nie wolno modyfikować tego sprzętu. Jakiegolwiek modyfikacje tego urządzenia mogą prowadzić do obrażeń. Jakakolwiek modyfikacja tego sprzętu powoduje utratę gwarancji produktu.

OSTRZEŻENIE stosowanie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż wymienione lub dostarczone przez producenta urządzenia może spowodować wzrost emisji elektromagnetycznej lub spadek odporności elektromagnetycznej oraz nieprawidłowe działanie tego urządzenia.

OSTRZEŻENIE należy unikać używania urządzenia, które umieszczone jest obok innych urządzeń, na innych urządzeniach albo pod innymi urządzeniami, ponieważ może to skutkować nieprawidłowym działaniem. Jeśli używanie w takich warunkach jest konieczne, należy obserwować to urządzenie oraz inne urządzenia w celu potwierdzenia, że działają one prawidłowo. Przenośne urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe (w tym urządzenia peryferyjne, takie jak kable antenowe i anteny zewnętrzne) powinny być używane w odległości nie mniejszej niż 30 cm od jakichkolwiek elementów [elektrycznego sprzętu medycznego lub elektrycznego systemu medycznego], w tym kabli wskazanych przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia działania tego urządzenia.

PRZESTROGA Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie w autoryzowanych centrach serwisowych firmy Baxter.

PRZESTROGA Upewnić się, że transformator można odłączyć od źródła prądu zmiennego, nigdy nie blokować dostępu do gniazda ściennego.

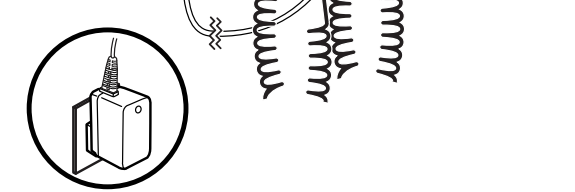
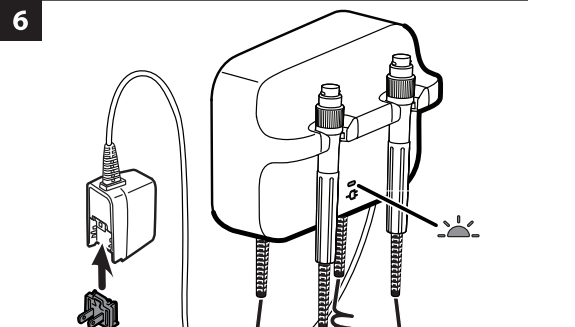
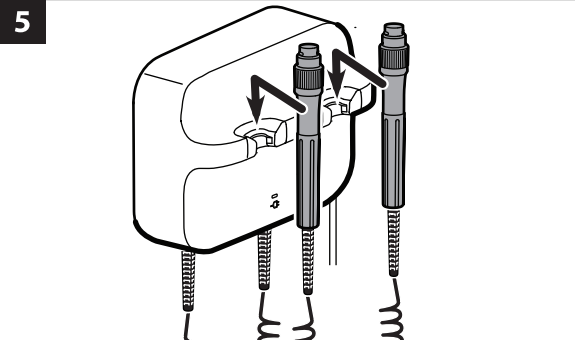
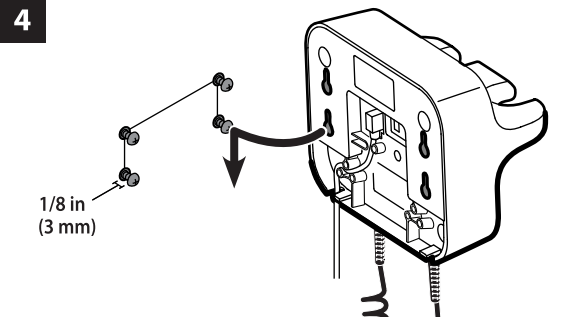
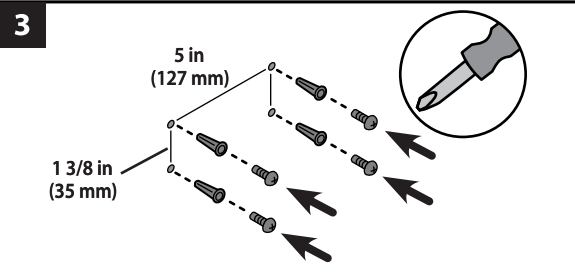
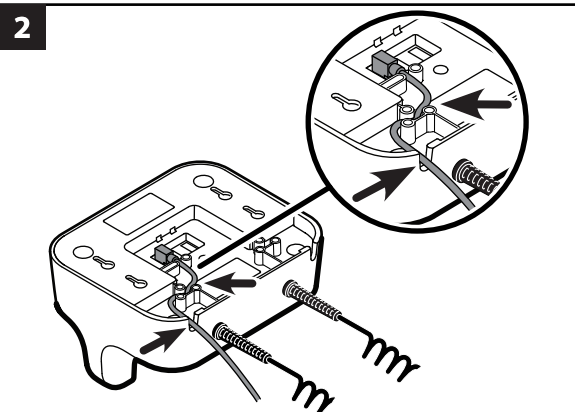
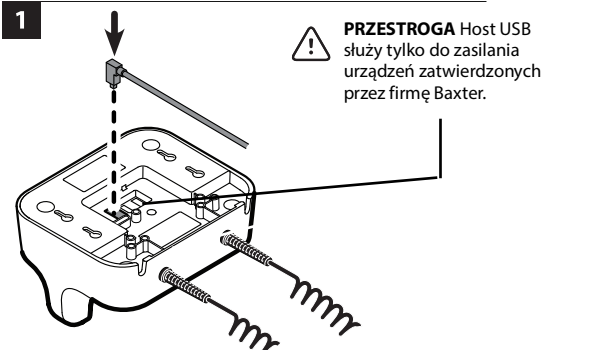
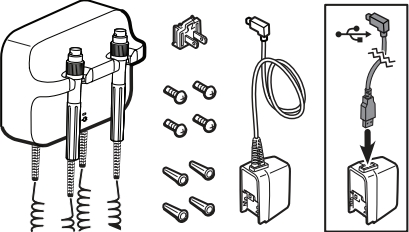
Ryzyko resztkowe

Niniejszy produkt jest zgodny z odpowiednimi normami dotyczącymi zakłóceń elektromagnetycznych, bezpieczeństwa mechanicznego, wydajności i biogodności. Nie można jednak wykluczyć potencjalnych obrażeń ciała pacjenta lub użytkownika, których przyczyną mogą być:

- Zagrożenia elektromagnetyczne mogące skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem wyrobu;
- Zagrożenia mechaniczne;
- Zagrożenia związane z niedostępnością wyrobu, funkcji lub parametru;
- Niewłaściwe użytkowanie, np. nieodpowiednie czyszczenie i/lub
- Narażenie wyrobu na działanie czynników biologicznych, które mogą wywołać ciężkie ogólnoustrojowe reakcje alergiczne.

Montaż

OSTRZEŻENIE Firma Baxter nie ponosi odpowiedzialności za montaż urządzenia. Firma Baxter zaleca klientom kontakt z Działem Inżynierii Biomedycznej lub serwisem, aby instalację przeprowadzić w sposób profesjonalny i zapewnić, że będzie niezawodna i bezpieczna.



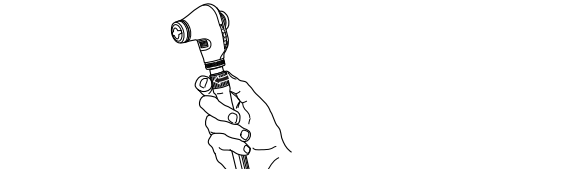
Do rękojści należy mocować wyłącznie wybrane zatwierdzone głowice przyrządów firmy Baxter zasilanych prądem o napięciu 3,5 V. Nie należy używać innych głowic. Zapoznać się z instrukcjami obsługi poszczególnych głowic przyrządów.

Używanie uchwytów

Upewnić się, że transformator jest podłączony.

1. Zdjąć uchwyt z wieszaka.
Następuje włączenie urządzenia. Jednocześnie może być zasilane tylko jedno urządzenie.
2. Dostosować intensywność światła za pomocą potencjometru na uchwycie. Obracanie potencjometru w prawo zwiększa intensywność światła. Obracanie potencjometru w lewo zmniejsza intensywność światła.

UWAGA Zmniejszenie intensywności światła do poziomu minimalnego nie powoduje wyłączenia urządzenia



3. W trakcie badania pacjenta należy przestrzegać instrukcji obsługi głowic przyrządów.

PRZESTROGA Aby zapobiec uszkodzeniu, nie należy nadmiernie rozciągać przewodów uchwytów.

RZESTROGA Aby zminimalizować temperaturę obudowy głowicy urządzenia, czas włączenia nie może przekraczać 2 minut, a czas wyłączenia musi wynosić co najmniej 10 minut.

UWAGI Maksymalna temperatura, którą osiąga GS777, to 43°C. Urządzenie to jest przeznaczone wyłącznie do zastosowań profesjonalnych. W przypadku uczucia dyskomfortu należy przerwać używanie urządzenia lub zrobić przerwę.

4. Odłożyć uchwyt na wieszak.
Następuje wyłączenie urządzenia zasilanego napięciem 3,5 V.

Czyszczenie

OSTRZEŻENIE Przed czyszczeniem transformatora należy odłączyć go od gniazda ściennego.

OSTRZEŻENIE Zagrożenie porażeniem prądem. NIE NALEŻY sterylizować transformatora ani jego akcesoriów w autoklawie..

OSTRZEŻENIE Płyn i ciecz mogą uszkodzić układy elektroniczne wewnątrz transformatora ściennego i zasilacza. Nie należy dopuścić do rozlania cieczy i dostania się jej do wnętrza transformatora ściennego lub zasilacza. Jeśli jednak dojdzie do rozlania płynu na zasilacz lub gdy dostanie się do niego woda, NIE WOLNO GO DOTYKAĆ. W takiej sytuacji należy skontaktować się z technikiem biomedycznym lub elektrykiem w celu odłączenia, rozmontowania i wysuszenia zasilacza oraz adaptera ściennego. W przypadku rozlania się płynu na transformator ścienny lub dostania się cieczy do jego wnętrza:

1. Odłączyć przewód zasilający.
2. Zdjąć transformator ze ściany.
3. Wytrzeć ciecz i osuszyć powierzchnię transformatora ściennego.
4. Zamontować transformator na ścianie.
5. Przed podłączeniem do gniazdka upewnić się, że zasilacz i zespół adaptera ściennego są suche.
6. Sprawdzić, czy transformator działa prawidłowo.

Czyszczenie transformatora ściennego należy przeprowadzać regularnie zgodnie z protokołami i standardami placówki oraz przepisami lokalnymi.

Do czyszczenia transformatora ściennego (bez głowic przyrządów i zasilacza) należy stosować jeden z następujących produktów:

- Czystą ściereczkę lekko zwilżoną 70-procentowym alkoholem izopropylowym lub 10-procentowym roztworem wybielacza chlorowego. Osuszyć czystą szmatką.
- **Sani-Cloth** Plus.
- **CaviWipes** (zobacz przestrogę poniżej).

PRZESTROGA Nie stosować ściereczek **CaviWipes** do czyszczenia niebieskich wieszaków na uchwyty lub zasilacza. Ten środek podczas czyszczenia wytwarza pęcherzyki i ciecz, które mogą przedostać się przez otwory w wieszaku, dlatego przez 30 minut po zakończonym czyszczeniu działanie uchwytu jest ograniczone. W celu wyczyszczenia głowice urządzenia należy przestrzegać wytycznych zamieszczonych w odpowiednich instrukcjach użytkowania. Aby wyczyścić głowice przyrządów, należy postępować zgodnie z ich instrukcją obsługi.

OSTRZEŻENIE Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Podczas czyszczenia zasilacza należy przestrzegać następujących środków ostrożności:

- Upewnić się, że zasilacz jest odłączony od gniazdk elektrycznego.
- Upewnić się, że ściereczka do czyszczenia nie jest nadmiernie nasączona ani nie kapie z niej płyn.
- Podczas czyszczenia należy wywierać minimalny nacisk na ściereczkę, unikać wycierania szczelin i miejsc połączeń na zasilaczu oraz adapterze ściennym.
- Przed podłączeniem do gniazdk elektrycznego należy upewnić się, że zasilacz, adapter ścienny i przewód są suche.

Kontrola

Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający i akcesoria pod kątem zużycia, występienia lub innych uszkodzeń. Nie należy korzystać z transformatora w przypadku zauważenia oznak jego uszkodzenia oraz nieprawidłowego działania lub zmiany w funkcjonowaniu podłączonego przyrządu. W celu uzyskania pomocy należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Baxter.

Usuwanie

Użytkownicy muszą przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, wojewódzkich, regionalnych i/lub lokalnych w zakresie bezpiecznego usuwania wyrobów i akcesoriów medycznych. W razie wątpliwości użytkownik powinien najpierw skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy Baxter w

celu uzyskania wskazówek dotyczących protokołów bezpiecznego usuwania. baxter.com/weee-201219eu

Dział pomocy technicznej firmy Baxter

Informacje na temat dowolnego produktu firmy Baxter można uzyskać, kontaktując się z działem pomocy technicznej firmy Baxter: baxter.com/contact-us.

Uwaga dla użytkowników i/lub pacjentów na terenie UE Wszelkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

Specyf i kaę e Środowiskowe

Obsługa

Limity temperatur	Limity wilgotności	Limity ciśnienia atmosferycznego
59 °F (15 °C) 104 °F (40 °C)	15% 95% 700 hPa	1060 hPa

Transport/przechowywanie

Limity temperatur	Limity wilgotności	Limity ciśnienia atmosferycznego
-4 °F (-20 °C) 122 °F (50 °C)	15% 95% 700 hPa	1060 hPa

Klasa ochrony II, praca nieciągła Elektryczne Zasilanie

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max	5V, 1.4A
-------------------------------	----------

Transformator

5V, 1A	5V, 0.5A
--------	----------

Normy i zgodność

Wyrób ten jest zgodny z następującymi normami: IEC/UL 60601-1 IEC 60601-1-2 Normy obowiązujące w danym kraju są zawarte w stosownej deklaracji zgodności.

Kod partii

Legenda: RRDDDT, gdzie: RR = dwie ostatnie cyfry roku DDD = dzień roku T = urządzenie

Wskazówki i deklaracje producenta

Informacje na temat zgodności elektromagnetycznej (EMC) można znaleźć na stronie internetowej firmy Baxter: welchallyn.com/emc-777.

Drukowaną wersję informacji dotyczących emisji elektromagnetycznych i odporności można zamówić w firmie Baxter (dostawa w ciągu 7 dni kalendarzowych).

Lista akcesoriów

Nr kat.	Opis
408781	Zestaw do montażu ściennego 777
408970	Kabel USB Green Series 777, 777 do ProPB 3400 w zintegrowanym systemie ściennym
772289	KABEL USB A – USB B ZE WTYCZKĄ KĄTOWĄ, 8 STÓP DO UŻYTKU Z ZASILACZEM 772221
772320	KABEL USB A – USB B ZE WTYCZKĄ KĄTOWĄ, 1,5 STOPY DO UŻYTKU Z ZASILACZEM 772221
772221	ZASILACZ 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	ZASILACZ, 5 V, 1,4 A Z PRZEWODEM ZASILAJĄCYM O DŁUGOŚCI 183 CM (72 CAL)
728041	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, USA
728044	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, WIELKA BRYTANIA
728042	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, UE
728043	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, AUSTRALIA
772224	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, CHINY
772225	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, RPA
772222	WYMIENNA WTYCZKA DO ZASILACZY 772221 I 775646, BRAZYLIA
PWCD-GS777-B	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, USA
PWCD-GS777-4	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, WIELKA BRYTANIA
PWCD-GS777-2	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, UE
PWCD-GS777-6	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, CHINY
PWCD-GS777-7	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, RPA
PWCD-GS777-Z	Zestaw z zasilaczem i przewodem USB, BRAZYLIA
7670-12	STOJAK JEZDNY SYSTEMU ŚCIENNEGO 767

Część wchodząca w bezpośredni kontakt z ciałem pacjenta	Głowica, uchwyt
---	-----------------

Gwarancja

Pięcioletnia ograniczona gwarancja.

Baxter

Welch Allyn GS Transformador de Parede GS 777

901093 Transformador de parede

Instruções de utilização
PORTUGUÊS PT

Este manual aplica-se ao REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Data da revisão: 2025-02

Rx ONLY Para utilização por ou sob autorização de um profissional médico autorizado

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Promotor australiano autorizado
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia
Representante autorizado para o Cazaquistão
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Utilização pretendida

Este produto foi concebido para fornecer energia a instrumentos de 3,5 V da Welch Allyn: série 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 e 433.

O transformador de parede GS777 destina-se a ser utilizado em ambientes de ambulatório e cuidados intensivos.O dispositivo é indicado para profissionais de saúde com formação e qualificação médica.

Descrições de símbolos

Para obter informações relativas à origem destes símbolos, consulte o glossário de símbolos da Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

AVISO As declarações de aviso presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem conduzir a doenças, lesões ou morte. Os símbolos de aviso são apresentados com um fundo cinzento num documento a preto e branco.

ATENÇÃO As declarações de atenção presentes neste manual identificam condições ou práticas que podem resultar em danos ao equipamento ou outros materiais, ou mesmo perda de dados.

OBSERVAÇÃO Apresenta esclarecimentos sobre uma instrução ou informações úteis sobre uma funcionalidade ou um comportamento

Identificador do produto

REF Número de encomenda

LOT Código de lote

GTIN Número de Artigo Comercial Global

i Consultar as instruções de utilização

MD Dispositivo médico

Fabricante

EC REP Representante Autorizado na Comunidade Europeia

O equipamento elétrico deve ser recolhido separadamente. Não eliminar como lixo urbano indiferenciado.

Potência de entrada CA

Potência de entrada CC

Potência de saída CC

China RoHs. O produto não contém substâncias sujeitas a restrições.

Aceso: alimentação presente. Apagado: sem alimentação.

Peça aplicada de Tipo BF

CH REP Representante autorizado na Suíça

Marcação CE de Conformidade

Importador

Intertek Testing Laboratories Aprovado. (ETL)

Avisos e cuidados

AVISO Leia e compreenda as instruções antes de utilizar este produto. A não compreensão dos requisitos operacionais deste produto pode resultar em lesões no utilizador ou no paciente e pode danificar o produto.

AVISO Perigo de choque eléctrico. Não toque em simultâneo no paciente e no contacto metálico central da pega.

AVISO Não modifique este equipamento. Qualquer modificação realizada neste equipamento pode resultar em ferimentos.Qualquer modificação deste equipamento resulta na anulação da garantia do produto.

AVISO a utilização de acessórios, transdutores e cabos, que não sejam os especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento, pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar num funcionamento incorreto.

AVISO a utilização deste equipamento adjacente a, ou empilhado sobre, outro equipamento deve ser evitada, pois pode resultar num funcionamento incorreto. Se tal utilização for necessária, os dois equipamentos devem ser analisados para verificar se estão a funcionar corretamente. O equipamento de comunicação por RF portátil (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) não deverá ser utilizado a uma distância inferior a 30 cm de qualquer parte do [equipamento ME ou sistema ME], incluindo os cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, tal pode resultar na degradação do desempenho deste equipamento.

CUIDADO As reparações apenas podem ser realizadas pelos centros de assistência técnica autorizados pela Baxter.

CUIDADO Para assegurar que o transformador pode ser desligado da fonte de alimentação CA, nunca bloqueie o acesso à tomada de parede.

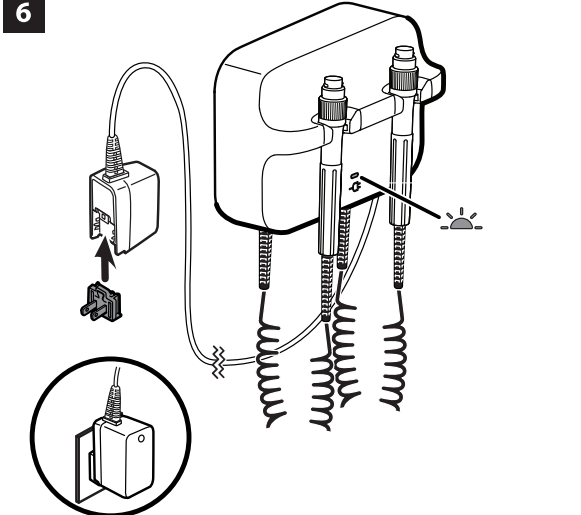
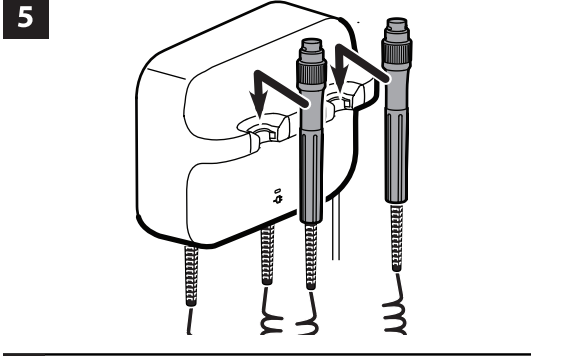
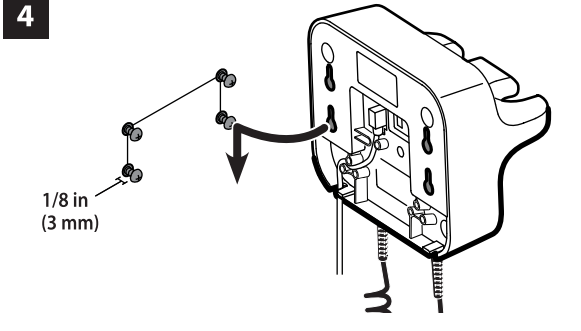
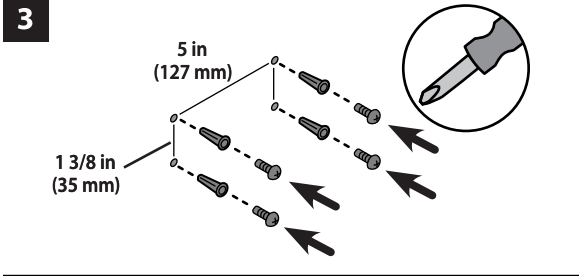
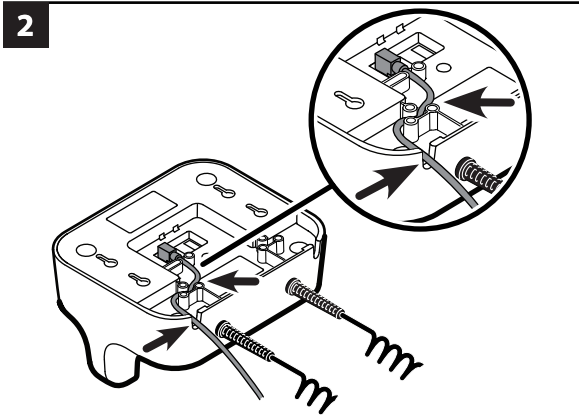
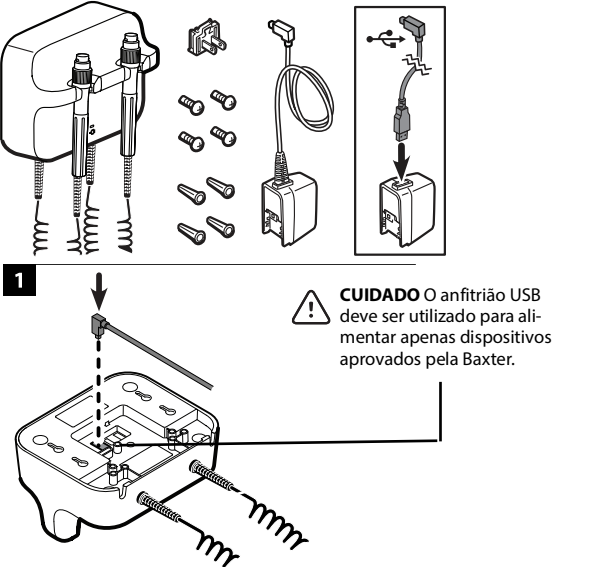
Risco residual

Este produto está em conformidade com as normas relevantes de interferência eletromagnética, segurança mecânica, desempenho e biocompatibilidade. No entanto, o produto não pode eliminar completamente a possibilidade de ferimentos no paciente ou no utilizador decorrente do seguinte:

- Ferimentos ou danos no dispositivo associados a perigos eletromagnéticos;
- Ferimentos devido a perigos mecânicos;
- Ferimentos devido a indisponibilidade do dispositivo, função ou parâmetro;
- Ferimentos devido a utilização incorreta, como limpeza inadequada e/ou
- Ferimentos devido à exposição do dispositivo a estímulos biológicos que podem resultar numa reação alérgica sistémica grave.

Configuração

AVISO A Baxter não é responsável pela integridade de qualquer montagem na instalação. A Baxter recomenda que os clientes contactem o respectivo Departamento Técnico de Biomedicina ou o serviço de manutenção de forma a assegurar uma instalação profissional e a segurança e fiabilidade de qualquer acessório de montagem.



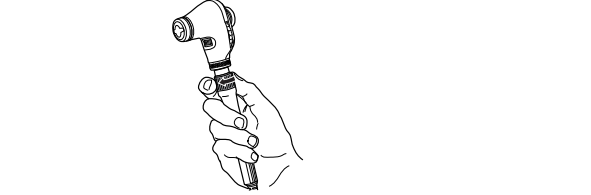
Apenas coloque as cabeças dos instrumentos de 3,5 V aprovadas da Baxter nas pegas. Todas as outras cabeças estão sujeitas a restrições.

Utilização das pegas

Certifique-se de que o transformador está conectado.

- Levante a pega do respectivo suporte. O instrumento é ligado. Apenas um instrumento pode receber alimentação de cada vez.
- Rode o reóstato na pega para ajustar a intensidade de luz. Rodar o reóstato no sentido dos ponteiros do relógio aumenta a intensidade de luz. Rodar o reóstato no sentido oposto dos ponteiros do relógio diminui a intensidade de luz.

NOTA A redução da intensidade luminosa para o nível mínimo não desliga o instrumento..



- Siga as instruções de utilização da cabeça do instrumento ao examinar um paciente. CUIDADO Para prevenir danos, não estique demasiado os cabos nas pegas. CUIDADO Para minimizar a temperatura do invólucro exterior da cabeça do instrumento, o instrumento não deve estar ligado durante mais de 2 minutos e deve ser desligado durante, no mínimo, 10 minutos. NOTAS A temperatura máxima atingida pelo GS777 é de 43 °C. Este dispositivo destina-se apenas para utilização profissional e para interromper a utilização do dispositivo se sentir desconforto.
- Reponha a pega no respectivo suporte. O instrumento de 3,5V é desligado.

Limpeza

AVISO Antes de limpar o transformador, desligue-o da tomada de parede. AVISO Perigo de choque eléctrico. NÃO processe o transformador nem os acessórios em autoclave. AVISO Os líquidos podem danificar os componentes eletrónicos no interior do transformador de parede e da fonte de alimentação. Evite o derrame ou gotejamento de líquidos para o interior do transformador de parede e da fonte de alimentação. Se ocorrer derrame ou gotejamento, NÃO TOQUE na fonte de alimentação húmida. Contacte um engenheiro biomédico ou um electricista para remover, desmontar e secar a fonte de alimentação e o adaptador para tomada de parede. Se ocorrer derrame ou gotejamento:

- Desligue a ficha de alimentação.
- Retire o transformador da parede.
- Seque o excesso de líquido do transformador de parede.
- Monte o transformador na parede.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação e o conjunto para tomada de parede estão secos antes de ligar à tomada.
- Verifique se o transformador funciona normalmente.

Limpe o transformador de parede periodicamente e de acordo com os protocolos das instalações e as normas ou regulamentos locais.

Para limpar o transformador de parede (excluindo as cabeças do instrumento e a fonte de alimentação), utilize um dos seguintes:

- Um pano limpo ligeiramente humedecido com álcool isopropílico a 70% ou solução de lixívia de cloro a 10%. Seque com um pano limpo.
- Sani-Cloth Plus.
- CaviWipes (ver o texto de cuidado abaixo).

CUIDADO Não utilize CaviWipes para limpar os suportes das pegas azuis ou a fonte de alimentação. Este agente de limpeza produz bolhas e líquido durante o processo de limpeza, os quais podem penetrar os orifícios nos suportes e limitar o desempenho da pega durante um período de 30 minutos após a limpeza

AVISO Perigo de choque elétrico. Se limpar a fonte de alimentação, tome as seguintes precauções:

- Certifique-se de que a fonte de alimentação está desligada da ficha.
- Certifique-se de que o pano de limpeza não pinga nem está excessivamente encharcado.
- Passse levemente o toalhete ao limpar; evite limpar folgas ou áreas de ligação da fonte de alimentação e da tomada de parede.
- Certifique-se de que a fonte de alimentação, a tomada de parede e o cabo estão secos antes de ligar à ficha.

Inspeção

Inspeccione regularmente o cabo de alimentação e os acessórios quanto a desgaste ou outros danos. Não utilize se forem detetados sinais de danos, se o equipamento não funcionar corretamente ou se notar uma alteração no desempenho. Contacte o departamento de assistência técnica da Baxter para obter assistência.

Eliminação

Os utilizadores devem respeitar todas as leis e regulamentos federais, estatais, regionais e/ou locais, na medida em que são responsáveis pela eliminação segura de acessórios e dispositivos médicos. Em caso de dúvida, o utilizador do dispositivo deve contactar, em primeiro lugar, a assistência técnica da Baxter para obter orientações sobre os protocolos de eliminação segura. baxter.com/weee-201219eu

Assistência técnica da Baxter

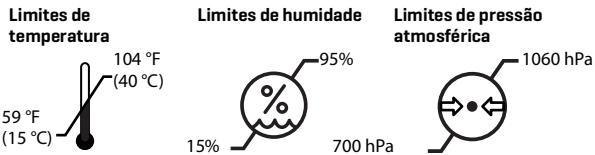
Para obter informações acerca de qualquer produto da Baxter, contacte a assistência técnica da Baxter: baxter.com/contact-us.

Aviso para os utilizadores e/ou pacientes na UE

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou o paciente estão estabelecidos.

Especificações
Ambiente

Em funcionamento



Transporte/armazenamento



Classe de Segurança II, Funcionamento Intermitente
Características eléctricas Fonte de alimentação

100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max	5V, 1.4A
5V, 1A	5V, 0.5A

Normas e conformidade

O dispositivo está em conformidade com as seguintes normas: IEC/UL 60601-1 IEC 60601-1-2 As normas específicas do país estão incluídas na Declaração de conformidade aplicável

Código de lote

Descodificador de lote: AADDT em que AA = Os últimos dois dígitos do ano DD = Dia do ano T = Máquina

Orientação e declaração do fabricante

Para obter informações sobre compatibilidade eletromagnética (CEM), consulte o website da Baxter: welchallyn.com/emc-777.

É possível encomendar uma cópia impressa das informações sobre imunidade e emissões de CEM à Baxter para entrega o prazo de 7 dias.

Lista de acessórios

Part #	Description
408781	777 Kit de montagem em parede
408970	Cabo USB Green Series 777, 777 para ProBP 3400 em sistema integrado de parede
772289	USB A-B, ÂNGULO RETO, 8,0 PÉS, PARA UTILIZAÇÃO COM FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221
772320	USB A-B, ÂNGULO RETO, 1,5 PÉS, PARA UTILIZAÇÃO COM FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221
772221	FONTE DE ALIMENTAÇÃO, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	FONTE DE ALIMENTAÇÃO, 5 V, 1,4 A, COM CABO DE ALIMENTAÇÃO DE 72 POL. (183 CM)
728041	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, EUA
728044	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, REINO UNIDO
728042	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, UE
728043	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, AUS
772224	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, CHINA
772225	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, ÁFRICA DO SUL
772222	ADAPTADOR DE CA PARA FONTE DE ALIMENTAÇÃO 772221 E 775646, BRASIL
PWCD-GS777-B	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, EUA
PWCD-GS777-4	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, REINO UNIDO
PWCD-GS777-2	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, UE
PWCD-GS777-6	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, AUS
PWCD-GS777-C	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, CHINA
PWCD-GS777-7	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, ÁFRICA DO SUL
PWCD-GS777-Z	Kit de fonte de alimentação e cabo USB, BRASIL
7670-12	767 SISTEMAS DE PAREDE COM SUPORTE MÓVEL

Peça aplicada	Cabeça, pega
---------------	--------------

Garantia

Garantia limitada de cinco anos.

Baxter

Настенный трансформатор GS 777 компании Welch Allyn

901093 настенный трансформатор

Инструкции по эксплуатации РУССКИЙ

Данное руководство относится к REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, дата выпуска: 2025-02

Rx ONLY Разрешается использование только медицинскими специалистами, имеющими соответствующую лицензию, или по их заказу.

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA
baxter.com

EC REP Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Авторизованный австралийский промоутер
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Уполномоченный представитель в Казахстане
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Предназначение

Данное изделие предназначено для подачи питания к приборам Welch Allyn на 3,5 В: Серии 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 и 433.

Настенный трансформатор GS777 предназначен для использования в амбулаторных отделениях и отделениях интенсивной терапии. Устройство предназначено для использования квалифицированными медицинскими работниками, прошедшими соответствующую подготовку.

Обозначение знаков

Сведения о происхождении данных символов см. в справочнике по символам компании Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! текст с таким обозначением содержит описание условий или действий, которые могут привести к болезни, травме или летальному исходу. В черно-белых документах символы предупреждения представлены на сером фоне.



ОСТОРОЖНОСТЬ текст с таким обозначением содержит описание условий или действий, которые могут привести к повреждению оборудования или другого имущества либо к потере данных.



ПРИМЕЧАНИЕ текст с таким обозначением содержит пояснения к инструкциям или полезные сведения о функции или режиме работы

#

Идентификатор изделия

REF

Номер повторного заказа

LOT

Код партии

GTIN

Глобальный номер товарной единицы



См. руководство по эксплуатации

MD

Медицинское устройство



Производитель

EC REP

Уполномоченный представитель в Европейском сообществе



Раздельный сбор отходов электрического и электронного оборудования. Не утилизируйте как несортируемые бытовые отходы.



Входная мощность (переменный ток)



Входная мощность (постоянный ток)



Выходная мощность (постоянный ток)



Директива RoHs для Китая. Изделие не содержит запрещенных



Светится: питание подается. Не светится: питание не подается.



Рабочая часть типа BF

CH REP

Уполномоченный представитель в Швейцарии



Маркировка соответствия CE



Импортер



Одобрено испытательными лабораториями Intertek (ETL)

Предупреждения и предостережения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед использованием продукта внимательно прочитайте инструкции. Вследствие несоблюдения эксплуатационных требований для этого продукта возможно травмирование вас или пациента, а также повреждение прибора.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Возможность поражения электрическим током. Не касайтесь одновременно пациента и центрального металлического контакта рукоятки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Не модифицируйте данный прибор. Любая модификация конструкции оборудования может привести к травме. Любая модификация прибора аннулирует гарантию на продукт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Использование аксессуаров, преобразователей и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитных излучений или снижению электромагнитной устойчивости этого оборудования, а также к неправильной эксплуатации.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Следует избегать использования этого оборудования рядом с другим оборудованием или в штабеле с ним, поскольку это может привести к неправильной эксплуатации. Если такое использование необходимо, следует наблюдать за этим оборудованием и другим оборудованием, чтобы убедиться, что они работают нормально. Портативное оборудование радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) следует использовать не ближе 30 см (12 дюймов) к любой части (оборудования ME или системы ME), включая кабели, указанные производителем. В противном случае это может привести к ухудшению эксплуатационных характеристик этого оборудования.

ОСТОРОЖНОСТЬ Продукт можно обслуживать только в авторизованных сервисных центрах Baxter.

ОСТОРОЖНОСТЬ Чтобы трансформатор всегда можно было отключить от источника питания переменного тока, не блокируйте доступ к настенной розетке.

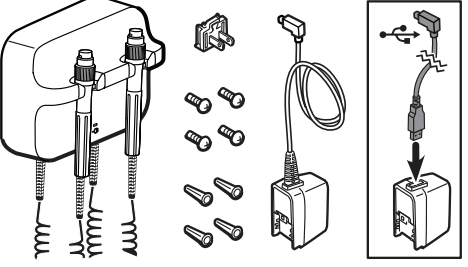
Остаточные риски

Данное изделие соответствует требованиям устойчивости к электромагнитным помехам, механической безопасности, биологической совместимости, а также эксплуатационным требованиям, изложенным в применимых стандартах. Тем не менее, при использовании изделия нельзя полностью исключить вероятность причинения вреда здоровью пациента или пользователя в результате следующих причин:

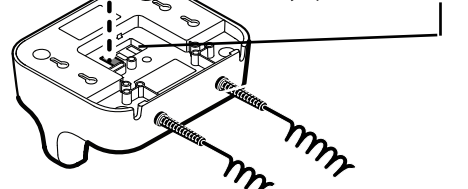
- Вред здоровью или повреждение устройства в результате электромагнитных воздействий
- Вред здоровью в результате механических воздействий
- Вред здоровью, причиненный устройством или вследствие неправильного функционирования устройства или недоступности измеряемого параметра
- Вред здоровью вследствие ненадлежащего использования, например неправильной чистки и (или)
- Вред здоровью вследствие контакта устройства с биологическими веществами, которые могут вызвать тяжелую системную аллергическую реакцию

Установка

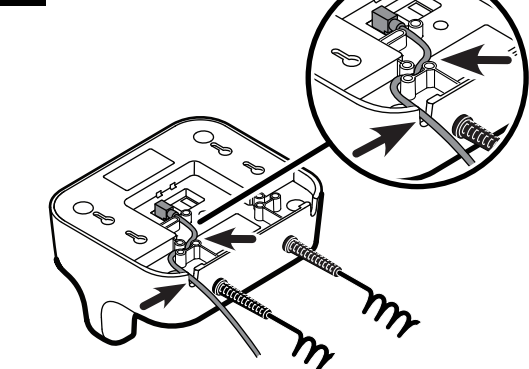
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Компания Baxter не несет ответственности за целостность установочных изделий. Компания Baxter рекомендует заказчикам связаться с отделом биомедицинской техники или отделом технического обслуживания, чтобы гарантировать профессиональную установку, обеспечивающую безопасную и надежную работу любых монтируемых принадлежностей.



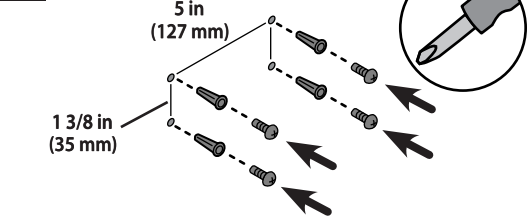
1 **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** USB-порт следует использовать как источник питания только для утвержденных компанией Baxter устройств.



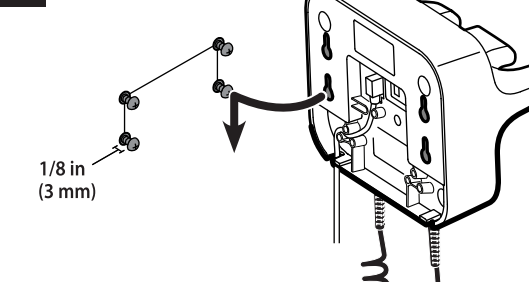
2



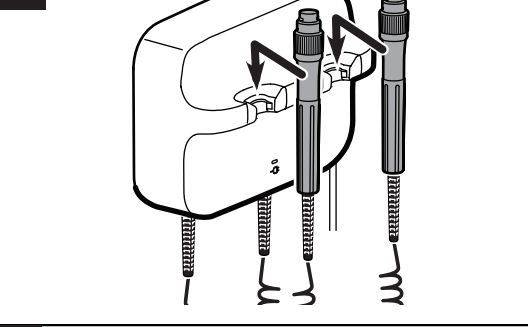
3



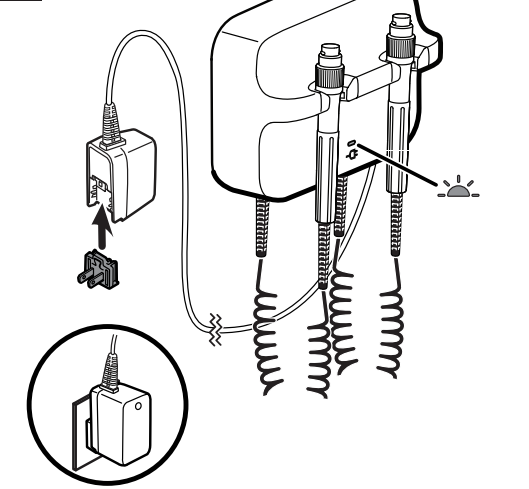
4



5



6



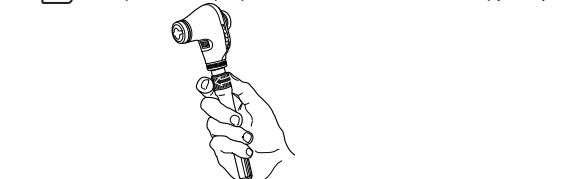
К рукояткам следует подсоединять только утвержденные компанией Baxter головки приборов на 3,5 В; подсоединение иных устройств запрещено. См. инструкции по эксплуатации каждой головки прибора.

Использование рукояток

Убедитесь, что трансформатор подключен к сети.

- Снимите рукоятку с держателя. К инструменту подается питание. За раз питание может подаваться только к одному инструменту.
- Настройте яркость с помощью реостата на рукоятке. Поворот реостата по часовой стрелке увеличивает яркость. Поворот реостата против часовой стрелки уменьшает яркость.

ПРИМЕЧАНИЕ. Уменьшение яркости до минимального значения не приводит к прекращению подачи питания к инструменту.



- При осмотре пациента соблюдайте инструкции по эксплуатации головки прибора.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Чтобы предотвратить повреждение продукта, не следует чрезмерно растягивать шнуры рукояток. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Чтобы свести к минимуму нагрев корпуса головки инструмента, время, в течение которого инструмент включен, не должно превышать 2 минут, а время, в течение которого он выключен, должно быть не менее 10 минут.

- ПРИМЕЧАНИЯ** Максимальная температура, достигаемая GS777, составляет 43C. Это устройство предназначено только для профессионального использования, а также для прекращения использования устройства или перерыва, если вы чувствуете дискомфорт.
- Установите рукоятку в держатель. К инструменту 3,5 В прекращается подача питания.

Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед очисткой трансформатора следует отсоединить его от настенной розетки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Возможность поражения электрическим током. НЕ подвергайте трансформатор или его принадлежности стерилизации в автоклаве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Попадание жидкости может привести к повреждению внутренних электронных компонентов настенного трансформатора и источника питания. Избегайте попадания жидкости на трансформатор и источник питания или внутрь этих компонентов. В случае попадания жидкости на источник питания или внутрь него ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРИКАСАТЬСЯ к влажному источнику питания. Обратитесь к инженеру по биомедицинскому оборудованию или электрику для извлечения, разборки и сушки источника питания и настенного сетевого адаптера. В случае попадания жидкости на настенный трансформатор или внутрь него выполните следующие действия.

- Отсоедините вилку питания.
- Снимите трансформатор со стены.
- Вытрите жидкость с настенного трансформатора.
- Закрепите трансформатор на стене.
- Перед подключением к розетке убедитесь, что источник питания и сетевая вилка сухие.
- Убедитесь, что трансформатор нормально функционирует.

Проводите регулярную чистку настенного трансформатора в соответствии с правилами, принятыми в медицинском учреждении, или местными нормативными требованиями.

Для чистки настенного трансформатора (за исключением головок приборов и источника питания) используйте любые указанные ниже средства.

- Чистая ткань, слегка смоченная 70-процентным изопропиловым спиртом или 10-процентным раствором хлорного отбеливателя. После этого протрите прибор сухим чистым полотенцем.
- Sani-Cloth Plus.**
- CaviWipes** (см. предостережения ниже).



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. Не используйте салфетки **CaviWipes** для чистки синих держателей для рукояток или источника питания. Во время очистки данным чистящим средством появляются пузыри и жидкость, которые могут попасть в отверстия держателя и снизить производительность рукоятки в течении 30 минут после чистки Для очистки головок инструмента соблюдайте инструкции, которые указаны в руководстве по их эксплуатации. При чистке головки прибора соблюдайте инструкции по эксплуатации соответствующего изделия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током. При чистке источника питания примите следующие меры предосторожности:

- Убедитесь, что источник питания отключен от розетки.
- Убедитесь, что ткань для чистки не перенасыщена влагой и с нее не стекают капли.
- При чистке прикладывайте к салфетке минимальное усилие; избегайте протирания зазоров или мест соединения на источнике питания и сетевой вилке.
- Перед подключением к розетке убедитесь, что источник питания, сетевая вилка и шнур сухие.

Осмотр

Регулярно осматривайте шнур питания и принадлежности на предмет износа или других повреждений. Не используйте изделие при наличии признаков повреждений, а также в случае неисправности прибора, нарушений или изменений в его работе. За помощью обращайтесь в отдел технической поддержки компании Baxter.

Утилизация

Утилизация Утилизация медицинских устройств и принадлежностей должна проводиться безопасным способом в соответствии со всеми федеральными, государственными, региональными и/или местными законами и нормативными правилами. При наличии сомнений пользователь устройства должен сначала обратиться в службу технической поддержки компании Baxter за разъяснением правил безопасной утилизации. baxter.com/weee-201219eu



Служба технической поддержки компании Baxter

За дополнительной информацией о любых изделиях компании Baxter обращайтесь в службу технической поддержки компании Baxter: baxter.com/contact-us.

Технические характеристики

Среда

Рабочая



Электрический источник питания
100–240V, 50–60 Hz, 0.16A max
5V, 1.4A

Трансформатор
5V, 1A
5V, 0.5A

Стандарты и соответствие требованиям

Данное устройство соответствует требованиям следующих стандартов: IEC/UL 60601-1 IEC 60601-1-2 Стандарты отдельных стран включены в применимую декларацию о соответствии нормативным требованиям

Код партии

Расшифровка кода партии: YYDDDT, где YY — последние две цифры года DDD — день года T — производственная установка

Указания и заявления изготовителя

Сведения об электромагнитной совместимости (ЭМС) можно найти на веб-сайте компании Baxter: welchallyn.com/emc-777. оставка заказанной в компании Baxter печатной версии документа со сведениями об электромагнитном излучении и помехоустойчивости занимает 7 календарных дней.

Список принадлежностей

Номер по каталогу	Описание
408781	Монтажный набор для крепления к стене серии 777
408970	USB-кабель серии Green Series 777, для подсоединения устройства серии 777 к устройству ProBP 3400 на встроенной настенной системе
772289	КАБЕЛЬ USB С РАЗЪЕМАМИ ТИПА А И ТИПА В (ПОД ПРЯМЫМ УГЛОМ), 2,4 М (8 ФУТОВ), ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ 772221
772320	КАБЕЛЬ USB С РАЗЪЕМАМИ ТИПА А И ТИПА В (ПОД ПРЯМЫМ УГЛОМ), 0,45 М (1,5 ФУТА), ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ИСТОЧНИКОМ ПИТАНИЯ 772221
772221	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ, 5 В, 1,4 А, USB-A
775646	ИСТОЧНИК ПИТАНИЯ, 5 В, 1,4 А, С ПОДСОЕДИНЕННЫМ КАБЕЛЕМ ПИТАНИЯ ДЛИНОЙ 183 CM (72 ДЮЙМА)
728041	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, США
728044	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
728042	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, ЕС
728043	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, АВСТРАЛИЯ
772224	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, КИТАЙ
772225	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, ЮЖНАЯ АФРИКА
772222	НОЖЕВОЙ РАЗЪЕМ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА ДЛЯ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ 772221 И 775646, БРАЗИЛИЯ
PWCD-GS777-B	Комплект источника питания и кабеля, USB, США
PWCD-GS777-4	Комплект источника питания и кабеля, USB, ВЕЛИКОБРИТАНИЯ
PWCD-GS777-2	Комплект источника питания и кабеля, USB, ЕС
PWCD-GS777-6	Комплект источника питания и кабеля, USB, АВСТРАЛИЯ
PWCD-GS777-C	Комплект источника питания и кабеля, USB, КИТАЙ
PWCD-GS777-7	Комплект источника питания и кабеля, USB, ЮЖНАЯ АФРИКА
PWCD-GS777-Z	Комплект источника питания и кабеля, USB, БРАЗИЛИЯ
7670-12	767 НАСТЕННЫЕ СИСТЕМЫ ПЕРЕДВИЖНОЙ ПЕРЕДВИЖНОЙ СТЕНД
Прикладная часть	Головка, ручка

Гарантия

Ограниченная гарантия на 5 лет

Baxter

Welch Allyn GS 777 Väggttransformator

901093 väggtransformator

Bruksanvisning

SVENSKA

Den här handboken gäller REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Revisionsdatum: 2025-02

R_x ONLY Endast för användning av eller på beställning av en legitimerad läkare

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Auktoriserad sponsor i Australien
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Auktoriserad representant i Kazakstan:
TOO Orthodox Pharm

Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Användningsområde

Den här produkten är avsedd till att strömförsörja Welch Allyn 3,5 V-instrument: Serierna 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 och 433.

GS777 väggtransformator är avsedd för användning i ambulatoriska och akuta vårdmiljöer. Enheten är avsedd för användning av medicinskt kvalificerad och utbildad vårdpersonal.

Beskrivning av symboler

Om du vill ha information om ursprunget för de här symbolerna kan du gå till symbolordlistan för Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

! **WARNING** Texter med denna symbol i manualen anger förhållanden eller förfaranden som kan leda till sjukdom, skada eller dödsfall. Varningsmeddelanden visas med grå bakgrund i svartvita dokument.

! **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD** Texter med denna symbol i handboken anger förhållanden eller förfaranden som kan orsaka skada på utrustningen eller annan egendom eller dataförlust. Den här definitionen gäller både gula och svarta och vita symboler.

! **OBS** Ger ett förtydligande om en instruktion eller användbar information om en funktion eller ett beteende.

Produktidentifierare

REF Beställningsnummer

LOT Partikod

GTIN Global Trade Item Number

i Läs bruksanvisningen

MD Medicinteknisk produkt

Tillverkare

EC REP Auktoriserad representant för Europeiska gemenskapen

 Separat sortering av elektrisk och elektronisk utrustning. Kassera inte som osorterat avfall.

 Ingående växelström

 Ingående likström

 Utgående likström

 FoU Kina. Produkten innehåller inga begränsade ämnen.

 Lyser: Det finns ström. Lyser inte: Ingen ström.Lyser inte: Ingen ström.uminated: No power.



Typ BF, tillämpad del

CH REP

Auktoriserad representant i Schweiz



Märkning av överensstämmelse med CE-märkning.



Importör



Intertek Testing Laboratories Godkänd (ETL)

Varningar och försiktighetsåtgärder

! **WARNING** Läs och förstå instruktionerna innan du använder den här produkten. Om du inte förstår driftkraven för den här produkten kan du eller patienten råka ut för personskador och dessutom kan produkten skadas.

! **WARNING** Risk för elektrisk stöt. Ta inte i patienten och den mittersta metallkontakten på handtaget samtidigt.

! **WARNING** Utför inte ändringar på den här utrustningen. Ändringar som utförs på den här utrustningen kan leda till skador.Garantin för den här produkten upphör att gälla om utrustningen utsätts för ändringar.

! **WARNING** Användning av andra tillbehör, givare och kablar än de som specificeras eller tillhandahålls av tillverkaren av den här utrustningen kan resultera i ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos den här utrustningen och resultera i felaktig användning.

! **VAR FÖRSIKTIG** Undvik att använda utrustning i närheten av eller ovanpå annan utrustning eftersom det kan leda till felaktig funktion. Om sådan användning är nödvändig ska du observera utrustningen och säkerställa att de fungerar normalt. Bärbar RF-kommunikationsutrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare någon del av [ME-utrustningen eller ME-systemet] än 30 cm, inklusive kablar som specificerats av tillverkaren. Annars kan utrustningens prestanda försämras.

! **VAR FÖRSIKTIG** Reparationer får endast utföras av behöriga Baxter-servicecenter.

! **VAR FÖRSIKTIG** Blockera aldrig åtkomsten till väggkontakten så att det alltid går att koppla från transformatorn från nätströmmen.

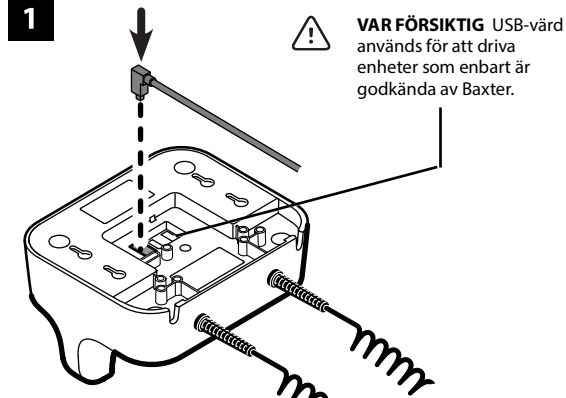
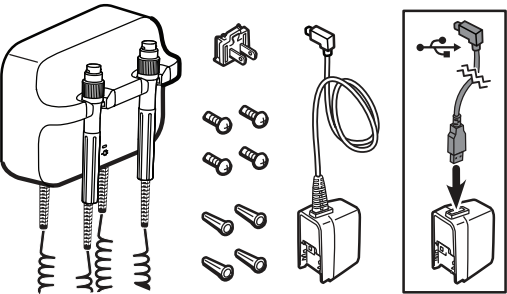
Övriga risker

Den här produkten uppfyller relevanta standarder för elektromagnetisk interferens, mekanisk säkerhet, prestanda och biokompatibilitet. Produkten kan dock inte helt eliminera risken för patient- eller användarskador av följande typ och orsak:

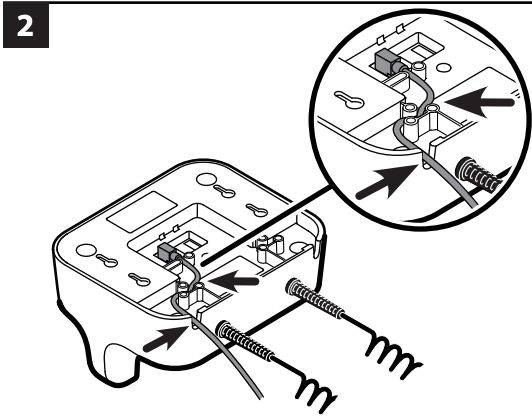
- Personskada eller skada på utrustning som är förknippade med elektromagnetiska risker
- Skador på grund av mekaniska risker
- skada på grund av att enheten, funktioner eller parametrar inte är tillgängliga
- Skador till följd av felaktig användning, till exempel otillräcklig rengöring
- Skador från exponering för biologiska utlösare som kan resultera i en allvarlig systemisk allergisk reaktion.

Inställningar

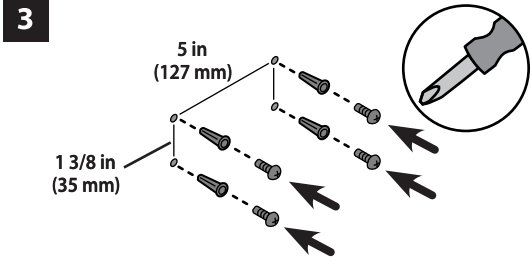
! **WARNING** Baxter är inte ansvarig för montering eller installation. Baxter rekommenderar att kunder kontaktar sin biomedicinska avdelning eller avdelning för service/underhåll för att garantera en säker installation av tillbehör.



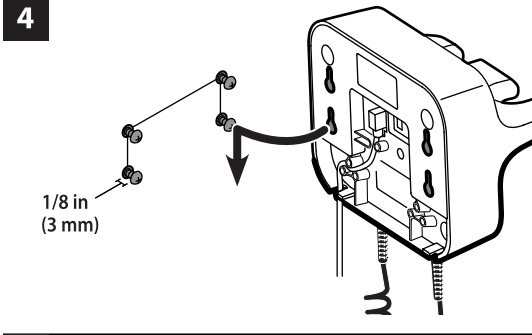
2



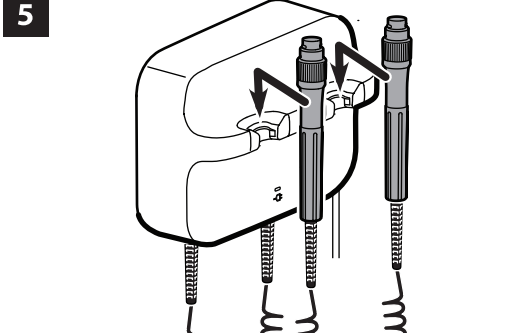
3



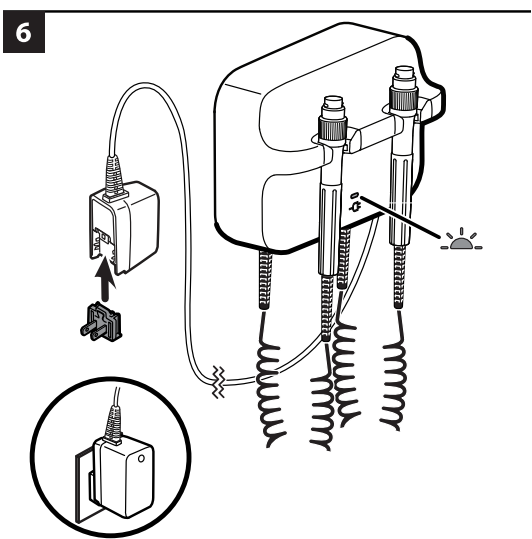
4



5



6

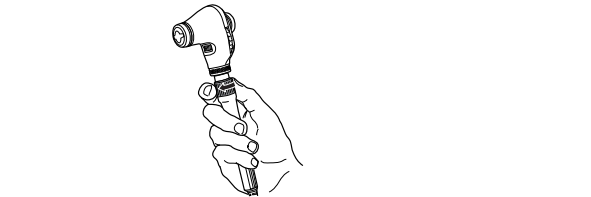


Så här använder du handtagen

Kontrollera att transformatorn är inkopplad.

- Lyft handtagen från hållaren. Instrumentet slås på. Endast ett instrument kan vara påslaget åt gången.
- Justera ljuset genom att vrida på reostaten på handtaget. Genom att vrida på reostaten medurs ökar ljusstyrkan. Minska ljusstyrkan genom att vrida på reostaten moturs.

! **OBSERVERA** att om du minskar ljusstyrkan till den lägsta nivån stängs inte instrumentet av..



- Följ instruktionerna för användningen av instrumenttillbehöret när du undersöker en patient.

! **VAR FÖRSIKTIG** Undvik skador genom att inte sträcka ut handtagens sladdar.

! **VAR FÖRSIKTIG** För att minska den yttre kåpans temperatur på instrumenttillbehöret får den inte vara påslagen i mer än 2 minuter och måste därefter vara avstängd i minst 10 minuter.

! **NOTERINGAR** Maximal temperatur uppnådd av GS777 är 43 °C. Den här enheten är endast avsedd för professionellt bruk och för att avbryta användningen av enheten eller ta en paus om obehag uppstår.

- Sätt tillbaka handtagen på hållaren. 3,5 V-instrumentet stängs av.

Rengöring

! **WARNING** Dra ur väggkontakten innan rengör transformatorn

! **WARNING** Risk för elektrisk stöt. AUTOKLAVERA INTE transformatorn eller tillbehören.

! **WARNING** Vätska kan skada elektroniken inuti väggtransformatorn och nätaggregatet. Se till att vätska inte spills på eller rinner in i väggtransformatorn eller nätaggregatet. Om vätska spills på eller rinner in i nätaggregatet ska du INTE RÖRA vid det våta nätaggregatet. Kontakta en biomedicinsk tekniker eller elektriker för att ta bort, ta isär och torka nätaggregatet och väggkontaktadaptern. Om vätska spills på eller rinner in i väggtransformatorn:

- Koppla ur elkabelkontakten.
- Ta bort transformatorn från väggen.
- Torka av vätskan från väggtransformatorn.
- Montera transformatorn på väggen.
- Se till att nätaggregatet och väggkontaktenheten är torra innan du ansluter dem till ett eluttag.
- Kontrollera att transformatorns fungerar som den ska.

Rengör väggtransformatorn regelbundet i enlighet med sjukhusets protokoll och standarder eller enligt lokala bestämmelser.

Använd något av följande för att rengöra väggtransformatorn (exklusive instrumenthuvudena och nätaggregatet):

- En ren trasa fuktad med 70 procent isopropanol eller 10 procent blekmedelslösning. Torka av med en ren trasa.
- Sani-Cloth** Plus.
- CaviWipes** (se varning nedan).

! **VAR FÖRSIKTIG** Använd inte **CaviWipes** för att rengöra de blå handtagshållarna eller nätaggregatet. Det här rengöringsmedlet skapar bubblor och vätska under rengöringen som kan komma in i öppningarna i hållarna och begränsa handtagens funktion i upp till 30 minuter efter rengöringen.Rengör instrumenthuvudena enligt bruksanvisningen.

! **WARNING** Risk för elektrisk stöt. Om du rengör nätaggregatet ska du vidta följande försiktighetsåtgärder:

- Se till att nätaggregatet har kopplats bort från uttaget.
- Se till att rengöringsduken inte droppar eller är för blöt.
- Tryck så lite som möjligt på duken vid rengöring; undvik att torka av öppningar eller anslutningsdelar på nätaggregatet och väggkontakten.
- Se till att nätaggregatet, väggkontakten och sladden är torra innan du ansluter till ett eluttag.

Inspektera

Kontrollera rutinmässigt att strömsladden och tillbehören inte är slitna, nötta eller skadade. Använd inte om du ser tecken på skador, om instrumentet inte fungerar som det ska eller om du märker en funktionsändring.Kontakta Baxter tekniska support om du behöver hjälp.

Kassering

Användarna måste följa alla federala, statliga, regionala och lokala lagar och förordningar som gäller säker kassering av medicinsk utrustning och tillbehör. Vid tveksamhet ska användaren av enheten i första hand kontakta Baxter tekniska support för råd om säker kassering. baxter.com/weee-201219eu



Baxter Tekniska Support

Om du vill ha information om en Baxter-produkt kontaktar du Baxter tekniska support: baxter.com/contact-us.

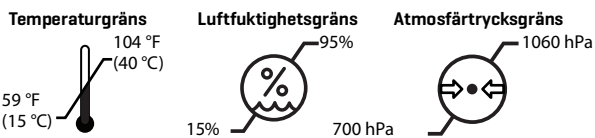
Meddelande till användare och/eller patienter i EU

Alla allvarliga incidenter som har inträffat i relation till produkten ska rapporteras till tillverkaren och berörd myndighet i medlemsstaten där användaren och/eller brukaren befinner sig.

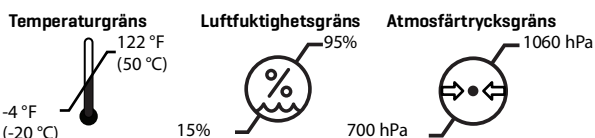
Specif i kati oner

Miljö

Drift



Transport/förvaring



Säkerhetsklass II, Intermittent drift

Elektrisk Strömförsörjning

Transformator

Standarder och överensstämmelse

Enheten överensstämmer med följande standarder: IEC/UL 60601-1 IEC 60601-1-2 Landsspecifika standarder finns i tillämplig försäkran om överensstämmelse

Partikod

Partiavkodare: ÅÄDDDT där ÅÅ = årets sista två siffror DDD = dagen på året T = maskin

Riktlinjer och tillverkarens försäkran

Information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) finns på webbplatsen för Baxter: welchallyn.com/emc-777.

Du kan beställa en tryckt kopia av informationen om EMC-emissioner och immunitet från Baxter. Den levereras inom 7 kalenderdagar.

Tillbehörslista

Art.nr	Beskrivning
408781	777 väggmonteringsatts
408970	Green Series 777 USB-kabel, 777 till ProPB 3400 på integrerat väggssystem
772289	USB A TILL B – HÖGERVINKLAD, 8,0 FOT FÖR ANVÄNDNING MED 772221 STRÖMFÖRSÖRJNING
772320	USB A TILL B – HÖGERVINKLAD, 1,5 FOT FÖR ANVÄNDNING MED 772221 STRÖMFÖRSÖRJNING
772221	STRÖMFÖRSÖRJNING, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	NÄTAGGREGAT, 5 V, 1,4 A MED 183 CM (72 TUM) ANSLUTEN NÄTKABEL
728041	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, USA
728044	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, STORBRITANNIEN
728042	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, EU
728043	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, AUS
772224	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, KINA
772225	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 PWR SUPPLY, SYDAFRIKA
772222	AC-BLAD FÖR 772221 OCH 775646 STRÖMFÖRSÖRJNING, BRASILIEN
PWCD-GS777-B	USB-nätaggregat och sladdsats, USA
PWCD-GS777-4	USB-nätaggregat och sladdsats, Storbritannien
PWCD-GS777-2	USB-nätaggregat och sladdsats, EU
PWCD-GS777-6	USB-nätaggregat och sladdsats, AUS
PWCD-GS777-C	USB-nätaggregat och sladdsats, KINA
PWCD-GS777-7	USB-nätaggregat och sladdsats, SYDAFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB-nätaggregat och sladdsats, BRASILIEN
7670-12	FLYTTBART RULLSTATIV FÖR 767 WALL SYSTEMS

Ansluten del	Huvud, handtag
--------------	----------------

Garanti

Fem års garanti.

Baxter

Nástěnný transformátor Welch Allyn GS 777

901093 Nástěnný transformátor

Návod k použití
ČESKY

Tato příručka platí pro REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Datum revize: 2025-02

Rx ONLY Pouze k použití odborným lékařem nebo na jeho objednávku

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Auktoriserad sponsor i Australien
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Auktoriserad representant i Kazakstan:
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Určené použití

Tento produkt je určen k napájení 3,5V nástrojů Welch Allyn řady: 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 a 433.

Nástěnný transformátor GS777 je určen k použití v ambulantní a akutní péči. Toto zařízení je určeno pro uživatele, kteří jsou lékařsky kvalifikovanými a vyskolenými zdravotnickými pracovníky.

Popisy symbolů

Informace o původu těchto symbolů najdete ve slovníku symbolů společnosti Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

VAROVÁNÍ Varování uvedená v tomto manuálu označují podmínky nebo postupy, které mohou vést k onemocnění, zranění nebo smrti. Varování se zobrazuje se šedým pozadím v černobílém dokumentu.

UPOZORNĚNÍ Upozornění uvedená v tomto manuálu označují podmínky nebo postupy, které mohou vést k poškození zařízení nebo jiných věcí nebo ke ztrátě dat. Tato definice se vztahuje na žluté i černobílé symboly.

POZNÁMKA Obsahuje upřesnění pokynů nebo užitečnou informaci k funkci nebo režimu.

Identifikátor výrobku
REF Číslo pro další objednávku
LOT Kód šarže
GTIN Mezinárodní číslo obchodní položky
Nahlédněte do návodu k použití
MD Lékařský prostředek
Výrobce

EC REP Autorizovaný zástupce v Evropském společenství

Tříděný odpad v podobě elektrických a elektronických zařízení. Neodhazujte jej do směsného komunálního odpadu.

Vstupní příkon střídavý

Vstupní příkon stejnosměrný

Výstupní výkon stejnosměrný

RoHS Čína. Tento produkt neobsahuje žádné zakázané látky.

SVITÍ: Probíhá napájení. NESVÍTÍ: Bez napájení.

Aplikovaná součást typu BF
CH REP Ovlaštění představník u Švicarskoj
CE Označení CE shody
Dovozce
Intertek Testing Laboratories Schváleno. (ETL)

Varování a upozornění

VAROVÁNÍ Před použitím tohoto produktu si podrobně přečtěte tyto pokyny. Pokud byste požadavkům na obsluhu tohoto výrobku neporozuměli, mohli byste zranit sami sebe či pacienta nebo poškodit tento produkt.

VAROVÁNÍ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se současně pacienta a kovového středového kontaktu držadla.

VAROVÁNÍ Toto vybavení neupravujte. Jakákoliv úprava tohoto vybavení může způsobit zranění. Jakákoliv úprava tohoto vybavení zneplatní záruku výrobku.

VAROVÁNÍ Používání jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než které specifikoval či poskytl výrobce tohoto vybavení, může způsobit zvýšené elektromagnetické emise nebo snížení elektromagnetické imunity tohoto přístrojového vybavení a následně vést k jeho nesprávnému fungování.

VAROVÁNÍ Používání tohoto přístrojového vybavení v bezprostřední blízkosti jiného nebo položeného na jiném přístroji není vhodné, protože by mohlo způsobit jeho nesprávné fungování. Je-li používání v takových podmínkách nezbytné, je zapotřebí veškeré přístroje sledovat a kontrolovat, zda fungují normálně. Přenosné RF komunikační přístroje (včetně periferních jako anténní kabely a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm od kterékoli součásti [vybavení ME nebo systému ME], včetně kabelů specifikovaných výrobcem. V opačném případě hrozí zhoršení výkonu tohoto přístrojového vybavení.

UPOZORNĚNÍ Servis výrobku smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska společnosti Baxter.

UPOZORNĚNÍ Aby bylo zajištěno, že transformátor bude vždy možné odpojit od zdroje střídavého proudu, nikdy neblokuje přístup k síťové zásuvce.

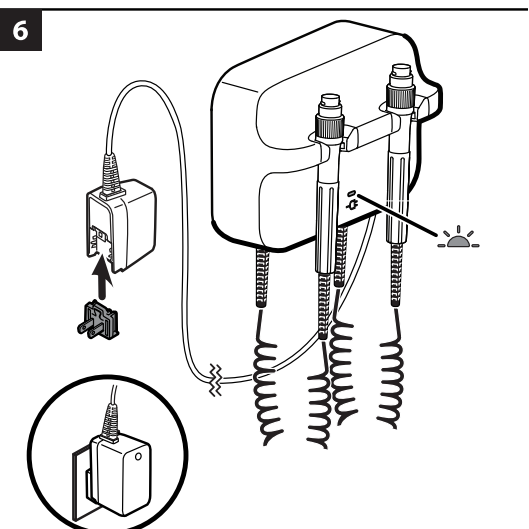
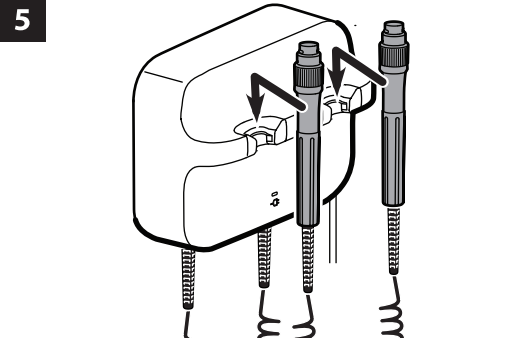
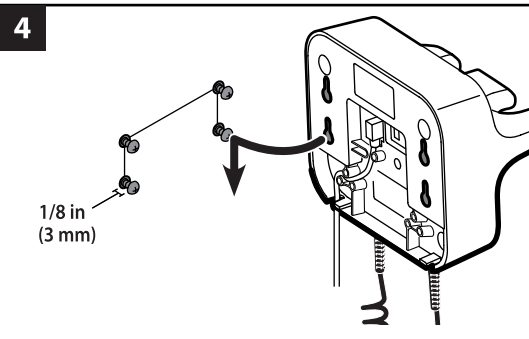
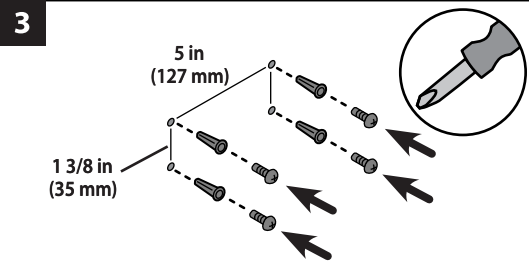
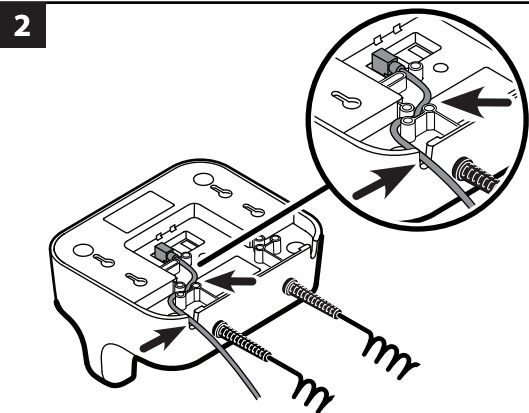
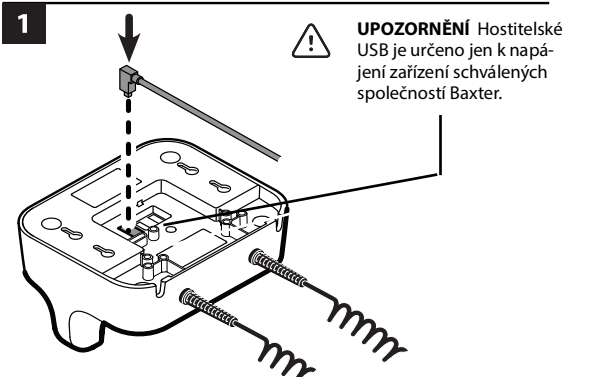
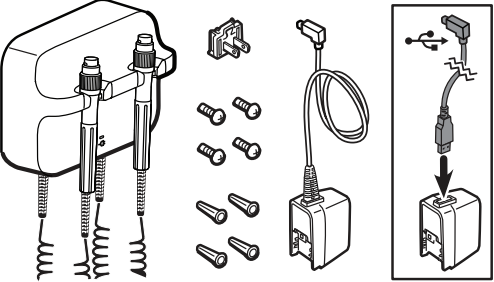
Zbytkové riziko

Tento produkt vyhovuje příslušným normám o elektromagnetickém rušení, mechanické bezpečnosti, výkonu a biologické kompatibilitě. U výrobku však nelze úplně vyloučit potenciální možnost následujících poškození pacientky nebo uživatele:

- Poškození zdraví nebo poškození zařízení spojené s elektromagnetickými riziky,
- Poškození způsobené mechanickými riziky,
- Poškození způsobené nedostupností zařízení, funkcí nebo parametrů,
- Poškození způsobené nesprávným používáním, jako je nedostatečné čištění a/nebo
- Poškození způsobené vystavením zařízení biologickým faktorům, které mohou vést k závažné systémové alergické reakci.

Nastavení

AROVNÍ Společnost Baxter není zodpovědná za celistvost jakékoli montáže. Společnost Baxterdoporučuje, aby zákazníci kontaktovali své místní oddělení biomedicinského inženýrství nebo služeb údržby, které zajistí profesionální instalaci a bezpečnost a spolehlivost jakéhokoli montážního příslušenství.



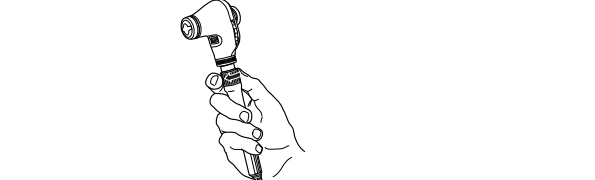
Na rukojeti nasazujete pouze schválené 3,5V hlavy přístrojů Baxter dle vašeho výběru, všechny ostatní produkty jsou zakázány. Viz návod k použití jednotlivých hlav přístrojů.

Použití rukojeti

Zkontrolujte, že je transformátor zapojený.

- Zvedněte rukojeť z kolébky. Přístroj se zapne. V jednu chvíli může být zapnutý vždy jen jeden přístroj.
- Upravte světelný výkon otáčením reostatu na rukojeti. Otáčením reostatu ve směru hodinových ručiček se světelný výkon zvyšuje. Otáčením reostatu ve směru proti hodinovým ručička se světelný výkon snižuje.

POZNÁMKA Snižením světelného výkonu na minimální úroveň se přístroj nevypne



- Během vyšetření pacienta postupujte podle návodu k použití pro hlavu přístroje.

UPOZORNĚNÍ Vyhybejte se nadměrnému natahování kabelů na rukojetích, aby nedošlo k poškození..

UPOZORNĚNÍ Aby se minimalizovala vnější teplota krytu hlavy přístroje, nesmí doba zapnutí přesáhnout 2 minuty a doba vypnutí musí být minimálně 10 minut.

POZNÁMKY Maximální teplota, které transformátor GS777 dosáhl, je 43° C. Toto zařízení je určeno pouze pro profesionální použití a v případě výskytu nepříjemných pocitů je třeba používání ukončit nebo přerušit.

- Vraťte rukojeť do kolébky. 3,5V přístroj se vypne.

Čištění

VAROVÁNÍ Než transformátor začnete čistit, vypojte jej ze síťové zásuvky..

VAROVÁNÍ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. NEPROVÁDĚJTE sterilizaci transformátoru nebo jeho příslušenství v autoklávu.

VAROVÁNÍ Kapaliny mohou poškodit elektroniku uvnitř stěnového transformátoru a zdroj napájení. Nedovolte, aby se do stěnového transformátoru a zdroje napájení rozlily tekutiny nebo aby na něj nakapala nějaká kapalina. Pokud se kapaliny rozlijí nebo natečou do zdroje napájení, NEDOTÝKEJTE SE mokrého zdroje napájení. Požádejte lékařského technika nebo elektrotechnika o odstranění, demontáž a vysušení zdroje napájení a zásuvkového adaptéru. Co dělat, když dojde k potřísnění nebo rozliti kapaliny na stěnový transformátor:

- Odpojte napájecí kabel.
- Demontujte transformátor z jeho místa na stěně.
- Utřete rozlitou kapalinu ze stěnového transformátoru.
- Namontujte transformátor zpět na stěnu.
- Před zapojením do zásuvky musí být zdroj napájení a zástrčka suché.
- Zkontrolujte, že transformátor normálně funguje

Stěnový transformátor pravidelně čistěte podle postupů běžných ve vašem zařízení a podle norem a předpisů ve vaší zemi.

Pokud chcete stěnový transformátor (bez hlav přístroje a zdroje napájení) vyčistit, použijte některou z následujících pomůcek:

- Čistý hadřík mírně navlhčený 70% isopropylalkoholem nebo 10% roztokem chlorového bělidla. Otřete dosucha čistým kusem látky.
- Sani-Cloth** Plus.
- CaviWipes** (viz upozornění níže).

UPOZORNĚNÍ Nepoužívejte ubrousky **CaviWipes** k čištění modré vidlice rukojeti nebo zdroje napájení.. Tento čisticí prostředek vytváří během procesu čištění bublinku a kapalinu, které by mohly proniknout do otvorů v kolébkách a omezit výkon rukojeti po dobu až 30 minut po čištění. K čištění hlav přístroje postupujte podle jejich návodu k použití.

VAROVÁNÍ Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Při čištění zdroje napájení dodržujte následující opatření:

- Odpojte zdroj napájení ze zásuvky.
- Čisticí hadřík nesmí být příliš namočený, aby z něj kapalo.
- Při čištění příliš netlačte a neotírejte štěrbinu či přípojemné plochy na zdroji napájení a zástrčce.
- Před zapojením do zásuvky musí být napájecí zdroj, zástrčka i kabel suché.

Kontrola

Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel a příslušenství nejsou opotřebené, roztržené nebo jinak poškozené. Přístroj nepoužívejte, pokud vidíte známky poškození, pokud má závalu, nefunguje správně nebo pokud si všimnete změny ve výkonu. V takových případech se obraťte na technickou podporu společnosti Baxter.

Likvidace

Uživatelé by se měli řídit všemi místními, národními a/nebo regionálními zákony a směrnicemi, které se týkají bezpečné likvidace zdravotnických prostředků a příslušenství. V případě pochybností se uživatel zařízení musí nejprve obrátit na technickou podporu společnosti Baxter, aby získal pokyny ohledně protokolů o bezpečné likvidaci. baxter.com/weee-201219eu



Technická Podpora Baxter

Informace o kterékoli produktu od společnosti Baxter můžete získat od technické podpory společnosti Baxter: baxter.com/contact-us.

Upozornění pro uživatele a/nebo pacienty v EU

Všechny závažné příhody, ke kterým dojde v souvislosti s tímto zdravotnickým prostředkem, musí být hlášeny výrobci a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém uživatel a/nebo pacient sídlí.

Technické údaje

Prostředí

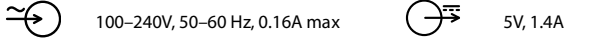
Provoz



Přeprava/skladování



Bezpečnostní třída 2, nepřetržitý provoz
Elektrické napájení



Transformátor



Normy a kompatibilita

Přístroj odpovídá následujícím standardům:
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
Standards specifické pro jednotlivé země nejsou zahrnuty v příslušném prohlášení o shodě.

Kód šarže

Dekodér šarže: RRDDDT, kde
RR = poslední dvojčíslí roku
DDD = den v roce
T = přístroj

Pokyny a prohlášení výrobce

Informace o elektromagnetické kompatibilitě (EMC) naleznete na webových stránkách společnosti Baxter: welchallyn.com/emc-777.

Výtisk informací o emisích a odolnosti EMC si můžete objednat od společnosti Baxter a bude vám dodán do 7 kalendářních dnů.

Seznam příslušenství

Číslo dílu	Popis
408781	sada pro montáž na stěnu 777
408970	USB kabel, řada Green 777, 777 pro ProBP 3400 na systém Integrated Wall System
772289	USB A PRO B-PRAVÝ ŮHEL, 8,0 FT K POUŽITÍ SE ZDROJEM 772221
772320	USB A PRO B-PRAVÝ ŮHEL, 1,5 FT K POUŽITÍ SE ZDROJEM 772221
772221	ZDROJ NAPÁJENÍ, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	ZDROJ, 5 V, 1,4 A SE 183CM (72IN) PŘIPOJENÝM NAPÁJECÍM KABLEM
728041	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, USA
728044	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, VB
728042	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, EU
728043	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, AUS
772224	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, ČÍNA
772225	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, JIŽNÍ AFRIKA
772222	AC BLADE PRO 772221 A 775646 ZDROJ, BRAZÍLIE
PWCD-GS777-B	USB zdroj a napájecí kabel, USA
PWCD-GS777-4	USB zdroj a napájecí kabel, VB
PWCD-GS777-2	USB zdroj a napájecí kabel, EU
PWCD-GS777-6	USB zdroj a napájecí kabel, AUS
PWCD-GS777-C	USB zdroj a napájecí kabel, ČÍNA
PWCD-GS777-7	USB zdroj a napájecí kabel, JIŽNÍ AFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB zdroj a napájecí kabel, BRAZÍLIE
7670-12	767 NÁSTĚNNÉ SYSTÉMY POJIZDNÝ MOBILNÍ STOJAN

Aplikovaný díl	Hlavice, rukojeť
----------------	------------------

Záruka

Pětiletá omezená záruka.

Baxter

Welch Allyn GS 777 fali transzformátor

901093 fali transzformátor

Használati utasítás

MAGYAR

Ez az utasítás a REF 777XXX vonatkozik.

REF 775674, 80031014 Ver. A, felülvizsgálat dátuma: 2025-02

Rx ONLY Csak engedéllyel rendelkező egészségügyi szakember használatára vagy az ő rendelésére

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Megbízott ausztrál szponzor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia
Meghatalmazott képviselő Kazahsztánban:
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP
Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Rendeltetés

A termék rendeltetése, hogy biztosítsa az alábbi Welch Allyn 3,5 V-os készülékek áramellátását: 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 és 433 sorozat.

A GS777 fali transzformátor ambuláns és akut ellátóhelyiségekben való felhasználásra szolgál. A készüléket egészségügyi képesítéssel rendelkező, képzett egészségügyi szakemberek számára tervezték.

Jelmagyarázat

A szimbólumok eredetével kapcsolatban lásd a Welch Allyn szimbólumjegyzéket: welchallyn.com/symbolsglossary.

FIGYELEM! A kézikönyvben szereplő figyelmeztetések olyan állapotok vagy gyakorlatok azonosítására szolgálnak, amelyek betegséghez, sérüléshez vagy halálesethez vezethetnek. A figyelmeztető nyilatkozatok szürke háttérrel jelennek meg a fekete-fehér dokumentumban.

ÓVINTÉZKEDÉS A kézikönyvben szereplő óvintézkedések olyan állapotokat vagy gyakorlatokat azonosítanak, amelyek a berendezés vagy más tulajdon károsodásához, illetve adatvesztéshez vezethetnek.

MEGJEGYZÉS Az utasítások magyarázatára szolgál, vagy hasznos információkat mutat be a funkcióról vagy a viselkedésről.

- Termékazonosító
- Újrarendelési szám
- Tételkód
- Globális kereskedelmi azonosító szám
- Olvassa el a használati utasítást
- Orvostechnikai eszköz
- Gyártó

EC REP Megbízott képviselő az Európai Közösségben

- Elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtése. Ne dobja ki a kommunális hulladékba.
- Váltóáramú bemeneti teljesítmény
- Egyenáramú bemeneti teljesítmény
- Egyenáramú kimenő teljesítmény
- Kínai RoHs megjelölés. A termék nem tartalmaz korlátozás alá eső anyagokat.
- Világít: Áram alatt van. Nem világít: Nincs áram alatt.

- BF típusú beteggel érintkező rész
- Meghatározott képviselő Svájcban
- "CE Megfelelőségi Jelölés"
- Importőr
- Intertek Testing Laboratories Jóváhagyott (ETL)

Figyelmeztetések és óvintézkedések

VIGYÁZAT A termék használata előtt olvassa el és értelmezze az utasításokat. A termék használatára vonatkozó előírások figyelmen kívül hagyása a felhasználó vagy a beteg, illetve a termék sérüléséhez vezethet.

VIGYÁZAT Áramütés veszélye. Ne érintse meg egyszerre a beteget és a fogantyú középső fém érintkezőjét.

VIGYÁZAT Az eszközt tilos módosítani. Az eszközön végzett bármilyen módosítás sérülést okozhat. Az eszközön végzett bármilyen módosítás érvényteleníti a garanciát.

VIGYÁZAT Kizárólag a berendezés gyártója által mellékelt tartozékokat, transzducereket és kábeleket használjon, ellenkező esetben megnőhet az elektromágneses kibocsátás vagy lecsökkenhet a berendezés elektromágneses zavartűrése, ami nem megfelelő működést eredményezhet.

VIGYÁZAT Kerülje a berendezés más berendezés közvetlen közelében vagy egymásra helyezett pozícióban való üzemeltetését, mert ez nem megfelelő működést eredményezhet. Ha ez a fajta elhelyezés mégis elkerülhetetlen, ellenőrizze, hogy a berendezés és a többi berendezés megfelelően működnek-e. Hordozható RF kommunikációs berendezéseket (beleértve az ilyen berendezések periferáit, úgymint az antennakábeleket és a külső antennákat) tilos az ME berendezés vagy rendszer (beleértve ezek a gyártó által meghatározott kábeleit is) 30 cm-es közelében használni. Ellenkező esetben csökkenhet a berendezés teljesítménye.

FIGYELEM A termék javítását kizárólag felhatalmazott Baxter szervizközpontok végezhetik.

FIGYELEM Annak érdekében, hogy a transzformátort le lehessen választani a hálózati áramforrásról, a fali aljzat legyen mindig hozzáférhető.

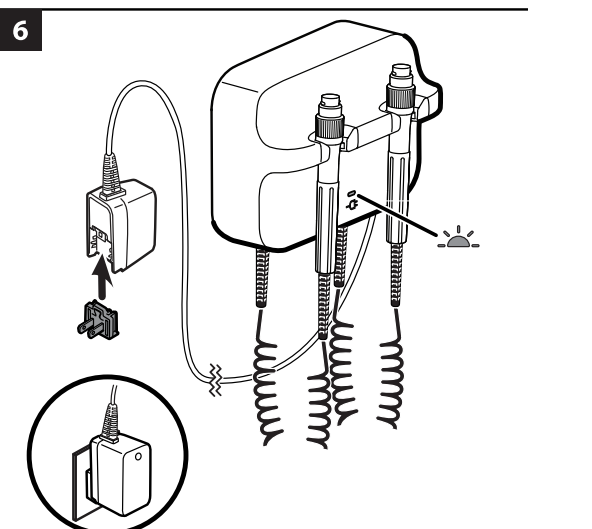
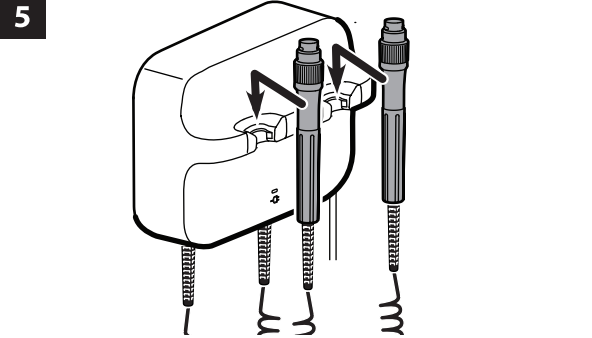
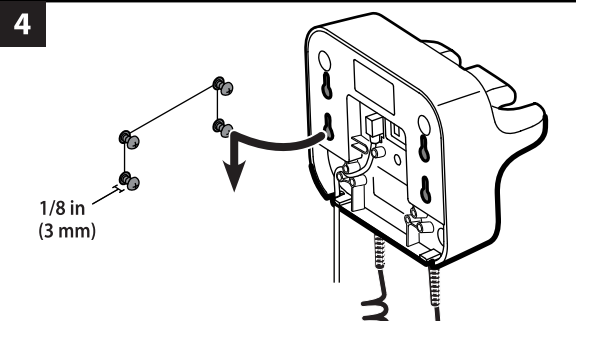
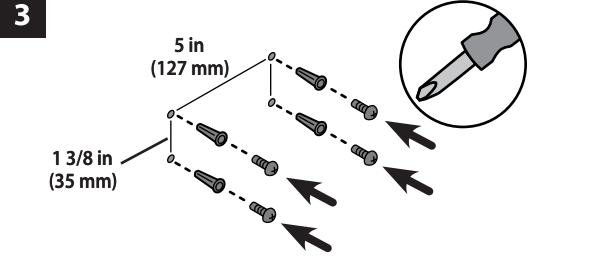
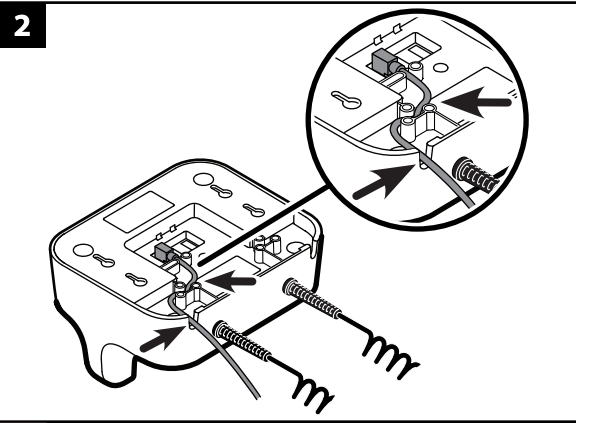
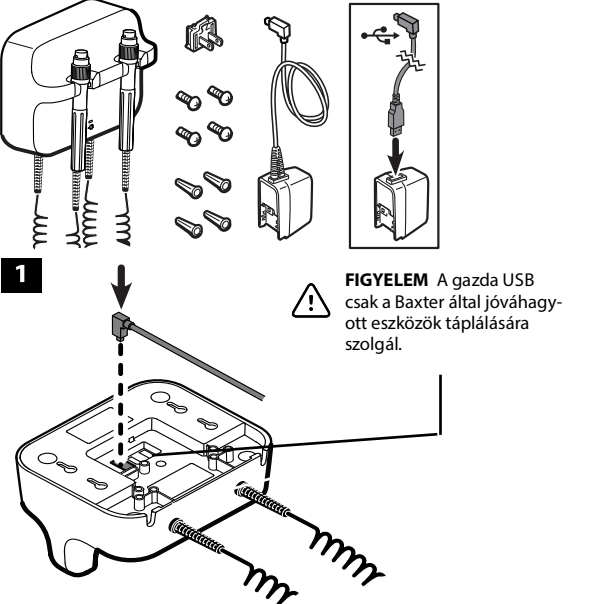
Fennmaradó kockázat

Ez a termék megfelel az elektromágneses interferenciára, mechanikai biztonságra, teljesítményre és biokompatibilitásra vonatkozó kapcsolódó szabványoknak. A termék használata során azonban nem zárhatók ki teljesen az alábbiakból származó, a beteget vagy a felhasználót érő lehetséges sérülések:

- Elektromágneses veszélyforrásokkal kapcsolatos sérülés vagy az eszközök károsodása,
- Mechanikai veszélyforrásokból származó sérülés,
- Valamely eszköz, funkció vagy paraméter rendelkezésre nem állásából származó sérülés,
- Nem megfelelő használatból, például elégtelen tisztításból származó sérülés, és/vagy
- Olyan sérülés, amelyet az eszköz súlyos szisztémás allergiás reakciót kiváltó biológiai ágenseknek történő kitétele okoz.

Összeszerelés

VIGYÁZAT A Baxter nem vállal felelősséget a rögzítőberendezések épségéért. A Baxter javasolja, hogy az ügyfél vegye fel a kapcsolatot az orvosi biológiai műszaki részleggel vagy a karbantartó szolgálattal, hogy biztosítsák a professzionális telepítést a szerelési kiegészítők biztonságossága és megbízhatósága érdekében.



Csak az Ön által kiválasztott, jóváhagyott Baxter 3,5 V-os műszerfejeket csatlakoztassa a fogantyúkhöz, minden egyéb eszköz használata tilos. Lásd az egyes műszerfejek használati utasítását.

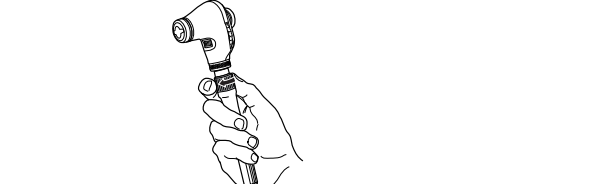
A fogantyúk használata

Ellenőrizze, hogy a transzformátor be van dugva.

- Vegye ki a fogantyút a tartótól.
A műszer bekapcsol. Egyszerre csak egy műszer használható.
- Állítsa be a fénykibocsátást a fogantyún lévő ellenállás-szabályozó elforgatásával. Az ellenállás-szabályozónak az óramutató járásával megegyező irányú elforgatása növeli a fénykibocsátást.

Az ellenállás-szabályozó óramutató járásával ellentétes irányú elforgatása csökkenti a fénykibocsátást.

MEGJEGYZÉS A fénykibocsátás minimális szintre csökkentése nem kapcsolja ki a műszert



- A beteg vizsgálata során kövesse a műszerfej használati utasításait.
FIGYELEM A sérülés elkerülése érdekében ne feszítse túl a fogantyún lévő zsinórokat.
FIGYELEM A külső műszerfejburkolat hőmérsékletének minimálisra csökkentése érdekében az üzemidő nem haladhatja meg a 2 percet, és a kikapcsolási időnek legalább 10 percnél kell lennie.
MEGJEGYZÉSEK
A GS777 által elért maximális hőmérséklet 43 °C.
Az eszköz kizárólag professzionális felhasználásra szolgál. Ha kényelmetlenséget érez, tartson szünetet vagy hagyja abba az eszköz használatát.

- Helyezze vissza a fogantyút a tartóba.
A 3,5 V-os műszer kikapcsol.

Tisztítás

VIGYÁZAT A transzformátor tisztítása előtt húzza ki azt a fali aljzattól.
VIGYÁZAT Áramütés veszélye. NE tegye autoklávba a transzformátort vagy a kiegészítőket.
VIGYÁZAT A folyadékok károsíthatják a fali transzformátor és a tápegység belső elektronikáját. Ügyeljen rá, hogy ne folyjon vagy cseppenjen folyadék a fali transzformátorba vagy a tápegységbe. Ha folyadék folyt vagy cseppent a tápegységbe, NE ÉRJEN HOZZÁ a nedves tápegységhez. Kérje orvosbiológiai mérnök segítségét a tápegység és a fali csatlakozó adapterjének eltávolításához, szétszereléséhez és kiszárításához. Ha folyadék folyt vagy cseppent a fali transzformátorba:

- Válassza le a tápkábelt az aljzatról.
- Távolítsa el a transzformátort a falról.
- Szárítsa fel a felesleges vizet a fali transzformátorról.
- Szerelje fel a transzformátort a falra.
- A hálózati aljzathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a tápegység és a fali csatlakozószerelék száraz.
- Ellenőrizze, hogy a transzformátor normálisan működik-e.

A fali transzformátor tisztítását végezze el rendszeresen az intézmény protokolljainak és a szabványoknak vagy helyi szabályozásoknak megfelelően.

A fali transzformátor megtisztításához (a műszerfejek és a tápegység kivételével) használja a következők valamelyikét:

- Tiszta, 70%-os izopropil-alkohollal vagy 10%-os klórtartalmú fehérítő oldattal kissé benedvesített ruhadarab. Tiszta törülközővel törölje szárazra.
- Sani-Cloth** Plus.
- CaviWipes** (lásd az alábbi figyelmeztetést).

FIGYELEM Ne használja a **CaviWipes** kendőt a kék fogantyútartók vagy a tápegység tisztításához. Ez a tisztítószer a tisztítás során buborékokat és folyadékokat képez, amely bejuthat a tartó nyílásaiba, és a tisztítás után akár 30 percig korlátozhatja a fogantyú teljesítményét. A műszerfejek tisztításához kövesse azok használati utasítását.

VIGYÁZAT Áramütés veszélye. A tápegység tisztításakor tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

- Győződjön meg róla, hogy a tápegység nincs bedugva a hálózati aljzatba.
- Győződjön meg róla, hogy a tisztítókendő nem csöpög a nedvességtől, és nincs túlságosan átitatva folyadékkal.
- Tisztítás közben csak minimális nyomást alkalmazzon a tisztítókendőn. Kerülje a tápegységen és a fali csatlakozón lévő rések és csatlakozófelületek tisztítását.
- A hálózati aljzathoz való csatlakoztatás előtt győződjön meg róla, hogy a tápegység, a fali csatlakozó és a kábel egyaránt száraz.

Ellenőrzés

Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt és a kiegészítőket, nincs-e rajtuk kopás, kifosztás vagy egyéb sérülés. Ne használja az eszközt, ha sérülésre utaló jeleket lát rajta, ha a műszer hibásan működik, úgy tűnik, hogy nem működik megfelelően, vagy ha a teljesítmény megváltozását észleli. Támogatásért vegye fel a kapcsolatot a Baxter Műszaki Támogatás osztályával.

Ártalmatlanítás

A felhasználók kötelesek az orvostechnikai eszközök és tartozékok biztonságos ártalmatlanítására vonatkozó minden szövetségi, állami, regionális és/vagy helyi törvénynek és szabályozásnak megfelelően eljárni. Ha kétségei vannak, akkor az eszköz felhasználójának először fel kell vennie a kapcsolatot a Baxter műszaki ügyfélszolgálatával a biztonságos ártalmatlanítási protokollokkal kapcsolatos útmutatásért. baxter.com/weee-201219eu



Baxter Műszaki Támogatási Részleg

Bármely Baxter termékkel kapcsolatos információért keresse a Baxter műszaki támogatási részlegét: baxter.com/contact-us.

Figyelmeztetés az EU-s felhasználók és/vagy betegek számára

A jelen eszközzel kapcsolatos minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak, valamint azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó és/vagy a beteg tartósan le van telepedve.

Műszaki adatok

Környezetre vonatkozó adatok

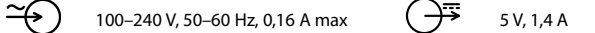
Működési



Szállítás/tárolás



II. biztonságossági osztály, szakaszos működés
Elektromos tápellátás



Transzformátor



Szabványok és megfelelés

Az eszköz megfelel a következő szabványoknak:
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
Az országspecifikus szabványok a vonatkozó megfeleléségi nyilatkozatban találhatók.



Tételkód

Lot-szám magyarázata: YYDDDT, ahol YY = az évszám utolsó két számjegye
DDD = az év napjának száma
T = készülék

Útmutató és gyártói nyilatkozat

Az elektromágneses összeférhetőséggel (EMC) kapcsolatos információkért lásd a Baxter honlapját: welchallyn.com/emc-777.
Az EMC emissziós és zavartűrési információk nyomtatott példánya megrendelhető a Baxter cégtől, 7 naptári napon belül történő leszállítással.

Kiegészítők listája

Cikkszám	Magyarázat
408781	777 falra szerelhető készlet
408970	777 USB-kábel, zöld sorozat, a 777 és a ProBP 3400 csatlakoztatásához integrált fali rendszeren
772289	USB-A – USB-B, DERÉKSZÖGÜ, 8,0 LÁB A 772221 SZ. TÁPEGYSÉGGEL VALÓ HASZNÁLATRA
772320	USB-A – USB-B, DERÉKSZÖGÜ, 1,5 LÁB A 772221 SZ. TÁPEGYSÉGGEL VALÓ HASZNÁLATRA
772221	TÁPEGYSÉG, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	TÁPEGYSÉG, 5 V, 1,4 A, 72"-ES (183 CM) RÖGZÍTETT TÁPKÁBELLEL
728041	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, USA
728044	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, EGYESÜLT KIRÁLYSÁG
728042	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, EU
728043	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, AUSZTRÁLIA
772224	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, KÍNA
772225	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, DÉL-AFRIKA
772222	AC LAPÁT A 772221 ÉS 775646 SZ. TÁPEGYSÉGHEZ, BRAZÍLIA
PWCD-GS777-B	USB tápegység és kábel készlet, USA
PWCD-GS777-4	USB tápegység és kábel készlet, EGYESÜLT KIRÁLYSÁG
PWCD-GS777-2	USB tápegység és kábel készlet, EU
PWCD-GS777-6	USB tápegység és kábel készlet, AUSZTRIA
PWCD-GS777-C	USB tápegység és kábel készlet, KÍNA
PWCD-GS777-7	USB tápegység és kábel készlet, DÉL-AFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB tápegység és kábel készlet, BRAZÍLIA
7670-12	767 FALI RENDSZEREK, GÖRGŐS MOBIL ÁLLVÁNY

A beteggel érintkező rész	Fejrész, markolat
---------------------------	-------------------

Garancia

Öt éves korlátozott garancia.

Baxter

Welch Allyn GS 777 Μετασχηματιστής τοίχου

901093 Μετασχηματιστής τοίχου

Οδηγίες χρήσης

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το παρόν εγχειρίδιο ισχύει για το μονίτορ REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Ημερομηνία αναθεώρησης: 2025-02

Rx ONLY Για χρήση από επαγγελματία υγείας με άδεια άσκησης ή κατόπιν εντολής αυτού

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 USA

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ireland

Εξουσιοδοτημένος χορηγός στην Αυστραλία
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στο Καζακστάν:
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται για την τροφοδοσία των οργάνων Welch Allyn 3,5 V με ρεύμα: Σειρά 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 και 433.

Ο Μετασχηματιστής τοίχου GS777 προορίζεται για χρήση σε περιβάλλοντα περιπατητικής φροντίδας και επείγουσας περίθαλψης. Η συσκευή προορίζεται για χρήστες με ιατρική κατάρτιση και εκπαιδευμένους επαγγελματίες υγειονομικής περίθαλψης.

Περιγραφές συμβόλων

Για πληροφορίες σχετικά με την πρόλευση αυτών των συμβόλων, ανατρέξτε στο γλωσσάρι συμβόλων της Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Οι δηλώσεις προειδοποίησης αυτού του εγχειριδίου υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να επιφέρουν ασθένεια, τραυματισμό ή θάνατο. Τα σύμβολα προειδοποίησης εμφανίζονται με γκρι φόντο σε ασπρόμαυρα έγγραφα.



ΣΥΣΤΑΣΗ ΠΡΟΣΟΧΗΣ Οι δηλώσεις προφύλαξης αυτού του εγχειριδίου υποδεικνύουν συνθήκες ή πρακτικές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βλάβη στον εξοπλισμό ή άλλο αντικείμενο ή απώλεια δεδομένων.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Παρουσιάζει διευκρινίσεις σχετικά με μια οδηγία ή χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με μια λειτουργία ήσυμπεριφορά



Αναγνωριστικό προϊόντος



Αριθμός επαναληπτικής παραγγελίας



Κωδικός παρτίδας



Παγκόσμιος εμπορικός αριθμός είδους



Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης



Ιατροτεχνολογική συσκευή



Κατασκευαστής



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα



Ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Μην απορρίπτετε μαζί με τα μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα.



Ρεύμα εισόδου AC



Ρεύμα εισόδου DC



Ρεύμα εξόδου DC



Κανονισμός RoHS Κίνας.Το προϊόν δεν περιέχει περιορισμένες ουσίες.



Φωτιζόμενο: Υπάρχει τροφοδοσία. Μη φωτιζόμενο: Δεν υπάρχει τροφοδοσία.



Εξάρτημα εφαρμογής τύπου BF



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία



Σήμανση Συμμόρφωσης CE



Εισαγωγέας



Intertek Testing Laboratories Εγκριθεί (ETL)



Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε αυτό το προϊόν. Η αποτυχία κατανόησης των απαιτήσεων λειτουργίας του προϊόντος μπορεί να οδηγήσει στην πρόκληση τραυματισμού σε εσάς ή στον ασθενή, καθώς και στην πρόκληση βλάβης στο προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην αγγίζετε ταυτόχρονα τον ασθενή και την κεντρική μεταλλική επαφή της λαβής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Μην τροποποιείτε τον εξοπλισμό. Οποιαδήποτε τροποποίηση του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό. Οποιαδήποτε τροποποίηση του εξοπλισμού καθιστά άκυρη την εγγύηση του προϊόντος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η χρήση εξαρτημάτων, μετατροπένων και καλωδίων διαφορετικών από εκείνα που καθορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή του παρόντος εξοπλισμού, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία του παρόντος εξοπλισμού και να οδηγήσει σε μη κατάλληλη λειτουργία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η χρήση αυτού του εξοπλισμού δίπλα σε ή σε στοιβαξη με άλλον εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται, καθώς αυτό θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα την εσφαλμένη λειτουργία. Εάν αυτή η χρήση είναι απαραίτητη, παρακολουθήστε αυτόν τον εξοπλισμό και τον άλλο εξοπλισμό για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν κανονικά. Ο φορητός εξοπλισμός επικοινωνιών ραδιοσυχνοτήτων (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη των 30 cm (12 in.) από οποιοδήποτε μέρος του [εξοπλισμός ΜΕ ή σύστημα ΜΕ], συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που προσδιορίζονται από τον κατασκευαστή. Σε διαφορετική περίπτωση, ενδέχεται να προκύψει υποβάθμιση της απόδοσης του παρόντος εξοπλισμού.



ΠΡΟΣΟΧΗ Μόνο τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης της Baxter δύνανται να εκτελούν εργασίες σέρβις σε αυτό το προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ Για να διασφαλίσετε ότι ο μετασχηματιστής μπορεί να αποσυνδεθεί από την πηγή τροφοδοσίας AC, μην εμποδίζετε ποτέ την πρόσβαση στην επιτοίχια πρίζα.

Υπολειπόμενος κίνδυνος

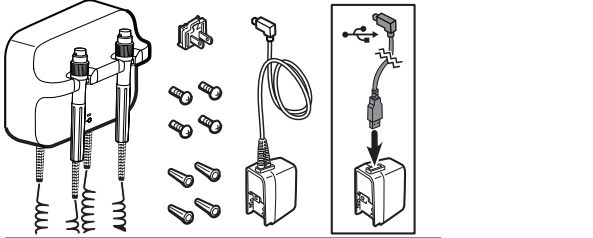
Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών, μηχανικής ασφάλειας, απόδοσης και βιοσυμβατότητας. Ωστόσο, το προϊόν δεν μπορεί να εξαλείψει πλήρως το ενδεχόμενο τραυματισμό του ασθενούς ή του χρήστη που οφείλεται στα εξής:

- Τραυματισμό ή βλάβη της συσκευής που σχετίζεται με ηλεκτρομαγνητικούς κινδύνους,
- Τραυματισμό από μηχανικούς κινδύνους,
- Τραυματισμό λόγω μη διαθεσιμότητας συσκευής, λειτουργίας ή παραμέτρου,
- Τραυματισμό λόγω σφάλματος κακής χρήσης, όπως μη επαρκής καθαρισμός ή/και
- Τραυματισμό λόγω έκθεσης της συσκευής σε βιολογικούς κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρή συστηματική αλλεργική αντίδραση.

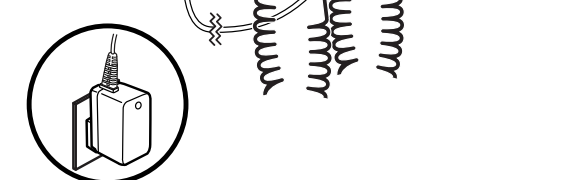
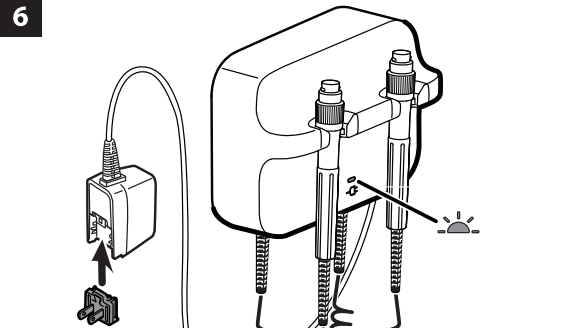
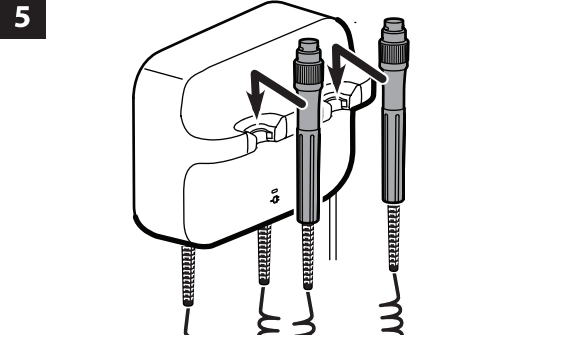
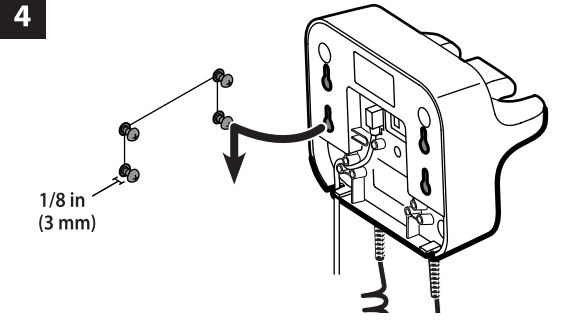
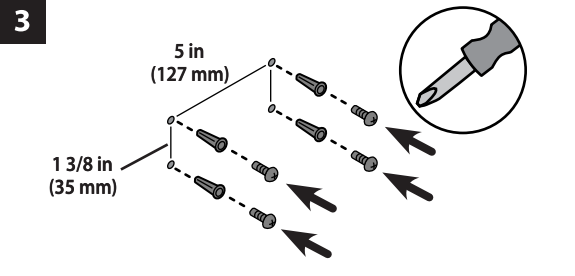
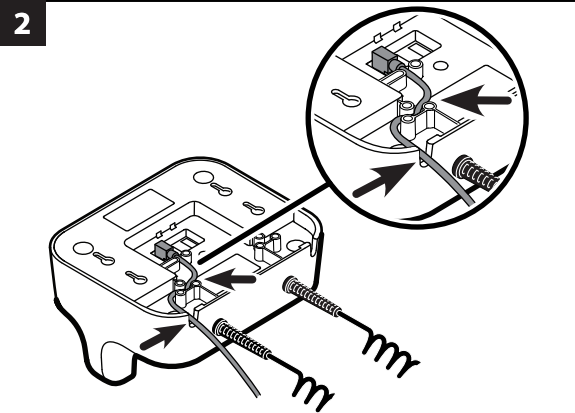
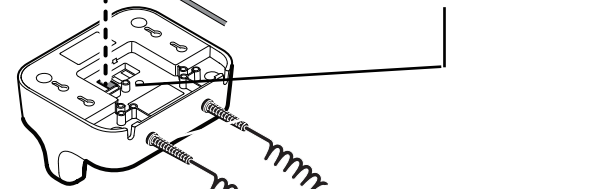
Ρύθμιση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Η Baxter δεν είναι υπεύθυνη για την ακεραιότητα οποιασδήποτε εγκατάστασης στερέωσης. Η Baxter συιστά στους πελάτες να επικοινωνούν με το Τμήμα βιοιατρικής μηχανικής ή το τμήμα συντήρησης και σέρβις του ιδρύματός τους, προκειμένου να διασφαλίσουν την επαγγελματική εγκατάσταση, για την ασφάλεια και την αξιοπιστία οποιουδήποτε εξαρτήματος στερέωσης.



ΠΡΟΣΟΧΗ Σύνδεση USB που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την τροφοδοσία μόνο εγκεκριμένων συσκευών Baxter.



Προσαρτήστε μόνο εγκεκριμένες κεφαλές οργάνων Baxter 3,5 V της επιλογής σας στις λαβές. Όλες οι υπόλοιπες απαγορεύονται. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για κάθε κεφαλή οργάνου.

Χρήση των λαβών

Βεβαιωθείτε ότι ο μετασχηματιστής έχει συνδεθεί.

1. Ανασηκώστε τη λαβή από τη βάση.
Το όργανο ενεργοποιείται. Μόνο ένα όργανο μπορεί να τροφοδοτηθεί με ρεύμα κάθε φορά.
2. Ρυθμίστε τον φωτισμό στρέφοντας τον ροοστάτη που υπάρχει στη λαβή. Αυξήστε την ένταση του φωτισμού, στρέφοντας δεξιόστροφα τον ροοστάτη.
Μειώστε την ένταση του φωτισμού, στρέφοντας αριστερόστροφα τον ροοστάτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η μείωση του φωτισμού στο ελάχιστο επίπεδο δεν διακόπτει την τροφοδοσία του οργάνου με ρεύμα.



3. Κατά την εξέταση ενός ασθενούς, ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης της κεφαλής του οργάνου.



ΠΡΟΣΟΧΗ Για την αποφυγή βλάβης, μην τεντώνετε υπερβολικά τα καλώδια στις λαβές.

ΠΡΟΣΟΧΗ Για την ελαχιστοποίηση της θερμοκρασίας της κεφαλής του οργάνου, ο χρόνος παραμονής σε λειτουργία δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 2 λεπτά και ο χρόνος παραμονής εκτός λειτουργίας πρέπει να είναι τουλάχιστον 10 λεπτά.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ
Η μέγιστη θερμοκρασία που επιτεύχθηκε από το GS777 είναι 43° C. Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση μόνο και για διακοπή χρήσης της συσκευής ή διάλειμμα εάν αισθανθείτε δυσφορία.

4. Επαναφέρετε τη λαβή στη βάση.
Η τροφοδοσία του οργάνου 3,5 V με ρεύμα διακόπτεται.

Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Πριν καθαρίσετε τον μετασχηματιστή, αποσυνδέστε τον από την επιτοίχια πρίζα.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, ΜΗΝ τοποθετείτε τον μετασχηματιστή ή τα εξαρτήματά του σε αυτόκαυστο.
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα υγρά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στα ηλεκτρονικά μέρη στο εσωτερικό του επιτοίχιου μετασχηματιστή και στο τροφοδοτικό. Προσέχετε να μην χύσετε και να μην στάξετε υγρά στον επιτοίχιο μετασχηματιστή και το τροφοδοτικό. Σε περίπτωση που χύσετε ή στάξετε υγρά στο τροφοδοτικό, ΜΗΝ ΑΓΙΞΕΤΕ το υγρό τροφοδοτικό. Επικοινωνήστε με μηχανικό βιοιατρικής ή ηλεκτρολόγο για την αφαίρεση, αποσυναρμολόγηση και αψύγρανση του τροφοδοτικού και του επιτοίχιου βύσματος. Εάν χυθούν ή στάζουν υγρά στον επιτοίχιο μετασχηματιστή:

1. Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας.
2. Αφαιρέστε τον μετασχηματιστή από τον τοίχο.
3. Σκουπίστε το υγρό που έχει χυθεί στον επιτοίχιο μετασχηματιστή.
4. Στερεώστε τον μετασχηματιστή στον τοίχο.
5. Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό και η διάταξη επιτοίχιου βύσματος είναι στεγνά πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.
6. Επαληθεύστε ότι ο μετασχηματιστής λειτουργεί κανονικά.

Καθαρίζετε τον επιτοίχιο μετασχηματιστή τακτικά σύμφωνα με τα πρωτόκολλα και τα πρότυπα του ιδρύματός σας ή τους τοπικούς κανονισμούς.

Για να καθαρίσετε τον επιτοίχιο μετασχηματιστή (εκτός από τις κεφαλές οργάνων και το τροφοδοτικό), χρησιμοποιήστε οποιοδήποτε από τα εξής:

- Ένα καθαρό πανί εμποτισμένο με 70% ισοπροπυλική αλκοόλη ή διάλυμα λευκαντικού χλωρίνης 10%. Στεγνώστε με καθαρό πανί.
- **Sani-Cloth Plus**.
- **CaviWipes** (ανατρέξτε στη σύσταση προσοχής παρακάτω).



ΠΡΟΣΟΧΗ Μην χρησιμοποιείτε **CaviWipes** για να καθαρίσετε τις μπλε βάσεις λαβών ή το τροφοδοτικό. Κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, το καθαριστικό αυτό παράγει φυσαλίδες και υγρό που μπορεί να εισέλθει στα ανοίγματα των βάσεων, περιορίζοντας την απόδοση της λαβής για χρονικό διάστημα 30 λεπτών μετά τον καθαρισμό. Για να καθαρίσετε τις κεφαλές των οργάνων, ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης τους.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Εάν καθαρίζετε το τροφοδοτικό, λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Βεβαιωθείτε ότι το πανί καθαρισμού δεν στάζει ή δεν έχει κορεστεί υπερβολικά.
- Εφαρμόστε ελάχιστη πίεση στο μαντηλάκι κατά τον καθαρισμό. Αποφύγετε το σκούπισμα του δίακenu ή των περιοχών σύνδεσης στο τροφοδοτικό και το επιτοίχιο βύσμα.
- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό, το επιτοίχιο βύσμα και το καλώδιο είναι στεγνά πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα.

Επιθεώρηση

Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο ρεύματος και τα εξαρτήματα για φθορά, ξεφτίσματα ή άλλες βλάβες. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν παρατηρήσετε ενδείξεις βλάβης, εάν το όργανο παρουσιάζει δυσλειτουργία, φαίνεται ότι δεν λειτουργεί σωστά ή παρατηρήσετε αλλαγή στην απόδοσή του. Επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Baxter για βοήθεια.

Απόρριψη

Οι χρήστες πρέπει να τηρούν το σύνολο των ομοσπονδιακών, πολιτειακών, περιφερειακών ή/και τοπικών νομοθεσιών και κανονισμών όσον αφορά την ασφαλή απόρριψη των ιατροτεχνολογικών συσκευών και εξαρτημάτων. Σε περίπτωση αμφιβολίας, ο χρήστης της συσκευής θα πρέπει πρώτα να επικοινωνήσει με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Baxter για οδηγίες σχετικά με πρωτόκολλα ασφαλών απόρριψης. baxter.com/weee-201219eu



Τεχνική υποστήριξη Hillrom

Για πληροφορίες σχετικά με οποιοδήποτε προϊόν της Baxter, επικοινωνήστε με το Τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Baxter:

baxter.com/contact-us.

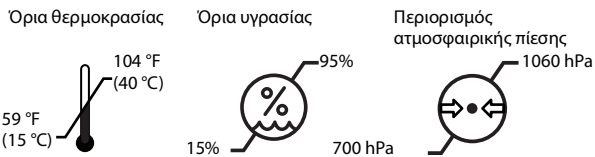
Εξοποίηση προς χρήστες ή/και ασθενείς στην

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό που έχει προκύψει σε σχέση με αυτήν τη συσκευή θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Προδιαγραφές

Περιβάλλον

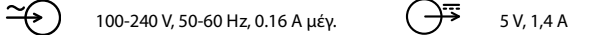
Λειτουργία



Μεταφορά/φύλαξη



Κλάση ασφαλείας I, συνεχής λειτουργία
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος



Μετασχηματιστής



Πρότυπα και συμμόρφωση

Πρότυπα και συμμόρφωση:
IEC/UL 60601-1
IEC 60601-1-2
Τα συγκεκριμένα για κάθε χώρα πρότυπα συμπεριλαμβάνονται στην ισχύουσα Δήλωση συμμόρφωσης

Κωδικός παρτίδας

Αποκωδικοποιητής παρτίδας: YYDDDT όπου
YY = Τελευταία δύο ψηφία του έτους
DDD = Ημέρα του έτους
T = Μηχάνημα

Οδηγίες και δήλωση του κατασκευαστή

Για πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ), επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία της Baxter:

welchallyn.com/emc-777.

Μπορείτε να παραγγείλετε ένα έντυπο αντίγραφο των πληροφοριών για τις εκπομπές ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας και την ατρωσία από τη Baxter με παράδοση εντός 7 ημερολογιακών ημερών.

Λίστα παρελκόμενων

Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή
408781	Κιτ επιτοίχιας τοποθέτησης 777
408970	Καλώδιο USB Green Series 777, 777 έως ProBP 3400 στο Integrated Wall System
772289	USB A ΣΕ Β-ΔΕΞΙΑ ΓΩΝΙΑ, 8,0 FT ΠΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221
772320	USB A ΣΕ Β-ΔΕΞΙΑ ΓΩΝΙΑ, 1,5 FT ΠΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221
772221	ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ, 5V, 1,4A ΜΕ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ 72" (183 CM)
728041	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΗΠΑ
728044	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΗΒ
728042	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΕΕ
728043	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΑΥΣΤΡ
772224	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΚΙΝΑ
772225	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ
772222	AC BLADE ΓΙΑ ΤΡΟΦΟΔΟΤΙΚΟ 772221 ΚΑΙ 775646, ΒΡΑΖΙΛΙΑ
PWCD-GS777-B	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΗΠΑ
PWCD-GS777-4	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΗΒ
PWCD-GS777-2	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΕΕ
PWCD-GS777-6	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΑΥΣΤΡ
PWCD-GS777-C	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΚΙΝΑ
PWCD-GS777-7	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ
PWCD-GS777-Z	Κιτ τροφοδοτικού και καλωδίου USB, ΒΡΑΖΙΛΙΑ
7670-12	767 ΚΥΛΙΟΜΕΝΟΣ ΚΙΝΗΤΟΣ ΟΡΘΟΣΤΑΤΗΣ ΓΙΑ ΕΠΙΤΟΙΧΙΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

Εφαρμοζόμενο εξάρτημα	Κεφαλή, Λαβή
-----------------------	--------------

Εγγύηση

Πενταετής περιορισμένη εγγύηση.

Baxter

Welch Allyn GS 777 Duvar Transformatörü

901093 DUVAR TRANSFORMATÖRÜ

Talimat kılavuzu

TÜRKÇE

Bu kılavuz, REF 777XXX için geçerlidir.

REF 775674, 80031014 Sür. A, Revizyon tarihi: 2025-02

Rx ONLY Lisanslı sağlık uzmanı tarafından veya talebi üzerine kullanım içindir

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 ABD

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
İrlanda

Yetkili Avustralya Sponsoru
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Kazakistan'da yetkili temsilci:
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Kullanım amacı

Bu ürün, Welch Allyn 3,5 V cihazlara güç sağlanması için tasarlanmıştır: 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 ve 433 Serisi.

GS777 Duvar Transformatörü, ayakta ve akut bakım ortamlarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihaz; tıp alanında kalifiye, eğitimli sağlık uzmanları tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Sembol açıklamaları

Bu sembollerin kaynağıyla ilgili bilgi için Welch Allyn sembol sözlüğüne bakın: welchallyn.com/symbolsglossary.

- UYARI** Bu kılavuzdaki uyarı ifadeleri; hastalığa, yaralanmaya veya ölüme yol açabilecek koşulları veya uygulamaları tanımlar. Uyarı semboller, siyah beyaz belgede gri arka plan ile görünür.
- İKAZ** Bu kılavuzdaki ikaz ifadeleri, ekipmanın ya da diğer malların hasar görmesine veya veri kaybına neden olabilecek koşulları veya uygulamaları tanımlar.
- NOT** Bir özellik veya davranışla ilgili talimatlar ya da yararlı bilgiler konusunda açıklama sunar.
- Ürün Tanımlayıcı
- Yeniden sipariş numarası
- Lot kodu
- Global Ticari Ürün Numarası
- Kullanım talimatlarına başvurun
- Tıbbi cihaz
- Üretici

- Avrupa Topluluğu Yetkili Temsilcisi
- Elektrikli ve Elektronik Ekipmanları ayrı toplayın. Ayrıştırılmamış belediye atığı olarak atmayın.
- AC giriş gücü
- DC giriş gücü
- DC çıkış gücü
- Çin RoHS. Üründe kullanımı kısıtlanmış maddeler yoktur.
- Işık yanıyor: Güç var. Işık yanmıyor: Güç yok.

BF tipi uygulanan parça

- İsviçre'deki Yetkili Temsilci
- Uygunluk CE İşareti
- İthalatçı
- Intertek Testing Laboratories Onaylandı. (ETL)

Uyarılar ve ikazlar

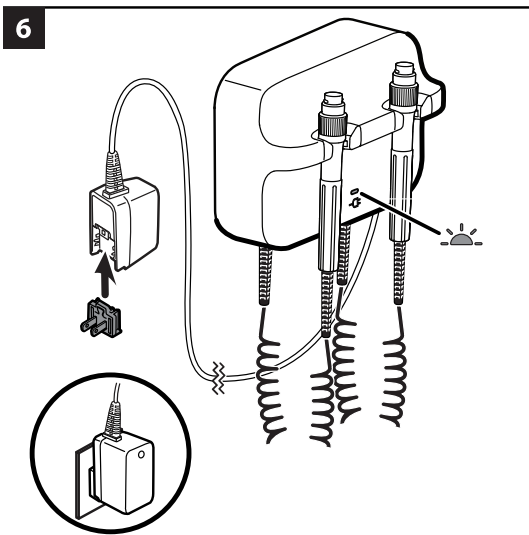
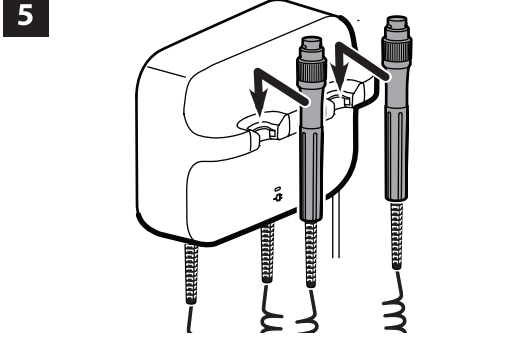
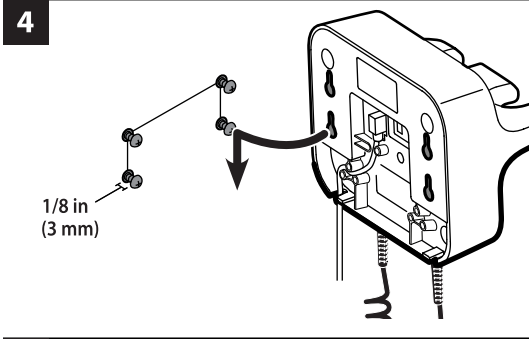
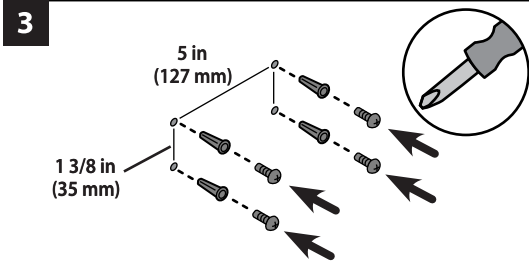
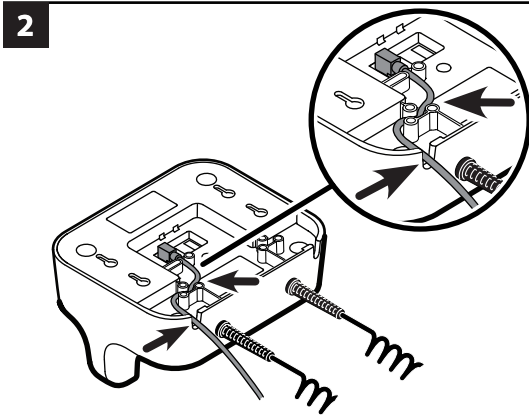
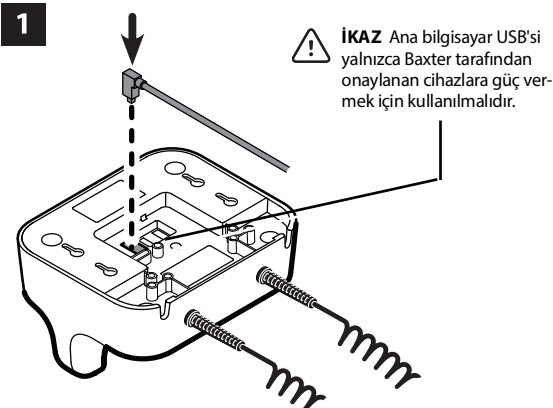
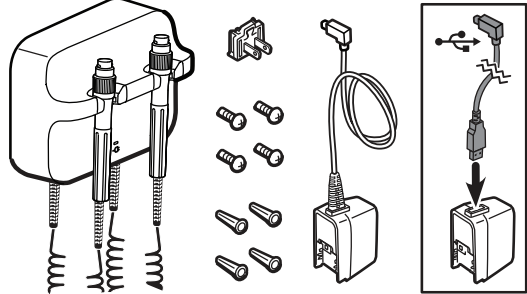
- UYARI** Bu ürünü kullanmadan önce talimatları okuyup anlayın. Bu ürünün çalışma gerekliliklerinin anlaşılması, sizin veya hastanın yaralanmasıyla sonuçlanabilir ve cihaza zarar verebilir.
- UYARI** Elektrik çarpma tehlikesi. Hastaya ve kolun orta kısmındaki metal temas noktasına aynı anda dokunmayın.
- UYARI** Bu ekipmanda değişiklik yapmayın. Bu ekipmanda yapılan herhangi bir değişiklik yaralanmaya neden olabilir. Bu ekipmanda yapılan herhangi bir değişiklik ürün garantisini geçersiz kılar.
- UYARI** Bu ekipmanın üretici tarafından belirtilenler ve sağlananlar dışında başka bir aksesuar, transdüser ve kablo ile birlikte kullanılması; elektromanyetik emisyonun yükselmesine veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına yol açarak cihazın düzgün çalışmamasına neden olabilir.
- UYARI** Yanlış çalışmaya neden olabileceğinden ekipman diğer ekipmanlarla bitişik veya üst üste kullanılmamalıdır. Bu tür bir kullanım gerekliyse bu ekipman ve diğer ekipman gözlemlenerek normal şekilde çalıştıkları doğrulanmalıdır. Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil olmak üzere), üretici tarafından belirtilen kablolar da dahil olmak üzere [ME ekipmanı veya ME sisteminin] herhangi bir parçasına 30 cm (12 inç) mesafeden daha yakında kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu, ekipmanın performansının bozulmasına neden olabilir.
- İKAZ** Bu ürüne yönelik servis işlemleri yalnızca yetkili Baxter Servis Merkezleri tarafından gerçekleştirilebilir.
- İKAZ** AC güç kaynağına takılı transformatör fişinin çekilebildiğinden emin olmak için duvar prizine erişimi asla engellemeyin.

Rezidüel risk

- Bu ürün; ilgili elektromanyetik etkileşim, mekanik güvenlik, performans ve biyolojik uyumluluk standartlarına uygundur. Ancak ürün; hastaya veya kullanıcıya yönelik aşağıdaki olası zararları tamamen ortadan kaldıramaz:
- Elektromanyetik tehlikelerle ilişkili zarar veya cihaz hasarı,
 - Mekanik tehlikelerden kaynaklanan zarar,
 - Cihaz, fonksiyon veya parametre bulunmamasından kaynaklanan zarar,
 - Yetersiz temizleme gibi hatalı kullanımdan kaynaklanan zarar ve/veya
 - Cihazın biyolojik tetikleyicilere maruz kalmasından kaynaklanan ve şiddetli sistemik alerjik reaksiyona neden olabilecek zarar.

Kurulum

- UYARI** Baxter, herhangi bir montaj kurulumunun sağlamlığından sorumlu değildir. Baxter; herhangi bir montaj aksesuarının güvenliği ve güvenilirliği için profesyonel kurulum sağlamak üzere müşterilerin, Biyomedikal Mühendislik Departmanı veya bakım servisi ile iletişim kurmalarını önerir.



Kollara yalnızca tercih ettiğiniz onaylı Baxter 3,5 V cihaz başlıklarını takın. Onaylanmamış cihazların kullanılması yasaktır. Her cihaz başlığına ilişkin kullanım talimatlarına bakın.

Kolları kullanma

Transformatörün prize takılı olduğundan emin olun.

- Kolu istasyondan çıkarın. Cihaz açılır. Aynı anda yalnızca bir cihaza güç verilebilir.
- Koldaki reostayı çevirerek ışık çıkışını ayarlayın. Reosta saat yönünde çevrildiğinde ışık miktarı artar. Reosta saat yönünün tersinde çevrildiğinde ise ışık miktarı azalır.

NOT Işık çıkışının minimum seviyeye düşürülmesi cihazın kapanmasına neden olmaz.



- Hastayı muayene ederken cihaz başlığına ilişkin kullanım talimatlarını izleyin.
- İKAZ** Koldaki kabloların zarar görmemesi için kabloları gereğinden fazla germeyin.
- İKAZ** Cihaz başlığının dış muhafaza sıcaklığını minimum seviyeye indirmek için aletin açık kaldığı süre 2 dakikayı aşmamalı, kapalı kaldığı süre ise en az 10 dakika olmalıdır.
- NOTLAR** GS777 ile ulaşılan maksimum sıcaklık 43°C'dir. Bu cihaz yalnızca profesyonel kullanım içindir. Rahatsızlık hissederseniz kullanmayı bırakın veya ara verin.
- Kolu tekrar istasyona yerleştirin. 3,5 V cihaz kapanır.

Temizleme

- UYARI** Transformatörü temizlemeden önce fişini duvar prizinden çekin.
- UYARI** Elektrik çarpma tehlikesi. Transformatörü veya aksesuarlarını OTOKLAVLAMAYIN.
- UYARI** Sıvılar, duvar transformatörünün ve güç kaynağının içindeki elektronik aksama zarar verebilir. Duvar transformatörünün ve güç kaynağının üzerine sıvı damlamasını veya dökülmesini önleyin. Güç kaynağına sıvı dökülürse veya damlarsa ıslak güç kaynağına DOKUNMAYIN. Güç kaynağını ve duvar fişi adaptörünü çıkarmak, sökmek ve kurutmak için bir biyomedikal mühendisi veya elektrik teknisyeni ile iletişime geçin. Duvar transformatörüne sıvı dökülürse veya damlarsa:
- Elektrik fişini prizden çıkarın.
- Transformatörü duvardan sökün.
- Duvar transformatörünün üzerindeki fazla sıvıyı kurulaşın.
- Transformatörü duvara monte edin.
- Prize takmadan önce güç kaynağının ve duvar fişi aksamının kuru olduğundan emin olun.
- Transformatörün normal çalıştığını doğrulayın.

Duvar transformatörünü, tesisinizin protokollerine ve standartlarına veya yerel düzenlemelere göre düzenli olarak temizleyin.

Duvar transformatörünü (cihaz başlıkları ve güç kaynağı hariç) temizlemek için aşağıdakilerden birini kullanın:

- Yüzde 70 izopropil alkol veya yüzde 10 klorlu ağartıcı çözeltisiyle hafifçe nemlendirilmiş temiz bir bez. Temiz bir bez ile silerek kurulaşın.
- Sani-Cloth** Plus.
- CaviWipes** (aşağıdaki ikaz ifadesine bakın).

- İKAZ** Mavi kol istasyonlarını veya güç kaynağını temizlemek için **CaviWipes** kullanmayın. Bu temizlik maddesi, temizleme işlemi sırasında köpük ve sıvı oluşumuna neden olur; bu köpük veya sıvı, istasyondaki açıklıklardan girerek temizlik sonrasında kolun 30 dakika boyunca düzgün şekilde çalışmamasına neden olabilir. Cihaz başlıklarını temizlemek için kullanım talimatlarınızı izleyin.

- UYARI** Elektrik çarpma riski. Güç kaynağını temizlerken aşağıdaki önlemleri alın:
- Güç kaynağının prizden çekildiğinden emin olun.
- Temizleme bezinin damlatmadığından veya aşırı doymuş olmadığından emin olun.
- Temizlik sırasında mendile minimum düzeyde basınç uygulayın; güç kaynağı ve duvar fişi üzerindeki boşlukları veya bağlantı alanlarını silmekten kaçının.
- Prize takmadan önce güç kaynağının, duvar fişinin ve kablounun kuru olduğundan emin olun.

İnceleme

Güç kablousunu ve aksesuarları düzenli olarak inceleyerek aşınma, yıpranma veya başka bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasar belirtileri varsa, cihaz kusurlu çalışıyor veya düzgün çalışmıyorsa ya da performansa bir değişiklik fark ederseniz ürünü kullanmayın. Yardım için Baxter Teknik Destek birimiyle iletişime geçin.

Ürünü Atma

Kullanıcılar tıbbi cihazların ve aksesuarların güvenli bir şekilde atılmasına ilişkin tüm federal, eyalet düzeyindeki, bölgesel ve/veya yerel yasa ve düzenlemelere uymalıdır. Emin olunmadığı durumlarda cihaz kullanıcısı, güvenli atma protokolleriyle ilgili rehberlik için öncelikle Baxter Teknik Destek birimi ile iletişime geçmelidir. baxter.com/weee-201219eu

Baxter Teknik Destek Birimi

Baxter ürünleriyle ilgili bilgi için baxter.com/contact-us adresinden Baxter Teknik Destek birimiyle iletişime geçin.

AB'deki kullanıcılara ve/veya hastalara bildirim

Cihazla ilgili meydana gelen tüm ciddi olaylar; üreticiye ve kullanıcının ve/veya hastanın bulunduğu Üye Ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir.

Teknik Özellikler

Ortam

Çalışma

Sıcaklık sınırlaması	Nem sınırlaması	Atmosfer basıncı sınırlaması
15°C (59°F) - 40°C (104°F)	%15 - %95	700 hPa - 1060 hPa

Taşıma/saklama

Sıcaklık sınırlaması	Nem sınırlaması	Atmosfer basıncı sınırlaması
-20°C (-4°F) - 50°C (122°F)	%15 - %95	700 hPa - 1060 hPa

Güvenlik sınıfı II, aralıklı çalışma Elektrikli güç kaynağı

100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,16 A maks.	5 V, 1,4 A
---------------------------------------	------------

Transformatör

5 V, 1 A	5 V, 0,5 A
----------	------------

Standartlar ve uyumluluk

Bu cihaz aşağıdaki standartlarla uyumludur: IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 Ülkeye özgü standartlar, ilgili Uygunluk Beyanında yer almaktadır

Lot kodu

Lot Kodu Çözücü: YGGGGT Burada: YY = Yılın son iki basamağı GGG = Yılın günü T = Makine

Kılavuz ve üreticinin beyanı

Elektromanyetik uyumluluk (EMC) hakkında bilgi almak için Baxter web sitesini ziyaret edin: welchallyn.com/emc-777.

EMC Emisyonları ve bağışıklık bilgilerinin basılı bir kopyası 7 takvim günü içinde teslim edilecek şekilde Baxter dan sipariş edilebilir.

Aksesuar listesi

Parça No.	Açıklama
408781	777 DUVAR MONTAJ KİTİ
408970	Green Series 777 USB Kablosu, Entegre Duvar Sisteminde 777 - ProBP 3400
772289	USB A - B - DİK AÇI, 772221 GÜÇ KAYNAĞI İLE KULLANIM İÇİN 8,0 FT
772320	USB A - B - DİK AÇI, 772221 GÜÇ KAYNAĞI İLE KULLANIM İÇİN 1,5 FT
772221	GÜÇ KAYNAĞI, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	GÜÇ KAYNAĞI, 5 V, 183 CM (72 İNÇ) BAĞLI GÜÇ KABLOSU İLE 1,4 A
728041	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, ABD
728044	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, BİRLEŞİK KRALLIK
728042	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, AB
728043	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, AVUSTRALYA
772224	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, ÇİN
772225	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, GÜNEY AFRIKA
772222	772221 VE 775646 GÜÇ KAYNAĞI İÇİN AC FİŞ UCU, BREZİLYA
PWCD-GS777-B	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, ABD
PWCD-GS777-4	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, BİRLEŞİK KRALLIK
PWCD-GS777-2	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, AB
PWCD-GS777-6	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, AVUSTRALYA
PWCD-GS777-C	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, ÇİN
PWCD-GS777-7	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, GÜNEY AFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB Güç Kaynağı ve Kablo Kiti, BREZİLYA
7670-12	767 DUVAR SİSTEMLERİ TEKERLEKLİ MOBİL STANT

Uygulanan parça	Başlık, Kol
-----------------	-------------

Garanti

Beş yıllık sınırlı garanti.

Baxter

Стенен трансформатор Welch Allyn GS 777

901093 СТЕНЕН ТРАНСФОРМАТОР

Инструкции за употреба
БЪЛГАРСКИ

Това ръководство се отнася за REF 7777XXX.

REF 775674, 80031014, версия A, дата на редакцията: 02.2025 г.

Rx ONLY За употреба от или по нареждане на лицензиран медицински специалист

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153, САЩ

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ирландия

Упълномощен спонсор за Австралия
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

CH REP

Предназначение

Този продукт е предназначен да предоставя захранване на инструменти от 3,5 V на Welch Allyn: Серия 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 и 433.

Стенният трансформатор GS777 е предназначен за употреба в амбулаторна обстановка и обстановка за интензивни грижи. Устройството е предназначено за потребители, които са медицински квалифицирани и обучени медицински специалисти.

Описания на символите

За информация относно произхода на тези символи вижте речника за символи на Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Изявленията за предупреждение в това ръководство идентифицират условия или практики, които биха могли да доведат до заболяване, нараняване или смърт. Предупредителните символи ще се показват със сив фон в черно-бял документ.

ВНИМАНИЕ Изявленията за внимание в това ръководство идентифицират условия или практики, които биха могли да доведат до увреждане на оборудването или друга собственост или загуба на данни.

ЗАБЕЛЕЖКА Представя разяснения за дадена инструкция или полезна информация за функция или поведение

Идентификатор на продукта

REF Номер за повторна поръчка

LOT Партиден код

GTIN Глобален номер на търговската единица

MD Направете справка в инструкциите за употреба

Медицинско изделие

Производител

Упълномощен представител в Европейската общност

Разделно събиране на електрическо и електронно оборудване. Не изхвърляйте като несортиран битов отпадък.

AC (променливотокова) входяща мощност

DC (постояннотокова) входяща мощност

DC (постояннотокова) изходяща мощност

RoHs на Китай. Продуктът не съдържа ограничени вещества.

Осветено: Има захранване. Не е осветено: Няма захранване.

Приложна част тип BF

CH REP

Маркиране на съответствие CE

Вносител

Intertek Testing Laboratories Одобрено. (ETL)

Предупреждения и сигнали за внимание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете и разберете инструкциите преди използване на този продукт. Ако не разберете правилно работните изисквания за този продукт, може да нараните себе си или пациента и може да повредите продукта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от токов удар. Не докосвайте едновременно пациента и централния метален контакт на ръкохватката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Не променяйте това оборудване. Всякакви промени в оборудването могат да доведат до нараняване. Всякакви промени в оборудването правят продуктова гаранция невалидна.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ употребата на аксесоари, трансдюсери и кабели, различни от посочените или предоставените от производителя на това оборудване, може да доведе до по-високи електромагнитни емисии или намалена електромагнитна устойчивост за това оборудване и до неправилна работа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ употребата това оборудване в близост до или върху/под друго оборудване трябва да се избягва, тъй като това може да доведе до неправилна работа. Ако такава употреба е необходима, това оборудване и другото оборудване трябва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.

Преносимото оборудване за РЧ комуникации (включително периферни устройства, като антени кабели и външни антени) трябва да се използва не по-близо от 30 cm (12 инча) до която и да било част на [МЕ оборудване или МЕ система], включително кабелите, посочени от производителя. В противен случай може да се стигне до влошаване на функционирането на това оборудване.

ВНИМАНИЕ Само упълномощени сервизни центрове на Baxter могат да извършват сервизно обслужване на този продукт.

ВНИМАНИЕ Никога не блокирайте достъпа до стенния контакт, за да се уверите, че трансформаторът може да бъде изключен от променливотоковия (AC) източник на захранване.

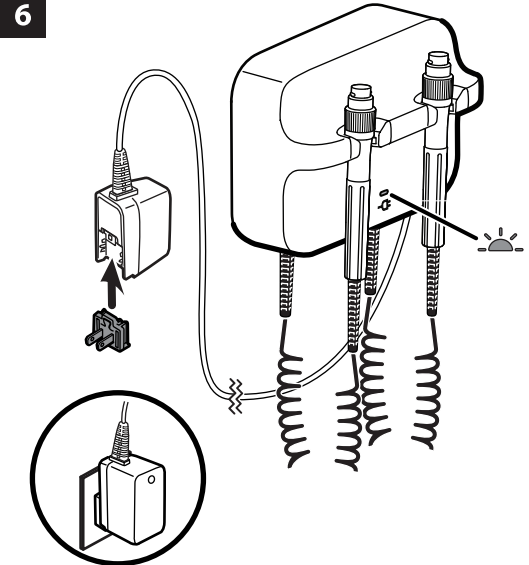
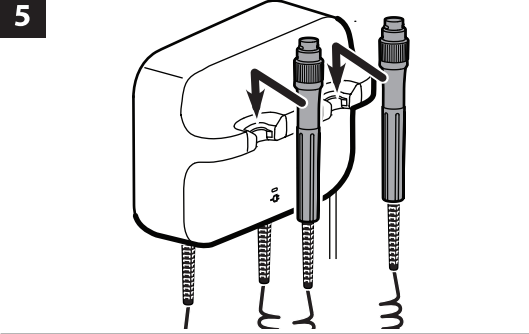
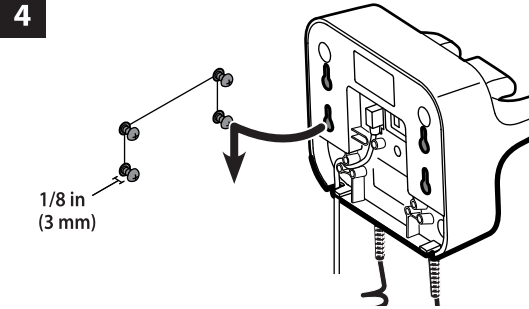
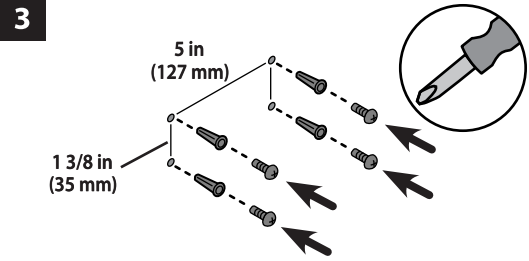
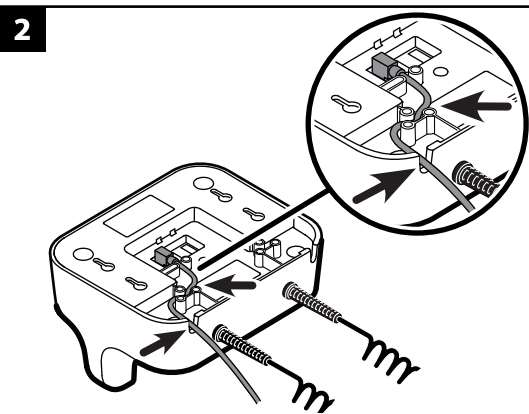
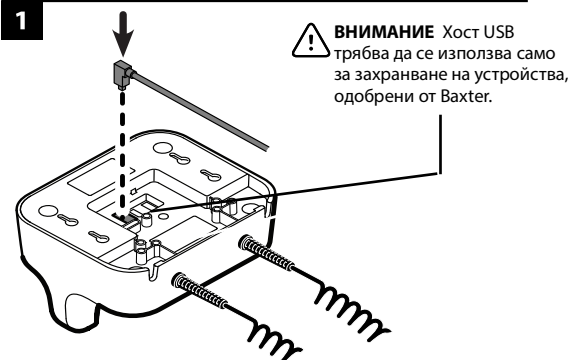
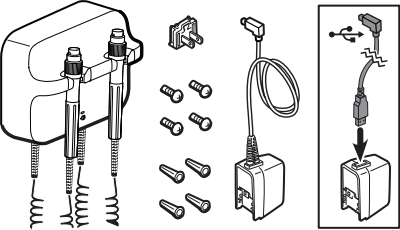
Остатъчен риск

Този продукт отговаря на съответните стандарти за електромагнитни смущения, механична безопасност, работни характеристики и биосъвместимост. Продуктът обаче не може напълно да елиминира потенциалната вреда за пациента или потребителя вследствие на следното:

- Вреда или повреда на устройството, свързана с електромагнитни опасности,
- Вреда от механични опасности,
- Вреда от липсата на устройство, функция или параметър,
- Вреда от грешка при неправилна употреба, като неправилно почистване, и/или
- Вреда от излагане на устройството на биологични активатори, които може да доведат до тежка системна алергична реакция.

Настройка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Baxter не отговаря за целостта на която и да било монтажна инсталация. Baxter препоръчва клиентите да се свържат с техния отдел за биомедицински инженеринг или сервиз за техническо обслужване, за да се гарантира професионалното инсталиране за безопасност и надеждност на всеки монтажен аксесоар.



Монтирайте само одобрени глави на инструменти от 3,5 V на Baxter по Ваш избор към ръкохватките, всички други са ограничени. Вижте инструкциите за употреба за всяка глава на инструмент.

Използване на ръкохватките

Уверете се, че трансформаторът е включен.

- Повдигнете ръкохватката от гнездото.
Инструментът се включва. Само по един инструмент може да се захранва в даден момент.
- Регулирайте мощността на светлината, като въртите реостата по ръкохватката. Въртенето на реостата по часовниковата стрелка увеличава мощността на светлината.
Въртенето на реостата обратно на часовниковата стрелка намалява мощността на светлината.

ЗАБЕЛЕЖКА Намаляването на мощността на светлината до минималното ниво не изключва захранването на инструмента.



- Следвайте инструкциите за употреба за главата на инструмента, когато преглеждате пациент.
ВНИМАНИЕ За да предотвратите повреда, не прерязвайте кабелите по ръкохватките.
ВНИМАНИЕ За да се сведе до минимум външната температура на корпуса на главата на инструмента, времето във включено състояние не трябва да превишава 2 минути, а времето в изключено състояние трябва да бъде минимум 10 минути.
ЗАБЕЛЕЖКИ
Максималната температура, достигната от GS777, е 43°C. Това устройство е предназначено само за професионална употреба и трябва да се преустанови употребата му или да се направи почивка, ако се почувства дискомфорт.

- Върнете ръкохватката в гнездото.
Захранването на инструмента от 3,5 V се изключва.

Почистване

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Изключете трансформатора от стенния контакт, преди да го почистите.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Опасност от токов удар. НЕ автоклавирайте трансформатора или аксесоарите.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Течности могат да повредят електрониката в стенния трансформатор и електрозахранването. Предотвратявайте разливането на течности върху или прокапването в стенния трансформатор и електрозахранването. Ако течности са разлети върху или прокапали в електрозахранването, НЕ ДОКОСВАЙТЕ мокрото електрозахранване. Свържете се с биомедицински инженер или електротехник, за да отстрани, разглови и подсуши електрозахранването и стенния адаптер с щепсел. Ако течности са разлети върху или прокапали в стенния трансформатор:
 - Разкачете щепсела на захранването.
 - Отстранете трансформатора от стената.
 - Подсушете излишната течност от стенния трансформатор.
 - Монтирайте трансформатора на стената.
 - Уверете се, че електрозахранването и модулът на стенния щепсел са сухи преди включване в контакта.
 - Проверете дали трансформаторът функционира нормално.

Почиствайте стенния трансформатор рутинно според протоколите на Вашето здравно заведение и стандартите или местните разпоредби.

Използвайте някое от следните за почистване на стенния трансформатор (с изключение на главите на инструментите и електрозахранването):

- Чиста кърпа, леко навлажнена със 70-процентов изопропилов спирт или 10-процентен разтвор на хлорна белина. Подсушете до сухо състояние с чиста кърпа.
- Sani-Cloth** Plus.
- CaviWipes** (вижте сигнала за внимание по-долу).

ВНИМАНИЕ Не използвайте **CaviWipes** за почистване на сините гнезда на ръкохватката или електрозахранването. Този почистващ препарат образува мехури и течност по време на процеса на почистване, които могат да навлязат в отворите в гнездата и да ограничат функционирането на ръкохватката за до 30 минути след почистването. Следвайте инструкциите за употреба на главите на инструментите, за да ги почистите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от токов удар. Вземете следните предпазни мерки, ако почиствате електрозахранването:

- Уверете се, че електрозахранването е изключено от контакта.
- Уверете се, че кърпата за почистване не капе и не е прекалено напоена.
- Приложете минимален натиск върху кърпичката, когато почиствате – избягвайте да бършете празнини или зони за свързване върху електрозахранването и стенния щепсел.
- Уверете се, че електрозахранването, стенният щепсел и кабелът са сухи преди включване в контакта.

Проверка

Рутинно проверявайте захранващия кабел и аксесоарите за износване, претриване или друга повреда. Не използвайте, ако видите признаци на повреда, ако инструментът не функционира правилно, ако изглежда, че не работи правилно, или ако забележите промяна във функционирането. Свържете се с отдела по техническо обслужване на Baxter за съдействие.

Изхвърляне
Потребителите трябва да спазват всички федерални, щатски, регионални и/или местни закони и разпоредби, доколкото се отнасят до безопасното изхвърляне на медицински изделия и

аксесоари. При съмнение потребителят на устройството трябва да се свърже първо с отдела по техническо обслужване на Baxter за указания относно протоколите за безопасно изхвърляне.
baxter.com/weee-201219eu

Отдел по техническо обслужване на Baxter

За информация относно който и да било от продуктите на Baxter се свържете с отдела по техническо обслужване на Baxter на адрес baxter.com/contact-us.

Забележка за потребители и/или пациенти в ЕС

Всеки един сериозен инцидент, възникнал във връзка с устройството, трябва да се докладва на производителя и на компетентния орган на държавата членка по местоживее на потребителя и/или пациента.

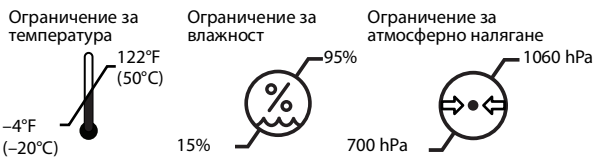
Спецификации

Околна среда

Работа



Транспортиране/съхранение



Клас II за безопасност, периодична работа
Електрозахранване

100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,16 A макс. 5 V, 1,4 A

Трансформатор

5 V, 1 A 5 V, 0,5 A

Стандарти и съответствие

Устройството отговаря на следните стандарти:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Специфични за отделните държави стандарти са включени в приложимата декларация за съответствие

Партиден код

Декодер за партидата: YDDDDT, където YY = последните две цифри на годината
DDD = ден от годината
T = апарат

Указания и декларация на производителя

За информация относно електромагнитната съвместимост (ЕМС) вижте уебсайта на Baxter: welchallyn.com/emc-777.

Печатно копие на информацията за ЕМС, емисии и устойчивост може да бъде поръчано от Baxter и доставено в рамките на 7 календарни дни.

Списък с аксесоари

№ на част	Описание
408781	777 КОМПЛЕКТ ЗА СТЕНЕН МОНТАЖ
408970	Зелена серия, 777 USB кабел, 777 към ProBP 3400 на интегрирана стенна система
772289	USB A към B – ПРАВ ЪГЪЛ, 8,0 FT ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ С ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221
772320	USB A към B – ПРАВ ЪГЪЛ, 1,5 FT ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ С ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221
772221	ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ, 5 V, 1,4 A СЪС 72 IN (183 CM) ПРИКАЧЕН ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ
728041	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, САЩ
728044	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО
728042	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, ЕС
728043	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, АВСТРАЛИЯ
772224	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, КИТАЙ
772225	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, ЮЖНА АФРИКА
772222	ПРОМЕНЛИВОТОКОВО ОСТРИЕ ЗА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ 772221 И 775646, БРАЗИЛИЯ
PWCD-GS777-B	Комплект USB електрозахранване и кабел, САЩ
PWCD-GS777-4	Комплект USB електрозахранване и кабел, ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО
PWCD-GS777-2	Комплект USB електрозахранване и кабел, ЕС
PWCD-GS777-6	Комплект USB електрозахранване и кабел, АВСТРАЛИЯ
PWCD-GS777-C	Комплект USB електрозахранване и кабел, КИТАЙ
PWCD-GS777-7	Комплект USB електрозахранване и кабел, ЮЖНА АФРИКА
PWCD-GS777-Z	Комплект USB електрозахранване и кабел, БРАЗИЛИЯ
7670-12	767 СТЕННИ СИСТЕМИ, МОБИЛНА СТОЙКА С КОПЕЛА

Приложна част	Глава, ръкохватка
---------------	-------------------

Гаранция

Петгодишна ограничена гаранция.

Baxter

Zidni transformator tvrtke Welch Allyn GS 777

901093 ZIDNI TRANSFORMATOR

Upute za upotrebu HRVATSKI

Ovaj se priručnik odnosi na REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Datum verzije: 02-2025.

Rx ONLY Namijenjeno uporabi od strane ili po nalogu licenciranog zdravstvenog stručnjaka

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 SAD

baxter.com

EC REP Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irska

Ovlašteni australski sponzor
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

CH REP

Namjena

Ovaj je proizvod namijenjen kao izvor napajanja za instrumente od 3,5 V tvrtke Welch Allyn: Serije 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 i 433.

Zidni transformator GS777 namijenjen je za uporabu u ambulantnom okružju i okružju za akutnu njegu. Uređaj je namijenjen korisnicima koji su medicinski kvalificirani i obučeni zdravstveni djelatnici.

Opisi simbola

Za informacije o podrijetlu ovih simbola pogledajte rječnik simbola tvrtke Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



UPOZORENJE Upozorenja u ovom priručniku označavaju uvjete ili prakse koje mogu dovesti do bolesti, ozljeda ili smrti. Simboli upozorenja prikazuju se sa sivom pozadinom u crno-bijelom dokumentu.



OPREZ Mjere opreza u ovom priručniku označavaju uvjete ili prakse koje mogu uzrokovati oštećenje opreme ili druge imovine ili gubitak podataka.



NAPOMENA Pruža pojašnjenje o uputi ili korisne informacije o značajci ili ponašanju.



Identifikator proizvoda



Broj za narudžbu



Šifra partije



Globalni broj trgovačke jedinice



Pogledajte upute za uporabu



Medicinski uređaj



Proizvođač

EC REP Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici



Odvojeno prikupljanje električne i elektroničke opreme. Nemojte odložiti kao nesortirani komunalni otpad.



Ulazna snaga izmjenične struje



Ulazna snaga istosmjerne struje



Izlazna snaga istosmjerne struje



Kineski RoHS. Proizvod ne sadržava ograničene tvari.



Svijetli: napajanje je prisutno. Ne svijetli: nema napajanja.



Primijenjeni dio vrste BF



Označavanje sukladnosti CE oznakom



Импорттаушы



Intertek Testing Laboratories Odobreno. (ETL)

Upozorenja i mjere opreza



UPOZORENJE Morate pročitati i razumjeti upute prije uporabe proizvoda. U slučaju nerazumijevanja zahtjeva za rukovanje ovim proizvodom, možete ozlijediti sebe, pacijenta i/ili oštetiti instrument.



UPOZORENJE Opasnost od električnog udara. Nemojte istovremeno dodirivati pacijenta i središnji metalni kontakt na ručici.



UPOZORENJE Nemojte izvršavati izmjene na ovom proizvodu. Bilo kakve izmjene ove opreme mogu uzrokovati ozljede. Bilo kakve izmjene ove opreme poništavaju jamstvo proizvoda.



UPOZORENJE Korištenje pribora, pretvarača i kabela koji nisu navedeni ili isporučeni od strane proizvođača ove opreme može rezultirati povećanim elektromagnetskim emisijama ili smanjenom elektromagnetskom otpornošću ove opreme i rezultirati nepravilnim radom.



UPOZORENJE Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally. Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the [ME equipment or ME system], including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result



OPREZ Servis ovog proizvoda dopušten je samo ovlaštenim servisnim centrima tvrtke Baxter.



OPREZ Kako biste osigurali da je uvijek moguće odvojiti transformator iz izvora napajanja izmjenične struje, pobrinite se da je pristup zidnoj utičnici uvijek bez prepreka.

Preostali rizik

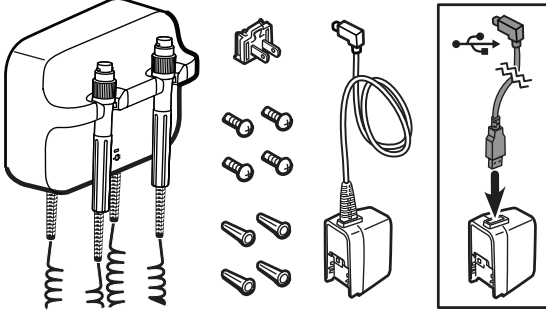
Ovaj je proizvod u skladu s relevantnim normama o elektromagnetskim smetnjama, mehaničkoj zaštiti, radnom učinku i biokompatibilnosti. Međutim, pri uporabi proizvoda nije moguće u potpunosti ukloniti moguće opasnosti za pacijenta ili korisnika od sljedećeg:

- ozljeda ili oštećenja uređaja povezanih s elektromagnetskim opasnostima
- ozljeda povezanih s mehaničkim opasnostima
- ozljeda povezanih s nedostupnošću uređaja, funkcije ili parametra
- ozljeda povezanih s nepropisnom uporabom kao što je neodgovarajuće čišćenje
- ozljeda povezanih s izlaganjem uređaja biološkim okidačima, što može dovesti do teške sistemske alergijske reakcije.

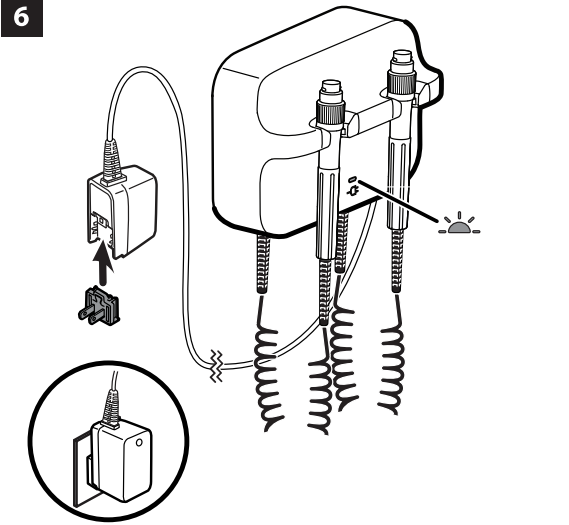
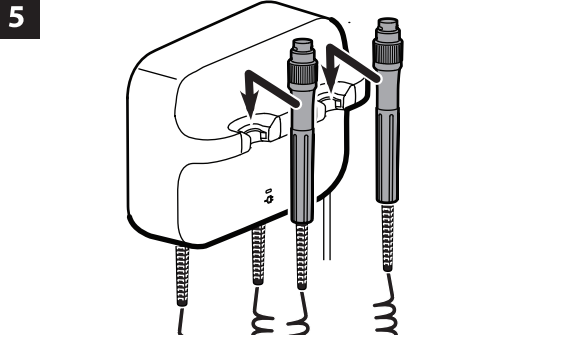
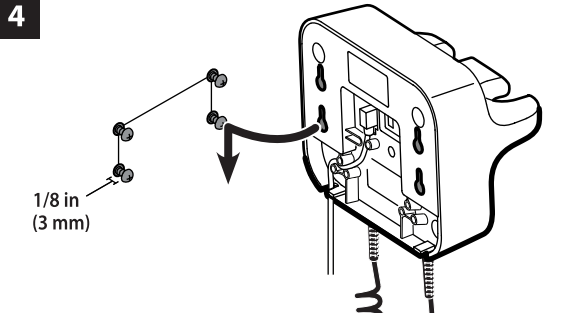
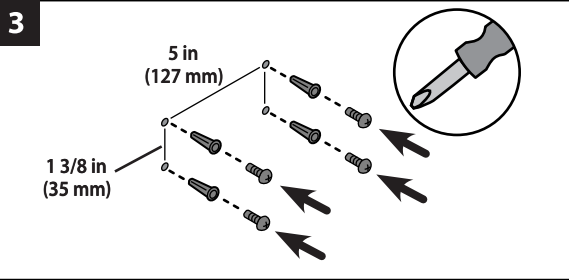
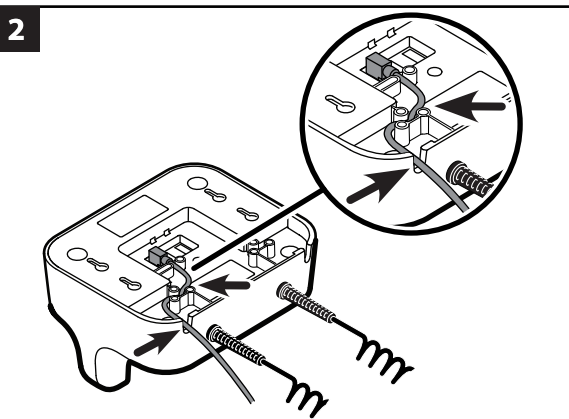
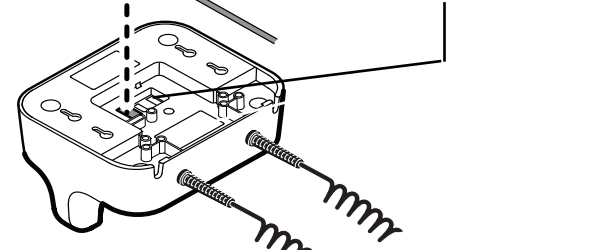
Postavljanje



UPOZORENJE Tvrtka Baxter nije odgovorna za cjelovitost ugrađenog nosača. Tvrtka Baxter preporučuje da se kupci obrate pripadajućem odjelu za biomedicinski inženjering ili službi za održavanje kako bi osigurali da je nosač ugrađen na profesionalan, siguran i pouzdan način.



OPREZ Priključak za USB smije se upotrebljavati samo za uređaje koje je odobrila tvrtka Baxter.



Na ručice smijete pričvrstiti samo odobrene glave instrumenata od 3,5 V tvrtke Baxter po vašem izboru. Sve druge su ograničene. Pogledajte upute za uporabu za svaku glavu instrumenta.

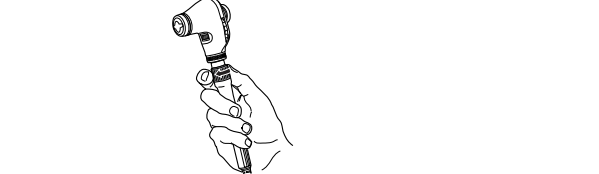
Uporaba ručica

Pobrinite se da je transformator ukopčan.

1. Podignite ručicu iz postolja.
Instrument će se uključiti. Istovremeno je moguće napajati samo jedan instrument.
2. Okretanjem reostata na ručici podesite izlaz svjetla. Okretanjem reostata u smjeru kazaljke na satu povećavate izlaz svjetla.
Okretanjem reostata u smjeru obrnutom od kazaljke na satu smanjujete izlaz svjetla.



NAPOMENA Smanjivanjem izlaza svjetla na najmanju razinu ne isključuje se napajanje instrumenta.



3. Pridržavajte se uputa za uporabu za glavu instrumenta dok pregledavate pacijenta.
OPREZ Kako biste spriječili oštećenja, nemojte prekomjerno rastezati kabele na ručicama.
OPREZ Kako biste u najvećoj mogućoj mjeri smanjili temperaturu vanjskog kućišta glave instrumenta, vrijeme kad je instrument uključen ne smije premašivati 2 minute i vrijeme kad je instrument isključen ne smije biti kraće od 10 minuta.
BILJEŠKE
Maksimalna temperatura koju postiže GS777 je 43C.
Ovaj uređaj je samo za profesionalnu upotrebu i za prekid upotrebe uređaja ili pauzu ako osjetite nelagodu.

4. Vratite ručicu u postolje.
Instrument od 3,5 V će se isključiti.

Čišćenje



UPOZORENJE Prije čišćenja transformatora odvojite ga iz zidne utičnice.



UPOZORENJE Opasnost od električnog udara. NEMOJTE obrađivati transformator ili dodatni pribor u autoklavu.



UPOZORENJE Tekućine mogu oštetiti elektroniku unutar zidnog transformatora i izvora napajanja. Spriječite prolijevanje ili kapanje tekućina na zidni transformator i izvor napajanja. Ako se tekućine proliju ili kapnu na napajanje, NEMOJTE DODIRIVATI vlažno napajanje. Obratite se biomedicinskom inženjeru ili električaru za potrebe uklanjanja, rastavljanja i sušenja napajanja i adaptera za zidnu utičnicu. Ako se tekućine proliju ili kapnu na zidni transformator:

1. Iskopčajte utikač napajanja.
2. Uklonite transformator sa zida.
3. Obrišite tekućinu sa zidnog transformatora.
4. Postavite transformator na zid.
5. Pobrinite se da su izvor napajanja i sklop zidnog utikača suhi prije priključivanja u utičnicu.
6. Provjerite radi li transformator ispravno.

Redovito čistite zidni transformator u skladu s protokolima svoje ustanove te normama ili lokalnim propisima.

Za čišćenje zidnog transformatora (isključujući glave instrumenata i izvor napajanja) poslužite se jednim od sljedećeg:

- Čista krpa blago natopljena 70-postotnim izopropilnim alkoholom ili 10-postotnom otopinom izbjeljivača na bazi klora. Osušite čistom krpom.
- **Sani-Cloth** Plus.
- **CaviWipes** (pogledajte mjeru opreza u nastavku).



OPREZ Nemojte upotrebljavati proizvod **CaviWipes** za čišćenje plavih postolja za ručice ili izvora napajanja. To sredstvo za čišćenje tijekom postupka čišćenja proizvodi mjehuriće i tekućinu koja može ući u otvore u postoljima i ograničiti radni učinak ručice i do 30 minuta nakon čišćenja. Za čišćenje glava instrumenata pridržavajte se pripadajućih uputa za uporabu.



UPOZORENJE Opasnost od električnog udara. Ako čistite električno napajanje, pridržavajte se mjera opreza u nastavku:

- Pobrinite se da je električno napajanje iskopčano iz utičnice.
- Pobrinite se da krpa za čišćenje ne kapla i nije prekomjerno natopljena.
- Pri čišćenju primijenite najmanji potrebni pritisak te izbjegavajte brisanje zazora ili spojeva na izvoru napajanja i zidnoj utičnici.
- Pobrinite se da su izvor napajanja, zidna utičnica i kabel suhi prije ukopčavanja u utičnicu.

Pregled

Redovito pregledavajte jesu li na kabelu napajanja i dodatnom priboru prisutni tragovi trošenja, habanja ili drugih oštećenja. Nemojte ga upotrebljavati ako primijetite znakove oštećenja, ako instrument ne radi, izgleda da ne radi ispravno ili ako primijetite promjenu u radnom učinku. Pomoć zatražite od tehničke podrške tvrtke Baxter.

Odlaganje u otpad

Korisnici se moraju pridržavati svih saveznih, državnih, regionalnih i/ili lokalnih zakona i propisa koji se odnose na sigurno odlaganje medicinskih proizvoda i dodatnog pribora. U slučaju nedoumice korisnik uređaja najprije se mora obratiti tehničkoj podršci tvrtke Baxter radi uputa o protokolima za sigurno odlaganje. baxter.com/weee-201219eu



Tehnička podrška tvrtke Baxter

Za informacije o proizvodima tvrtke Baxter obratite se tehničkoj podršci tvrtke Baxter na baxter.com/contact-us

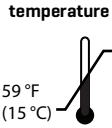
Obavijest korisnicima i/ili pacijentima u EU

Svaki ozbiljan incident koji se dogodi u vezi s proizvodom potrebno je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se korisnik i/ili pacijent nalazi.

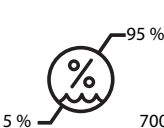
Specif i kad je Okolina

Rad

Ograničenje temperature



Ograničenje vlažnosti

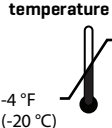


Ograničenje atmosferskog tlaka



Prijevoz/skladištenje

Ograničenje temperature



Ograničenje vlažnosti



Ograničenje atmosferskog tlaka



Sigurnosna klasa II, isprekidani rad Električno napajanje

100 – 240 V, 50 – 60 Hz, 0,16 A maks. 5 V, 1,4 A

Transformator

5 V, 1 A

5 V, 0,5 A

Norme i sukladnost

Uređaj je u skladu sa sljedećim normama:
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Norme specifične za pojedinu državu uključene su u primjenjivu Izjavu o sukladnosti

Šifra partije

Objašnjenje šifre partije: GGDDDT gdje GG = posljednje dvije znamenke godine DDD = dan u godini T = alat

Smjernice i deklaracije proizvođača

Informacije o elektromagnetskoj kompatibilnosti (EMC) potražite na internetskoj stranici poduzeća Baxter: welchallyn.com/emc-777. Tiskani primjerak informacija o zračenju i otpornosti može se naručiti od tvrtke Baxter s isporukom u roku od 7 kalendarskih dana.

Popis dodatnog pribora

Br. dijela	Opis
408781	KOMPLET ZA POSTAVLJANJE NA ZID 777
408970	USB kabel Green Series 777, 777 do ProBP 3400 na integriranom zidnom sustavu
772289	USB A DO B POD PRAVIM KUTEM, 8,0 FT ZA UPORABU UZ NAPAJANJE 772221
772320	USB A DO B POD PRAVIM KUTEM, 1,5 FT ZA UPORABU UZ NAPAJANJE 772221
772221	IZVOR NAPAJANJA, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	NAPAJANJE, 5 V, 1,4 A S PRIKLJUČENIM KABELOM ZA NAPAJANJE OD 72 IN (183 CM)
728041	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, SAD
728044	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, UK
728042	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, EU
728043	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, AUS
772224	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, KINA
772225	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, JUŽNA AFRIKA
772222	IZVOR NAPAJANJA IZMJENIČNE STRUJE ZA OŠTRICU ZA 772221 I 775646, BRAZIL
PWCD-GS777-B	Komplet kabela i napajanja USB, SAD
PWCD-GS777-4	Komplet kabela i napajanja USB, UK
PWCD-GS777-2	Komplet kabela i napajanja USB, EU
PWCD-GS777-6	Komplet kabela i napajanja USB, AUS
PWCD-GS777-C	Komplet kabela i napajanja USB, KINA
PWCD-GS777-7	Komplet kabela i napajanja USB, JUŽNA AFRIKA
PWCD-GS777-Z	Komplet kabela i napajanja USB, BRAZIL
7670-12	767 ZIDNI SUSTAVI POKRETNI STALAK

Primijenjeni dio	Glava, ručka
------------------	--------------

Jamstvo

Petogodišnje ograničeno jamstvo.

Baxter

Welch Allyn GS 777 қабырға трансформаторы

#

Пайдалану нұсқаулығы

ҚАЗАҚША

Бұл нұсқаулық REF 777XXX қолданылады.

REF 775674, 80030425 А нұс., Редакция күні: 2023-09

Rx ONLY Лицензиясы бар медицина қызметкерінің немесе оның нұсқауы бойынша пайдалануға арналған

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 АҚШ

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Ирландия

Өкілетті аустралиялық спонсор
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Қазақстан Республикасындағы уәкілетті өкіл
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Пайдалану мақсаты

Бұл өнім Welch Allyn 3,5 В құралдарын қуатпен қамтамасыз етуге арналған: 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 және 433 Сериялар.

GS777 қабырға трансформаторы амбулаториялық және шұғыл жағдайларда пайдалануға арналған. Құрылғы медициналық білікті, дайындықтан өткен медицина қызметкерлері болып табылатын пайдаланушыларға арналған.

Белгі сипаттамалары

Бұл белгілердің шығу тегі туралы ақпарат алу үшін Welch Allyn белгілерге қатысты глоссарийін қараңыз:

welchallyn.com/symbolsglossary.



ЕСКЕРТУ Бұл нұсқаулықтағы ескерту мәлімдемелері ауруға, жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін жағдайлар мен тәжірибені анықтайды. Ақ-қара құжатта сұр фонмен ескерту белгілері пайда болады.



HAZAP AУДАРЫҢЫЗ Бұл нұсқаулықтағы ескертулер жабдықтың немесе басқа мүліктің бұзылуына немесе деректердің жоғалуына әкелуі мүмкін жағдайлар немесе әрекеттер бар екенін көрсетеді.



ЕСКЕРТПЕ Нұсқау немесе мүмкіндік не әрекетке қатысты пайдалы ақпарат туралы түсіндірмелер беріледі



Өнім идентификаторы



Тіркеуші нөмірі



Топтама коды



Дүниежүзілік сауда элементінің нөмірі



Пайдалану нұсқаулығын қарау



Медициналық құрылғы



Өндіруші



Еуропалық қауымдастықтағы өкілетті өкіл



Электрлік және электронды жабдықтарды бөлек жинау. Сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтар ретінде тастауға болмайды.



АТ кіріс қуаты



ТТ кіріс қуаты



ТТ шығыс қуаты



China RoHs (Қауіпті заттарды пайдалануды шектеу)
Өнімде пайдалануға шектеулі заттар жоқ.



Жарықтандырылған: қуаты қосұлы.
Жарықтандырылмаған: қуаты өшірулі.



BF түріндегі қолданбалы бөлік



Швейцариядағы уәкілетті өкіл



СЕ сәйкестік таңбалауы



Импорттаушы



Бекітілген сынақ зертханалары (ETL)

Ескертулер мен сақтық шаралары



ЕСКЕРТУ Бұл өнімді пайдаланбас бұрын нұсқауларды оқып, түсініп алыңыз. Осы өнімді пайдалануға қойылатын талаптарды түсініп алмай тұрып пайдаланған жағдайда, өзіңіздің немесе емделушінің жарақат алуына, сондай-ақ өнімнің зақымдалуына әкелуі мүмкін.



ЕСКЕРТУ Электр тогының соғу қаупі бар. Бір уақытта емделушіге және тұтқаның орталық металл контактісіне қол тигізбеңіз.



ЕСКЕРТУ Бұл жабдықты өзгертуге болмайды. Жабдықты қандай да бір жолмен өзгерту жарақат алуға әкелуі мүмкін. Жабдықты қандай да бір жолмен өзгерту өнімнің кепілдік күшін жояды.



ЕСКЕРТУ Аксессуарларды, трансдукторлар мен көбілдерді осы жабдықты өндіруші көрсеткен немесе ұсынғаннан басқа пайдалану электромагниттік шығарындылардың артуына немесе осы жабдықтың электромагниттік иммунитетінің төмендеуіне әкеп соқтыруы мүмкін және дұрыс жұмыс істемеуіне әкеп соқтыруы мүмкін.



ЕСКЕРТУ Бұл жабдықты басқа жабдықпен жанасқан немесе қатарлап салынған жағдайда, бұл дұрыс жұмыс істемеуге әкеп соқтыруы мүмкін болғандықтан, оны пайдалануға жол берілмеуі тиіс. Мұндай пайдалану қажет болған жағдайда осы жабдық пен басқа жабдық олардың қалыпты жұмыс істеуін тексеру үшін бақылануы тиіс. Рf тасымалды байланыс аппаратурасы (антенналық көбілдер мен сыртқы антенналар сияқты периферияларды қоса алғанда) дайындаушы зауыт белгілеген кабельдерді қоса алғанда, [ME жабдығының немесе ME жүйесінің] кез келген бөлігіне 30 см -ден (12 дюйм) жақын емес қолданылуы тиіс. Олай болмаған жағдайда бұл жабдықтың жұмыс қабілеттілігінің нашарлауы мүмкін.

HAZAP AУДАРЫҢЫЗ Өнімге өкілетті Baxter қызмет көрсету орталықтары ғана қызмет көрсете алады.

HAZAP AУДАРЫҢЫЗ Трансформаторды АТ қуат көзінен ажыратуға болатынына көз жеткізу үшін қабырға розеткасы кірісін еш уақытта бұғаттамаңыз.



Қалдықтық қауіптер



Осы өнім тиісті электрмагниттік кедергі, механикалық қауіпсіздік, өнімділік және биоййлесімділік стандарттарына сәйкес келеді. Дегенмен, өнім келесі жағдайлар әсерінен

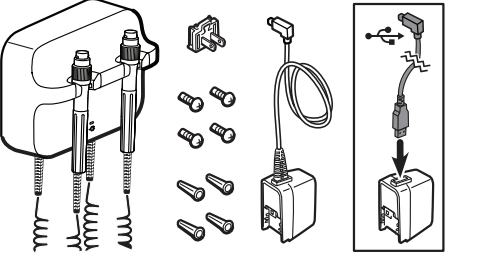
емделушіге немесе пайдаланушыға тиетін ықтимал зиянды толығымен жоя алмайды:

- электрмагниттік қауіптермен байланысты зиян немесе құрылғының зақымдалуы;
- механикалық қауіптерден туындайтын зиян;
- құрылғының, функцияның немесе параметрдің қолжетімсіз болуынан туындайтын зиян;
- дұрыс пайдаланбау қатесінен (мысалы, дұрыс тазаламау) туындайтын зиян және/немесе
- құрылғының биологиялық әсерге ұшырауынан (нәтижесінде ауыр аллергиялық реакция туындауы мүмкін) туындайтын зиян.

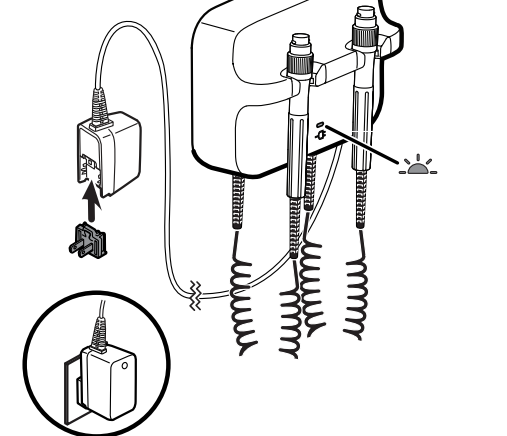
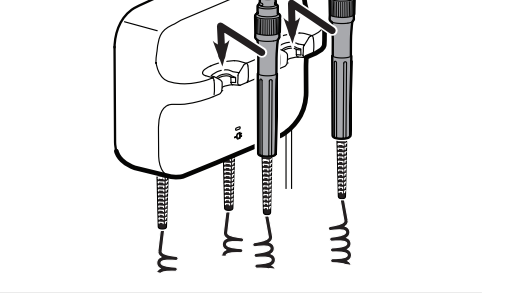
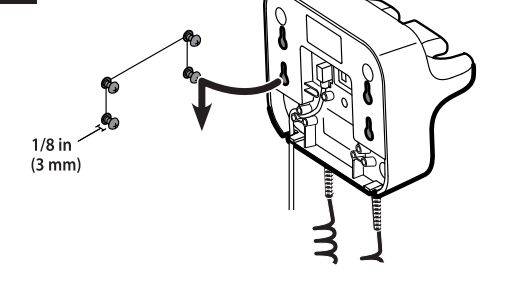
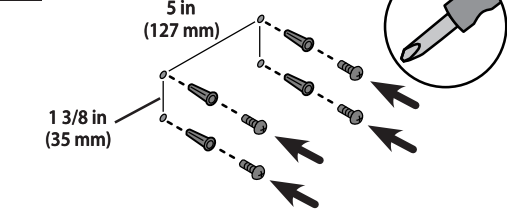
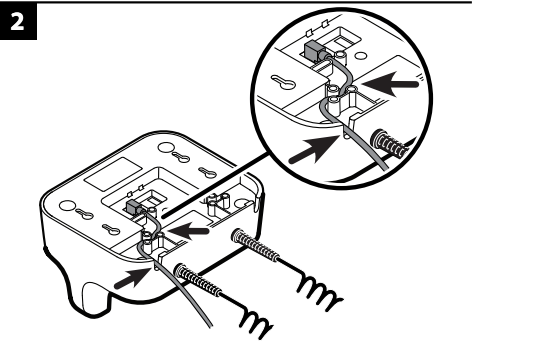
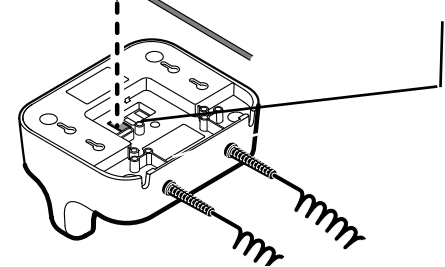
Орнату



ЕСКЕРТУ Baxter компаниясы кез келген монтаждау қондырғысының тұтастығы үшін жауапты емес. Кез келген монтаждау керек-жарағының қауіпсіздігі мен сенімділігі үшін кәсіби түрде орнатуды қамтамасыз ету мақсатында Baxter тұтынушыларға биомедициналық инженерия бөліміне немесе техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласуға кеңес береді.



HAZAP AУДАРЫҢЫЗ USB хостын тек Baxter мақұлданған құрылғылары қуатын қосу үшін пайдалану керек.



Тұтқаларға таңдауыңыз бойынша тек мақұлданған Baxter 3,5 В құрал бастиектерін бекітіңіз, басқалары шектелген. Әрбір құрал бастиегі үшін пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

Тұтқаларды пайдалану

Трансформатордың қосылғанына көз жеткізіңіз.

1. Тұтқаны ұстағыштан көтеріңіз.

Құрал қуаты қосылады. Бір уақытта тек бір құрал қуатын қосуға болады.

2. Реостат тұтқасын бұрау арқылы жарықтың берілуін реттеңіз. Реостатты сағат тілі бағытымен бұрау жарықтың берілуін арттырады.

Реостатты сағат тілі бағытына қарсы бағытта бұрау жарықтың берілуін азайтады.

ЕСКЕРТПЕ Жарықтың берілуін минималды деңгейге дейін азайтқанда, құрал қуаты өшпейді.



3. Емделушіні тексеру кезінде пайдалану нұсқаулығындағы құрал бастиегіне қатысты нұсқауларды орындаңыз.

HAZAP AУДАРЫҢЫЗ Зақым келтірмеу үшін тұтқалардағы сымдарды қатты тартпаңыз.

HAZAP AУДАРЫҢЫЗ Құрал бастиегіндегі сыртқы корпус температурасын азайту үшін қосу уақыты 2 минуттан аспауы, ал өшіру уақыты 10 минуттан кем болмауы керек.

ЖАЗБАЛАР
GS777-ге жеткен аксимум температурасы 43С. Бұл құрылғы тек кәсіби қолдануға және құрылғыны қолдануды тоқтатуға немесе жайсыздық сезінген жағдайда үзіліс жасауға арналған.

4. Тұтқаны ұстағышқа қайтарыңыз. 3,5 В құралдың қуаты өшеді.

Тазалау

ЕСКЕРТУ Трансформаторды тазалау алдында, оны қабырға розеткасынан ажыратыңыз.

ЕСКЕРТУ Электр тогының соғу қаупі бар. Трансформаторды немесе керек-жарақтарды автоклавтауға БОЛМАЙДЫ.

ЕСКЕРТУ Сұйықтықтар қабырға трансформаторы мен қуат көзі ішіндегі электрониканы зақымдауы мүмкін. Сұйықтықтардың қабырға трансформаторы мен қуат көзі ішіне төгілуіне немесе тамшылауына жол бермеңіз. Егер сұйықтықтар қуат көзіне төгілсе немесе тамшыласа, ылғал қуат көзіне ҚОЛ ТИГІЗБЕҢІЗ. Қуат көзі мен қабырға розеткасына арналған адаптерді алу, бөлшектеу және құрғату үшін биомедицина инженеріне немесе электрик маманға хабарласыңыз. Егер қабырға трансформаторына сұйықтықтар төгілсе немесе тамшыласа:

- Қуат ашасын ажыратыңыз.
- Қабырадан трансформаторды алыңыз.
- Қабырға трансформаторындағы артық сұйықтықты сүртіп алыңыз.
- Трансформаторды қабырғаға орнатыңыз.
- Розеткаға қоспас бұрын, қуат көзі мен қабырға розеткасы жинағының құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Трансформатордың қалыпты жұмыс істейтінін тексеріңіз.

Қабырға трансформаторын мекеме протоколдары мен стандарттарына немесе жергілікті ережелерге сәйкес жүйепі түрде тазалаңыз.

Қабырға трансформаторын (құрал бастиектері мен қуат көзін қоспағанда) тазалау үшін келесілердің кез келгенін пайдаланыңыз:

- 70 пайыздық изопропил спиртмен немесе 10 пайыздық хлоры ағартқыш ерітіндімен дымқылданған таза шүберек; Таза шүберекпен құрғатып сүртіңіз.
- Sani-Cloth Plus**;
- CaviWipes** (төмендегі ескертуді қараңыз).



HAZAP AУДАРЫҢЫЗ Көк түсті тұтқа ұстағыштарын немесе қуат көзін тазалау үшін **CaviWipes** майлықтарын пайдаланбаңыз. Бұл тазартқыш зат тазалау процесі кезінде көпіршіктер мен сұйықтық шығарады, ол ұстағыштардағы саңылауларға кіріп, тазалаудан кейін 30 минут ішінде тұтқаның жұмыс өнімділігін шектей алады. Құрал бастиектерін тазалау үшін пайдалану нұсқаулығындағы нұсқауларды орындаңыз.



ЕСКЕРТУ Электр тогының соғу қаупі бар. Қуат көзін тазалаған кезде, келесідей сақтық шараларын қабылдаңыз:

- қуат көзінің розеткадан ажыратылғанына көз жеткізіңіз;
- тазалауға арналған шүберектен су тамшыламайтынына немесе оның тым ылғал емес екеніне көз жеткізіңіз;
- тазалау кезінде сүртуге арналған шүберекті қатты баспаңыз;
- қуат көзі мен қабырға розеткасындағы бос аралықты немесе қосылым аймақтарын сүртпеңіз;
- розеткаға қоспас бұрын қуат көзі, қабырға ашасы және сымның құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.

Тексеру

Қуат сымы мен керек-жарақтарда тозу, сыдырылу немесе басқа да зақым белгілерінің бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп отырыңыз. Егер зақым белгілері бар болса, құрал ақаулы, дұрыс жұмыс істемейтін сияқты болып көрінсе немесе жұмыс өнімділігінде өзгеріс байқалса, онда оны пайдаланбаңыз. Көмек алу үшін Baxter техникалық қолдау көрсету орталығына хабарласыңыз.

Көдеге жарату

Пайдаланушылар медициналық құрылғылар мен керек-жарақтарды қауіпсіз түрде жоюға қатысты барлық федералды, штаттық, аймақтық және/немесе жергілікті заңдар мен ережелерді сақтауы керек. Күмән туындаған жағдайда, құрылғыны пайдаланушы алдымен қауіпсіз жою протоколдары бойынша нұсқаулар алу үшін Baxter техникалық қолдау көрсету орталығына хабарласуы керек.

baxter.com/weee-201219eu



Baxter техникалық қолдау көрсету қызметі

Baxter кез келген өнімі туралы ақпарат алу үшін Baxter техникалық қолдау көрсету орталығына келесі мекенжай бойынша хабарласыңыз: baxter.com/contact-us

ЕО елдеріндегі пайдаланушыларға және/немесе емделушілерге ескерту құрылғыға байланысты орын алған кез келген ауыр оқиға өндірушіге және пайдаланушы және/немесе емделуші анықталған мүше мемлекеттің құзыретті органына хабарлануы тиіс.

Техникалық сипаттамалары

Қоршаған орта

Пайдалану



Тасымалдау/сақтау



Қауіпсіздік класы II, үзілмелі режимдегі жұмыс
Электр қуатымен қамту

100–240 В, 50–60 Гц, 0,16 А макс.

Трансформатор

5 В, 1 А

5В, 1,4 А

5В, 0,5 А

Елге төн стандарттар қолданыстағы сәйкестік туралы декларацияға енгізілген

Топтама коды

Топтама декодері: ЖОЖЖЖТ, мұндағы ЖОЖ = Жылдың соңғы екі саны КЖК = Жыл ішіндегі күн Т = Құрылғы

Нұсқаулық және өндіруші мәлімдемесі

Электрмагниттік үйлесімділік (ЕМС) туралы ақпарат алу үшін Baxter веб-сайтын қараңыз: welchallyn.com/emc-777.

ЭМУ эмиссиялары және төзімділік туралы ақпараттың басып шығарылған көшірмесіне Baxter компаниясынан 7 күнтізбелік күн ішінде жеткізуге тапсырыс беруге болады.

Керек-жарақтар сипаттамасы

Бөлшек №	Сипаттамасы
408781	777 ҚАБЫРҒАҒА ОРНАТУҒА АРНАЛҒАН ЖИНАҒЫ
408970	Кіріктірілген қабырға жүйесіндегі ProBP 3400 құрылғысына арналған Green Series 777 USB кабелі, 777
772289	USB A - В, ОҢ ЖАҚ БҰРЫШ, 8,0 ФУТ 772221 ҚУАТ КӨЗІМЕН ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН
772320	USB A - В, ОҢ ЖАҚ БҰРЫШ, 1,5 ФУТ 772221 ҚУАТ КӨЗІМЕН ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН
772221	ҚУАТ КӨЗІ, 5 В, 1,4 А, USB-A
775646	ҚУАТ КӨЗІ, 5 В, 1,4 А, 72 ДЮЙМ (183 СМ) БЕКІТІЛГЕН ҚУАТ СЫМЫ БАР
728041	АЙНЫМАЛЫ ТОК ЖҮЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚУАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, АҚШ
728044	АЙНЫМАЛЫ ТОК ЖҮЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚУАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, БІРІККЕН КОРОЛЬДІК
728042	АЙНЫМАЛЫ ТОК ЖҮЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚУАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, ЕО
728043	АЙНЫМАЛЫ ТОК ЖҮЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚУАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, АУСТРАЛИЯ
772224	АЙНЫМАЛЫ ТОК ЖҮЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚУАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, ҚЫТАЙ
772225	АЙНЫМАЛЫ ТОК ЖҮЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚУАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, ОҢТУСТІК АФРИКА
772222	АЙНЫМАЛЫ ТОК ЖҮЗІ, 772221 ЖӘНЕ 775646 ҚУАТ КӨЗІНЕ АРНАЛҒАН, БРАЗИЛИЯ
PWCD-GS777-B	USB ҚУАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, АҚШ
PWCD-GS777-4	USB ҚУАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, БІРІККЕН КОРОЛЬДІК
PWCD-GS777-2	USB ҚУАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, ЕО
PWCD-GS777-6	USB ҚУАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, АУСТРАЛИЯ
PWCD-GS777-C	USB ҚУАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, ҚЫТАЙ
PWCD-GS777-7	USB ҚУАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, ОҢТУСТІК АФРИКА
PWCD-GS777-Z	USB ҚУАТ КӨЗІ ЖӘНЕ СЫМ ЖИНАҒЫ, БРАЗИЛИЯ
7670-12	767 ЖЫЛЖЫМАЛЫ СТЕНДТІ ДОМАЛАТУДЫҢ ҚАБЫРҒАЛЫҚ

Қолданбалы бөлік

Бас, Құлақ

Baxter

Welch Allyn GS 777 sienas transformators

901093 SIENAS TRANSFORMATORS

Lietošanas pamācība LATVISKI

Šī rokasgrāmata attiecas uz REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, pārskatīšanas datums: 2025-02

Rx ONLY Lietošanai licencētām medicīnas darbiniekiem vai pēc viņa pasūtījuma

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153 ASV

baxter.com

Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irija

Pilnvarotais sponsors Austrālijā
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Pilnvarotais pārstāvis Kazahstānā
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts barošanas nodrošināšanai Welch Allyn 3,5 V instrumentiem: 117., 118., 182., 202., 217., 238., 239., 250., 260., 265., 270., 281., 411. un 433. sērija.

GS777 sienas transformators ir paredzēts lietošanai ambulatoras un akūtas aprūpes iestādēs. Ierīce ir paredzēta lietotājiem, kuri ir apmācīti, medicīnisko kvalifikāciju saņēmuši veselības aprūpes speciālisti.

Simbolu apraksti

Informāciju par šo simbolu izcelsmi skatiet Welch Allyn simbolu glosārijā: welchallyn.com/symbolsglossary.



BRĪDINĀJUMS Brīdinājumu paziņojumi šajā rokasgrāmatā norāda uz apstākļiem vai darbībām, kas var izraisīt saslimšanu, traumas vai nāvi. Brīdinājuma simboli melnbaltā dokumentā tiek parādīti uz pelēkā fona.



UZMANĪBU! Paziņojumi ar norādi "Uzmanību!" šajā rokasgrāmatā norāda uz apstākļiem vai darbībām, kas var izraisīt aprikojuma vai cita īpašuma bojājumus vai datu zudumu.



PIEZĪME Šie ir norādījumu skaidrojumi vai noderīga informācija par funkcijām vai darbībām.



Izstrādājuma identifikators



Atkārtota pasūtījuma numurs



Partijas kods



Globālais tirdzniecības identifikācijas numurs



Skatiet lietošanas instrukciju



Medicīniska ierīce



Ražotājs



Pilnvarots pārstāvis Eiropas Kopienā



Maīnstrāvas padeves strāva



Līdzstrāvas padeves strāva



Līdzstrāvas izejošā strāva



Ķīnas RoHs direktīva. Izstrādājums nesatur vielas, kuru lietošana ir ierobežota.



Deg: notiek strāvas padeve. Nedeg: nav strāvas padeves.



BF tipa lietotā daļa



Reprezentant autorizat in Elveția



Marcaj CE de conformitate



Importator



Aprobat de laboratoarele de testare Intertek (ETL)

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi



BRĪDINĀJUMS Pirms šī izstrādājuma lietošanas izlasiet un izprotiet norādījumus. Ja netiek izprasas prasības attiecībā uz šī izstrādājuma ekspluatāciju, ir iespējamas lietotāja vai pacienta traumas un instrumenta bojājumi.



BRĪDINĀJUMS Elektriskās strāvas trieciena risks. Nedrīkst vienlaikus pieskarties pacientam un roktura centrālajam metāla kontaktam.



BRĪDINĀJUMS Neveiciet šī aprikojuma modifikācijas. Jebkāda veida modifikācijas šajā aprikojumā var izraisīt traumas. Jebkāda veida modifikācijas šajā aprikojumā padara izstrādājuma garantiju par spēkā neesošu.



BRĪDINĀJUMS Tādu palīgiēriču, devēju un kabelu izmantošana, ko nav norādījis vai nodrošinājis šīs iekārtas ražotājs, var palielināt šīs iekārtas elektromagnētisko izstarojumu vai samazināt elektromagnētisko noturību, kā arī izraisīt nepareizu darbību.



BRĪDINĀJUMS Jāizvairās no šīs iekārtas izmantošanas blakus vai kopā ar citām iekārtām, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāds lietojums ir vajadzīgs, šī iekārta un citas iekārtas jānovēro, lai pārlecinātos, ka tās darbojas normāli. Pārnēsājamas RF sakaru iekārtas (tostarp periferijas ierīces, piemēram, antenas kabeli un ārējās antenas) jāizmanto ne tuvāk par 30 cm (12 collām) no jebkuras [ME iekārtas vai ME sistēmas] daļas, ieskaitot ražotāja norādītos kabelus. Pretējā gadījumā var rasties šīs iekārtas veiktspējas pasliktināšanās.



UZMANĪBU! Šī izstrādājuma apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots Baxter apkopes centrs.



UZMANĪBU Lai transformatoru varētu atvienot no maīnstrāvas avota, nekad neaizšķērsojiet piekļuvi sienas kontaktligzdai.

Atlikušais risks

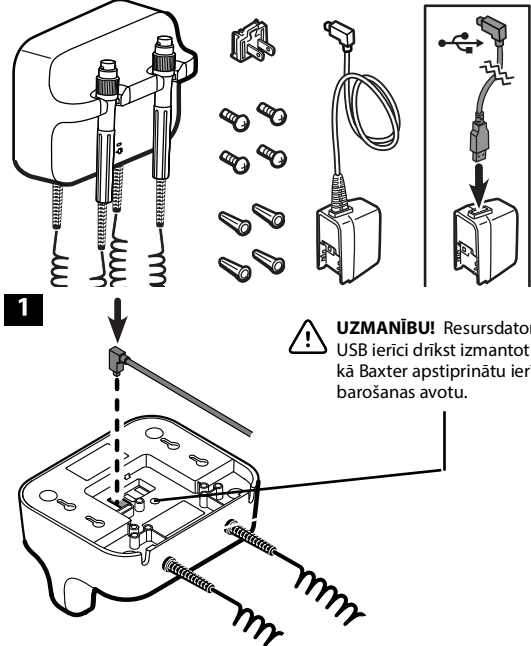
Šis izstrādājums atbilst saistošo elektromagnētisko traucējumu, mehāniskās drošības, veiktspējas un biosaderības standartu prasībām. Tomēr izstrādājums nevar pilnībā novērst šādu potenciālu pacienta vai lietotāja apdraudējumu:

- Kaitējumu vai ierīces bojājumus, kas saistīti ar elektromagnētisko apdraudējumu.
- Mehāniska apdraudējuma radītu kaitējumu.
- Ierīces, funkciju vai parametru nepieejamības radītu kaitējumu.
- Nepareizas lietošanas, piemēram, nepienācīgas tīrīšanas, radītu kaitējumu.
- Kaitējumu, ko rada ierīces pakļaušana bioloģiskiem rosinātājiem, kas var izraisīt spēcīgu sistēmisku alerģisku reakciju.

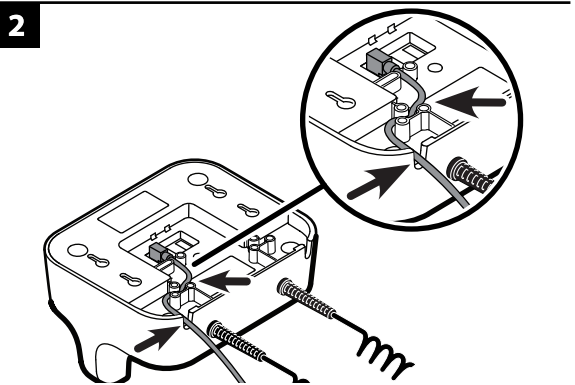
Iestatīšana



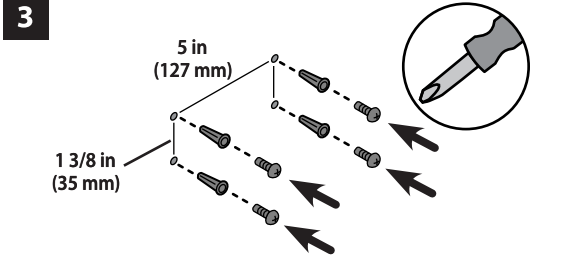
BRĪDINĀJUMS Uzņēmums Baxter nav atbildīgs par sienas stiprinājuma izturību. Baxter iesaka klientiem sazināties ar biomedicīnas inženierijas departamentu vai apkopes dienestu, lai drošuma un uzticamības nolūkos nodrošinātu jebkura stiprināmā piederuma profesionālu uzstādīšanu.



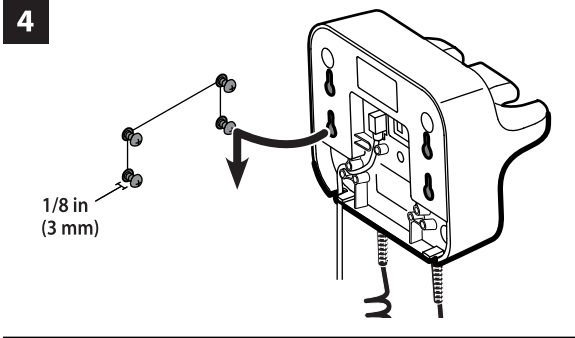
2



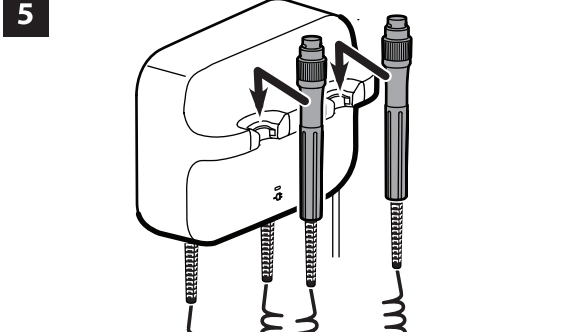
3



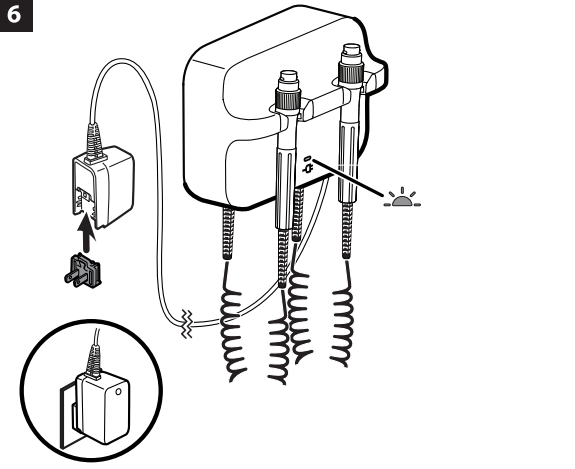
4



5



6



Pievienojiet rokturiem tikai apstiprinātu Baxter 3,5 V instrumentu galviņas; visu pārējo galviņu lietošana ir aizliegta. Skatiet norādījumus par katras instrumenta galviņas lietošanu.

Rokturu lietošana

Pārbaudiet, vai transformators ir pievienots elektrotīklam.

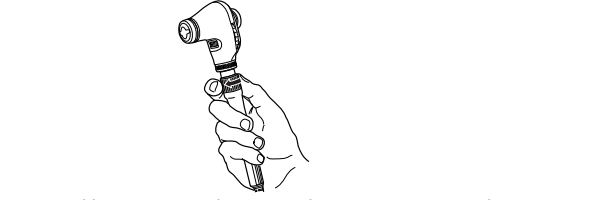
- Noceliet rokturi no sēdnes.

Instruments tiek ieslēgts. Barošanu var nodrošināt vienlaikus tikai vienam instrumentam.

- Regulējiet gaismas izvadi, pagriežot reostatu uz roktura. Griežot reostatu pulksteņrādītāju kustības virzienā, gaismas padeve tiek palielināta.

Griežot reostatu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, gaismas izvade tiek samazināta.

PIEZĪME Gaismas izvades samazināšana līdz minimālajam līmenim nenozīmē, ka instruments tiek izslēgts.



- Izmeklējot pacientu, rīkojieties saskaņā ar instrumenta galviņas lietošanas norādījumiem.

UZMANĪBU! Lai novērstu bojājumus, neizstiepiet rokturu auklas pārāk tālu.

UZMANĪBU! Lai samazinātu instrumenta galviņas ārējā korpusa temperatūru līdz minimumam, ieslēgšanas laiks nedrīkst pārsniegt 2 minūtes un izslēgšanas laikam jābūt vismaz 10 minūtes ilgām.

PIEZĪMES GS777 sasniegtā maksimālā temperatūra ir 43C.

Šī ierīce ir paredzēta tikai profesionālai lietošanai un lai pārtrauktu ierīces lietošanu vai pārtrauktu pārtraukumu, ja jūtama diskomforta sajūta

- Novietojiet rokturi uz sēdnes. 3,5 V instruments tiek izslēgts.

Tīrīšana

BRĪDINĀJUMS Pirms transformatora tīrīšanas atvienojiet to no sienas kontaktligzdas.

BRĪDINĀJUMS Elektriskās strāvas trieciena risks. Transformatoru un piederumus NEDRĪKST apstrādāt autoklāvā.

BRĪDINĀJUMS Šķidrums var sabojāt elektroniskos elementus sienas transformatorā un barošanas avotā. Novērsiet šķidrumu izlišanu vai lāsošanu uz sienas transformatora un barošanas avota. Ja uz barošanas avota ir izliets vai tajā lāso šķidrums, NEPIESKARIETIES mitrajam barošanas avotam. Sazinieties ar biomedicīnas inženieri vai elektriķi, lai noņemtu, demontētu un nožvētu barošanas avotu un sienas spraudņa adapteri. Ja uz sienas transformatora ir izliets vai lāso šķidrums:

- Atvienojiet barošanas spraudni.
- Noņemiet transformatoru no sienas.
- Nosusiniet lieko šķidrumu uz transformatora.
- Nostipriniet transformatoru uz sienas.
- Pirms pievienošanas kontaktligzdai pārbaudiet, vai barošanas avota un sienas spraudņa komplekts ir sauss.
- Pārbaudiet transformatora normālu darbību.

Veiciet regulāru sienas transformatora tīrīšanu atbilstoši iestādes protokoliem un standartiem vai vietējiem noteikumiem.

Sienas transformatora tīrīšanai (izņemot instrumentu galviņas un barošanas avotu) lietojiet jebko no tālāk minētā.

- Tīra drāniņa, kas nedaudz samitrināta ar 70 procentu izopropilspirtu vai 10 procentu hlora bālīšanas šķidrumu. Nosusiniet ar tīru drāniņu.
- Sani-Cloth Plus.**
- CaviWipes** (skat. piesardzības brīdinājumu tālāk).

UZMANĪBU! Nelietojiet **CaviWipes** salvetes, lai tīrītu zilās rokturu sēdnes vai barošanas avotu. Šīs tīrīšanas līdzeklis tīrīšanas procesa laikā veido burbuljus un šķidrumu, kas var iekļūt sēdņu atverēs un ierobežot rokturu veiktspēju līdz pat 30 minūtēm pēc tīrīšanas. Lai notīrītu instrumentu galviņas, rīkojieties saskaņā ar lietošanas norādījumiem.

BRĪDINĀJUMS Elektriskās strāvas trieciena risks. Tīrot barošanas avotu, ņemiet vērā tālāk norādītos piesardzības pasākumus.

- Pārbaudiet, vai barošanas avots ir atvienots no kontaktligzdas.
- Pārbaudiet, vai no tīrīšanas drāniņas nepil šķidrums vai tā nav pārāk izmērcēta.
- Tīrīšanas laikā piespiediet salveti ar minimālu spēku; neslaukiet atstarpes vai savienojumu zonas uz barošanas avota un sienas spraudņa.
- Pirms pievienošanas kontaktligzdai pārbaudiet, vai barošanas avots, sienas spraudnis un vads ir sauss.

Pārbaude

Regulāri aplūkojiet barošanas vadu un piederumus, lai noskaidrotu, vai nav radiess nolietojums, nodilums vai citi bojājumi. Nelietojiet, ja redzamas bojājuma pazīmes, šis instruments nedarbojas pareizi vai šķietami nedarbojas pareizi, vai arī pamanītas kādas izmaiņas veiktspējā. Sazinieties ar Baxter tehnisko atbalstu, lai saņemtu palīdzību.

Atbrīvošanās no aprikojuma

Lietotājiem jāievēro visi valsts, reģiona un/vai vietējie likumi un noteikumi, kas attiecas uz drošu atbrīvošanos no medicīniskām ierīcēm un piederumiem. Šaubu gadījumā ierīces lietotājam vispirms ir jāsazinās ar uzņēmuma Baxter tehniskā atbalsta dienestu, lai saņemtu norādījumus par drošu atbrīvošanos. baxter.com/weee-201219eu



Baxter tehniskais atbalsts

Lai saņemtu informāciju par jebkuru Baxter produktu, sazinieties ar Baxter tehniskā atbalstu dienestu vietnē baxter.com/contact-us

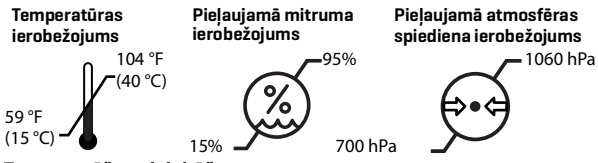
Paziņojums lietotājiem un/vai pacientiem Eiropas Savienībā

Par jebkādu nopietnu ar šo ierīci saistītu negadījumu ir jāziņo ražotājam un kompetentajai tās dalībvalsts iestādei, kura ir lietotāja un/vai pacienta mītnes zeme.

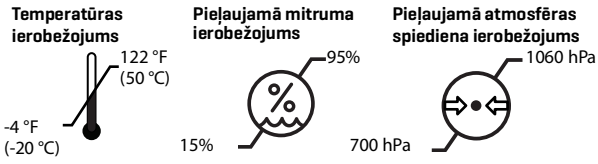
Specifikācijas

Vide

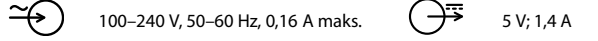
Ekspluatācija



Transportēšana/glabāšana



II drošības klase, pārtraukta darbība Elektriskais barošanas avots



Transformators



Standarti un saderība

Ierīce atbilst tālāk norādīto standartu prasībām.
IEC 60601-1
IEC 60601-1-2
Valstī noteikti standarti ir ietverti piemērojamajā atbilstības deklarācijā.

Partijas kods

Partijas atšifrējais: YYDDDT, kur

YY = gada divi pēdējie cipari
DDD = gada diena
T = iekārta

Norādījumi un ražotāja deklarācija

Informāciju par elektromagnētisko savietojamību (EMS) skatiet Baxter tīmekļa vietnē: welchallyn.com/emc-777.

Iespiestu informatīvo materiālu par EMS emisijām un traucējumnoturību var pasūtīt no uzņēmuma Baxter saņemšanai 7 kalendāro dienu laikā.

Piederumu saraksts

Daļas Nr.	Apraksts
408781	777 KOMPLEKTS MONTĀŽAI PIE SIENAS
408970	Green Series 777 USB kabelis, 777 uz ProBP 3400 integrētā sienas sistēmā
772289	USB A UZ B — TAISNĒNĒKA, 2,4 M (8.0FT) IZMANTOŠANAI AR 772221 BAROŠANAS AVOTU
772320	USB A UZ B — TAISNĒNĒKA, 0,45 M (1.5FT) IZMANTOŠANAI AR 772221 BAROŠANAS AVOTU
772221	BAROŠANAS AVOTS, 5 V; 1,4 A, USB-A
775646	BAROŠANAS AVOTS, 5V, 1,4A AR 183CM (72IN) PIEVIENOTU BAROŠANAS VADU
728041	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, ASV
728044	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, AK
728042	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, ES
728043	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, AUSTRĀLIJA
772224	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, ĶĪNA
772225	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, DIENVIDĀFRIKA
772222	AC BLADE 772221 UN 775646 BAROŠANAS AVOTS, BRAZĪLIJA
PWCD-GS777-B	USB barošanas avots un vadu komplekts, ASV
PWCD-GS777-4	USB barošanas avots un vadu komplekts, AK
PWCD-GS777-2	USB barošanas avots un vadu komplekts, ES
PWCD-GS777-6	USB barošanas avots un vadu komplekts, AUSTRĀLIJA
PWCD-GS777-C	USB barošanas avots un vadu komplekts, ĶĪNA
PWCD-GS777-7	USB barošanas avots un vadu komplekts, DIENVIDĀFRIKA
PWCD-GS777-Z	USB barošanas avots un vadu komplekts, BRAZĪLIJA
7670-12	767 SIENU SISTĒMU VELMĒŠANAS MOBILĀIS STATĪVS

Lietīškā daļa	Galva, rokturis
---------------	-----------------

Garantija

Piecu gadu ierobežotā garantija.

Baxter

Transformator de perete Welch Allyn GS 777

901093 TRANSFORMATOR DE PERETE

Instrucțiuni de utilizare ROMÂNĂ

Acest manual se aplică REF 777XXX.

REF 775674, 80031014 Ver. A, Data revizuirii: 2025-02

Rx ONLY Pentru utilizare de către sau pe baza unei comenzi date de un profesionist care deține autorizație de practică în domeniul medical

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153, SUA

baxter.com

EC REP Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irlanda

Sponsor autorizat în Australia
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Pooblaščeni predstavnik za Kazahstan
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazakhstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Domeniu de utilizare

Acest produs este conceput pentru alimentarea cu energie electrică a instrumentelor Welch Allyn de 3,5 V: Seriile 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 și 433.

Transformatorul de perete GS777 este conceput pentru utilizarea în condiții de îngrijire ambulatorie și acută. Dispozitivul este destinat profesioniștilor din domeniul sănătății calificați din punct de vedere medical.

Descrieri ale simbolurilor

Pentru informații despre originea acestor simboluri, consultați glosarul de simboluri Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.

! AVERTIZARE Avertizările din acest manual identifică practicile sau condițiile care ar putea conduce la boală, rănire sau deces. Simbolurile de avertizare apar pe un fundal gri într-un document alb-negru.

! ATENȚIE Atenționările din acest manual identifică practicile sau condițiile care ar putea duce la deteriorarea echipamentelor sau a altor bunuri sau la pierderea datelor.

! NOTĂ Prezintă clarificări despre o instrucțiune sau informații utile despre o funcție sau un comportament

Identificator de produs

REF Număr comandă nouă

LOT Codul lotului

GTIN Cod articol comercial global

i Consultăți instrucțiunile de utilizare

MD Dispozitiv medical

Producător

EC REP Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană

Colecție separată de echipamente electrice și electronice. Nu aruncați produsul cu deșeurile municipale nesortate. Putere de intrare c.a.

Putere de intrare c.c.

Putere de ieșire c.c.

RoHs China. Produsul nu conține substanțe restricționate.

Aprins: Alimentarea este prezentă. Stins: Alimentarea nu este prezentă.



Piesă aplicată, tip BF

CH REP

Reprezentant autorizat în Elveția



Marcaj CE de conformitate



Importator



Aprobat de laboratoarele de testare Intertek (ETL)

Avertizări și atenționări

! AVERTIZARE Citiți și înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs. Dacă nu sunt înțelese cerințele operaționale ale acestui produs, se poate ajunge la vătămarea propriei persoane, a pacientului și la deteriorarea produsului.

! AVERTIZARE Pericol de șoc electric. Nu atingeți simultan pacientul și contactul metalic din centrul mânerului.

! AVERTIZARE Nu modificați acest echipament. Orice modificare a acestui echipament poate conduce la vătămare corporală. Orice modificare a acestui echipament anulează garanția produsului.

! AVERTIZARE Utilizarea accesoriilor, traductoarelor și cablurilor, altele decât cele specificate sau furnizate de producătorul acestui echipament, poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate duce la o funcționare necorespunzătoare.

! AVERTIZARE Utilizarea acestui echipament adiacent sau stivuit cu alte echipamente trebuie evitată, deoarece ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente trebuie respectate pentru a verifica dacă funcționează normal. Echipamentele portabile de comunicații RF (inclusiv perifericele precum cablurile de antenă și antenele externe) nu trebuie utilizate la o distanță mai mică de 30 cm (12 inch) de orice parte a [echipamentului sau sistemului ME], inclusiv cablurile specificate de producător. În caz contrar, ar putea rezulta degradarea performanței acestui echipament.

! ATENȚIE Numai Centrele de service Baxter autorizate pot efectua lucrări de service la acest produs.

! ATENȚIE Pentru a vă asigura că transformatorul poate fi deconectat de la sursa de alimentare c.a., nu blocați niciodată accesul la priza de perete.

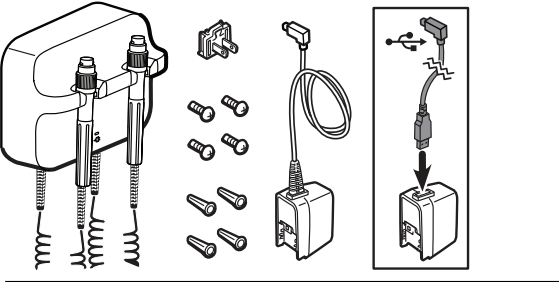
Riscuri reziduale

Acest produs respectă standardele relevante privind interferența electromagnetică, siguranța mecanică, performanța și biocompatibilitatea. Cu toate acestea, produsul nu elimină complet următoarele pericole potențiale pentru pacient sau utilizator:

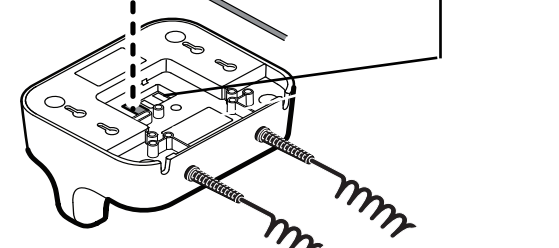
- vătămarea sau deteriorarea dispozitivului în asociere cu pericolele electromagnetice,
- vătămarea cauzată de pericole mecanice,
- vătămarea cauzată de dispozitiv, funcționare sau indisponibilitatea parametrilor,
- vătămarea cauzată de erori legate de utilizarea greșită, cum ar fi curățarea inadecvată și/sau
- vătămarea cauzată de expunerea dispozitivului la factori declanșatori biologici, ce poate conduce la o reacție alergică sistemică severă.

Setare

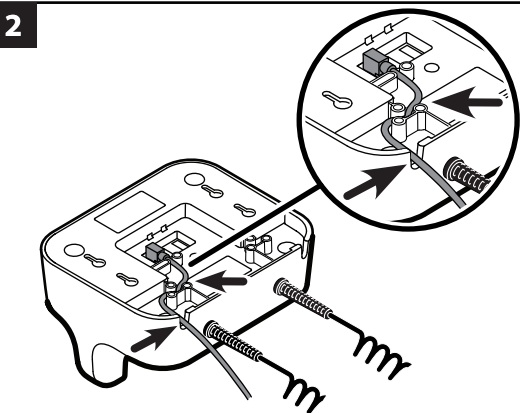
! AVERTIZARE Baxter nu este responsabilă pentru integritatea niciunei instalații de montare. Baxter recomandă clienților să contacteze departamentul de inginerie biomedicală sau serviciul de întreținere pentru a asigura instalarea profesională și pentru siguranța și fiabilitatea oricărui accesoriu de montare.



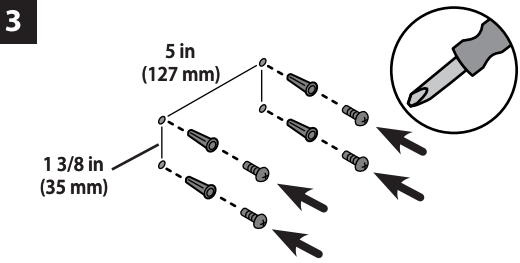
1 ! ATENȚIE USB-ul gazdă va fi utilizat numai pentru alimentarea dispozitivelor aprobate de Baxter.



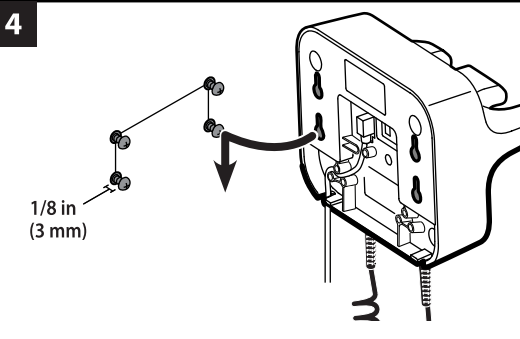
2



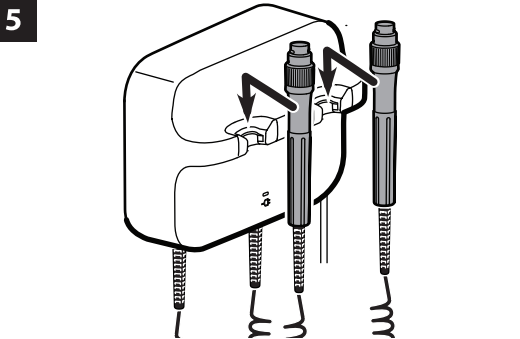
3



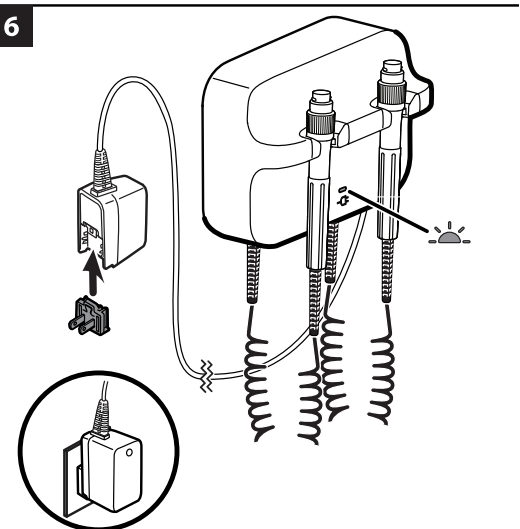
4



5



6



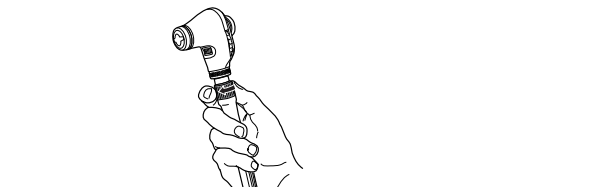
Atașați la mâner numai capetele de instrument Baxter de 3,5 V aprobate, toate celelalte fiind restricționate. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru fiecare cap de instrument.

Utilizarea mânerelor

Asigurați-vă că transformatorul este conectat.

- Ridicați mânerul din suport. Instrumentul este activat. Numai un singur instrument poate fi alimentat la un moment dat.
- Reglați intensitatea luminoasă rotind reostatul de pe mâner. Rotirea reostatului înspre dreapta mărește intensitatea luminoasă. Rotirea reostatului înspre stânga reduce intensitatea luminoasă.

! NOTĂ Reducerea intensității luminoase la nivelul minim nu întrerupe alimentarea instrumentului.



- Uurmați instrucțiunile de utilizare a capului instrumentului atunci când examinați un pacient.

! ATENȚIE Pentru a preveni deteriorarea, nu întindeți excesiv cablurile de pe mâner.

! ATENȚIE Pentru a minimiza temperatura exterioară a carcasei capului instrumentului, timpul de pornire nu trebuie să depășească 2 minute, iar timpul de oprire trebuie să fie de minim 10 minute.

! NOTE: Temperatura maximă atinsă de GS777 este de 43° C. Acest dispozitiv este destinat exclusiv uzului profesional și pentru a întrerupe utilizarea dispozitivului sau pentru a lua o pauză dacă se simte disconfort.

- Repoziționați mânerul în suport. Instrumentul de 3,5 V se va opri.

Curățare

! AVERTIZARE Înainte de a curăța transformatorul, deconectați-l de la priza de perete.

! AVERTIZARE Pericol de șoc electric. NU sterilizați în autoclavă transformatorul sau accesoriile.

! AVERTIZARE Lichidele pot deteriora componentele electronice din interiorul transformatorului de perete și al sursei de alimentare. Preveniți vărsarea lichidelor sau picurarea acestora în transformatorul de perete și în sursa de alimentare. Dacă se varsă lichide pe sursa de alimentare sau dacă se scurg lichide, NU ATINGEȚI sursa de alimentare umedă. Contactați un inginer biomedical sau un electrician pentru a scoate, dezambla și usca sursa de alimentare și adaptorul fișei de perete. Dacă se varsă lichide pe transformatorul de perete sau se scurg lichide prin acesta:

- Deconectați fișa de alimentare.
- Scoateți transformatorul de pe perete.
- Uscați excesul de lichid de pe transformatorul de perete.
- Montați transformatorul pe perete.
- Asigurați-vă că ansamblul sursei de alimentare și al fișei de perete este uscat înainte de conectarea la priză.
- Verificați funcționarea normală a transformatorului.

Efectuați curățarea transformatorului de perete în mod regulat, în conformitate cu protocoalele și standardele unității sau cu reglementările locale.

Pentru a curăța transformatorul de perete (cu excepția capetelor de instrument și a sursei de alimentare), folosiți oricare dintre următoarele:

- O lavetă curată umezită ușor cu alcool izopropilic 70% sau soluție de înălbitor pe bază de clor 10%. Uscați prin ștergere cu o lavetă curată.
- Sani-Cloth Plus.
- CaviWipes (consultați atenționarea de mai jos).

! ATENȚIE Nu utilizați cabluri CaviWipes pentru a curăța suporturile albastre ale mânerelor sau sursa de alimentare. Acest agent de curățare produce bule și lichid în timpul procesului de curățare, care pot pătrunde în orificiile din suporturi și limitează performanța mânerului până la chiar și 30 de minute după curățare. Pentru a curăța capetele instrumentului, urmați instrucțiunile de utilizare.

! AVERTIZARE Pericol de șoc electric. Atunci când curățați sursa de alimentare, luați următoarele măsuri de precauție:

- Asigurați-vă că sursa de alimentare este deconectată de la priză.
- Asigurați-vă că laveta de curățare nu picură și nu este suprasaturată.
- Aplicați o presiune minimă pe șervețel în timpul curățării; evitați ștergerea spațiului liber sau a zonelor de conectare de pe sursa de alimentare și de pe fișa de perete.
- Asigurați-vă că sursa de alimentare, fișa de perete și cablul sunt uscate înainte de a le conecta la priză.

Inspectarea

Inspectați în mod regulat cablul de alimentare și accesoriile pentru uzură, rupere sau alte deteriorări. Nu utilizați instrumentul dacă observați semne de deteriorare, dacă acesta funcționează greșit, pare să nu funcționeze corect sau dacă observați o schimbare a performanței. Contactați departamentul de asistență tehnică Baxter pentru asistență.

Eliminarea

Utilizatorii trebuie să respecte toate legile și reglementările federale, de stat, regionale și/sau locale în ceea ce privește eliminarea în siguranță a dispozitivelor și accesoriilor medicale. În caz de nelămuriri, utilizatorul dispozitivului trebuie să contacteze mai întâi

departamentul de asistență tehnică Baxter pentru îndrumări privind protocoalele de eliminare în condiții de siguranță. baxter.com/weee-201219eu

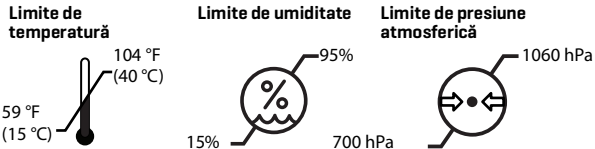
Asistență tehnică Baxter

Pentru informații despre orice produs Baxter, contactați departamentul de asistență tehnică Baxter la adresa hillrom.com/en-us/about-us/locations

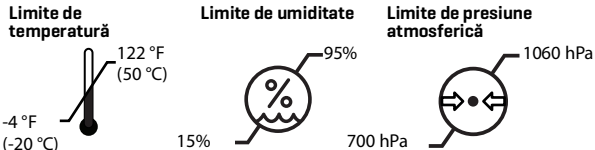
Notificare adresată utilizatorilor și/sau pacienților din UE Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Specificații Mediu

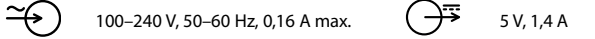
În timpul funcționării



Transport/Depozitare



Clasa de siguranță II, funcționare intermitentă Sursa de alimentare electrică



Transformator



Standarde și conformitate

Dispozitivul respectă cerințele următoarelor standarde: IEC 60601-1 IEC 60601-1-2 Standardele specifice pentru fiecare țară sunt incluse în Declarația de conformitate aplicabilă

Codul lotului

Decodor lot: YYDDDT unde YY = Ultimele două cifre ale anului DDD = Ziua anului T = Aparatul

Recomandările și declarația producătorului

Pentru informații despre compatibilitatea electromagnetică (CEM), consultați site-ul web Baxter: welchallyn.com/emc-777. O copie tipărită a informațiilor privind emisiile CEM și imunitatea poate fi comandată de la Baxter, cu livrare în termen de 7 zile calendaristice.

Listă cu accesorii

Cod piesă	Descriere
408781	KIT DE MONTARE PE PERETE 777
408970	Cablul USB verde seria 777, de la 777 la ProBP 3400 pe sistemul de perete integrat
772289	CABLUL USB TIP A-B UNGHII DREAPTA, 2,4 M (8,0 FT.) PENTRU UTILIZARE CU SURSA DE ALIMENTARE 772221
772320	CABLUL USB TIP A-B UNGHII DREAPTA, 0,45 M (1,5 FT.) PENTRU UTILIZARE CU SURSA DE ALIMENTARE 772221
772221	SURSĂ DE ALIMENTARE, 5 V, 1,4 A, USB-A
775646	SURSĂ DE ALIMENTARE, 5 V, 1,4 A CU CABLUL DE ALIMENTARE DE 183 CM (72 IN.) ATAȘAT
728041	LAMĂ C.A. PENTRU SURSĂ DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, SUA
728044	LAMĂ C.A. PENTRU SURSĂ DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, REGATUL UNIT
728042	LAMĂ C.A. PENTRU SURSĂ DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, UE
728043	LAMĂ C.A. PENTRU SURSĂ DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, AUSTRALIA
772224	LAMĂ C.A. PENTRU SURSĂ DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, CHINA
772225	LAMĂ C.A. PENTRU SURSĂ DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, AFRICA DE SUD
772222	LAMĂ C.A. PENTRU SURSĂ DE ALIMENTARE 772221 ȘI 775646, BRAZILIA
PWCD-GS777-B	Kit cablu și sursă de alimentare USB, SUA
PWCD-GS777-4	Kit cablu și sursă de alimentare USB, REGATUL UNIT
PWCD-GS777-2	Kit cablu și sursă de alimentare USB, UE
PWCD-GS777-6	Kit cablu și sursă de alimentare USB, AUSTRALIA
PWCD-GS777-C	Kit cablu și sursă de alimentare USB, CHINA
PWCD-GS777-7	Kit cablu și sursă de alimentare USB, AFRICA DE SUD
PWCD-GS777-Z	Kit cablu și sursă de alimentare USB, BRAZILIA
7670-12	767 SISTEME DE PERETE SUPTOR MOBIL RULANT
Partea aplicată	Cap, mâner

Garanție

Garanție limitată de cinci ani.



Baxter

Stenski transformator Welch Allyn GS 777

901093, STENSKI TRANSFORMATOR

Navodila za uporabo
SLOVENŠČINA

Ta priročnik velja za REF 777XXX.

REF 775674, 80031014, razl. A, datum revizije: 2025-02

R_x ONLY Za uporabo s strani ali po naročilu licenciranega zdravstvenega delavca

Welch Allyn, Inc.
4341 State Street Road
Skaneateles Falls, NY 13153, ZDA

baxter.com

EC REP Welch Allyn Limited
Navan Business Park, Dublin Road,
Navan, Co. Meath C15 AW22
Irska

Pooblaščen sponzor za Avstralijo
Welch Allyn Australia Pty Limited
1 Baxter Drive
Old Toongabbie NSW 2146
Australia

Pooblaščen predstavnik za Kazahstan
TOO Orthodox Pharm
Uly Dala Avenue 7/4, apt 136, Nur-Sultan 010000, Kazahkstan

CH REP

Hill-Rom S.A.
Chemin du Vallon 26
CH-1030 Bussigny

Predvidena uporaba

Ta izdelek se uporablja za napajanje 3,5-V instrumentov Welch Allyn: Serije 117, 118, 182, 202, 217, 238, 239, 250, 260, 265, 270, 281, 411 in 433.

Stenski transformator GS777 je namenjen uporabi v okoljih za ambulantno in akutno oskrbo. Pripomoček je predviden za uporabnike, ki so strokovno usposobljeni zdravstveni delavci.

Opis simbolov

Več informacij o viru naslednjih simbolov najdete v pojmovniku simbolov podjetja Welch Allyn: welchallyn.com/symbolsglossary.



OPOZORILO Opozorila v tem priročniku se nanašajo na stanja oziroma ravnanja, ki lahko privedejo do bolezni, poškodb ali smrti. Opozorilni simboli so v črno-belih dokumentih prikazani na sivem ozadju.



SVARILO Svarila v tem priročniku se nanašajo na stanja oziroma ravnanja, ki lahko privedejo do poškodb opreme ali drugega premoženja oziroma do izgube podatkov.



OPOMBA Pojasnilo posameznega navodila ali koristne informacije o funkciji ali delovanju.



Identifikacija izdelka



Številka za ponovno naročilo



Številka partije



Globalna trgovinska številka izdelka



Glejte navodila za uporabo



Medicinski pripomoček



Proizvajalec



Pooblaščen zastopnik za Evropsko skupnost



Ločeno zbiranje električne in elektronske opreme. Ne smete zavreči med nerazvrščene komunalne odpadke.



Vhodna moč AC



Vhodna moč DC



Izhodna moč DC



Oznaka RoHS za Kitajsko. Ta izdelek ne vsebuje nobenih omejenih snovi.



Sveti: napajanje je prisotno. Ne sveti: ni napajanja.



Del v stiku s pacientom tipa BF



Representante autorizado na Suíça



Marcação CE de Conformidade



Importador



Intertek Testing Laboratories Aprovado. (ETL)

Opozorila in svarila



OPOZORILO Pred uporabo izdelka morate prebrati in razumeti navodila. Nerazumevanje zahtev za delovanje tega izdelka lahko privede do poškodb upravljalca ali pacienta in do okvare izdelka.



OPOZORILO Nevarnost električnega udara. Nikoli se hkrati ne dotikajte pacienta in osrednjega kovinskega kontakta držala.



OPOZORILO Te opreme ni dovoljeno spreminjati. Kakršno koli spreminjanje te opreme lahko privede do poškodb. Kakršno koli spreminjanje te opreme povzroči razveljavitev garancije izdelka.



OPOZORILO Uporaba dodatkov, pretvornikov in kablov, ki niso navedeni ali dobavljeni s strani proizvajalca te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in povzroči nepravilno delovanje.



OPOZORILO Izogibati se je treba uporabi te opreme v bližini ali zloženi z drugo opremo, ker lahko povzroči nepravilno delovanje. Če je taka uporaba potrebna, je treba to in drugo opremo opazovati, da se preveri, ali delujeta normalno. Prenosna RF komunikacijska oprema (vključno z zunanjiimi napravami, kot so antenski kabli in zunanje antene) se ne sme uporabljati bližje kot 30 cm (12 palcev) od katerega koli dela (ME opreme ali ME sistema), vključno s kabli, ki jih je določil proizvajalec. V nasprotnem primeru bi lahko prišlo do poslabšanja zmogljivosti te opreme.



SVARILO Servisiranje tega izdelka je dovoljeno samo pooblaščenim servisnim centrom podjetja Baxter.



SVARILO Za zagotovitev, da je transformator kadar koli mogoče izključiti iz vira omrežnega napajanja, nikoli ne zapirajte dostopa do stenske vtičnice.

Preostalo tveganje

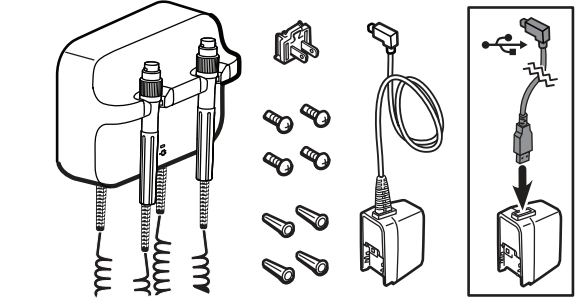
Izdelek je skladen z veljavnimi standardi glede elektromagnetnih motenj, mehanske varnosti, delovanja in biološke združljivosti. Ni pa mogoče v celoti odpraviti morebitnih tveganj za pacienta in uporabnika zaradi naslednjih nevarnosti:

- telesne poškodbe ali materialna škoda v povezavi z elektromagnetnimi nevarnostmi,
- telesne poškodbe zaradi mehanskih nevarnosti,
- telesne poškodbe zaradi nerazpoložljivosti pripomočka, funkcije ali parametra,
- telesne poškodbe zaradi napačne uporabe, na primer neustreznega čiščenja, in/ali
- telesne poškodbe zaradi izpostavljenosti biološkim dejavnikom, ki lahko sprožijo resno sistemsko alergijsko reakcijo.

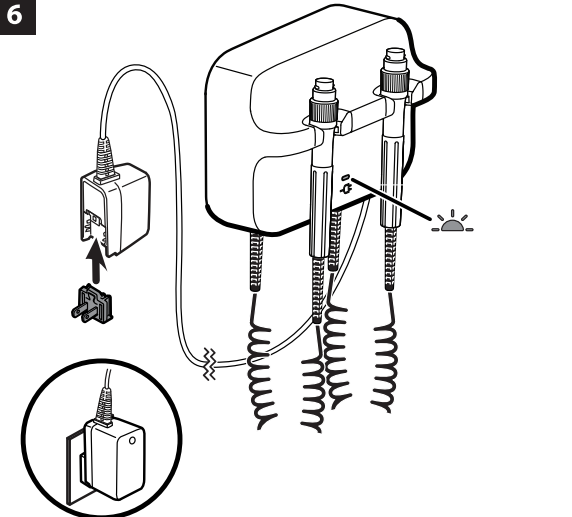
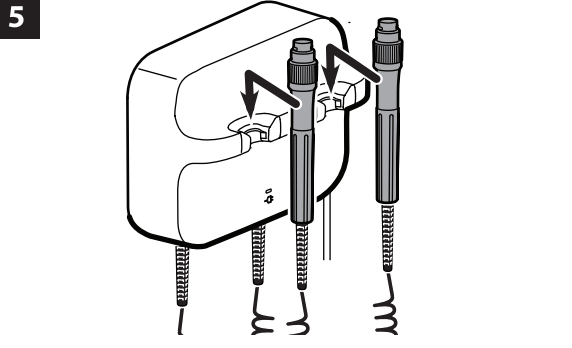
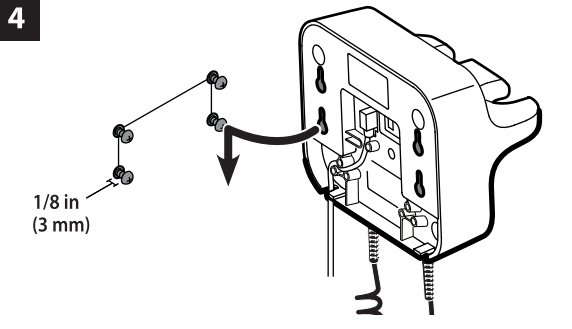
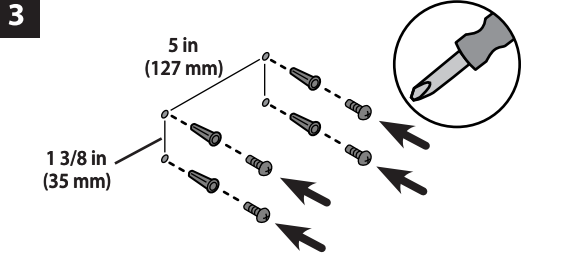
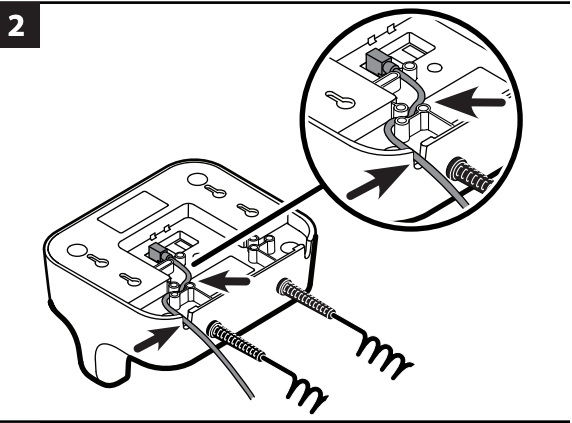
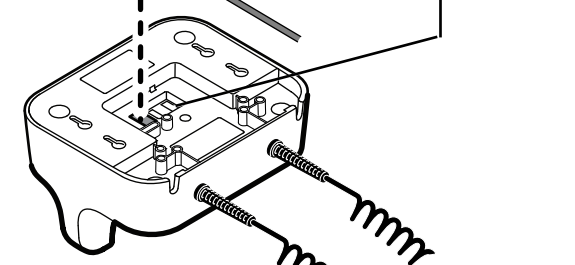
Namestitev



OPOZORILO Podjetje Baxter ni odgovorno za ustreznost stenske namestitve. Podjetje Baxter priporoča, da se stranka za zagotovitev strokovno opravljene namestitve, s katero bosta zagotovljeni varnost in zanesljivost vseh dodatkov za namestitev, obrne na svoj oddelek za biomedicinski inženiring ali na servisno službo.



SVARILO Gostiteljski USB se lahko uporablja samo za napajanje pripomočkov, ki jih je odobrilo podjetje Baxter.



Na držala pritrdjajte samo glave odobrenih 3,5-V instrumentov Baxter; vsi ostali instrumenti niso dovoljeni. Glejte navodila za uporabo za vsako posamezno glavo instrumenta.

Uporaba držal

Prepričajte, da je transformator priključen v električno omrežje.

- Držalo privzdignite iz podstavka. Instrument se vklopi. Naenkrat se lahko napaja samo en instrument. Jakost svetlobe lahko prilagodite z obračanjem reostata na držalu. Če reostat zavrtite v smeri urinega kazalca, se jakost svetlobe poveča. Če reostat zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, se jakost svetlobe zmanjša.



OPOMBA Zmanjšanje jakosti svetlobe na najnižjo raven ne izklopi instrumenta.



SVARILO Za preprečitev poškodb pazite, da kablov držal ne raztegnete prekomerno.



SVARILO Za preprečitev prekomernega segrevanja zunanjeja ohlajša glave instrumenta čas delovanja ne sme biti daljši od 2 minut, vmesni čas nedelovanja pa mora biti vsaj 10 minut.



OPOMBE Najvišja temperatura, ki jo doseže GS777, je 43 ° C.



Ta naprava je namenjena samo za profesionalno uporabo in za prekinitev uporabe naprave ali odmor, če občutite nelagodje.



3. Pri pregledovanju pacienta upoštevajte navodila za uporabo glave instrumenta.



SVARILO Za preprečitev poškodb pazite, da kablov držal ne raztegnete prekomerno.



SVARILO Za preprečitev prekomernega segrevanja zunanjeja ohlajša glave instrumenta čas delovanja ne sme biti daljši od 2 minut, vmesni čas nedelovanja pa mora biti vsaj 10 minut.



OPOMBE Najvišja temperatura, ki jo doseže GS777, je 43 ° C.



Ta naprava je namenjena samo za profesionalno uporabo in za prekinitev uporabe naprave ali odmor, če občutite nelagodje.



4. Držalo vstavite nazaj v podstavek.



3,5-V instrument se izklopi.



Čiščenje



OPOZORILO Pred čiščenjem morate transformator izključiti iz stenske vtičnice.



OPOZORILO Nevarnost električnega udara. Transformatorja ali njegovih dodatkov NE SMETE sterilizirati v avtoklavu.



OPOZORILO Tekočine lahko poškodujejo elektronske dele znotraj stenskega transformatorja in napajalnika. Zato pazite, da po transformatorju ali napajalniku ne polijete nobene tekočine oz. da tekočine ne zaidejo v njuno notranjost. Če po napajalniku polijete tekočino ali tekočina zaide v njegovo notranjost, se mokrega napajalnika NE DOTIKAJTE. Za odstranjevanje, razstavljanje in sušenje napajalnika in adapterja stenske vtičnice se obrnite na biomedicinskega inženirja. Če po stenskem transformatorju polijete tekočino ali tekočina zaide v njegovo notranjost, storite naslednje:



1. Izključite napajalni vtič.



2. Transformator odstranite s stene.



3. S stenskega transformatorja obrišite tekočino.



4. Transformator ponovno namestite na steno.



5. Pred priključitvijo v vtličnico se prepričajte, da sta napajalnik in sklop stenske vtičnice suha.



6. Preverite, ali transformator deluje običajno.



Čiščenje stenskega transformatorja izvajajte redno, v skladu s protokoli in standardi vaše ustanove ali v skladu z lokalnimi predpisi.



Za čiščenje stenskega transformatorja (razen glav instrumentov in napajalnika) lahko uporabite eno od naslednjih čistilnih sredstev:



• Čista krpa, ki je rahlo navlažena s 70-odstotnim izopropilnim alkoholom ali 10-odstotno raztopino belila na osnovi klora. S čisto krpo obrišite do suhega.



• Robčki **Sani-Cloth** Plus.



• Robčki **CaviWipes** (glejte spodnje svarilo).



SVARILO Robčkov **CaviWipes** ne uporabljajte za čiščenje podstavkov modrih držal ali napajalnika. To čistilno sredstvo namreč med čiščenjem ustvarja mehurčke in tekočino, ki lahko zaidejo v odprtine podstavkov in omejijo delovanje držal tudi do 30 minut po čiščenju. Glave instrumentov očistite v skladu z njihovimi navodili za uporabo.



OPOZORILO Nevarnost električnega udara. Pri čiščenju napajalnika upoštevajte naslednje varnostne ukrepe:



• Prepričajte se, da je napajalnik izključen iz vtličnice.



• Prepričajte se, da iz krpa za čiščenje ne kaplja in da ni prekomerno napojena.



• Krpe pri čiščenju ne pritiskajte močno; na napajalniku in stenski vtičnici ne brišite vrzeli in območij priključkov.



• Pred priključitvijo v vtličnico se prepričajte, da so napajalnik, stenska vtičnica in napajalni kabel povsem suhi.



Pregled



Redno preverjajte, ali so napajalni kabel in dodatki obrabljeni ali drugače poškodovani. Če opazite znake poškodb, okvare instrumenta ali če instrument ne deluje pravilno oziroma opazite spremembe v delovanju, pripomočka ne uporabljajte. Za pomoč se obrnite na tehnično podporo podjetja Baxter.



Odstranjevanje



Kupci morajo upoštevati vse zvezne, državne, regionalne in/ali lokalne zakone oziroma predpise, ki urejajo varno odstranjevanje medicinskih pripomočkov in dodatne opreme. Če ste kot uporabnik pripomočka v dvomih, se najprej obrnite na tehnično podporo podjetja Baxter, ki vam bo posredovala informacije o protokolih varnega odstranjevanja. baxter.com/weee-201219eu



Garancija



Petletna omejena garancija.



Standardi in skladnost



Pripomoček izpolnjuje zahteve naslednjih standardov:



IEC 60601-1



IEC 60601-1-2



Standardi za posamezne države so vključeni v veljavno izjavo o skladnosti



Številka partije



Razlaga številke partije: YYDDDT



YY = zadnji dve številki leta



DDD = dan v letu



T = naprava



Napotki in izjava proizvajalca



Za informacije o elektromagnetni združljivosti (EMC) obiščite spletno stran podjetja Baxter: welchallyn.com/emc-777.



Natisnjen izvod informacij o elektromagnetnih emisijah in odpornosti lahko naročite pri podjetju Baxter, prejeli pa ga boste v roku 7 koledarskih dni.



Seznam dodatne opreme



Tehnična podpora podjetja Baxter

Za informacije o posameznih izdelkih Baxter se obrnite na tehnično podporo podjetja Baxter: baxter.com/contact-us

Obvestilo za uporabnike in/ali paciente v EU

O resnih incidentih, do katerih pride v povezavi s tem pripomočkom, morate obvestiti proizvajalca in pristojni organ v državi članici bivanja uporabnika in/ali pacienta.

Specif i kajd e

Okolje

Delovanje

Temperaturne omejitve



104 °F (40 °C)

59 °F (15 °C)



Temperaturne omejitve



122 °F (50 °C)